



Hauptkatalog Main Catalog

2023



Unsere Adapter sind im Inneren je nach Einsatzzweck auf unterschiedliche Art miteinander verdrahtet. Um Ihnen einen bestmöglichen Überblick zu verschaffen, haben wir die unterschiedlichen Belegungspläne am Ende dieses Katalogs für Sie zusammengefasst. Im Katalog wird bei jedem Adapter das entsprechende Belegungsschema angegeben.

Our adapters are wired inside differently depending on their purpose. In order to give you the best overview possible, we have brought the different diagrams together for you at the end of this catalog. The corresponding configurations are given for each adapter in the catalog.



Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten

Verbindlich sind ausschließlich die neuesten Kundenzeichnungen. Dies gilt auch für den Umfang und Stand von Normen, Richtlinien etc., soweit auf sie Bezug genommen wird.

All specifications are subject to change

Only the latest customer drawings are valid. This also applies to contents and revisions of technical standards and guidelines referred to in this catalogue.



Bestellungen

Sie können uns Ihre Bestellungen per E-Mail oder Fax zukommen lassen (Kontaktdaten siehe unten). Gerne nehmen wir Ihre Bestellungen aber auch über unsere Website entgegen. Setzen Sie dazu die entsprechenden Artikel dazu auf den Merkzettel, wählen "Anfrage" und schicken das Anfrageformular ab (siehe Screenshot unten). Orders

You can send us your orders by e-mail or fax (contact details below). We are also happy to accept your orders via our website. To do so, please add the corresponding items to the wishlist, select "Request" and submit the request form (see screenshot below).

Kontakt

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an:

Fax: +49 (0) 6031 / 794-149

E-Mail: orders@erich-jaeger.de

Contact

For your orders, please contact:

Fax: +49 (0) 6031 / 794-149

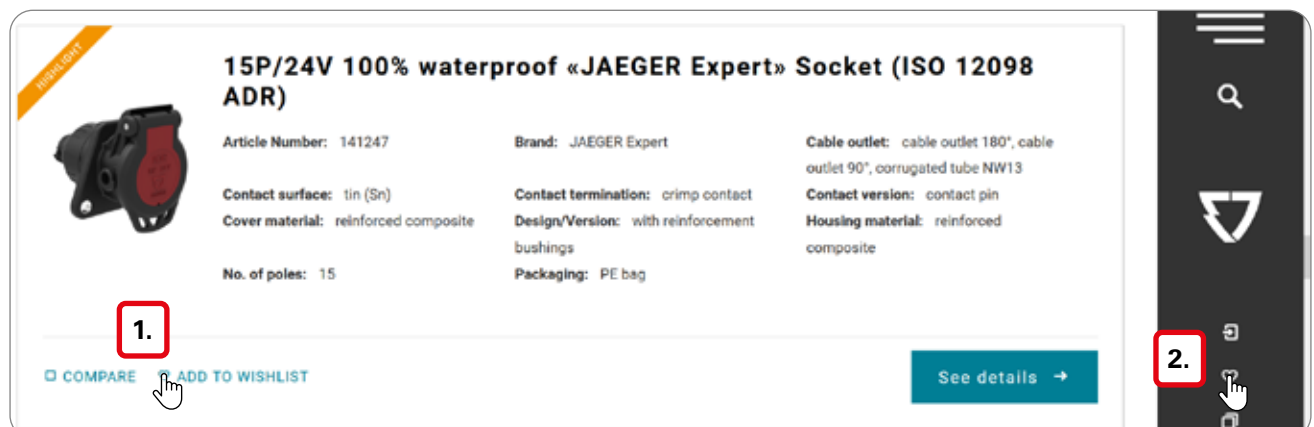
E-mail: orders@erich-jaeger.de

International Contacts:



Bestellfragen über die Website

Order requests via our Website



4	1P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen / Charging Connectors for Tail-Lifts			
8	1-2P/6-24V - Handlampen-Steckverbinder / Hand Lamp Connectors - ISO 4165			
16	2P/6-42V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - DIN 14690			
20	2P/24V - Steckverbinder / Connectors - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)			
24	2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VDA 72594			
28	2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VG 96917			
46	3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - DIN 9680			
50	3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - DIN 9680 (similaire / similar)			
52	3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors			
54	3P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen / Charging Connectors for Tail-Lifts			
58	4P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - DIN 72575			
62	4P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J1239			
70	5P - Steckverbinder / Connectors			
72	7P/12V - Steckverbinder / Connectors - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)			
106	7P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)			
146	7P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J560			
160	7P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J2863			
162	7P/12V - Steckverbinder / Connectors - AS 4177.5			
164	7P/12V - Steckverbinder ABS/EBS / Connectors - ISO 7638-2			
174	7P/24V - Steckverbinder ABS/EBS / Connectors - ISO 7638-1			
188	7P/24V - Steckverbinder für Ladebordwände / Connectors for Liftgates - ISO 25981			
192	7P - Videosteckverbinder / Video Connectors - BASIC BLUE			
196	7+6P/12V - Steckverbinder / Connectors - NEN 6120			
200	9P/12V - ISOBUS Steckverbinder / Connectors - ISO 11783-2			
212	9P/750V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - GB20234-2015			
214	12P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J3008			
216	12P/24V - Steckverbinder / Connectors - VG 96923 (MS75020 - MS75021)			
230	13P/12V - Steckverbinder / Connectors - ISO 11446			
252	13P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 11446 (similaire / similar)			
258	13P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 12098 (similaire / similar)			
264	15P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 12098			
288	Coax-Videosteckverbinder / Coax Video Connectors - HD-RF COAX-1/-3			
290	Kabel-Sortiment / Cable Assortment			
294	Crimpwerkzeuge / Crimping Tools			
298	Elektrosätze für Anhängenzugvorrichtungen / Wire Harness Kits for trailer towing devices			
302	Belegungsschemata / Configuration Diagrams			
318	Index			

1P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

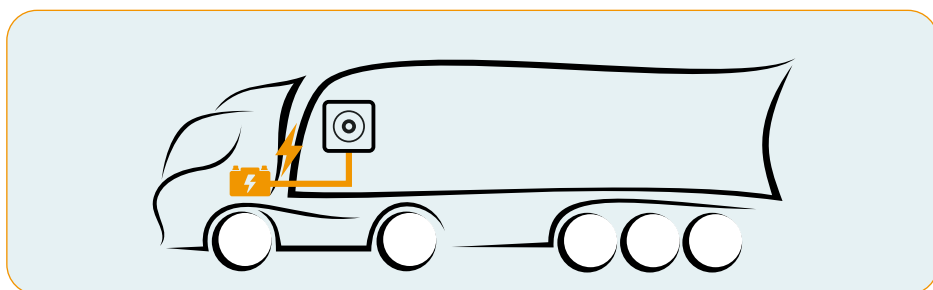
1P/24V - Charging Connectors for Tail-Lifts

Steckdosen Sockets	5
Stecker Plugs	6
Elektrowendel Coils	7



Anwendung des Ladesteckverbinders

Application of charging connector



1-polige 24V Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

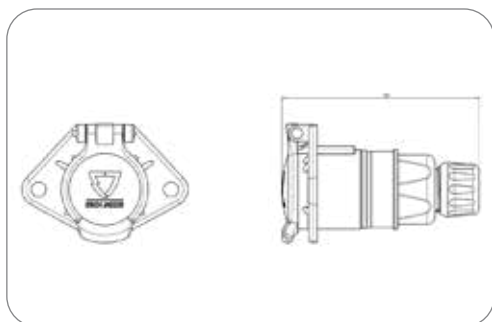
Die 1-poligen 24V Steckverbinder finden hauptsächlich Verwendung bei der Stromversorgung für Startvorgänge oder beim Laden von Batterien in Nutzfahrzeugen und Baumaschinen. Die 1-poligen 24V Steckverbinder sind dabei für Stromstärken von bis zu 300A geeignet. Sie werden zusätzlich zu den bekannten 15- und 7-poligen 24V Steckverbindern verwendet. Das System besteht dabei aus zwei verschiedenen 1-poligen Steckverbindern (ROT für Versorgung und SCHWARZ für Batteriemasse).

1-pin 24V Charging Connectors for Tail-Lifts

The 1-pin 24V connector systems are mainly applied in supplement power supply for vehicle starting or battery charging in commercial vehicles and construction machines. The 1-pin 24V connector systems are suitable for current intensity up to 300A. They are used beside the known 15- and 7-pin 24V connector systems. The system consists of two different 1-pin connectors (RED for supply and BLACK for common return).



Steckdosen Sockets

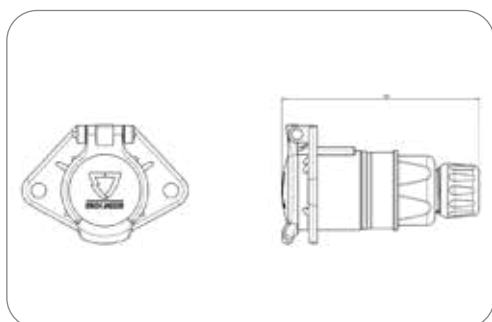


Art.Nr
Part No.

151290

1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Steckdose (ohne Norm) 1P/24V(300A) (black, ground) Socket (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00	35.00
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm



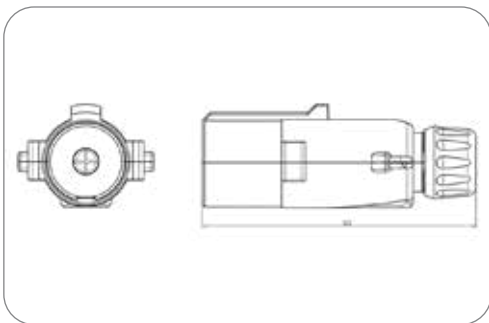
Art.Nr
Part No.

151291

1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Steckdose (ohne Norm) 1P/24V(300A) (red, power) Socket (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00	35.00
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm

Stecker Plugs

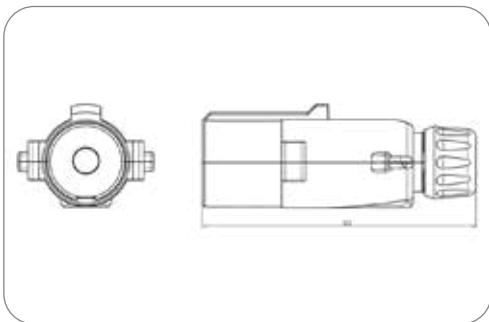


Art.Nr
Part No.

251282

1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Stecker (ohne Norm) 1P/24V(300A) (black, ground) Plug (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00	35.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm



Art.Nr
Part No.

251281

1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Stecker (ohne Norm) 1P/24V(300A) (red, power) Plug (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00	35.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm

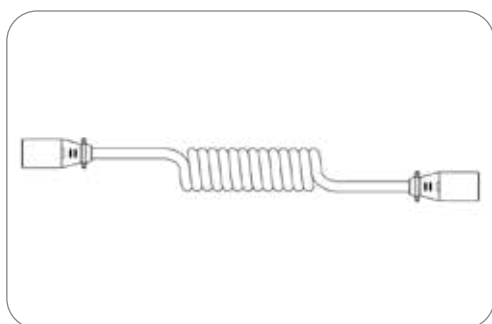


Elektrowendel Coils



1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Elektrowendel (ohne Norm)
1P/24V(300A) (black, ground) Coil (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,00	4.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



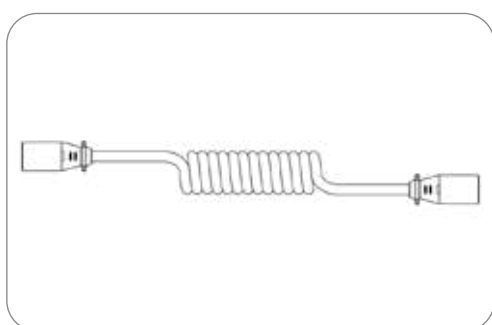
Art.Nr
Part No.

651537



1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Elektrowendel (ohne Norm)
1P/24V(300A) (red, power) Coil (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,00	4.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

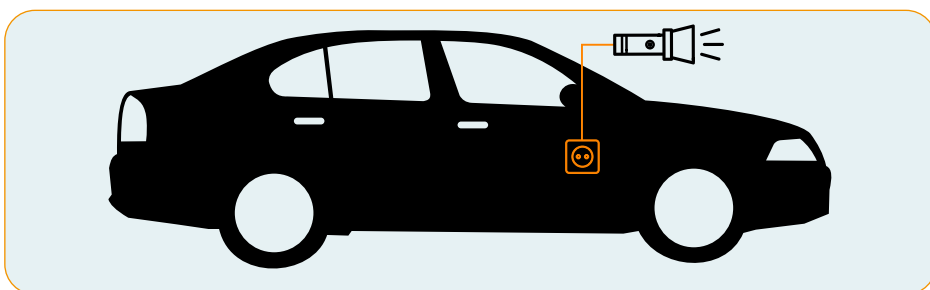


Art.Nr
Part No.

651536

1-2P/6-24V - Handlampen-Steckverbinder - ISO 4165**1-2P/6-24V - Hand Lamp Connectors - ISO 4165**

1P Steckdosen 1P Sockets	9
2P Steckdosen 2P Sockets	10
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	12
7P/12V Steckdosen (Kugeldesign) mit 2P/12V Zusatzsteckdose 7P/12V Sockets (Ball Design) with 2P/12V Supplementary Socket	12
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign mit Zusatz-Steckdose - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket - ISO 1724 (Type N)	13
Stecker Plugs	13
Elektrowendeln Coils	14

**Anwendung eines Steckverbinders nach ISO 4165****Application of Connectors according to ISO 4265****1-2-polige 6-24V Handlampen-Steckverbinder - ISO 4165**

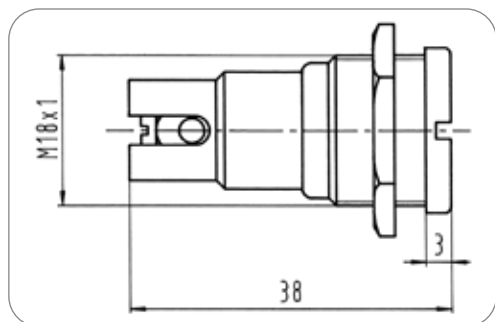
Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das System nach ISO 4165 wird für den elektrischen Anschluss von Leuchten und Elektrogeräten sowie von portablen Kühlschränken und Kaffeemaschinen verwendet.

1-2-pin 6-24V Hand Lamp Connectors - ISO 4165

This product group includes different connectors for special applications. The system according to ISO 4165 is used for the electrical connection of lamps and electric devices like portable refrigerators or coffee makers.



1P Steckdosen 1P Sockets

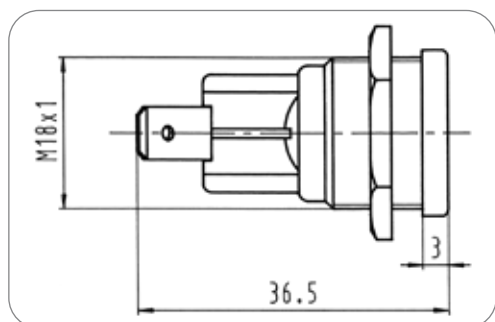


Art.Nr
Part No.

151007

1P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165) 1P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelart Cover version	ohne Deckel	without cover



Art.Nr
Part No.

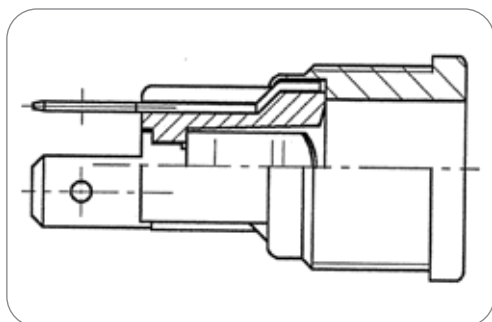
151013

1P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165) 1P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	ohne Deckel	without cover

2P Steckdosen

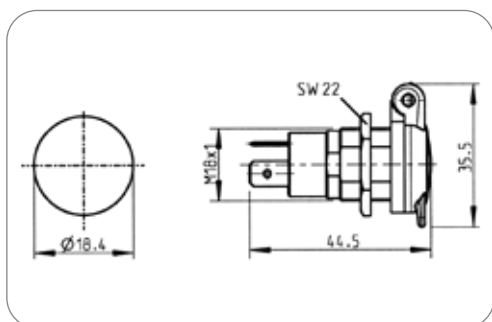
2P Sockets



Art.Nr
Part No. **151018**

2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

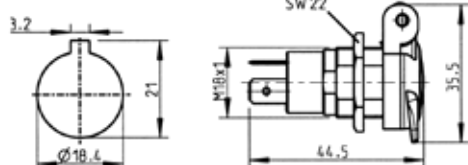
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	ungeschlitzt	unslotted
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	ohne Deckel	without cover



2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Design/Ausführung Design/Version	ungeschlitzt	unslotted
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	mit Deckel	with cover
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite

Art.Nr Part No.	151060	151021	151065	151209	151210
In Lieferung enthalten Included in delivery	Sechskantmutter (M18) hexagon nut (M18)	Sechskantmutter (M18) hexagon nut (M18)	Sechskantmutter (M18) hexagon nut (M18)	-	-
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	messingfarben brass-colored	schwarz black	schwarz black	schwarz black
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	weiß mit Schrifteinsatz „12V 180W“ white with letter insert „12V 180W“	weiß mit Schrifteinsatz „12V 180W“ white with letter insert „12V 180W“	schwarz mit Schrifteinsatz „24V 300W“ black with letter insert „24V 300W“

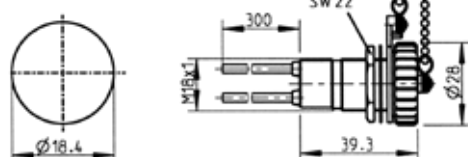

Art.Nr
Part No.

151059

2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)

2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
In Lieferung enthalten Included in delivery	Sechskantmutter (M18)	hexagon nut (M18)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	geschlitzt	slotted
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	mit Rastautomatik	with automatic latching
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black


Art.Nr
Part No.

551024

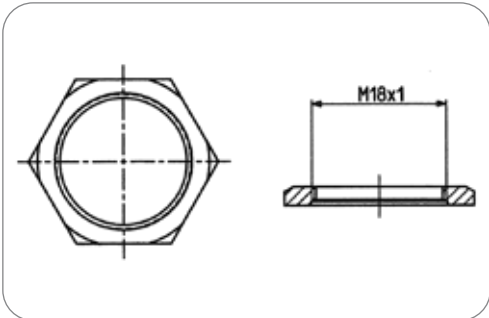
2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165) mit Leitung

2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Socket (ISO 4165) with cable

Besonderheit Special feature	wassergeschützt	water protected
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 67, IP 69K	IP 67, IP 69K
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 105.0	-40.0 - 105.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,30	0.30
Deckelart Cover version	mit Deckel	with cover
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Zubehör für Steckdosen

Additional Parts for Sockets



Art.Nr Part No.	035338-3
--------------------	----------

Sechskantmutter (M18) für Lochmontage
Hexagon nut (M18) for hole mounting

Gewindegröße Thread size	M18	M18
-----------------------------	-----	-----

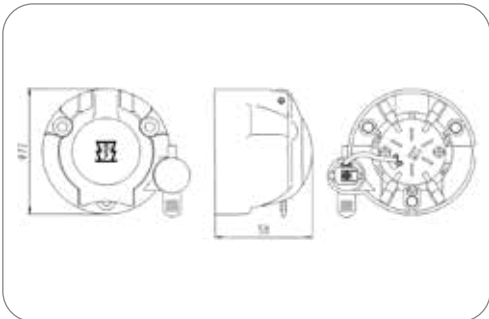
7P/12V Steckdosen (Kugeldesign) mit 2P/12V Zusatzsteckdose

7P/12V Sockets (Ball Design) with 2P/12V Supplementary Socket



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N). mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

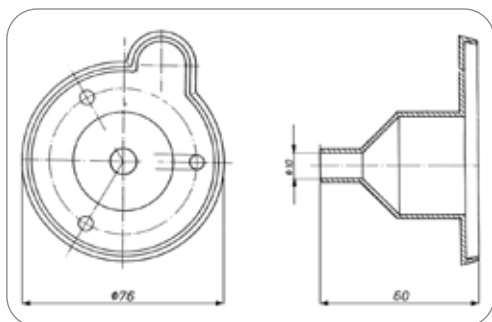
Schutzart Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	101342	101190	101240
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	Steckkontakt plug-in contact	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	-	Flachsteckanschluss flat terminal	Rundsteckanschluss pin terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	-	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm	2,1mm 2.1mm



Dichtungen für 7P/12V Steckdosen mit ISO 4165 Zusatzsteckdose Seals for 7P/12V Sockets with ISO 4165 Supplementary Socket



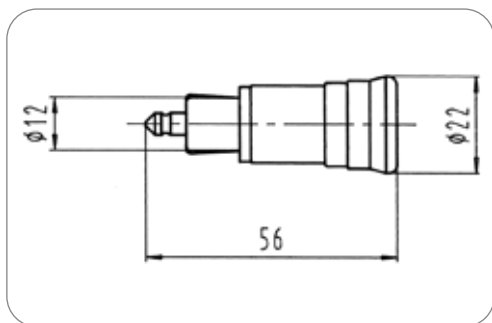
Art.Nr
Part No.

036252

Dichtung Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsaußgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,00mm	10,00mm
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N, ISO 4165	ISO 1724 - Type N, ISO 4165

Stecker Plugs

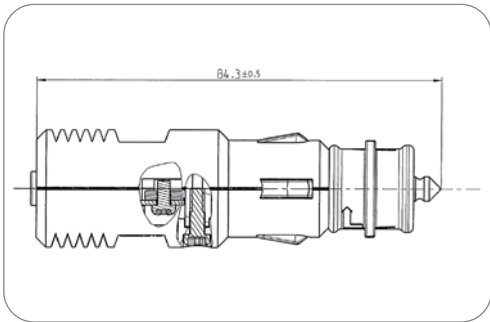


Art.Nr
Part No.

251002

2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Stecker (ISO 4165) 2P/6-24V(16A) (hand lamp-) Plug (ISO 4165)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

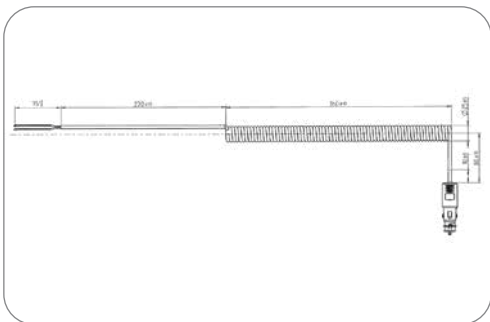


Art.Nr Part No.	251109	251258
Besonderheit Special feature	ohne Sicherung, inkl. Adapter für SAE J563 without fuse, incl. adapter for SAE J563	mit 8A Sicherung, inkl. Adapter für SAE J563 with 8A fuse, incl. adapter for SAE J563
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-

2P/6-24V(8A) (Kombi-) Stecker (ISO 4165, SAE J563) 2P/6-24V(8A) (multi-purpose-) Plug (ISO 4165, SAE J563)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Schutzart Protection	IP 20	IP 20
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact

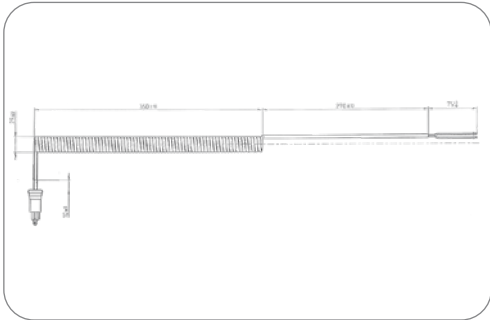
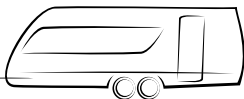
Elektrowendeln Coils



Art.Nr Part No.	652710
--------------------	--------

2P/6-24V Elektrowendel (ISO 4165 - ADR) zum Anschluss eines Verbrauchers 2P/6-24V Coil (ISO 4165 - ADR) for the connection of power supply

Besonderheit Special feature	mit Stecker 251109 with plug 251109	with plug 251109
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	5,00	5.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	25,00	25.00
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 0,5mm²	2x 0.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black



Art.Nr
Part No. 652803

2P/6-24V Elektrowendel (ISO 4165 - ADR) zum Anschluss eines Verbrauchers
2P/6-24V Coil (ISO 4165 - ADR) for the connection of power supply

Besonderheit Special feature	mit Stecker 251002 with plug 251002	with plug 251002
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	8	8
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	5,00	5.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	25,00	25.00
Kontakttoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 0,5mm²	2x 0.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

2P/6-42V - Lade-Steckverbinder - DIN 14690

2P/6-42V - Charging Connector - DIN 14690

Steckdosen Sockets	17
Zubehör für Steckdosen Additional parts for sockets	18
Parksteckdosen Parking sockets	18
Stecker Plugs	19
Kupplungen Couplers	19



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach DIN 14690

Application of trailer connectors according to DIN 14690



2P/6-42V - Lade-Steckverbinder DIN 14690

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Die Steckverbinder nach DIN 14690 werden vorrangig zur Batterieladung verwendet.

Steckverbinder nach der Norm DIN 14690 sind 2-polig und decken Betriebsspannungen von 6V bis 42V ab. Das schließt die gängigen 12V und 24V-Anwendungen mit ein.

Die Steckdosen verfügen über eine Schraubkappe, die über eine Kette unverlierbar mit dem Gehäuse verbunden ist. Das Gehäuse sowie die Schraubkappe bei Steckdosen und die Überwurfmutter bei Steckern bestehen aus einer Aluminiumlegierung oder einem gleichwertigen Werkstoff. Die stromführenden Teile sind in einer Kupferlegierung ausgearbeitet.

Steckdose und Kupplungsdose sowie Stecker sind in Verbindung mit dem Herstellerzeichen mit „DIN 14690“ gekennzeichnet.

2-pin 6-42V Charging Connectors DIN 14690

This product group includes different connectors for special applications. The connectors according to DIN 14690 are mainly used for battery charging.

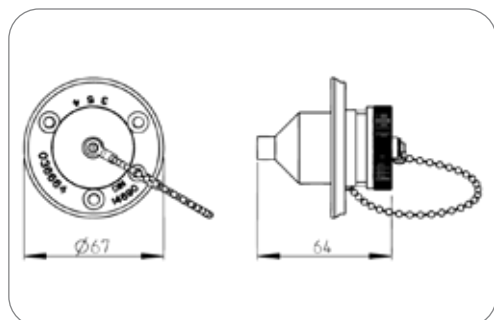
Connectors according to DIN 14690 feature two pins and cover nominal voltages from 6V to 42V. This includes the established 12V and 24V applications.

The connector features a captive screw cap, which is fixed to the housing via a chain. The housing as well as the screw cap of the sockets and the cap nut of the plugs consist of an aluminum alloy or an equivalent material. The current carrying parts are made of a copper alloy.

Socket, coupler and plug are marked with the manufacturer logo and the lettering "DIN 14690".



Steckdosen Sockets

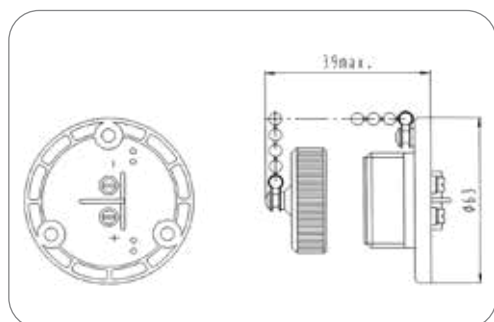


Art.Nr
Part No.

151132

2P/6-42V(30A) Steckdose (DIN 14690) 2P/6-42V(30A) Socket (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung seal	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Schalter Switch	ohne Schließer-Schaltkontakt without "normally open" switch	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelart Cover version	Schraubkappe, mit Dichtung screw cap, with seal	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



Art.Nr
Part No.

151001

151003

Schalter
Switch

ohne Schließer-
Schaltkontakt
without „normally
open“ switch

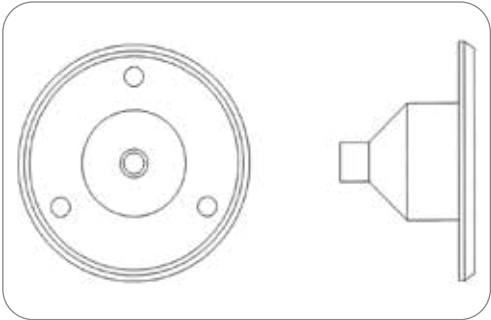
mit Schließer-
Schaltkontakt
with „normally open“
switch

2P/6-42V(30A) Steckdose (DIN 14690) 2P/6-42V(30A) Socket (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelart Cover version	Schraubkappe, mit Dichtung screw cap, with seal	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Zubehör für Steckdosen

Additional parts for sockets



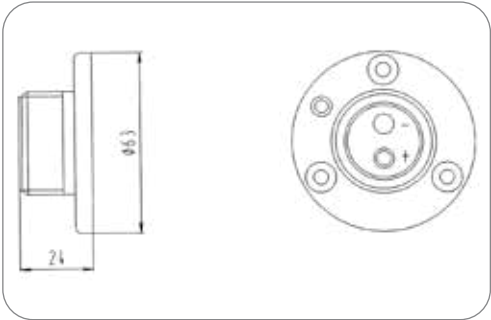
Art.Nr Part No.	035208
--------------------	--------

2P/6-42V Dichtung (DIN 14690)
2P/6-42V Seal (DIN 14690)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaustritte No. of seal outlets	1-fach	single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 8,00mm	6,00mm - 8,00mm
Norm Standard	DIN 14690	DIN 14690

Parksteckdosen

Parking sockets



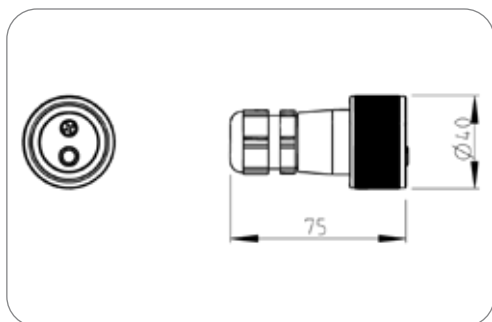
Art.Nr Part No.	151002
--------------------	--------

2P/6-42V Parksteckdose (DIN 14690)
2P/6-42V parking socket (DIN 14690)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Stecker Plugs



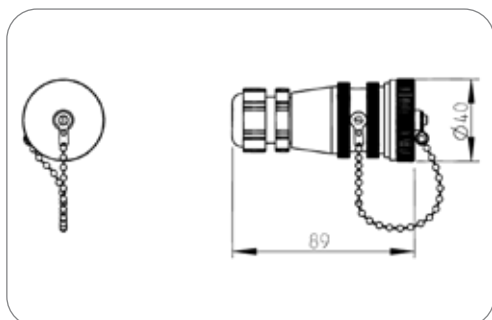
Art.Nr
Part No.

251070

2P/6-42V(30A) Stecker (DIN 14690)
2P/6-42V(30A) Plug (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm

Kupplungen Couplers



Art.Nr
Part No.

151133

2P/6-42V(30A) Kupplungsdose (DIN 14690)
2P/6-42V(30A) Coupler (DIN 14690)

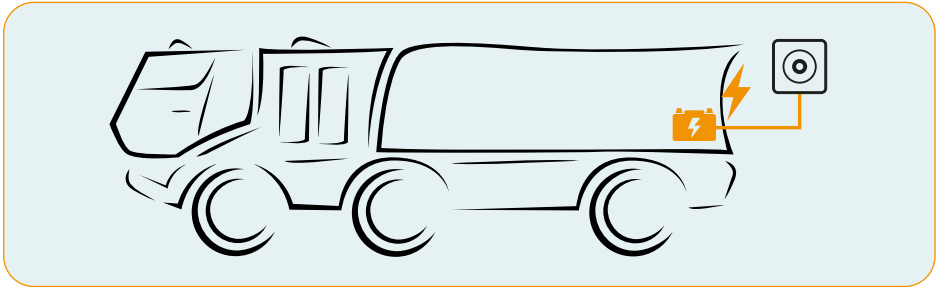
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm

2P/24V - Steckverbinder - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)
2P/24V - Connectors - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)

Steckdosen Sockets	21
Stecker Plugs	21
Adapter Adapters	22



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach STANAG 4074
Application of trailer connectors according to STANAG 4074



2-polige 24V - Steckverbinder - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)

Das 2-polige 24V-System nach STANAG 4074 ist für Kurzzeitströme bis max. 1000A (Kurzzeitbelastung bis 6 Minuten) einsetzbar.

Eigenschaften

- 500 Ampere bei Dauerlast
- 1000 Ampere bei Aussetzbetrieb (für max. 6 Minuten)
- 70mm² (2/0 AWG) Kabelquerschnitt

Die Norm STANAG 4074 wurde im Mai 1996 veröffentlicht und steht für „Standardization Agreement“. Ihr Ziel ist die Standardisierung von Steckverbindern für Hilfsaggregate zum Starten von Militärfahrzeugen innerhalb der NATO-Streitkräfte.

Die Norm beschreibt zwei Typen von Steckverbindern. Typ 1 wird von den ERICH JAEGER Artikeln 251289 (Stecker) und 151321 (Steckdose) abgedeckt (siehe Seite 11). Typ 2 entspricht der Norm VG 96917 (siehe Seite 18 ff.). Zur Verbindung der beiden Typen gibt es einen Adapter (Art.Nr. 311181).

Beide Typen arbeiten im 24V-Bereich. Weitere technische Details:

Technische Daten STANAG 4074 - Typ 1 und Adapter auf Typ 2
Technical Data STANAG 4074 - Type 1 and Adapter to Type 2

	Typ 1 Type 1	Adapter Typ 1 auf Typ 2 Adapter Type 1 to Type 2
Spitzenstrom Peak current	1.000 A für 6 Minuten 1.000 A for 6 minutes	600 A für 2 Minuten 600 A for 2 minutes
Nennstrom Rated current	500 A für 15 Minuten 500 A for 15 minutes	300 A für 15 Minuten 300 A for 15 minutes
Durchgangswiderstand Contact resistance	Max. 0,5 milliohm	Max. 0,5 milliohm
Norm Standard	STANAG 4074	STANAG 4074 / VG 96917

2P/24V - Connectors - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)

The 2-pin 24V system according to STANAG 4074 is used with currents up to 1000A (for short time usage up to 6 minutes).

Features

- 500 Amps permanent load
- 1000 Amps intermittent duty (for max. 6 minutes)
- 70mm² (2/0 AWG) wire size

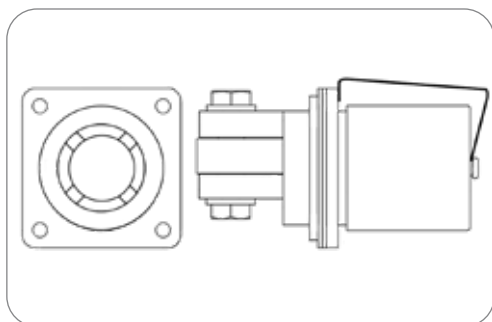
The standard STANAG 4074 was published in May 1996 and is short for Standardization Agreement. Its goal is to standardize auxiliary power unit connections for starting tactical land vehicles in use in the armed forces of the NATO.

The standard describes two types of connectors. Type 1 is covered by the ERICH JAEGER articles 251289 (plug) and 151321 (socket - see page 11). Type 2 corresponds to the standard VG 96917 (see page 18 ff.). There is an adapter for connecting the two standards (part no. 311181).

Both types operate at 24V. Further technical details are as follows:



Steckdosen Sockets



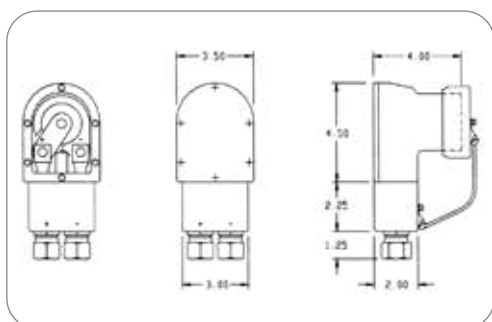
Art.Nr
Part No.

151321

2P/24V(500A) Steckdose (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122) 2P/24V(500A) Socket (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	500	500
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-01-097-9974	5935-01-097-9974
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

Stecker Plugs



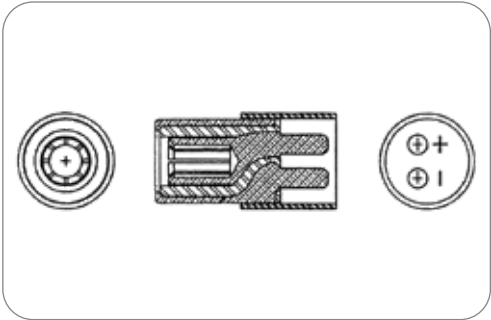
Art.Nr
Part No.

251289

2P/24V(500A) Stecker (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122) 2P/24V(500A) Plug (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	500	500
Schutzart Protection	IP X7	IP X7
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-567-0128	5935-00-567-0128
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	70,00	70.00
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Adapter
Adapters



Art.Nr Part No.	311181
--------------------	--------

2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122, VG 96917)
2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122, VG 96917)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-322-8959	5935-00-322-8959
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



2P/24V - Lade-Steckverbinder - VDA 72594

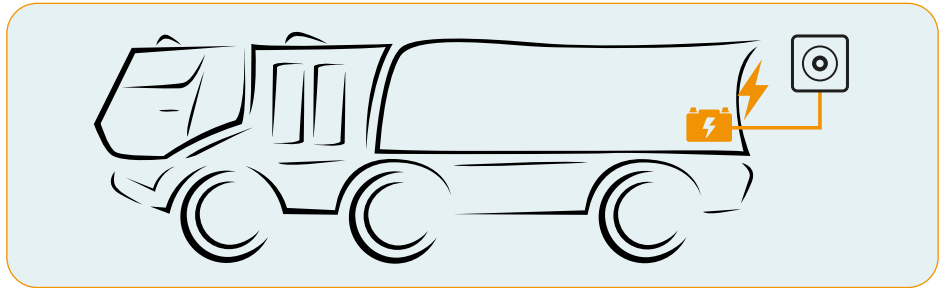
2P/24V - Charging Connectors - VDA 72594

Steckdosen Sockets	25
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	25
Stecker Plugs	26
Kupplungen Couplers	26



Anwendung des Lade-Steckverbinders

Application of the charging connector



2-polige 24V Lade-Steckverbinder

VDA 72594

Das 2-polige 24V-System nach VDA 72594 ist für Kurzzeitströme bis max. 2.500A (Kurzzeitbelastung bis 10s) einsetzbar.

Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt- oder Crimpkontakte
- Für hohe Stromstärken geeignet
- Einfache und wirtschaftliche Montage

2P/24V - Charging Connectors

VDA 72594

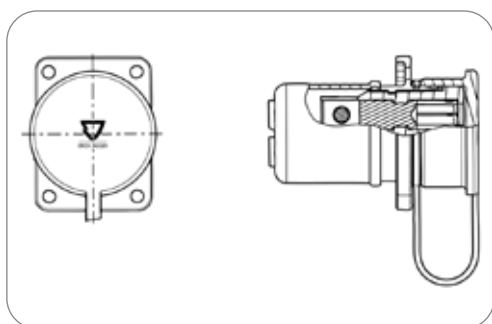
The 2-pin 24V system according to VDA 72594 is used for battery charging with currents up to 2,500A (for short time usage up to 10s).

Features

- Design based on military requirements
- High performance soldering or crimp-contacts
- Easy and efficient assembly
- For high current



Steckdosen Sockets



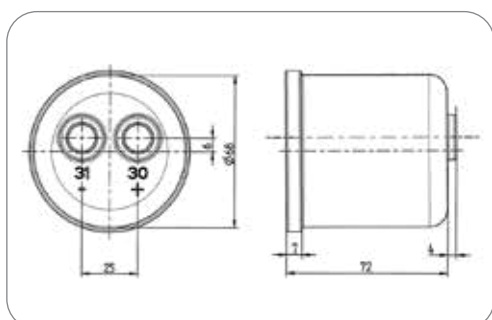
Art.Nr
Part No.

151227

2P/24V(207A) Steckdose (VDA 72594 B) 2P/24V(207A) Socket (VDA 72594 B)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Normzusatz Addition to standard	B	B
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung seal	seal
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-147-9480	5935-12-147-9480
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized	rubberized
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Kabelschuhanschluss M10 cable shoe connection M10	cable shoe connection M10
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black
Deckelart Cover version	Steckkappe push-on cap	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi rubber	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm	18,00mm

Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



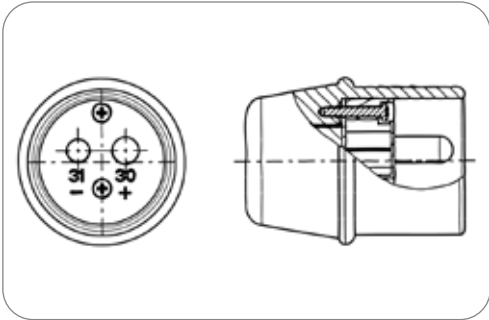
Art.Nr
Part No.

021850

2P/24V(207A) Dichtung (VDA 72594) 2P/24V(207A) Seal (VDA 72594)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Dichtungsart Type of seal	Tülle grommet	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	2-fach double	double
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	horizontal, 180°	horizontal, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm 18,00mm	18,00mm 18,00mm
Passend zu Suitable for	Steckdose (Art.-Nr. 151227) socket (part no. 151227)	socket (part no. 151227)
Norm Standard	VDA 72594	VDA 72594

Stecker
Plugs

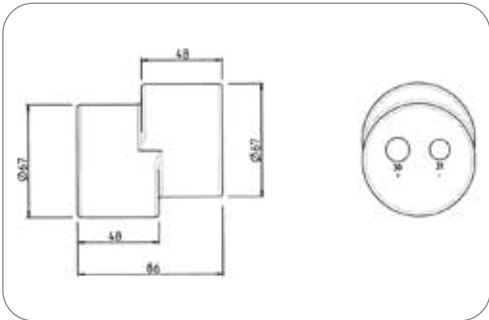


Art.Nr
Part No. 251207

2P/24V(207A) Stecker (VDA 72594 C)
2P/24V(207A) Plug (VDA 72594 C)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Normzusatz Addition to standard	C	C
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Doppel-Kabelabgang 180°	dual cable outlet 180°
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm	18,00mm

Kupplungen
Couplers



Art.Nr
Part No. 301083

2P/24V(207A) Kupplungsdose (VDA 72594)
2P/24V(207A) Coupler (VDA 72594)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



2P/24V - Lade-Steckverbinder - VG 96917

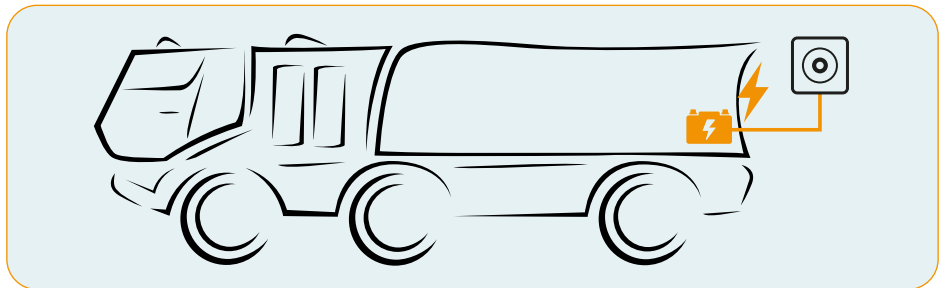
2P/24V - Charging Connectors - VG 96917

Steckdosen Sockets	29
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	33
Stecker Plugs	34
Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs	38
Kupplungen Couplers	39
Leitungen - VG 96927-12 Cables - VG 96927-12	40
Elektrowendel Coils	42
Lade-Leitungen Charging Cable	43



Anwendung des Lade-Steckverbinders

Application of the charging connector



2-polige 24V Steckverbinder VG 96917

Die 2-poligen 24V Steckverbinder werden aufgrund der militärischen Zulassung nach VG 96917 und der zugeordneten NATO-Versorgungsnummern vorwiegend beim Militär eingesetzt. Da sie aufgrund der robusten und sicheren Bauart und der Fähigkeit, hohe bzw. sehr hohe Ströme zu übertragen immer häufiger Anwendung im zivilen Bereich finden, bietet ERICH JAEGER auch Varianten für den zivilen Einsatz an.

Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-/Crimp-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte mit Federring)
- Geeignet zur Übertragung hoher Ströme
- Umlaufende Radialdichtung schützt das Gewinde an der Steckdose effektiv vor Staub und Verschmutzung
- Kunststoff-Kontakteinsatz garantiert leichtes und hörbares Verrasten der Kontakte ohne Hilfswerkzeug
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Ausführung in Aluminium und Kunststoff erhältlich
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

2-pin 24V connector systems VG 96917

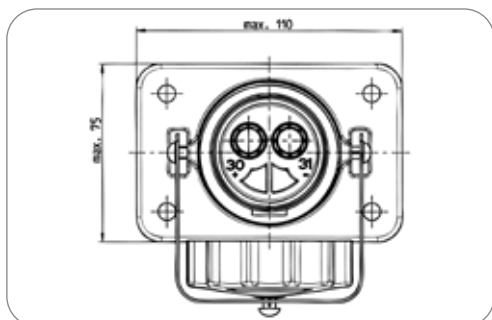
The 2-pin 24V connectors according to VG 96917 are mainly applied by the armed forces because of the military authorization according to VG 96917 and the assigned NATO stock numbers. As the connectors are increasingly used in the civil sector due to the dependable, sturdy design and the ability to transmit high or very high currents, ERICH JAEGER also offers versions for civil applications.

Features

- Design is based on military requirements
- High performance crimp/soldering contacts (silver-plated brass contacts with spring ring)
- Capable of carrying high currents
- Circumferential radial seal protects the thread at the socket from dust and dirt
- Plastic contact insert guarantees simple and audible locking of the contacts without any supplementary tools
- Easy and efficient assembly
- Connectors available as aluminum or plastic version
- We also offer customer-specific solutions



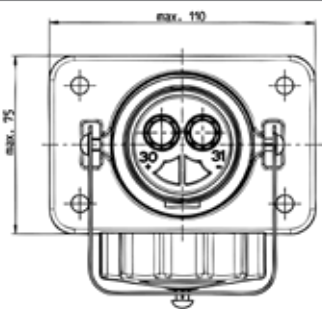
Steckdosen Sockets



2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)
2P/24V(135A) Socket (VG 96917)

Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Schraubkappe	screw cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

Art.Nr Part No.	151208	151211	151212	151213
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168	–	–
Normzusatz Addition to standard	–	A002	A001	A003
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm ²) solder/crimp contact sleeves (35mm ²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm ²) solder/crimp contact sleeves (50mm ²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm ²) solder/crimp contact sleeves (35/50mm ²)	ohne Kontakte without contacts
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	–	5935-12-308-5019	5935-12-307-1277	5935-12-338-8907
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00	–

**2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)****2P/24V(135A) Socket (VG 96917)**

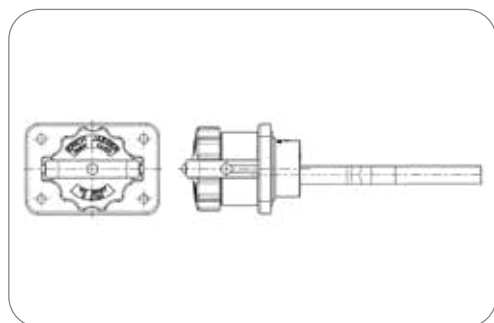
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Schraubkappe	screw cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151302	151314
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
	-	-
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm ²) solder/crimp contact sleeves (35mm ²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm ²) solder/crimp contact sleeves (50mm ²)
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	35,00 35.00	50,00 50.00

2P/24V(135A) Leitung (VG 96917)**2P/24V(135A) Cable (VG 96917)**

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm ²)	solder/crimp contact sleeves (35mm ²)
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-295-6403	5935-00-295-6403
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651934	651910	652072
Besonderheit Special feature	mit Dichtung, ohne Kabelschuh with seal, without cable lug	mit Dichtung, mit Kabelschuh with seal, with cable lug	mit Dichtung, ohne Kabelschuh with seal, without cable lug
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20 1.20	2,00 2.00	10,00 10.00



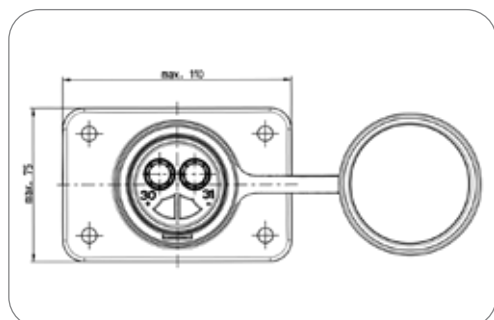
Art.Nr
Part No.

551061

2P/24V(115A) Leitung (VG 96917)

2P/24V(115A) Cable (VG 96917)

Besonderheit Special feature	ohne Dichtung without seal	
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	115	115
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm ²)	solder/crimp contact sleeves (50mm ²)
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-20.0 - 85.0	-20.0 - 85.0
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,00	3.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr
Part No.

151206

151214

151215

Nennstrom / Dauerlast [in A]
Rated current / permanent load [in A]

135

168

–

In Lieferung enthalten
Included in delivery

Löt-/Crimp-
Kontakthülsen
(35mm²)
solder/crimp contact
sleeves (35mm²)

Löt-/Crimp-
Kontakthülsen
(50mm²)
solder/crimp contact
sleeves (50mm²)

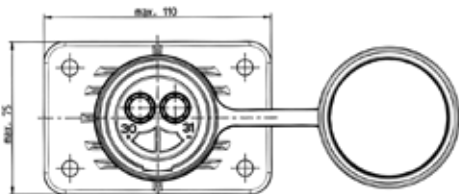
Löt-/Crimp-
Kontakthülsen
(35/50mm²)
solder/crimp contact
sleeves (35/50mm²)

Kontakt: max. Aderquerschnitt [in
mm²]
Contact: for max. wire cross section
[in mm²]

35,00
35.00

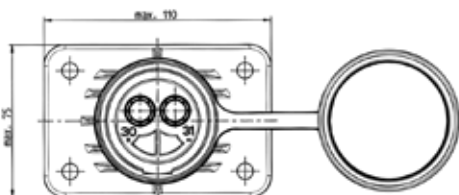
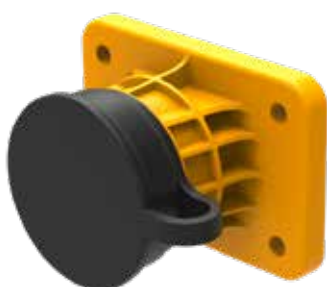
50,00
50.00

50,00
50.00

**2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)****2P/24V(135A) Socket (VG 96917)**

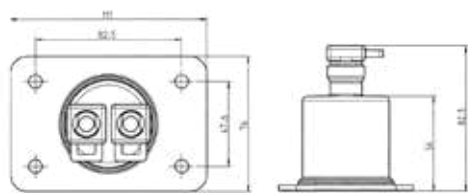
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151207	151217	151218	151219	151263
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168	–	–	–
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²) solder/crimp contact sleeves (35mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm²) solder/crimp contact sleeves (50mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm²) solder/crimp contact sleeves (35/50mm²)	ohne Kontakte without contacts	ohne Kontakte without contacts
Design/Ausführung Design/Version	–	–	–	–	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00	–	–

**2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)****2P/24V(135A) Socket (VG 96917)**

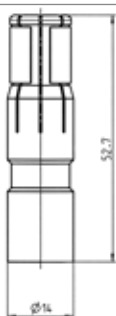
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
In Lieferung enthalten Included in delivery	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²)	solder/crimp contact sleeves (35mm²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00	35.00
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151262
---------------------------	--------



382376

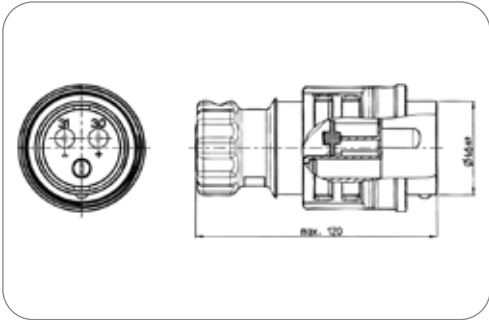
Normzusatz Addition to standard	Z1	Z1
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	2-fach	double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm
Kabelausschlag Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13	corrugated tube NW13
Norm Standard	VG 96917	VG 96917
Normzusatz Addition to standard	Z1	Z1



Besonderheit Special feature	mit Überfeder	with surrounding spring
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VG 96917

Stecker
Plugs



Art.Nr Part No.	251097	251098
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Normzusatz Addition to standard	E001A	–
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-322-9791	–
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm

2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 E001A)
2P/24V(135A) Plug (VG 96917 E001A)

Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronzegrün) with metal screw ring (bronze green)	with metal screw ring (bronze green)
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180° cap nut, dual cable outlet 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt solder contact, crimp contact	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black



2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 F001) für wärmeschrumpfendes Endgehäuse und Umspritzen

2P/24V(135A) Plug (VG 96917 F001) for heat shrinkable connector endshell or moulding

Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronzegrün)	with metal screw ring (bronze green)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Normzusatz Addition to standard	F001	F001
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-361-1646	5935-12-361-1646
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00	35,00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr.
Part No. 251278



2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 E001B)

2P/24V(135A) Plug (VG 96917 E001B)

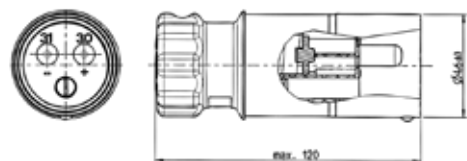
Besonderheit Special feature	mit gummiertem Metallschraubring (schwarz)	with rubberized metal screw ring (black)
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr.
Part No. 251095 251096

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Normzusatz Addition to standard	E001B	-
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35,00	50,00 50,00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	13,00mm

**2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)****2P/24V(135A) Plug (VG 96917)**

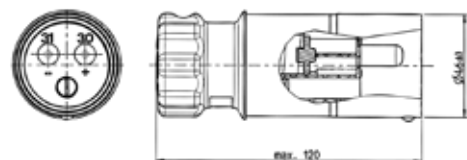
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251269	251270
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	13,00mm

**2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)****2P/24V(135A) Plug (VG 96917)**

Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251226	251264	251227
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135	168
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	13,00mm - 14,50mm	13,00mm

**2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)****2P/24V(135A) Plug (VG 96917)**

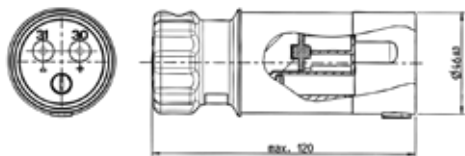
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251093	251094
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	13,00mm

**2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)****2P/24V(135A) Plug (VG 96917)**

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	35,00 35.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	12,00mm

Art.Nr Part No.	251309
---------------------------	---------------

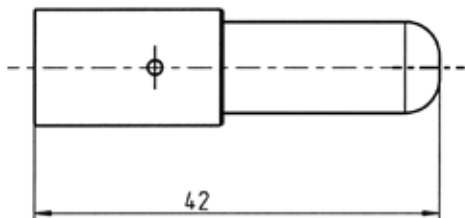
**2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)****2P/24V(135A) Plug (VG 96917)**

Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180°	cap nut, dual cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251200	251201
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm	13,00mm

Zubehör für Stecker

Additional Parts for Plugs

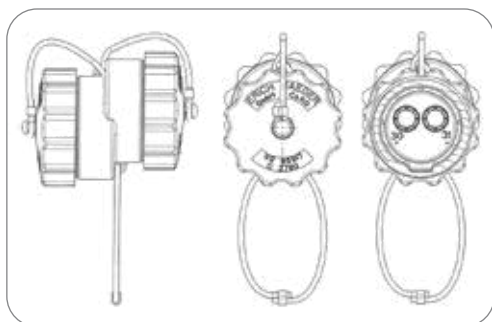
**2P/24V(135A) Kontakt (VG 96917 P35)****2P/24V(135A) Contact (VG 96917 P35)**

Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

Art.Nr Part No.	021797-1	021814-1
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Normzusatz Addition to standard	P35	–
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5999-12-187-6686	–
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00



Kupplungen Couplers



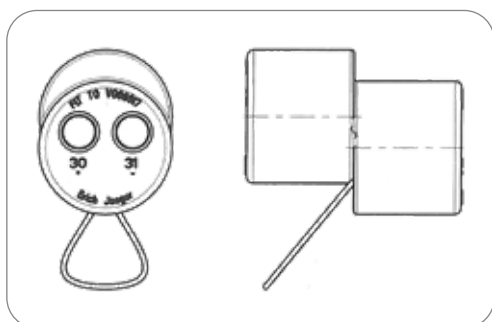
Art.Nr
Part No.

301108

2P/24V(168A) Kupplungsdose (VG 96917 D001) mit Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen

2P/24V(168A) Coupler (VG 96917 D001) with screw caps for connection of 2 connecting cables

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Normzusatz Addition to standard	D001	D001
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-328-6768	5935-12-328-6768
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Art.Nr
Part No.

301109

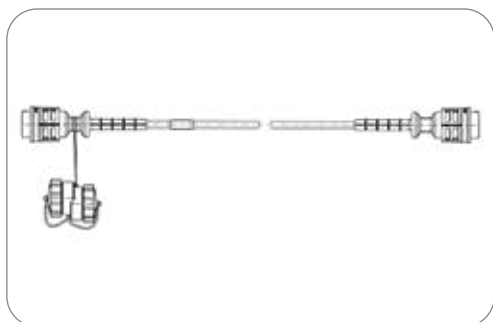
2P/24V(168A) Kupplungsdose (VG 96917) ohne Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen

2P/24V(168A) Coupler (VG 96917) without screw caps for connection of 2 connecting cables

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

Leitungen - VG 96927-12

Cables - VG 96927-12

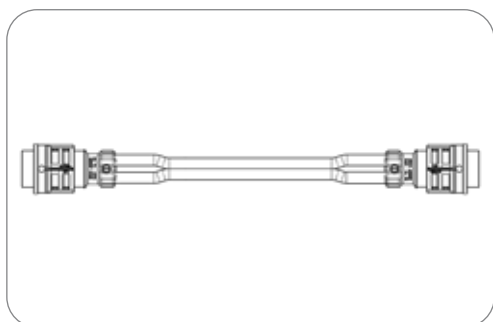


2P/24V(135A) Leitung (VG 96927-12 A) - 35mm² Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917) und 1x 2P/24V Kupplung mit Schraubkappe (nach VG 96917 D001)

2P/24V(135A) Cable (VG 96927-12 A) - 35mm² twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917) and 1x 2P/24V coupler with screw cap (according to VG 96917 D001)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Normzusatz Addition to standard	A	A
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm ²	2x 35mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651599	651598	651595	651594	651596
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-165-3127	6150-12-325-0954	6150-12-325-0952	6150-12-309-8025	6150-12-325-0953
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	25,00 25.00	20,00 20.00	6,00 6.00	3,50 3.50	10,00 10.00



50mm² Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917) - 50mm² Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917)

50mm² twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917) - 50mm² twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917)

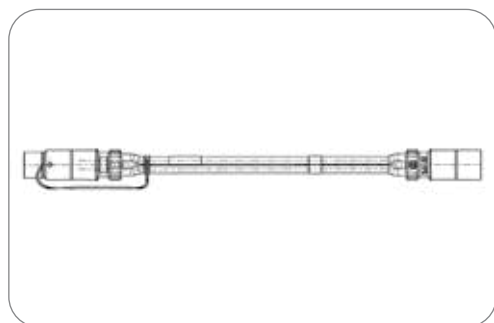
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	5,00	5.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 50mm ²	2x 50mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	652212
--------------------	--------



2P/24V(135A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 35 mm² Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe
2P/24V(135A) Cable (VG 96927-12) - 2x 35 mm² cable with 2x 2P/24V plugs without screw ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm ²	2x 35mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

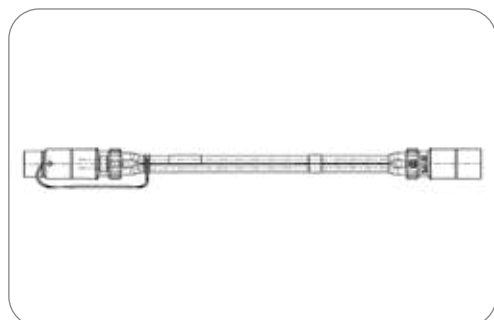


Art.Nr Part No.	651912	651913	651914	651915
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50 3.50	6,00 6.00	10,00 10.00	15,00 15.00



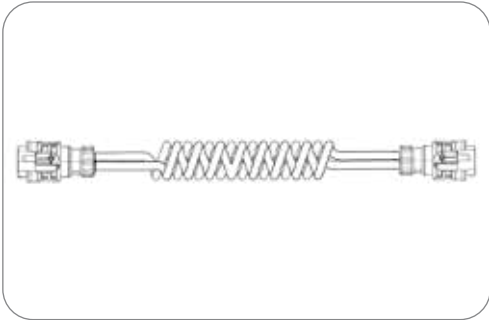
2P/24V(168A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 50 mm² Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe
2P/24V(168A) Cable (VG 96927-12) - 2x 50 mm² cable with 2x 2P/24V plugs without screw ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 50mm ²	2x 50mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	651919	651920	651921	651922
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50 3.50	6,00 6.00	10,00 10.00	15,00 15.00

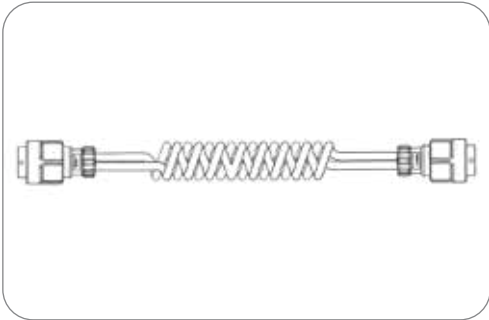
Elektrowendel
Coils



Art.Nr Part No.	652092
	652092

2P/24V(135A) Elektrowendel (VG 96927-12)
2P/24V(135A) Coil (VG 96927-12)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen, mit Metallschraubring (bronzegrün)	nested cable, with metal screw ring (bronze green)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm²	2x 35.0mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red



2P/24V(135A) Elektrowendel (VG 96927-12)
2P/24V(135A) Coil (VG 96927-12)

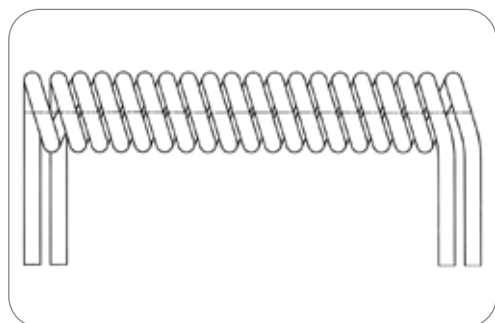
Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen, mit gummiertem Metallschraubring (schwarz)	nested cable, with rubberized metal screw ring (black)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Schutzart Protection	IP X4, IP X7, IP 54	IP X4, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm²	2x 35.0mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

Art.Nr Part No.	651835	651836
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00



2P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 2P coil (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen nested cable	nested cable
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm ²	2x 35,0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red



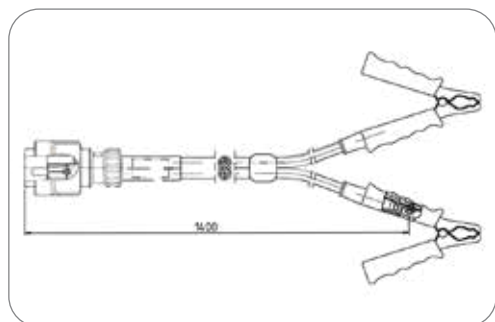
Art.Nr Part No.	016558	016559
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	6,50 6.50

Lade-Leitungen Charging Cable

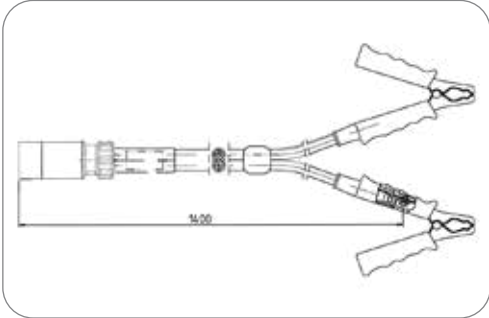


2P/24V Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker mit Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen 2P/24V Cable (VG 96917) with 2P/24V plug with screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm ²	2x 35mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	651937	652084
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,40 1.40	5,00 5.00

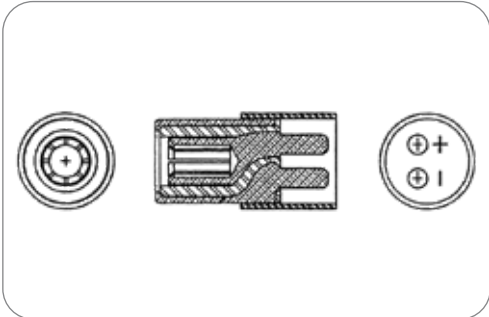


Art.Nr Part No.	651939	651941
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,40 1.40	3,50 3.50

2P/24V Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker ohne Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen
2P/24V Cable (VG 96917) with 2P/24V plug without screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm ²	2x 35mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Adapter
Adapters



Art.Nr Part No.	311181
--------------------	--------

2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122, VG 96917)
2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122, VG 96917)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-322-8959	5935-00-322-8959
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

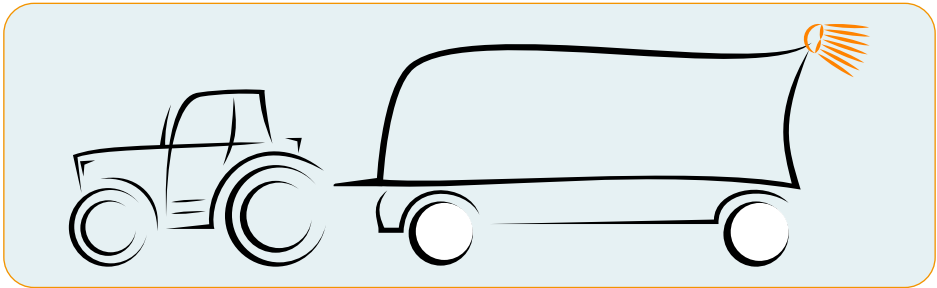


3P/6-24V - Steckverbinder - DIN 9680
3P/6-24V - Connectors - DIN 9680

Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals	47
Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals	48
Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Flat Terminals	48
Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals	49
Stecker mit Flachsteckanschluss Plugs with Flat Terminals	49



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach DIN 9680
Application of trailer connectors according to DIN 9680



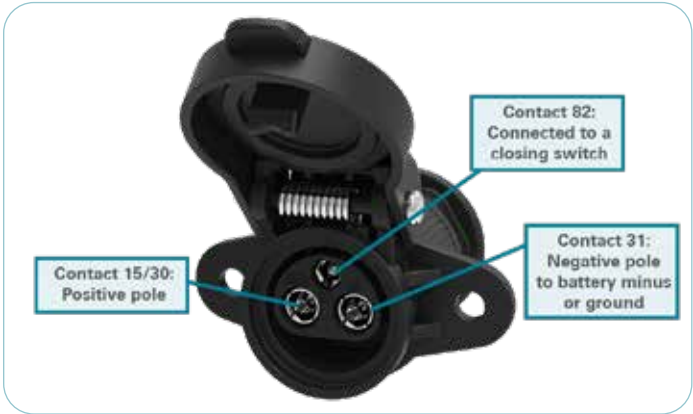
3-polige 6-24V Steckverbinder
DIN 9680

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System nach DIN 9680 wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

3-pin 6-24V Connectors
DIN 9680

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

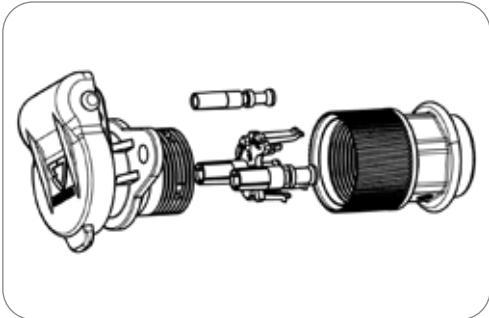
Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder DIN 9680
Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to DIN 9680





Steckdosen mit Crimpanschluss

Sockets with Crimp Terminals

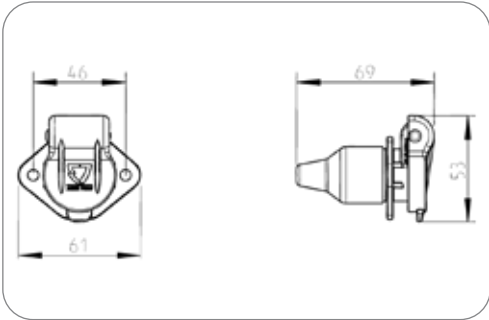


3P/6-24V(32A) Steckdose (DIN 9680)
3P/6-24V(32A) Socket (DIN 9680)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	32	32
Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch	with 2-bolt-flange
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	6,00	6.00
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151320	151288
Kabelausgang Cable outlet	passend für PG11 PG11 compatible	Kabelverschraubung cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	–	6,00mm - 10,00mm

Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals

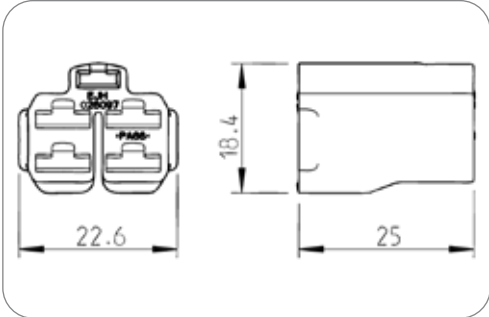


3P/6-24V(25A) Steckdose (DIN 9680)
3P/6-24V(25A) Socket (DIN 9680)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151130	151131	151167
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung seal	Verschraubung cap nut	Dichtung seal
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch with 2-bolt-flange	mit 2-Loch-Flansch with 2-bolt-flange	mit 4-Loch-Flansch with 4-bolt-flange
Kabelausgang Cable outlet	–	PG16, Kabelverschraubung PG16, cap nut	–
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	–	7,00mm - 9,00mm	–

Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Flat Terminals

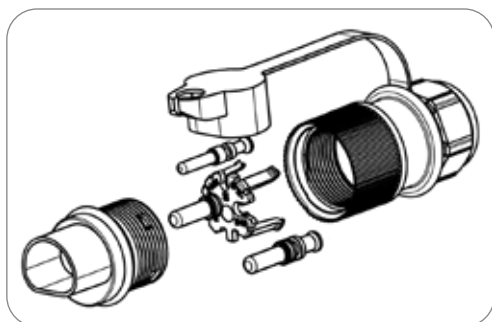


5P Steckhülsegehäuse
5P receptacle housing

Art.Nr Part No.	026097
--------------------	--------



Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals

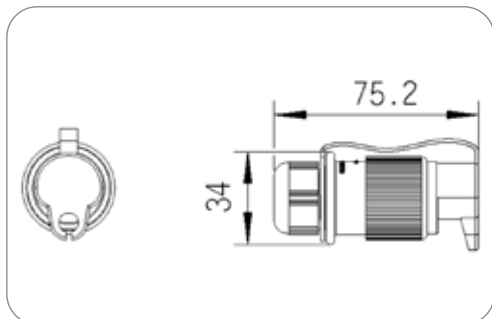


Art.Nr
Part No. 251267

3P/6-24V(32A) Stecker (DIN 9680) 3P/6-24V(32A) Plug (DIN 9680)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	32	32
Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	6,00	6.00
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 9,00mm	7,00mm - 9,00mm

Stecker mit Flachsteckanschluss Plugs with Flat Terminals



3P/6-24V(25A) Stecker (DIN 9680) 3P/6-24V(25A) Plug (DIN 9680)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

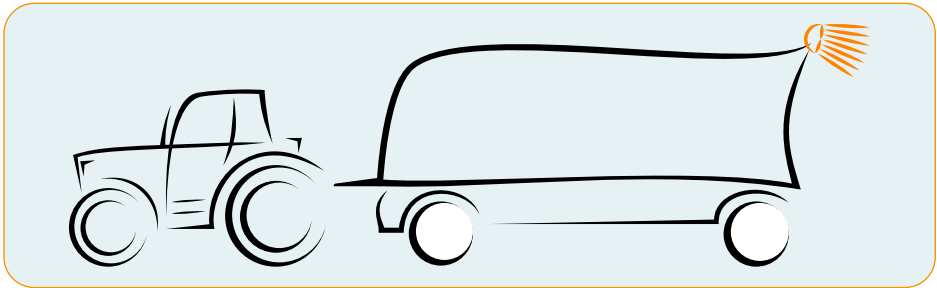
Art.Nr Part No.	251247	251256	251100	251248
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-	-	-	-
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	für Wellrohranschluss NW10 corrugated tube NW10
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	9,50mm - 11,50mm	7,00mm - 9,00mm	-

3P/6-24V - Steckverbinder - DIN 9680 (ähnlich)
3P/6-24V - Connectors - DIN 9680 (similar)

Steckdosen Sockets	51
Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Flat Terminals	51
Stecker Plugs	51



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach DIN 9680 (ähnlich)
Application of trailer connectors according to DIN 9680 (similar)



3-polige 6-24V Steckverbinder
DIN 9680 (ähnlich)

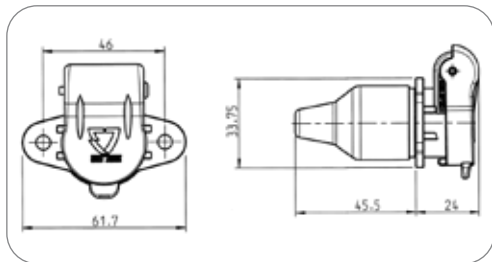
Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System nach DIN 9680 (ähnlich) wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

3-pin 6-24V Connectors
DIN 9680 (similar)

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 (similar) is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.



Steckdosen Sockets

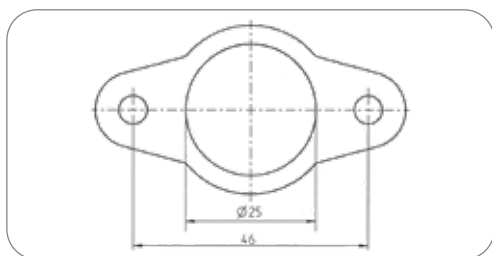


Art.Nr Part No.	151165	151166
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch with 2-bolt-flange	mit 4-Loch-Flansch with 4-bolt-flange

3P/6-24V Steckdose mit Kontaktstiften (DIN 9680 - ähnlich) mit Kontaktstiften statt Kontaktbuchsen
3P/6-24V socket with pin contacts (DIN 9680 - similar) with pin contacts instead of socket contacts

Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung seal	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss flat terminal	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets

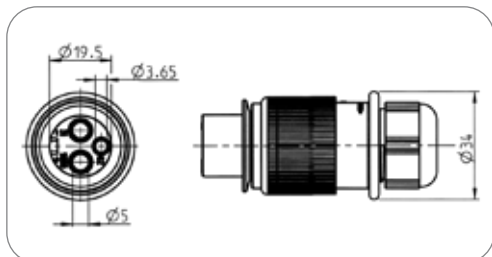


Art.Nr Part No.	037964
--------------------	--------

Flanschdichtung flange sealing

Dichtungsart Type of seal	Flanschdichtung flange sealing	
Anzahl der Dichtungsaustritte No. of seal outlets	1-fach single	
Norm Standard	DIN 9680, DIN 9680 - ähnlich DIN 9680, DIN 9680 - similar	

Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	251106
--------------------	--------

3P/6-24V Stecker mit Kontaktbuchsen (DIN 9680 - ähnlich) mit Kontaktbuchsen statt Kontaktstiften
3P/6-24V plug with socket contacts (DIN 9680 - similar). with socket contacts instead of pin contacts

Schutzart Protection	IP X4, IP 54	IP X4, IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss flat terminal	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm 6,00mm - 10,00mm	

3P/6-24V - Steckverbinder

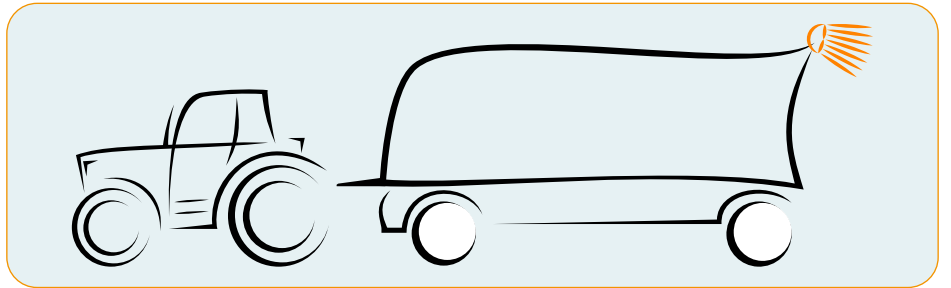
3P/6-24V - Connectors

Stecker Plugs	53
Steckdosen Sockets	53



Anwendung des 3-poligen Anhängersteckverbinders

Application of 3-pin trailer connectors



3-polige 6-24V Steckverbinder

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

3-pin 6-24V Connectors

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

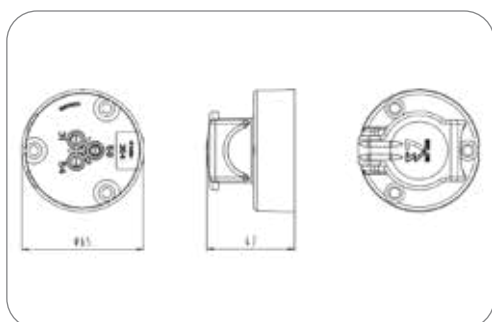


Steckdosen Sockets



3P/6-24V(16A) Steckdose (ohne Norm)
3P/6-24V(16A) Socket (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



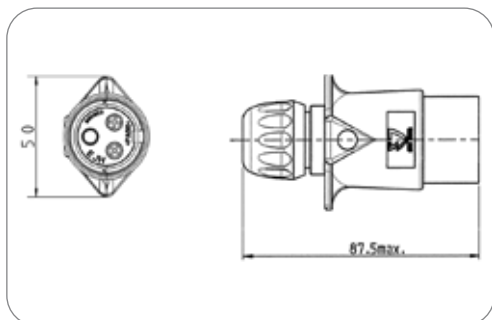
Art.Nr Part No.	151096	151076
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)

Stecker Plugs



3P/6-24V(16A) Stecker (ohne Norm)
3P/6-24V(16A) Plug (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251033	251028	251029
Kabelaussgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,30mm - 8,30mm	6,30mm - 8,30mm	-

3P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

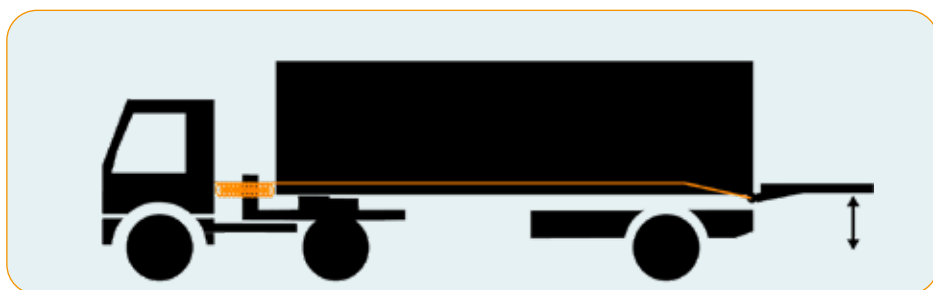
3P/24V - Charging Connectors for Tail-Lifts

Steckdosen Sockets	55
Stecker Plugs	55
Elektrowendel Coils	56



Anwendung eines Lade-Steckverbinders für Hebebühnen

Application of a charging connector for Tail-Lifts



3-polige 24V Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

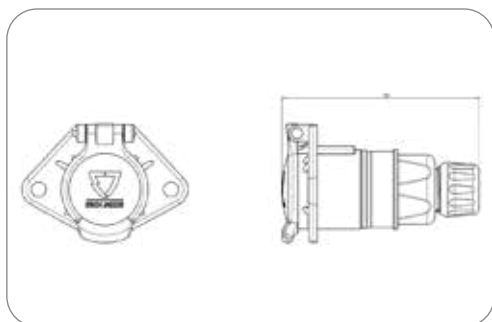
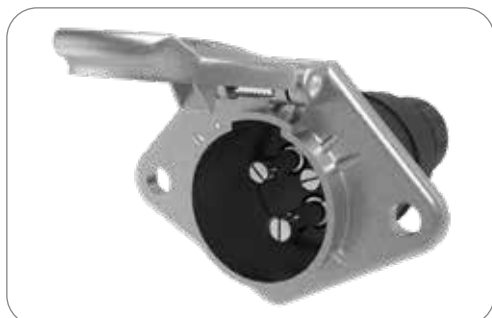
Die 3-poligen 24V Steckverbinder finden hauptsächlich Verwendung bei der Stromversorgung von Hebebühnen an Nutzfahrzeugen. Sie können jedoch auch zur Stromversorgung von anderen Zusatzausstattungen und als Versorgungskabel genutzt werden. Die 3-poligen 24V Steckverbinder sind dabei für Stromstärken von bis zu 25A geeignet. Sie werden zusätzlich zu den bekannten 15- und 7-poligen 24V Steckverbindern verwendet.

3-pin 24V Charging Connectors for Tail-Lifts

The 3-pin 24V connector systems are mainly applied in supplement power supply for tail lifts. They are also used for other supplementary equipment and supply cables. The 3-pin 24V connector systems are suitable for current intensity up to 25A. They are used in addition the known 15- and 7-pin 24V connector systems.



Steckdosen Sockets



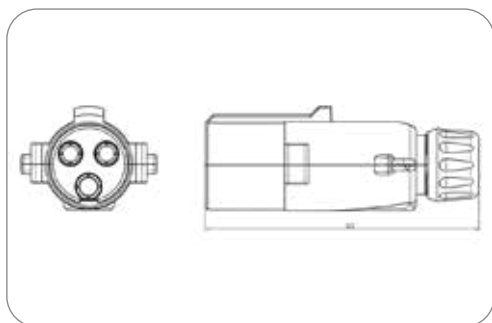
Art.Nr
Part No.

151296

3P/24V(25A) Steckdose (ohne Norm) 3P/24V(25A) Socket (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	6,00	6.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm

Stecker Plugs



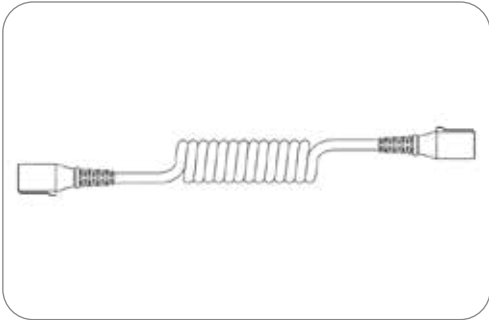
Art.Nr
Part No.

251280

3P/24V(25A) Stecker (ohne Norm) 3P/24V(25A) Plug (without standard)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	6,00	6.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm

Elektrowendel Coils



Art.Nr Part No.	651535
--------------------	--------

3P/24V(25A) Elektrowendel (ohne Norm)
3P/24V(25A) Coil (without standard)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	25	25
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,00	4.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 6mm²	3x 6mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

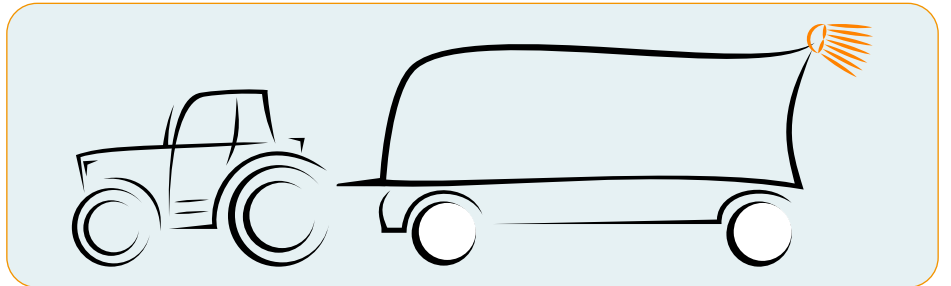


Steckdosen Sockets	59
Stecker Plugs	59
Elektrowendel Coils	60



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach DIN 72575

Application of trailer connectors according to DIN 72575



4-polige 6-24V Steckverbinder DIN 72575

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 4-polige System nach DIN 72575 wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

Eigenschaften

- Komplette Lösung inkl. Parksteckdose und Elektrowendel
- Unterschiedliche Kabelabgänge
- Einfache und wirtschaftliche Montage

4-pin 6-24V Connectors DIN 72575

This product group includes different connectors for special applications. The 4-pin system according to DIN 72575 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

Features

- Complete solution, incl. parking socket and coil
- Different cable outlets
- Easy and efficient assembly

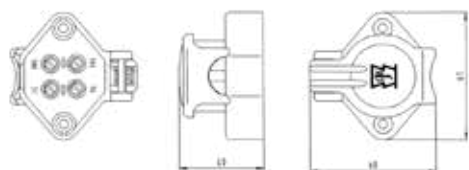


Steckdosen Sockets



4P/6-24V Steckdose (DIN 72575)
4P/6-24V Socket (DIN 72575)

Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



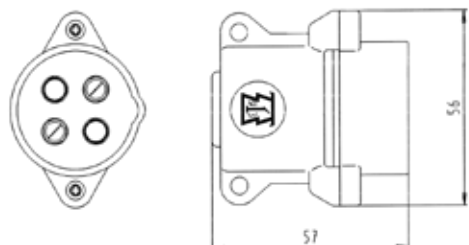
Art.Nr Part No.	151035	151036	151049
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	-	Dichtung seal
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180° cable outlet 180°	Kabelabgang 90° cable outlet 90°	Kabelabgang 90° cable outlet 90°

Stecker Plugs



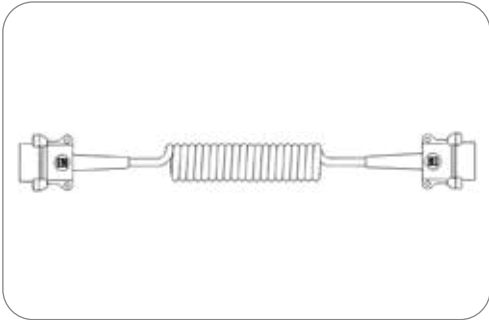
4P/6-24V Stecker (DIN 72575)
4P/6-24V Plug (DIN 72575)

Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251011	251010
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung Seal	Knickschutztülle bending protection grommet
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,00mm - 9,00mm	-

Elektrowendel Coils



Art.Nr Part No.	651022
--------------------	--------

4P/6-24V Elektrowendel (DIN 72575)
4P/6-24V Coil (DIN 72575)

Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 1,0mm² + 1x 1,5mm²	3x 1.0mm² + 1x 1.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

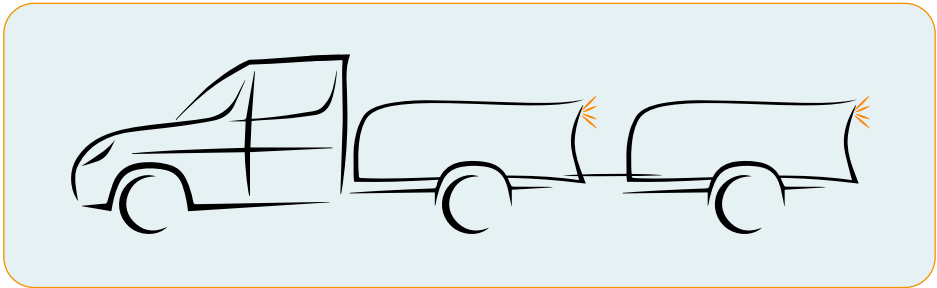


4P/12V - Steckverbinder - SAE J1239
4P/12V - Connectors - SAE J1239

JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert Sockets	63
Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen Additional Parts for JAEGER Expert Sockets	64
Steckdosen Sockets	65
Kombi-Steckdosen (SAE J1239, SAE J2863) Combo-Sockets (SAE J1239, SAE J2863)	65
Stecker Plugs	68



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach SAE J1239
Application of trailer connectors according to SAE J1239



4-polige 12V Steckverbinder SAE J1239

Dieser Steckertyp ist einer der gängigsten Steckverbinder in Nordamerika. Er gewährleistet die Übertragung der wichtigsten Lichtsignale vom Zugfahrzeug zum Anhänger, und erfüllt so die gesetzlichen Auflagen in den USA. Diese SAE Steckverbinder werden zum Anschluss von Anhängern verwendet, deren Gesamtgewicht 4.540 kg (10.000 lb) nicht überschreitet.

Farbcodierung

- Weiß: Masseverbindung zur Fahrzeugkarosserie
- Braun: Rück-, Begrenzungs- und Kennzeichenleuchte
- Gelb: Blinker links, Bremslicht
- Grün: Blinker rechts, Bremslicht

4-pin 12V Connectors SAE J1239

This connector type is one of the most frequent contacts in North America. It ensures the minimum necessary signals for coping with regulatory requirements in the United States. This SAE connector is used for all types of trailers whose gross weight does not exceed 4,540 kg (10,000 lb).

Color Codes

- White: Ground connected to chassis
- Brown: Tail lamps, clearance lamps/outline marker lamps and registration plate lamp
- Yellow: Left Turn Signal, Stop lamps
- Green: Right Turn Signal, Stop lamps

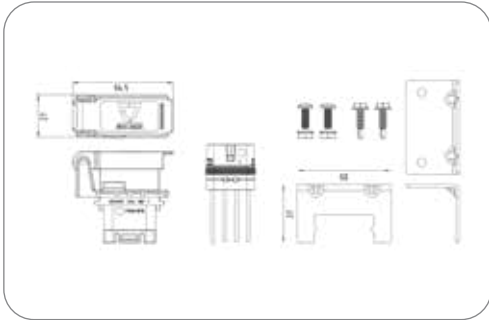
Kontaktbelegung für Steckverbinder nach SAE J1239 / Contact allocation according to SAE J1239



KontaktNr. Contact No.	Funktion Function	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse Ground	weiß white
2	Rück- und Kennzeichenleuchte Tail and license lamp circuit	braun brown
3	Blinker links, Bremslicht Left turn and stop circuit	gelb yellow
4	Blinker rechts, Bremslicht Right turn and stop lamp circuit	grün green



JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert Sockets



4P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdosengehäuse (SAE J1239) 4P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» socket housing (SAE J1239)

Besonderheit Special feature	Scharnierposition links hinge location left	
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	383348	153103	153111
Schutzart Protection	–	IP X7, IP X9K	IP X7, IP X9K
Verpackungsart Packaging	–	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Kontakteinsatz mit 4 Einzelkabeln, Halteblech, Befestigungssatz #10 contact insert with 4 single wires, mounting bracket, mounting set #10	Kontakteinsatz mit 4 Einzelkabeln, Halteblech, Befestigungssatz #10, Schneidverbinder contact insert with 4 single wires, mounting bracket, mounting set #10, wire splices
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	–	0,20 0.20	–

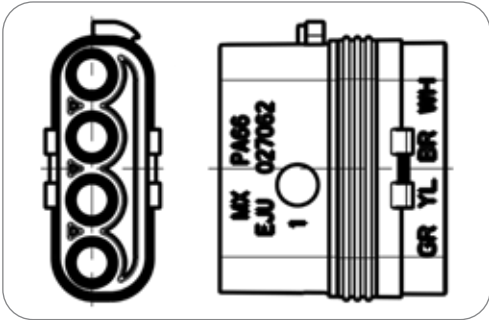
Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen

Additional Parts for JAEGER Expert Sockets

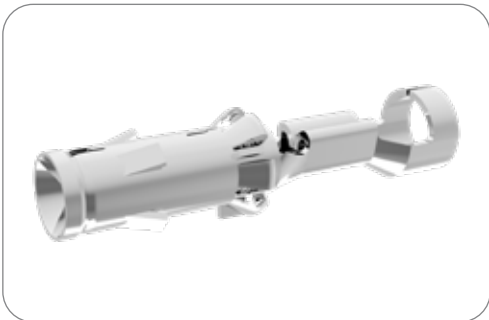


4P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Kontakteinsatz (SAE J1239)
4P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» contact insert (SAE J1239)

Verpackungsart Packaging	Großverpackung	bulk packaging
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz	contact insert
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

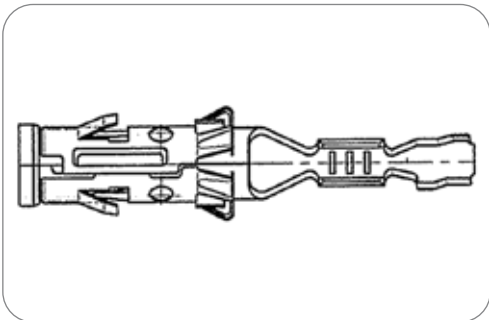


Art.Nr Part No.	383109
--------------------	--------



Kontakthülse für 4P/12V wasserdichte Steckdose (SAE J1239) und 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)
Contact socket for 4P/12V watertight socket (SAE J1239) and 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Herstellungsverfahren des Kontakts Production method of contact	Stanzkontakt	punch contact



Art.Nr Part No.	053861-4	052675-4
Kontakt: min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for min. wire cross section [in mm²]	0,50 0.50	1,00 1.00
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	1,00 1.00	2,50 2.50

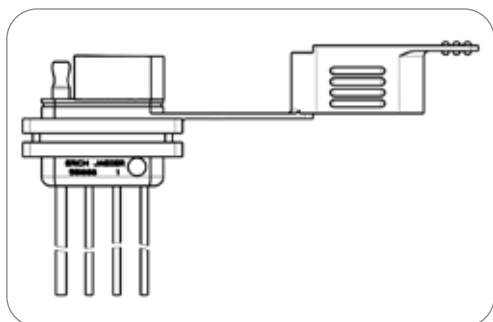


Steckdosen Sockets



4P/12V Steckdose mit Anschlusskabel und angespritzter Verschlusskappe
4P/12V Socket pigtail with molded cap (SAE J1239)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Deckelmaterial Cover material	Gummi rubber	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



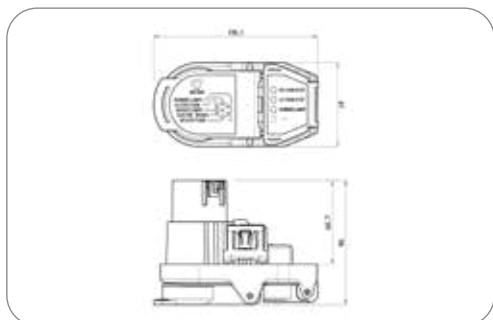
Art.Nr Part No.	551131	551010
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,36 0.36	1,30 1.30

Kombi-Steckdosen (SAE J1239, SAE J2863) Combo-Sockets (SAE J1239, SAE J2863)

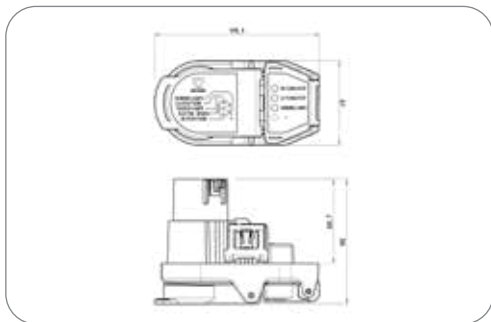


7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz
7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für horizontale Montage with water drainage, for horizontal mounting	
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	101378
--------------------	--------

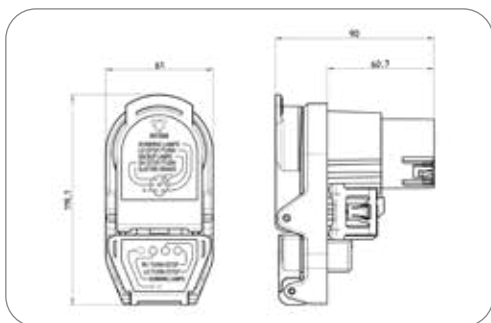


Art.Nr
Part No.

101374

7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz 7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für variable Montage	with water drainage, for uni- versal mounting
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Großverpackung	bulk packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni	double-plated Sn/Ni
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

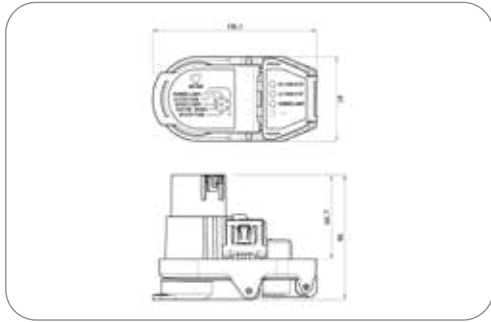
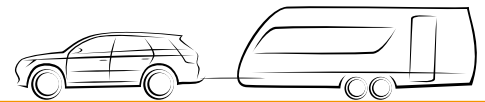


Art.Nr
Part No.

101376

7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz 7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

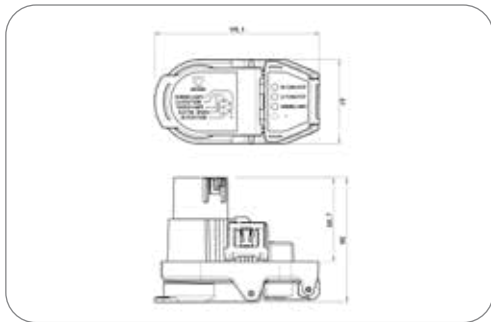
Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für vertikale Montage	with water drainage, for verti- cal mounting
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Großverpackung	bulk packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni	double-plated Sn/Ni
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 101424

7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) 7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863)

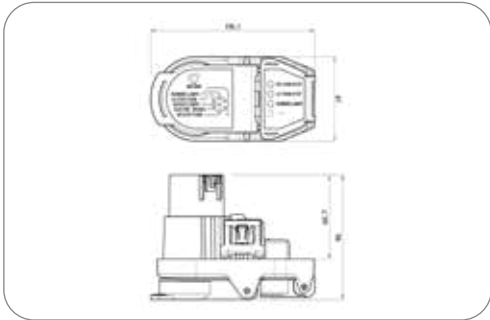
Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für horizontale Montage	with water drainage, for horizontal mounting
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Großverpackung	bulk packaging
In Lieferung enthalten Included in delivery	Schrauben, Halteblech	screws, mounting bracket
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 101430

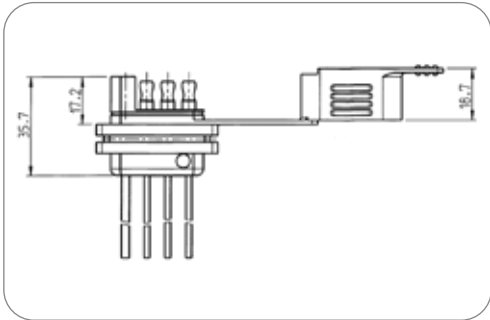
7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz 7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für variable Montage	with water drainage, for universal mounting
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Einbauanleitung	installation instructions
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni	double-plated Sn/Ni
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	101431
--------------------	--------

Stecker
Plugs



Art.Nr Part No.	551036
--------------------	--------

7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz
7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für horizontale Montage	with water drainage, for horizontal mounting
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Einbauanleitung, Schrauben, Halblech	installation instructions, screws, mounting bracket
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni	double-plated Sn/Ni
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

4P/12V Stecker mit Anschlusskabel und angespritzter Verschlusskappe
4P/12V Plug pigtail with molded cap (SAE J1239)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2,50	2.50
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



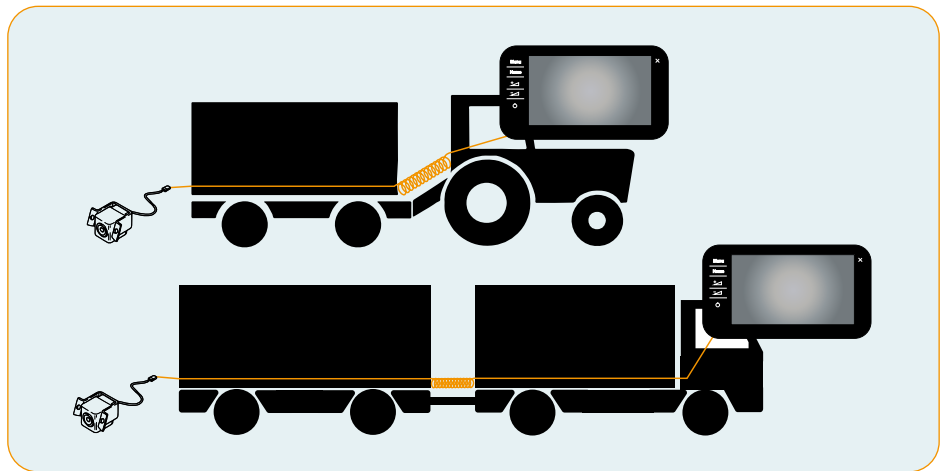
5P - Steckverbinder

5P - Connectors

Steckdosen Sockets	71
Elektrowendel Coils	71

Anwendung des 5-poligen Anhängersteckverbinders

Application of the 5-pintrailer connector



ERICH JAEGER hat das 5-polige Stecksytem auf Basis einer Kundenanforderung entwickelt. Es findet in verschiedenen Fahrzeugklassen z.B. bei der Übertragung analoger Kamerasignale Anwendung.

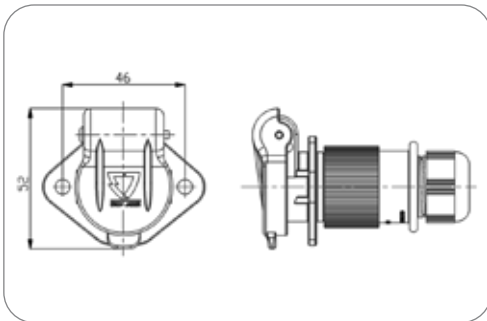
Das System ist flexibel einsetzbar und bietet 5 Leitungen mit einem Querschnitt von je 0,75 mm² zur Übertragung von Signalen zwischen Zugfahrzeug und Anhänger. Die Entwicklung basiert auf dem bewährten 3-poligen System nach DIN 9680 und ist wasserdicht nach IP X4.

ERICH JAEGER developed the 5-pin connector system based on a customer request. It is used in different types of vehicles for example for transmitting analog camera signals.

The system is applicable flexibly and offers 5 cables with a cross-sectional area of 0.75 mm² each for transmitting signals from towing vehicle to trailer. The development is based on the proven 3-pin system according to DIN 9680 and is watertight according to IP X4.



Steckdosen Sockets



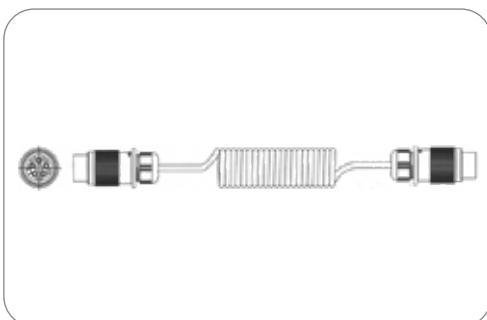
Art.Nr
Part No.

151163

5P/6-24V Steckdose (ohne Norm) 5P/6-24V Socket (without standard)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Verschraubung	cap nut
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch	with 2-bolt-flange
Kabelausgang Cable outlet	PG16, Kabelverschraubung	PG16, cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,00mm - 7,00mm	5,00mm - 7,00mm

Elektrowendel Coils



Art.Nr
Part No.

611135

611140

Arbeitslänge [in m]
Working length [in m]

1,80
1.80

3,00
3.00

Kontaktfläche
Contact surface

Nickel (Ni)
nickel (Ni)

Silber (Ag)
silver (Ag)

5P/6-24V Elektrowendel (ohne Norm) 5P/6-24V Coil (without standard)

Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	30,00	30.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 0,75mm ²	5x 0.75mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

7P/12V - Steckverbinder - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

7P/12V - Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)	74
JAEGER Expert Sockets - ISO 1724 (Type N)	
Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)	74
Additional Parts for JAEGER Expert Sockets - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)	75
Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 1724 (Typ N)	77
Seals for Sockets with Flat Design - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)	79
Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N)	80
Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N)	81
Sockets (Ball Design) with Pin Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 1724 (Typ N)	81
Seals for Sockets with Ball Design - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Kugeldesign mit ISO 4165 Zusatzsteckdose) mit Schraubanschluss	82
Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Terminals	
Steckdosen (Kugeldesign mit ISO 4165 Zusatzsteckdose) mit Steckkontakten	82
Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with plug-in contacts	
Dichtungen für 7P/12V Steckdosen mit ISO 4165 Zusatzsteckdose	83
Seals for 7P/12V Sockets with ISO 4165 Supplementary Socket	
Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)	84
Mounting Parts for Sockets - ISO 1724 (Type N)	
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)	84
Plugs with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N)	86
Plugs with Flat Terminals - ISO 1724 (Type N)	
Kupplungen - ISO 1724 (Typ N)	88
Couplers - ISO 1724 (Type N)	
Leitungen - ISO 1724 (Typ N)	88
Cables - ISO 1724 (Type N)	
Elektrowendel - ISO 1724 (Typ N)	91
Coils - ISO 1724 (Type N)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 3732 (Typ S)	93
Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 3732 (Type S)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S)	94
Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Type S)	
Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S)	94
Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 3732 (Type S)	
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 3732 (Typ S)	95
Seals for Sockets with Ball Design - ISO 3732 (Type S)	
Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)	95
Mounting Parts for Sockets - ISO 1724 (Type N)	
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S)	96
Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Type S)	
Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 3732 (Typ S)	97
Grommets for Couplers and Plugs - ISO 3732 (Type S)	
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	97
Adapters - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)	
Spannungswandler	104
Voltage Converters	

7-pin 12V Connectors - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)

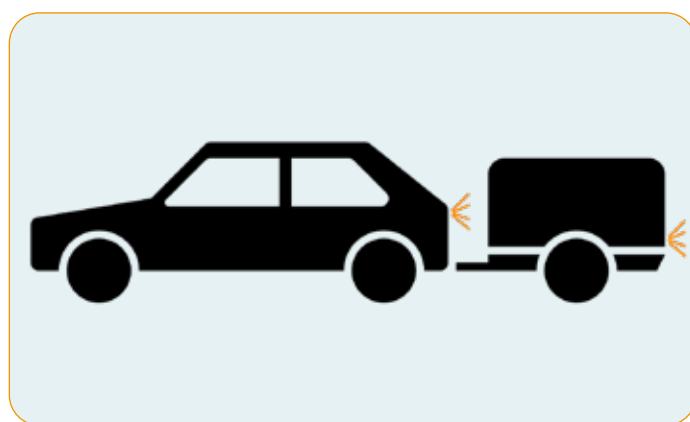
Features of the 100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required
- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing
- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 1724

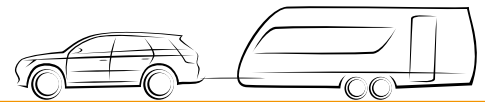
Application of trailer connectors according to ISO 1724



7-polige 12V Steckverbinder - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

Eigenschaften des 100% wasserdichten Systems

- 100%-ige Wasserbarriere von Steckerseite zur Bordnetzseite
- 100% Wasserdichtheit von Bordnetzseite durch Einzeladerdichtungen (Bandwarekontakte für kürzere Montagezeit)
- Schutzarten IPX7 (Wasserdicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9k (Dampfstrahltest)
- Kontakteinsatz mit zweiter Kontaktsicherung (OE Standard)
- Sehr einfacher Austausch der Steckdose im Reparaturfall (keine Lötprozesse)
- Kundenspezifisches Logo möglich
- Rückwärtiger Kabelabgang (Tülle) alle 60° am Dosengehäuse positionierbar
- Neues Steckdosendesign ist kompatibel mit vielen bestehenden Montageblechen



Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 1724

Contact allocation for normal connectors according to ISO 1724

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	gelb yellow
2	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²	blau blue
3	Masse Common return	2,5 mm ²	weiß white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	grün green
5 ¹⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm ²	braun brown
6	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm ²	rot red
7 ¹⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm ²	schwarz black

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.

Kontaktbelegung für Zusatz-Steckverbinder nach ISO 3732

Contact allocation for supplementary connectors according to ISO 3732

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1 ¹⁾	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²	gelb yellow
2	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocation	---	keine Leitung no core
3	Masse für Stromkreis von Kontakt Nr. 4 Return for circuit for contact no. 4	2,5 mm ²	weiß white
4	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	grün green
5	Nicht belegt Not allocated	1,5 mm ²	braun brown
6	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm ²	rot red
7	Masse für Stromkreis von Kontakt Nr. 6 Return for circuit for contact no. 6	2,5 mm ²	schwarz black

- 1) Die Masse für diesen Kontakt ist üblicherweise Kontakt Nr. 3 des 12 V Steckverbinders nach ISO 1724.
The return for this contact will normally be contact no. 3 of the 12 V connector according to ISO 1724.

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 1724

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors according to ISO 1724



Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 3732

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors according to ISO 3732



JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)

JAEGER Expert Sockets - ISO 1724 (Type N)



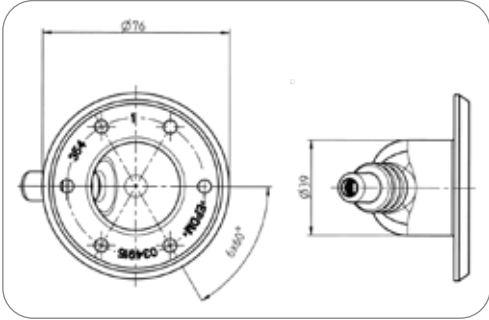
Art.Nr Part No.	101371
--------------------	--------

7P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP X7, IP X9K, IP 44	IP X7, IP X9K, IP 44
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung, Kontakte, Einzeladerdichtungen, Kontakteinsatz	seal, contacts, single wire seals, contact insert
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)

Additional Parts for JAEGER Expert Sockets - ISO 1724 (Type N)



Dichtung für mehradrige Leitung für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724)
Seal for multi core cable for 7P/12V watertight socket (ISO 1724)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen	multiple wire seal
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N	ISO 1724 - Type N

Art.Nr Part No.	034915	038013
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	-	n.a.



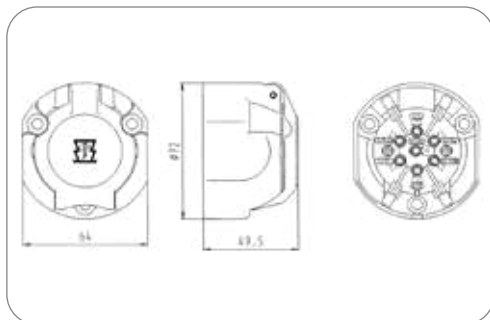
Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)

Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



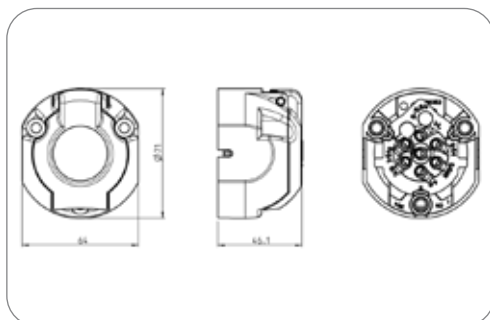
Art.Nr
Part No.

101002



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No.

101293

101280

101298

101360

Besonderheit
Special feature

-

-

-

unmontiert
assembly kit

Branding
Branding

Neutral/ohne Logo
neutral/without logo

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

Verpackungsart
Packaging

-

-

Polybeutel
PE bag

Karton
cardboard box

In Lieferung enthalten
Included in delivery

-

-

Dichtung
seal

-



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)

7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored



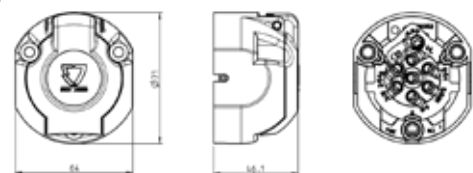
Art.Nr Part No.	101285	101292
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)

7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebel- schlussleuchte	turn off switch for rear fog light
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

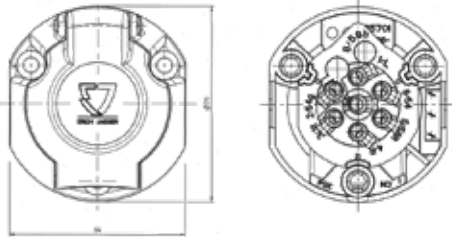


Art.Nr Part No.	101274	101297	101358
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Dichtung, Belegungsplan seal, allocation diagram	–
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	–	8,00mm - 13,00mm	–



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler" links	micro switch "change over" left
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



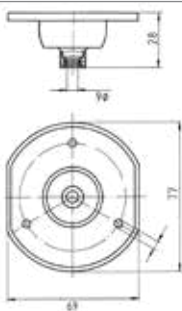
Art.Nr Part No.	101343	101319
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo

Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Flat Design - ISO 1724 (Type N)



Dichtung Seal

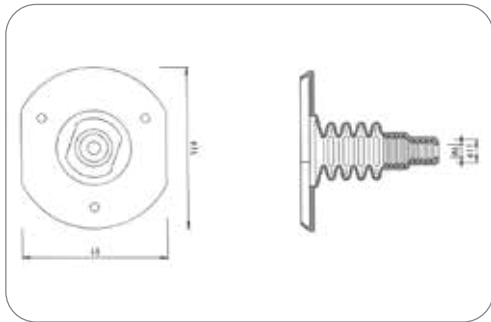
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°



Art.Nr Part No.	036959	035047	035231
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	9,00mm - 13,00mm
Kabelausgang Cable outlet	-	-	Kabelabgang 180° cable outlet 180°
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Typ S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V Variante, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V version, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V Variante ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V version



Dichtung
Seal



Art.Nr Part No.	035195	035502	036340	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung mit Einzeladerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	EPDM
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	–
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	–
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	–
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 11446

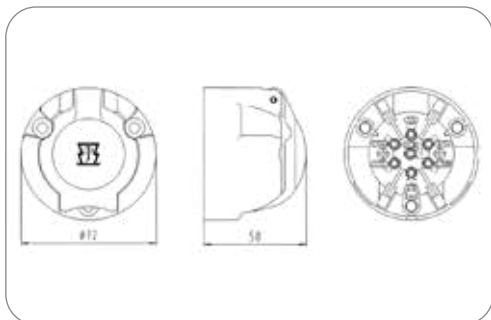


Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)

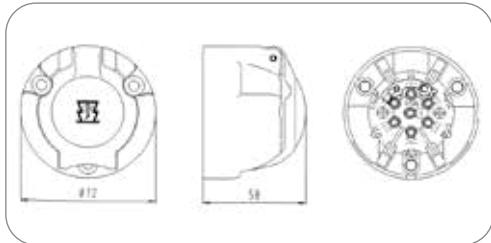


7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact



Art.Nr Part No.	101100	101118	101028	101120
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)

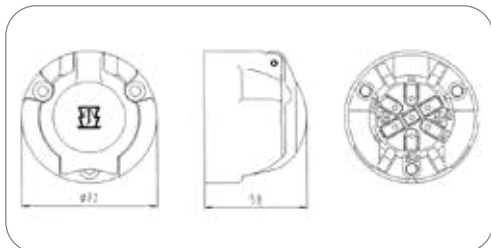


7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebel-schlussleuchte	turn off switch for rear fog light
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

Art.Nr Part No.	101202	101205
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	schwarz black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	schwarz black

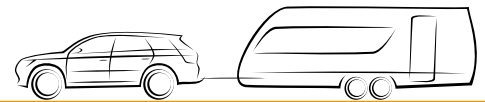
Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal

Art.Nr Part No.	101076	101062	101018
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	5x 2-fach (je 6,3 x 0,8mm) + 2x 3-fach (1x 7,0 x 0,8mm / 2x 6,3 x 0,8mm) 5x double (each 6.3 x 0.8mm) + 2x triple (1x 7.0 x 0.8mm / 2x 6.3 x 0.8mm)	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored

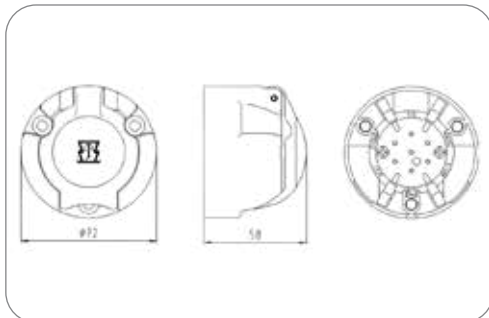


Steckdosen (Kugeldesign) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Pin Terminals - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Socket (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Rundsteckanschluss	pin terminal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



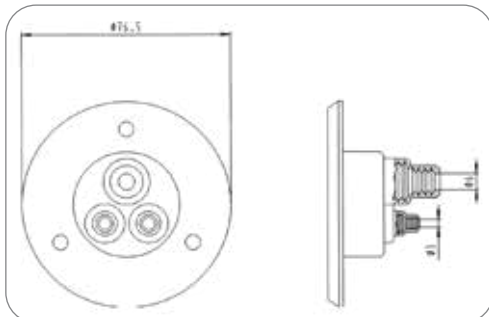
Art.Nr Part No.	101088	101091
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	2,1mm 2.1mm	2,5mm 2.5mm

Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design - ISO 1724 (Type N)



Dichtung
Seal

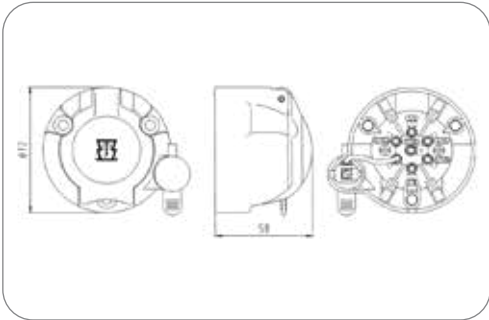
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N



Art.Nr Part No.	035040	035132	035043
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach triple	1-fach single	1-fach single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	vertikal, 180° vertical, 180°	versetzt, 180° off-set, 180°	zentriert, 180° centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,00mm - 5,50mm 2,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm	8,00mm	8,00mm

Steckdosen (Kugeldesign mit ISO 4165 Zusatzsteckdose) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)

Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Termianls - ISO 1724 (Type N)



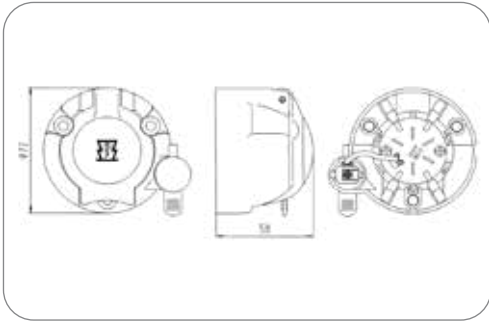
Art.Nr Part No.	101195	101342
Kontakttoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

7P/12V Steckdose (ISO 1724 -Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)
7P/12V socket (ISO 1724 -Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Schutzart Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zu- satz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplemen- tary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Steckdosen (Kugeldesign mit ISO 4165 Zusatzsteckdose) mit Steckkontakten - ISO 1724 (Typ N)

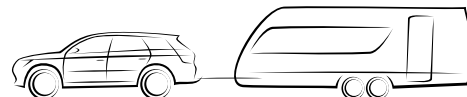
Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with plug-in contacts - ISO 1724 (Type N)



Art.Nr Part No.	101190
--------------------	--------

7P/12V Steckdose (ISO 1724 -Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)
7P/12V socket (ISO 1724 -Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Schutzart Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zu- satz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplemen- tary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Schutzart Protection	IP 20, IP 44	IP 20, IP 44
7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165) Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite

Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Rundsteckanschluss	pin terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	2,1mm	2.1mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

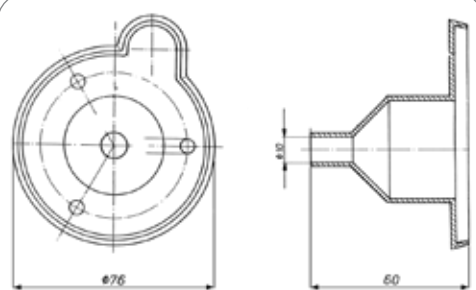
Art.Nr.
Part No. 101240

Dichtungen für 7P/12V Steckdosen mit ISO 4165 Zusatzsteckdose Seals for 7P/12V Sockets with ISO 4165 Supplementary Socket



Dichtung Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,00mm	10,00mm
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N, ISO 4165	ISO 1724 - Type N, ISO 4165

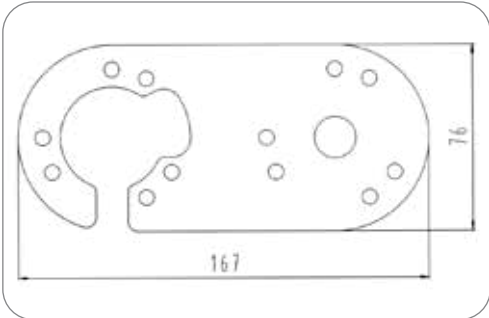


Art.Nr.
Part No. 036252

Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)
Mounting Parts for Sockets - ISO 1724 (Type N)



Zusatzblech für 2 Steckdosen
Additional sheet for 2 sockets



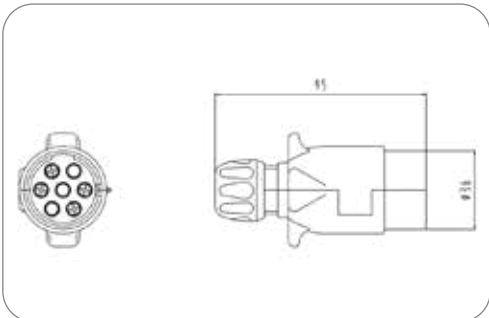
Art.Nr Part No.	035547
--------------------	--------

Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)
Plugs with Screw Terminals - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion	folded version
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

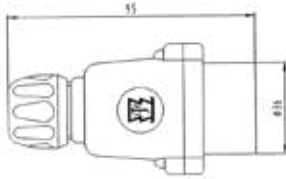


Art.Nr Part No.	201240	201212
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,30mm - 8,30mm	9,20mm - 11,50mm

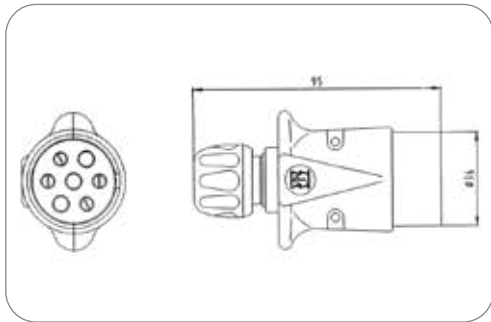


7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt	transversely divided
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact



Art.Nr Part No.	201048	201050	201018	201020	201094	201023
Besonderheit Special feature	–	–	–	unmontiert assembly kit	unmontiert assembly kit	unmontiert assembly kit
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	–
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	Karton cardboard box
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	schwarz black	schwarz black	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet
Zugentlastung Strain relief	–	–	mit Zugentlastung with strain relief	mit Zugentlastung with strain relief	mit Zugentlastung with strain relief	mit Zugentlastung with strain relief
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	–	–	–	–

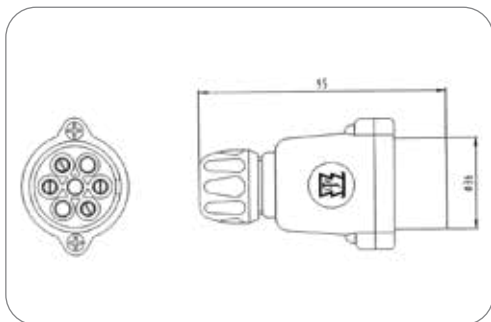


7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt	vertically divided
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

Art.Nr Part No.	201005	201217	201053	201090	201095
Besonderheit Special feature	-	-	-	-	unmontiert assembly kit
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet	Tülle grommet
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	-	-

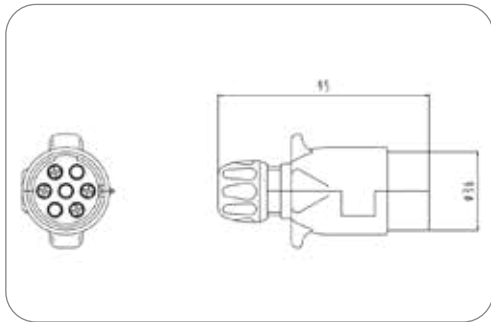
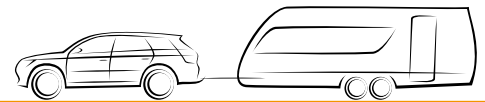
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt	transversely divided
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Art.Nr Part No.	201042
---------------------------	--------

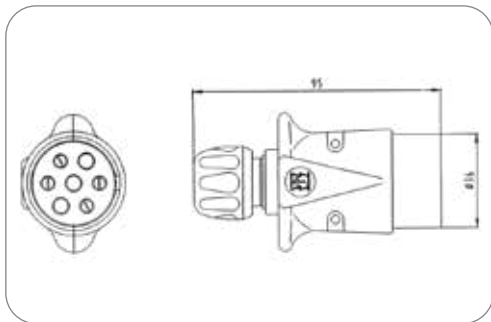


Art.Nr
Part No.

201099

7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion	folded version
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr
Part No.

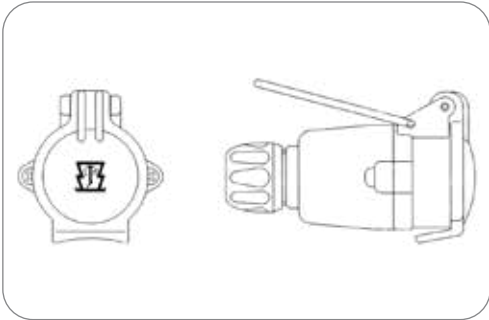
201063

7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Plug (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt	vertically divided
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Besonderheit Special feature	unmontiert assembly kit	-
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging

Kupplungen - ISO 1724 (Typ N)
Couplers - ISO 1724 (Type N)



Art.Nr
Part No. 301006

Leitungen - ISO 1724 (Typ N)
Cables - ISO 1724 (Type N)



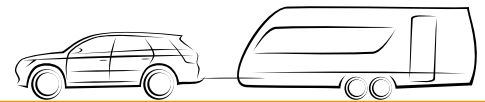
Art.Nr
Part No. 601038

7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Coupler (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt	transversely divided
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50	3.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	601004	601006	601009	601043	601044
Besonderheit Special feature	-	-	-	Anforderungen ähnlich ISO 4141 requirements similar to ISO 4141	Anforderungen ähnlich ISO 4141 requirements similar to ISO 4141
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,50 1.50	2,50 2.50	3,50 3.50	3,00 3.00	3,50 3.50
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²



7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion	folded version
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	601039	601036
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,00 3.00	3,50 3.50



7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N)

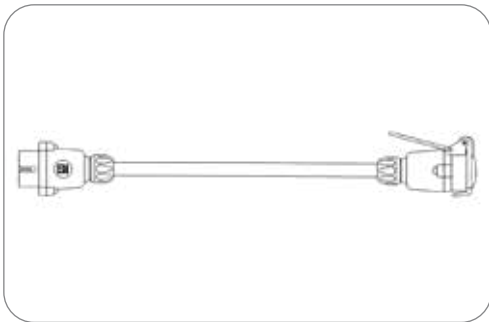
Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion	folded version
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	601045	601042
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,00 3.00	3,50 3.50



7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N) mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724) 7P/12V Cable (ISO 1724 - Type N) with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

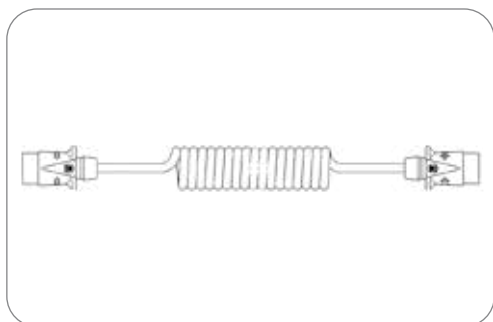


Art.Nr Part No.	701015	701005	701007
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-	-	-
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	10,00 10.00
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²	7x 1,5mm ² 7x 1.5mm ²



Elektrowendel - ISO 1724 (Typ N)

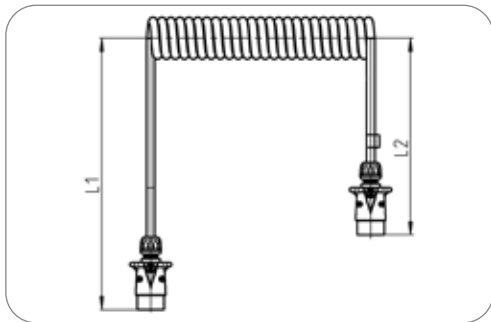
Coils - ISO 1724 (Type N)



7P/12V Elektrowendel (ISO 1724 - Typ N)
7P/12V Coil (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	601041	601040	601032
Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	35,00 35.00	50,00 50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored



7P/12V Elektrowindel (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V Coil (ISO 1724 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,60	4.60
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	15,00	15.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ²	6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr.
Part No.

601068

601069

Besonderheit
Special feature

L1 = 250mm | L2 = 250mm

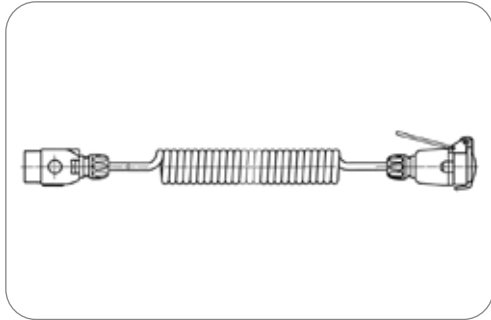
L1 = 1250mm | L2 = 250mm



7P/12V Elektrowindel (ISO 1724 - Typ N) mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)

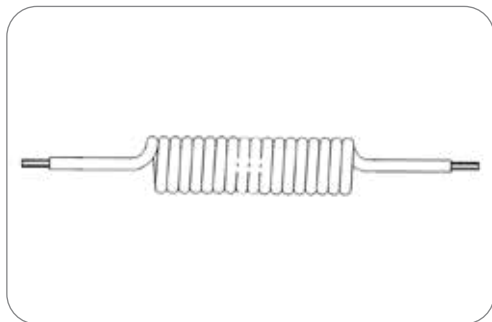
7P/12V Coil (ISO 1724 - Type N) with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,00	3.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion	folded version
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr.
Part No.

701020

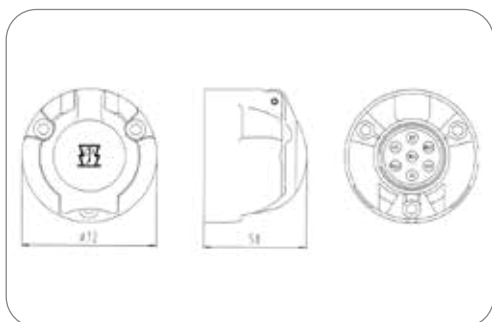


Art.Nr
Part No. 016271

7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 7P coil (without plug/socket)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ²	6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 3732 (Type S)

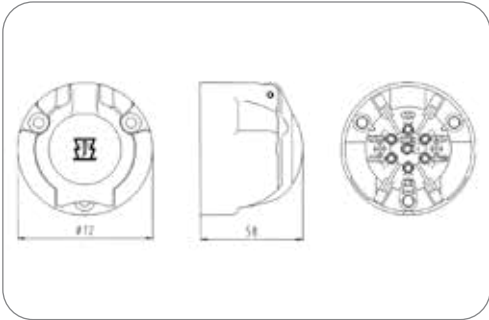


Art.Nr
Part No. 380007

7P/12V Steckdosengehäuse (ISO 3732 - Typ S) 7P/12V socket housing (ISO 3732 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	weiß	white

Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S)
Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Type S)

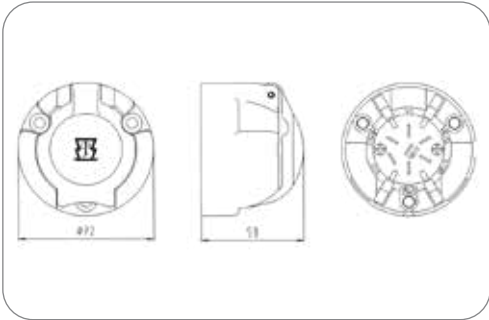


Art.Nr
Part No. 101174

7P/12V Steckdose (ISO 3732 - Typ S)
7P/12V Socket (ISO 3732 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	weiß	white

Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S)
Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 3732 (Type S)



Art.Nr
Part No. 101081

7P/12V Steckdose (ISO 3732 - Typ S)
7P/12V Socket (ISO 3732 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	weiß	white



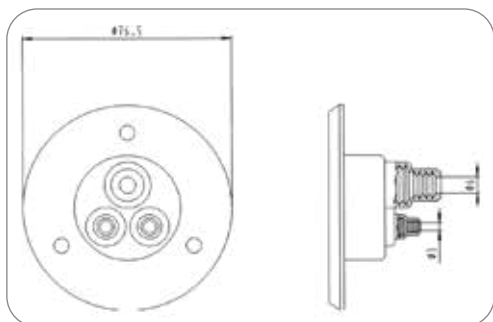
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 3732 (Typ S)

Seals for Sockets with Ball Design - ISO 3732 (Type S)



Dichtung
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N



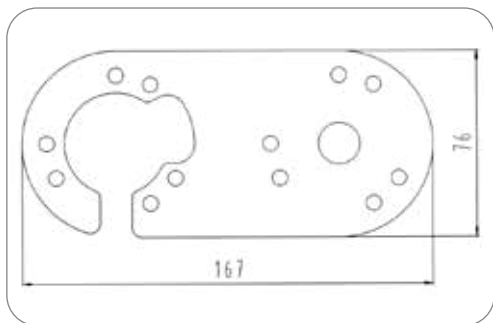
Art.Nr Part No.	035040	035132	035043
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach triple	1-fach single	1-fach single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	vertikal, 180° vertical, 180°	versetzt, 180° off-set, 180°	zentriert, 180° centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,00mm - 5,50mm 2,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm	8,00mm	8,00mm

Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724 (Typ N)

Mounting Parts for Sockets - ISO 1724 (Type N)



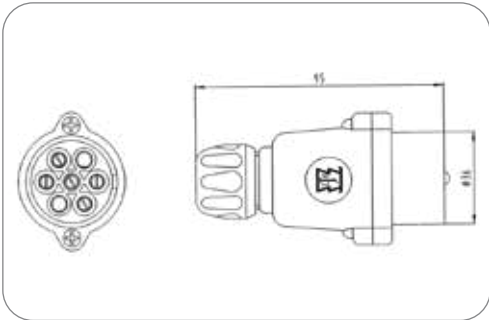
Zusatzblech für 2 Steckdosen
Additional sheet for 2 sockets



Art.Nr Part No.	035547
--------------------	--------

Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S)

Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Type S)

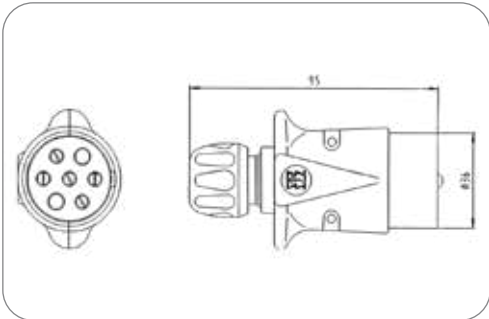


Art.Nr
Part No.

201051

7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S)
7P/12V Plug (ISO 3732 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt	transversely divided
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr
Part No.

201007

7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S)
7P/12V Plug (ISO 3732 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt	vertically divided
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 3732 (Typ S) Grommets for Couplers and Plugs - ISO 3732 (Type S)



Dichtstopfen
Grommet

Dichtungsart
Type of seal

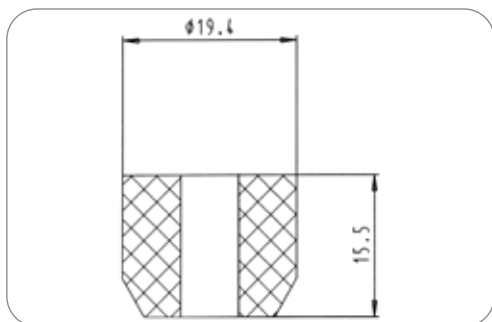
Norm
Standard

Dichtstopfen

sealing plug

ISO 1724 - Typ N, ISO 3732 -
Typ S

ISO 1724 - Type N, ISO 3732 -
Type S



Art.Nr Part No.	035196	036694	035065
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	6,30mm - 8,30mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Härtegrad in Shore Hardness in Shore	60	40	—

Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)



„Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)
„Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Besonderheit
Special feature

mit Einsteckhilfe

with insertion aid

Gehäusematerial
Housing material

verstärkter Kunststoff

reinforced composite

Gehäusefarbe
Housing color

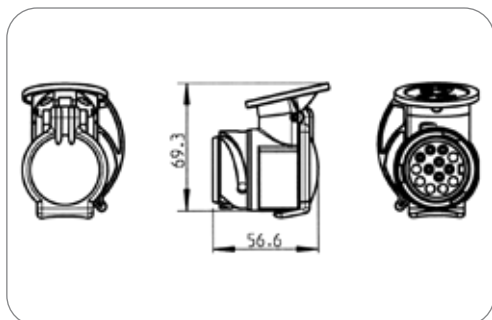
schwarz

black

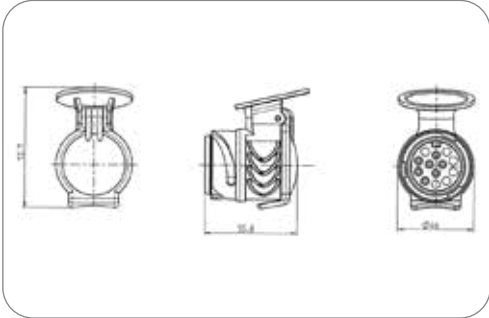
Kontaktoberfläche
Contact surface

Nickel (Ni)

nickel (Ni)

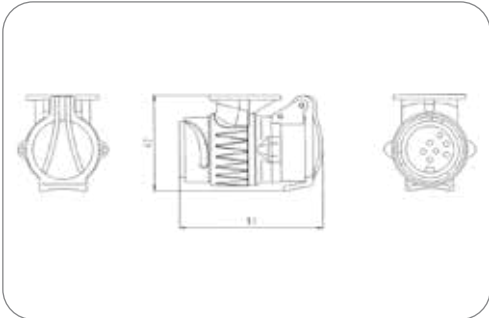


Art.Nr Part No.	311069	311067	311091
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging



Art.Nr Part No.	311164
--------------------	--------

Economy „Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V) Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)		
Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



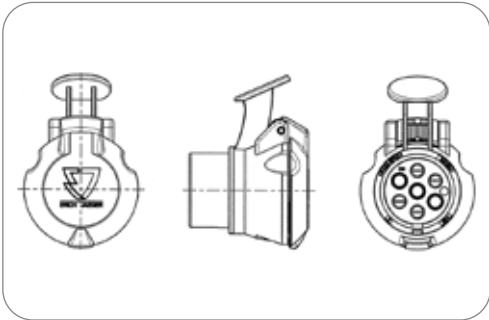
Art.Nr Part No.	311041
--------------------	--------

Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V) Short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)		
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontakttoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)



„MIKA 2“ Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)
„MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	

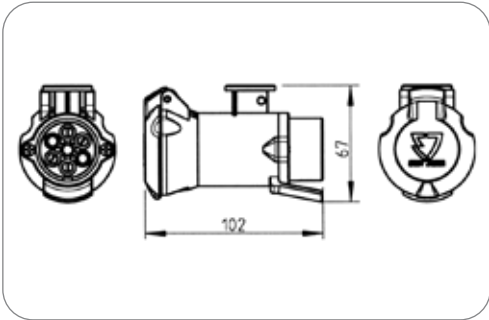


Art.Nr Part No.	311105	311104	311138
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging

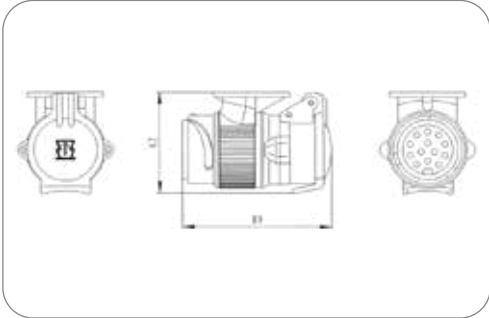


„MIKA“ Kurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)
„MIKA“ short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	311052
--------------------	--------



Art.Nr Part No.	311002
--------------------	--------

Multiadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V oder 7+6P/12V)
Multi adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V or 7+6P/12V)

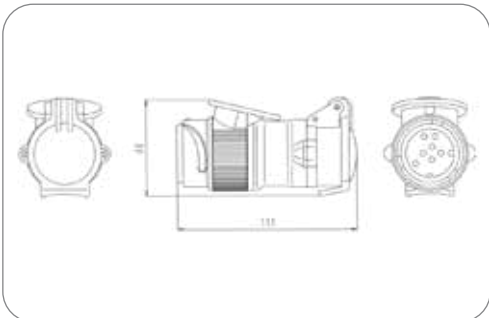
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr Part No.	311188
--------------------	--------

Economy Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)
Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	311042
--------------------	--------

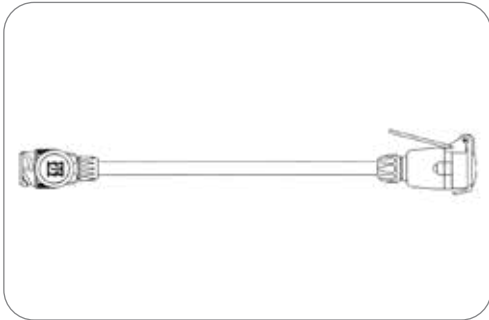
Kurzadapter von Fahrzeug (13P/24V) zu Anhänger (7P/12V), ohne Spannungswandler
Short adapter from vehicle (13P/24V) to trailer (7P/12V), without voltage transformer

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724) Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

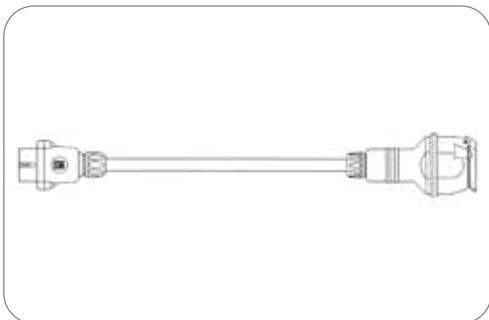


Art.Nr Part No.	711001	711016
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag



Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446) Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Art.Nr Part No.	711021	711030
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

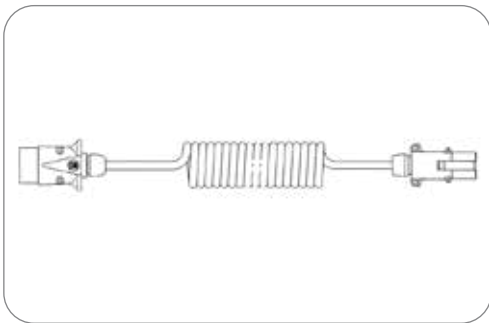


Art.Nr
Part No.

311151

„UK“ Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (2x 7P/12V)
„UK“ short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (2x 7P/12V)

Verpackungsart Packaging	Karton	cardboard box
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr
Part No.

651017

Adapter-Elektrowendel mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/24V Stecker (ISO 1185)
Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/24V plug (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00

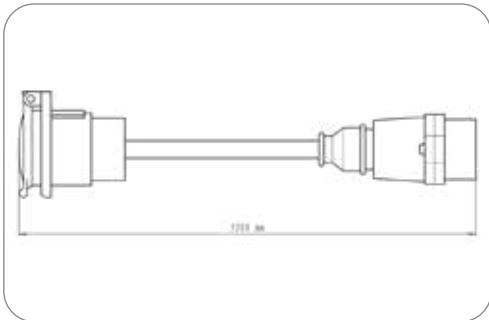


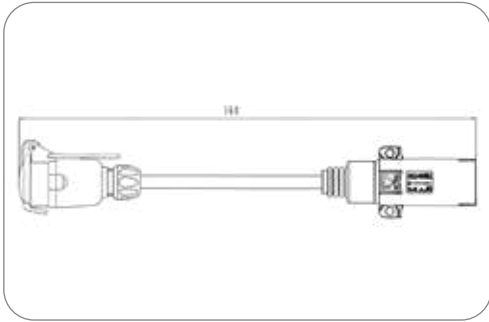
Art.Nr
Part No.

651545

Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Steckdose (SAE J560)
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Tülle	molded, grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20	1.20



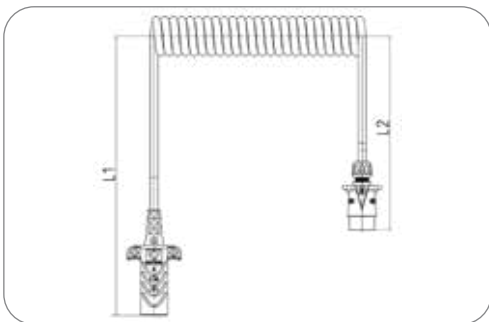


Art.Nr Part No.	701016
--------------------	--------

Kurzadapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (SAE J560) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)

Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Tülle	cap nut, grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,36	0.36



Adapter-Elektrowendel mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Stecker (SAE J560)

Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V plug (SAE J560)

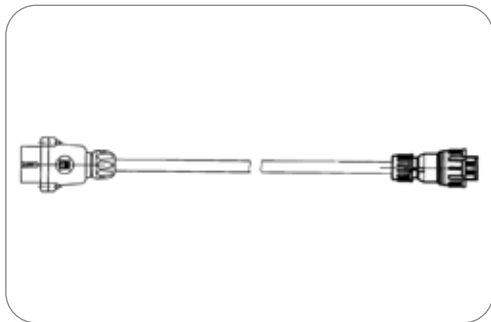
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,60	4.60
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	15,00	15.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	Aluminiumlegierung	aluminum alloy
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ²	6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	711247
--------------------	--------

Besonderheit Special feature	L1 = 250mm L2 = 250mm
---------------------------------	-------------------------

711248

L1 = 1250mm L2 = 250mm



Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P Anschlussstecker
 Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P connector

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	601024	601034
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	8,50 8.50	14,00 14.00

Spannungswandler Voltage Converter



Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1185) mit anhängerseitigem 7P/12V Stecker (ISO 1724)
 Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 7P/24V socket (ISO 1185) on vehicle side with 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side

Art.Nr Part No.	311301
--------------------	--------



Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 15P/24V Steckdose (ISO 12098) mit anhängerseitigem 7P/12V Stecker (ISO 1724)
 Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 15P/24V socket (ISO 12098) on vehicle side with 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side

Art.Nr Part No.	311305
--------------------	--------

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 13P/24V Steckdose (ähnl. ISO 12098) mit anhängerseitigem 7P/12V Stecker (ISO 1724)
 Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 13P/24V socket (similar ISO 12098) on vehicle side with 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side

Art.Nr Part No.	311306
--------------------	--------



Art.Nr
Part No.

311307

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1724 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 7P/12V Stecker (ISO 1724)
Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - connects 7P/24V socket (ISO 1724 - connected with 24V) on vehicle side to 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311308

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1724 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 13P/12V Stecker (ISO 11446)
Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - connects 7P/24V socket (ISO 1724 - connected with 24V) on vehicle side to 13P/12V plug (ISO 11446) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311310

Adapter / Spannungsverdoppler 12V > 24V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/12V Steckdose (ISO 1724) mit anhängerseitigem 15P/24V Stecker (ISO 12098)
Adapter / Voltage Doubler 12V > 24V - Connects 7P/12V socket (ISO 1724) on vehicle side with 15P/24V plug (ISO 12098) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311311

Adapter / Spannungsverdoppler 12V > 24V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/12V Steckdose (ISO 1724) mit anhängerseitigem 7P/24V Stecker (ISO 1185)
Adapter / Voltage Doubler 12V > 24V - Connects 7P/12V socket (ISO 1724) on vehicle side with 7P/24V plug (ISO 1185) on trailer side

7P/24V - Steckverbinder - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S) 7P/24V - Connectors - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

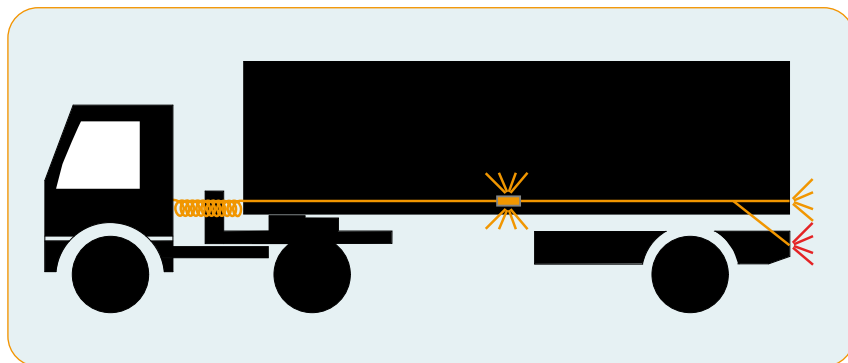
JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1185 (Typ N)	109
JAEGER Expert sockets - ISO 1185 (Type N)	
Steckdosen mit Schraubanschluss- ISO 1185 (Typ N)	109
Sockets with Screw Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse und Deckel aus Metall) - ISO 1185 (Typ N)	112
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Metal Housing and Cover) - ISO 1185 (Type N)	
Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus Metall) - ISO 1185 (Typ N)	112
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Composite Housing and Metal Cover) - ISO 1185 (Type N)	
Steckdosen mit Crimpanschluss- ISO 1185 (Typ N)	113
Sockets with Crimp Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Steckdosen mit Flachsteckanschluss- ISO 1185 (Typ N)	113
Sockets with Flat Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S)	116
Seals for Sockets - ISO 3731 (Type S)	
Parksteckdosen - ISO 1185 (Typ N)	117
Parking Sockets - ISO 1185 (Type N)	
Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N)	118
Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N)	118
Additional Parts for Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1185 (Typ N)	118
Plugs with Screw Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1185 (Typ N)	119
Plugs with Flat Terminals - ISO 1185 (Type N)	
Kabelabgänge für Stecker - ISO 1185 (Typ N)	120
Cable Outlets for Plugs - ISO 1185 (Type N)	
Elektrowendel - ISO 1185 (Typ N)	121
Coils - ISO 1185 (Type N)	
JAEGER Expert Steckdosen - ISO 3731 (Typ S)	123
JAEGER Expert sockets - ISO 3731 (Type S)	
Steckdosen mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S)	124
Sockets with Screw Terminals - ISO 3731 (Type S)	
Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus Metall) - ISO 3731 (Typ S)	126
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Composite Housing and Metal Cover) - ISO 3731 (Type S)	
Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse und Deckel aus Metall) - ISO 3731 (Typ S)	126
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Metal Housing and Cover) - ISO 3731 (Type S)	
Steckdosen mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S)	127
Sockets with Crimp Terminals - ISO 3731 (Type S)	
Steckdosen mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S)	127
Sockets with Flat Terminals - ISO 3731 (Type S)	
Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S)	129
Seals for Sockets - ISO 3731 (Type S)	
Parksteckdosen - ISO 3731 (Typ S)	131
Parking Sockets - ISO 3731 (Type S)	
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S)	132
Plugs with Screw Terminals - ISO 3731 (Type S)	
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S)	133
Plugs with Flat Terminals - ISO 3731 (Type S)	
Kabelabgänge für Stecker - ISO 3731 (Typ S)	134
Cable Outlets for Plugs - ISO 3731 (Type S)	
Elektrowendel - ISO 3731 (Typ S)	135
Coils - ISO 3731 (Type S)	
Adapter - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)	138
Adapters - ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)	
Spannungswandler	145
Voltage Converters	



7-polige 24V Steckverbinder ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

Das 7-polige 24V-Steckverbinder-system ist ein verbreitetes System für die elektrische Verbindung zwischen Zugfahrzeug und Anhänger oder Zugmaschine und Auflieger im Nutzfahrzeug-bereich. Es wird vorrangig für Anwendungen mit durchschnittlichen Anforderungen eingesetzt. Das System besteht aus einem Normal-Steckverbinder, Typ N, nach ISO 1185 und einem Zusatz-Steckverbinder, Typ S, nach ISO 3731. Das Zusatzsystem unterscheidet sich durch weiße Gehäuse, Kontakteinsätze und vertauschsichere Kontaktanordnung vom Normal-system.

Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 1185 Application of trailer connectors according to ISO 1185



7-pin 24V Connectors ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)

The 7-pin 24V system is a common system for electrical connections between truck and trailer or semi-trailer in the commercial vehicle sector. It is mostly used for applications with standard requirements. The system consists of a normal connector according to ISO 1185, type N, and an additional connector according to ISO 3731, type S. To avoid confusion with the normal system, the supplementary system features white housings, contact inserts and different contact arrangements.



Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 1185

Contact allocation for normal connectors according to ISO 1185

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse Common return	2,5 mm ²	weiß white
2 ¹⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	schwarz black
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	gelb yellow
4	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm ²	rot red
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	grün green
6 ¹⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	braun brown
7	Steuerung Anhängerbremse Trailer break control	1,5 mm ²	blau blue

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6.

Kontaktbelegung für Zusatz-Steckverbinder nach ISO 3731

Contact allocation for supplementary connectors according to ISO 3731

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse Common return	2,5 mm ²	weiß white
2	Nicht belegt Not allocated	1,5 mm ²	schwarz black
3	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²	gelb yellow
4	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	rot red
5	Kontrolleinrichtung über Masse Control device with common return	1,5 mm ²	grün green
6	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm ²	braun brown
7	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²	blau blue

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 1185

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors according to ISO 1185



Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 3731

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors according to ISO 3731



System vorgestellt - 7P/24V JAEGER Expert Steckdose - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

System presentation - 7P/24V JAEGER Expert sockets - ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)

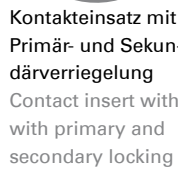
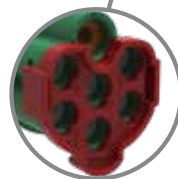
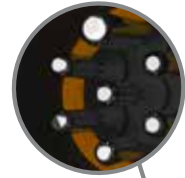
Steckdosengehäuse mit Dichtung am Boden
Socket housing with seal on bottom

Steckdosengehäuse mit Verstärkungshülsen
Socket housing with metal bushings

Kontakteinsatz mit integrierter Lamellendichtung für hohe Wasserdichtheit
Contact insert with integrated circumference seal ensure highest water protection

Kabelabgang als Faltkappe mit Rasthaken und Befestigungslaschen
Cable outlet as fold cover with latching hook and fixed securing bracket

Kabelabgang für Wellrohr
Cable outlet for corrugated tube



Verzinnete Kontakte mit Einzeladerdichtungen für hohe Wasserdichtheit
Tin plated crimp contacts with single wire seals ensure highest water protection

Verfügbar mit 180° und 90° Kabelabgang (90° für kleine Einbauräume)
Available as 180° and 90° cable outlet (90° version for small installation spaces)

Steckdosengehäuse mit Deckeldichtung
Socket housing with seal in cover

Steckdosengehäuse mit Aufnahme von Kontakteinsatz und Sicherungsbügel
Socket housing with reception of contact insert and securing bracket

Kontakteinsatz mit Primär- und Sekundärverriegelung
Contact insert with with primary and secondary locking

Besonderheiten

- Dichtung im Steckdosenboden für erhöhte Dichtheit bei gestecktem Stecker
- Dosengehäuse mit eingespritzten Kontakten für 100%ige Wasserbarriere (IPX9K)
- Kontakteinsatz für Bandwarekontakte mit Einzeladerdichtung und Sekundärverriegelung
- Wellrohrkabelabgang 180° und 90° als Faltkappe mit Sicherungsbügel (schließt nur bei geschlossener Sekundärverriegelung).

Highlights

- Seal at the socket bottom for increased tightness when plug is plugged in
- Socket housing with Injected contacts for 100% watertightness (IPX9K)
- Contact insert for contacts on reel with single-wire seal and secondary locking
- Corrugated cable outlet 180° and 90° as a folding cap with circlip (closes only with closed secondary locking).



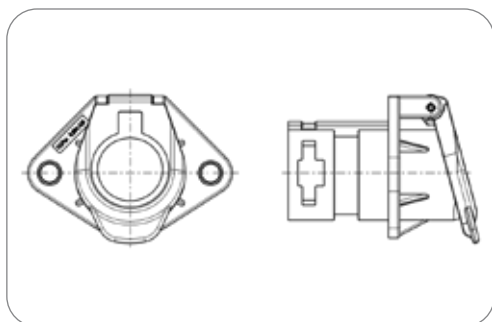
SCAN to WATCH





JAEGER Expert Steckdosen - ISO 1185 (Typ N)

JAEGER Expert sockets - ISO 1185 (Type N)



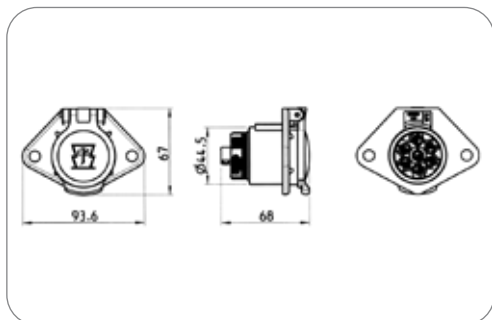
Art.Nr
Part No. 111317

7P/24V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 1185 - Type N)

Besonderheit Special feature	unmontiert	assembly kit
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Kontakteinsatz, Dichtung, Verschlusskappe	contacts, contact insert, seal, cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180°, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün	green
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

Steckdosen mit Schraubanschluss- ISO 1185 (Typ N)

Sockets with Screw Terminals - ISO 1185 (Type N)

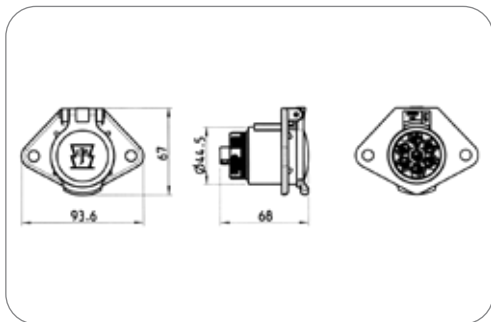


Art.Nr
Part No. 111066 111062

Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	–	9,50mm - 12,50mm

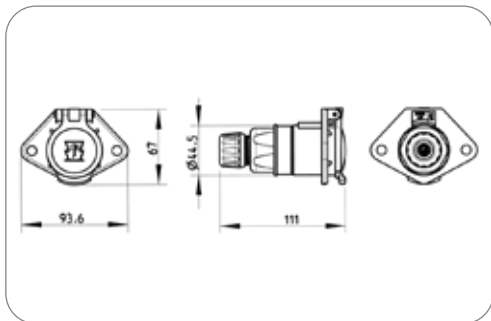
7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)****7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)**

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	111094	111098	111081	111058
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	-	Dichtung seal	Dichtung seal
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm

**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)****7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)**

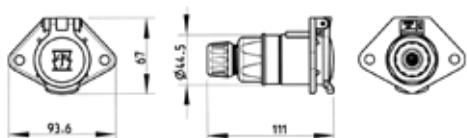
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	111060	111333
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	5,80mm - 6,20mm



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

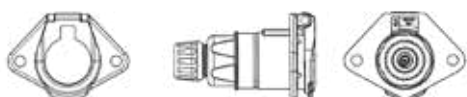


Art.Nr Part No.	111080	111102
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	Schraubkappe screw cap
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	-	schwarz black

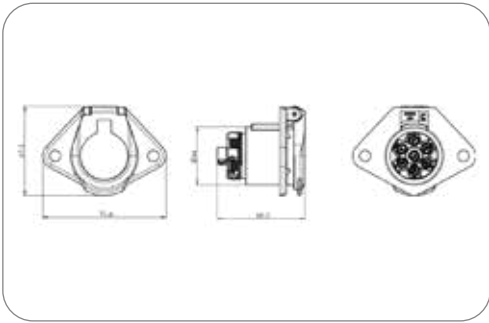


7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
In Lieferung enthalten Included in delivery	Schraubkappe	screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr Part No.	111139	111305
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

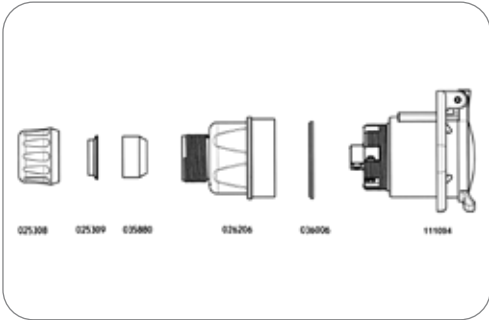


Art.Nr Part No.	111304
--------------------	--------

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

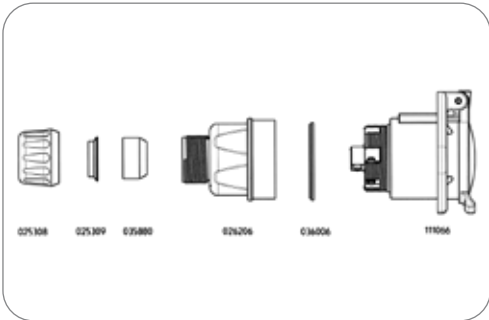
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse und Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 1185 (Typ N)
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Proof Metal Housing and Cover) - ISO 1185 (Type N)



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)	111098
7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)	111094
Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878

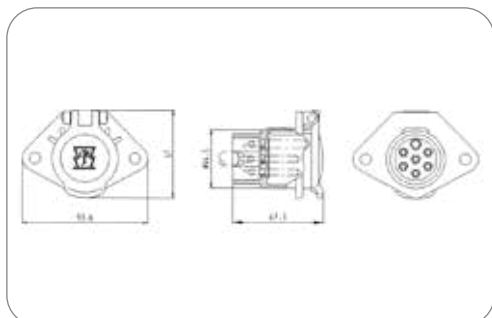
Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 1185 (Typ N)
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Composite Housing and Proof Metal Cover) - ISO 1185 (Type N)



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)	111066
Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878



Steckdosen mit Crimpanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Crimp Terminals- ISO 1185 (Type N)



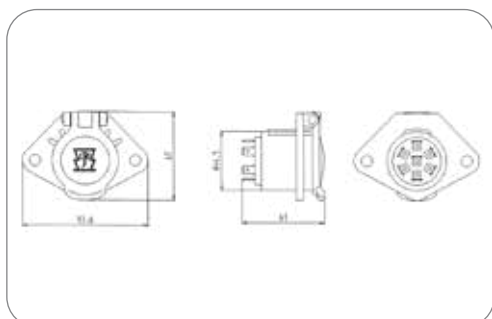
Art.Nr
Part No.

111002

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakte zum Vergießen	crimp contacts for molding
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

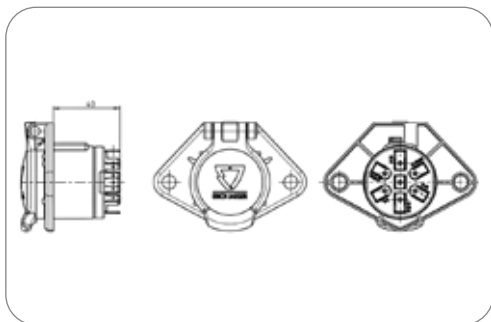
Steckdosen mit Flachsteckanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Flat Terminals- ISO 1185 (Type N)



Art.Nr Part No.	111008	111009
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,50mm - 12,50mm

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored



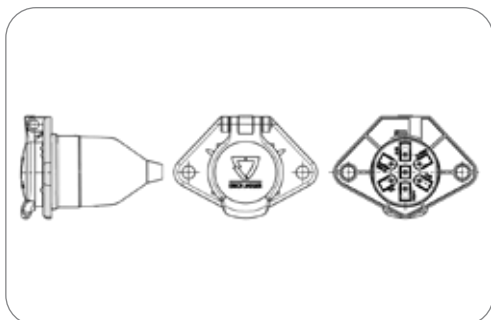
Art.Nr
Part No.

111100

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)

7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	mehrfach Flachsteckanschluss	multiple flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored



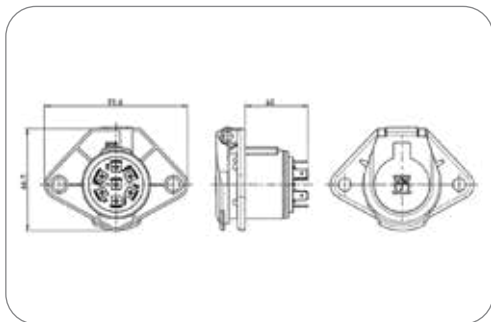
Art.Nr
Part No.

111307

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)

7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

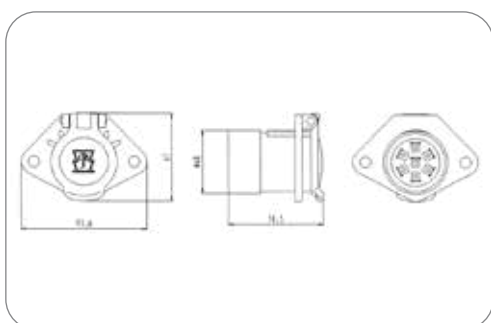
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	mehrfach Flachsteckanschluss	multiple flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm

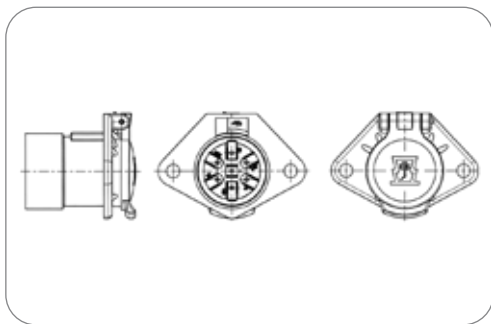
Art.Nr Part No.	111140	111128	111329
Besonderheit Special feature	-	-	optimiert für TE Connectivity 7-polig Fastin-Faston Rundsteckverbindergehäuse TE-p/n 180451 optimized for TE Connectivity 7way Fastin-Faston circular receptacle housing TE-p/n 180451
Verpackungsart Packaging	-	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	Dichtung seal	Dichtung seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung	with housing extension
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	111010
---------------------------	--------



Art.Nr
Part No. 111182

7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Socket (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung	with housing extension
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	mehrfach Flachsteckanschluss	multiple flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Dichtungen für Steckdosen - ISO 1185 (Typ N) Seals for Sockets - ISO 1185 (Type N)

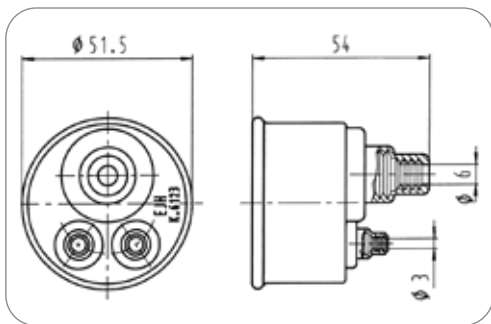


Art.Nr
Part No. 036106

Dichtung für alle 7P/24V Steckdosen (außer 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

Seal for all 7P/24V sockets (except 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

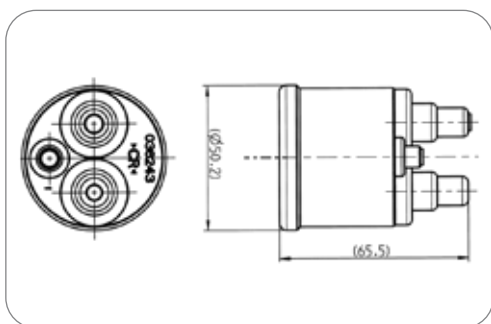
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	8,00mm - 17,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr
Part No. 036123

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

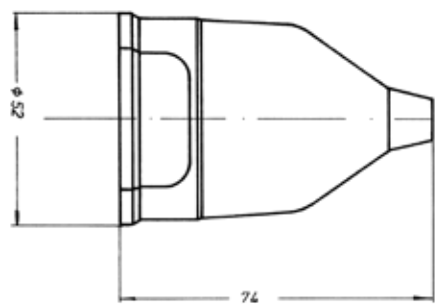
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 bis 3 geschlossen	cable outlet 1 to 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr
Part No. 036243

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	cable outlet 1 open, cable outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr
Part No.

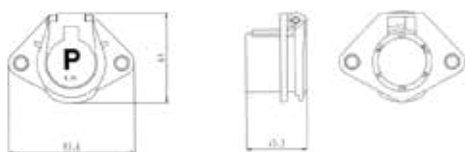
036384

7P Dichtung

7P seal/boot for cable termination area

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsaußgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Passend zu Suitable for	alle Steckdosen (außer Art.-Nr. 111010, 111017, 101390, 101391)	all sockets (except part no. 111010, 111017, 101390, 101391)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S, SAE J560	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, SAE J560
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS

Parksteckdosen - ISO 1185 (Typ N) Parking Sockets - ISO 1185 (Type N)



7P/24V Parksteckdose (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S)

7P/24V parking socket (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

Art.Nr
Part No.

111239

111027

111026

Design/Ausführung
Design/Version

mit
Verstärkungshülsen
with reinforcement
bushings

-

-

Deckelmaterial
Cover material

verstärkter Kunststoff
reinforced composite

verstärkter Kunststoff
reinforced composite

bruchsicheres Metall
proof metal

Deckelfarbe
Cover color

schwarz
black

schwarz
black

silberfarben
silver-colored

Farbe des Deckeinsatzes
Cover insert color

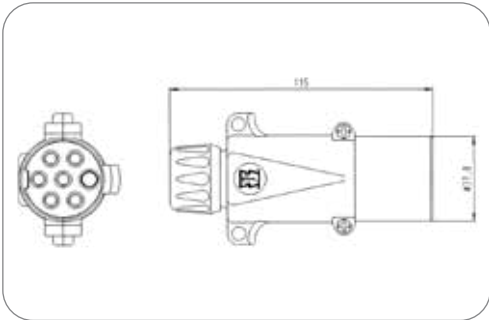
blau
blue

blau
blue

-

Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N)

Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Type N)



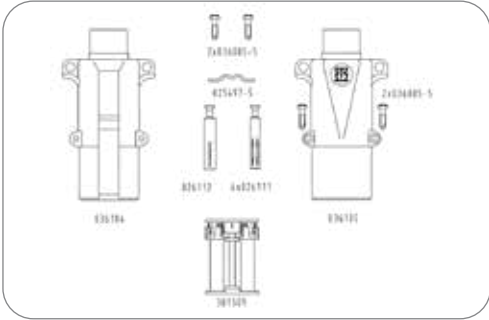
Art.Nr Part No.	211019
--------------------	--------

7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Plug (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N)

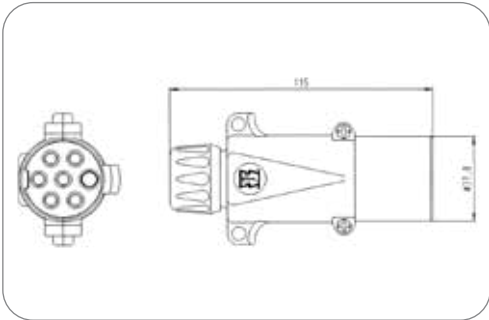
Additional Parts for Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Type N)



Kontakteinsatz Contact insert	381309
Crimp-Kontakthülsen (1,5mm²) Crimp contact sockets (1,5mm²)	026112

Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1185 (Typ N)

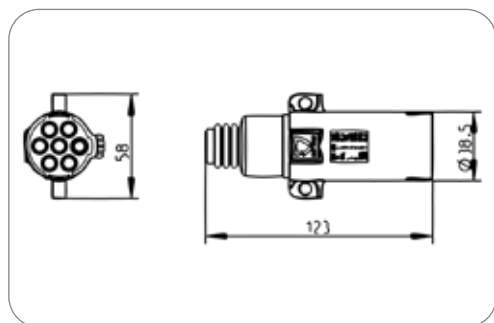
Plugs with Screw Terminals - ISO 1185 (Type N)



Art.Nr Part No.	211009	211035
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet

7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Plug (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

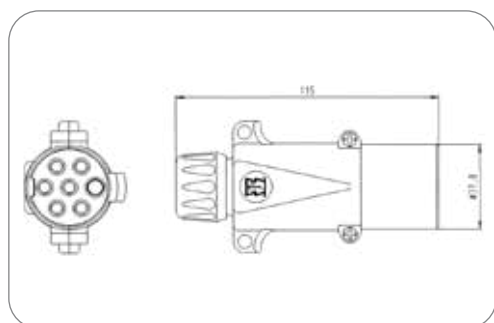


Art.Nr Part No.	211008	211111
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	10,00mm - 12,00mm

7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Plug (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

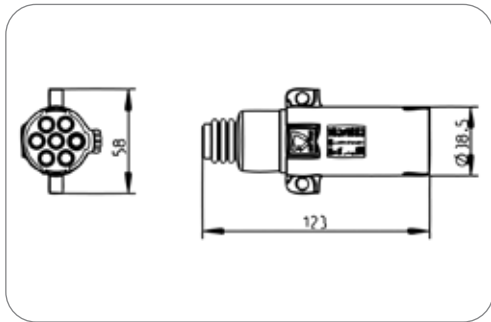
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1185 (Type N)



Art.Nr Part No.	211027
--------------------	--------

7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Plug (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6,3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

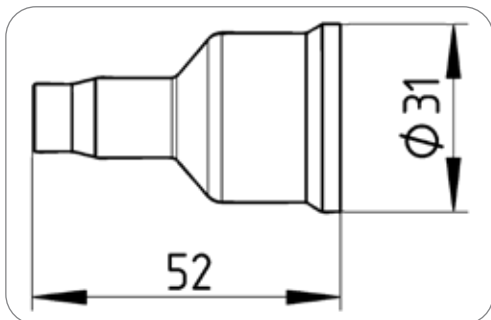


Art.Nr Part No.	211012	211112
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	10,00mm - 12,00mm

7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Plug (ISO 1185 - Type N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

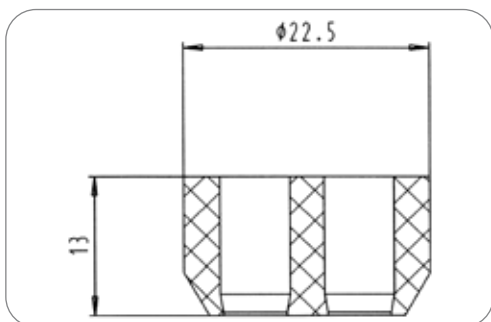
Kabelabgänge für Stecker - ISO 1185 (Typ N) Cable Outlets for Plugs - ISO 1185 (Type N)



Art.Nr Part No.	038444	035490
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,50mm - 10,50mm	10,50mm - 12,00mm

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr Part No.	035878
--------------------	--------

Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	2-fach	double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 11446, ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S, ISO 11446 - 24V Variante	ISO 11446, ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, ISO 11446 - 24V version

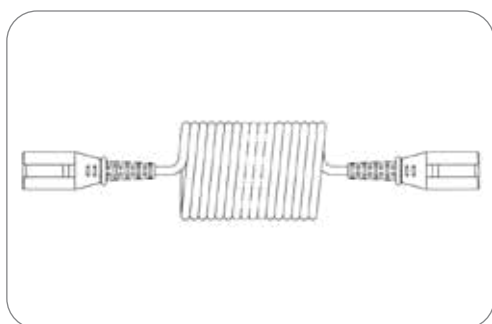


Elektrowendel - ISO 1185 (Typ N) Coils - ISO 1185 (Type N)

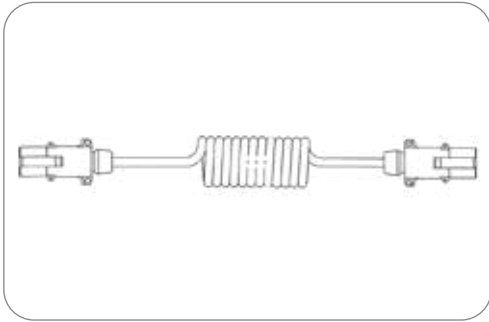


7P/24V Elektrowendel (ISO 1185 - Typ N)
7P/24V Coil (ISO 1185 - Typ N)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	611254	611055	611246	611082	611049	611097
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-	-
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	3,00 3.00	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,50 3.50
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	4,00 4.00	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,50 4.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	4,50 4.50	-	4,50 4.50	4,50 4.50	5,00 5.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	50,00 50.00	35,00 35.00	36,00 36.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ² 6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²



7P/24V Economy Elektrowendel (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V Economy Coil (ISO 1185 - Type N)

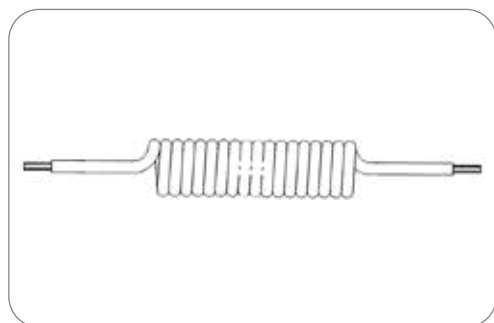
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²

Art.Nr. Part No.	611248	611080	611030	611038	611044
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 105.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	6,00 6.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	6,50 6.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	7,50 7.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	36,00 36.00	50,00 50.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)	schwarz black	schwarz black



7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)
7P coil (without plug/socket).

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



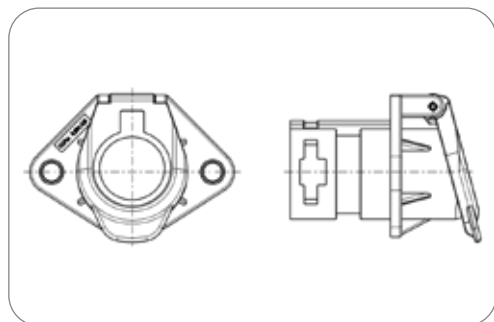
Art.Nr Part No.	016700	016271
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	38,00 38.00	50,00 50.00
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ² 6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²

JAEGER Expert Steckdosen - ISO 3731 (Typ S) JAEGER Expert sockets - ISO 3731 (Type S)



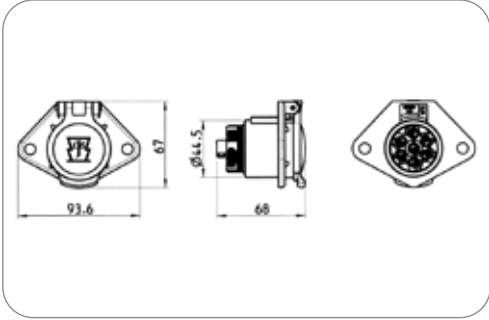
7P/24V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 3731 -Typ S)
7P/24V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 3731 -Type S)

Besonderheit Special feature	unmontiert	assembly kit
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Kontakteinsatz, Dichtung, Verschlusskappe	contacts, contact insert, seal, cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180°, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	gelb	yellow
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß	white



Art.Nr Part No.	111318
--------------------	--------

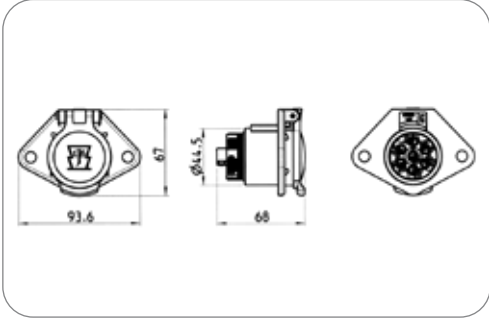
Steckdosen mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S)
Sockets with Screw Terminals - ISO 3731 (Type S)



Art.Nr Part No.	111063
--------------------	--------

7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Socket (ISO 3731 -Type S)

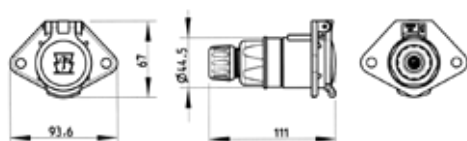
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



Steckdose mit Standard-Kontakten
Socket with standard contacts

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	111095	111099	111083	111059
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	-	Dichtung seal	Dichtung seal
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



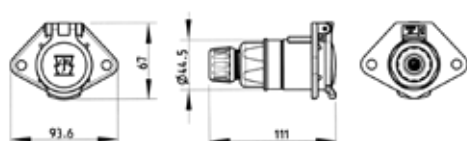
Art.Nr
Part No.

111061

7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr
Part No.

111082

111103

In Lieferung enthalten
Included in delivery

-

Schraubkappe
screw cap

Kontaktoberfläche
Contact surface

Standard (CuZn)
standard (CuZn)

Nickel (Ni)
nickel (Ni)

Farbe des Kontakteinsatzes
Contact insert color

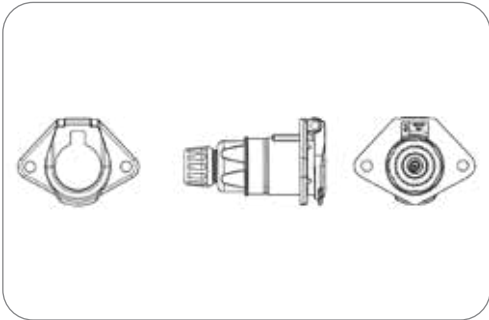
-

weiß
white



7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

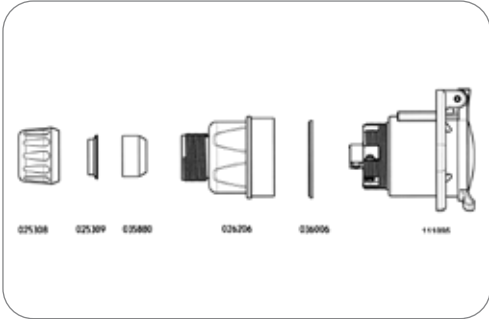
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	weiß white	
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	weiß white	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr Part No.	111057
--------------------	--------

Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse und Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 3731 (Typ S)

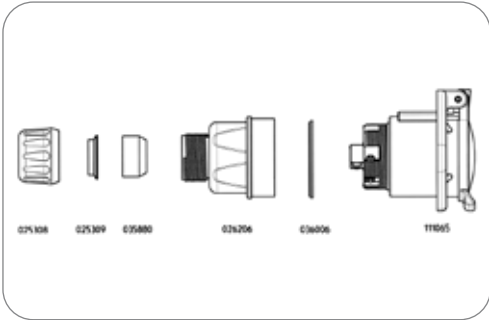
Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Proof Metal Housing and Cover) - ISO 3731 (Type S)



Steckdose mit vernickelten Kontakten Socket with nickel plated contacts	111099
Steckdose mit Standard-Kontakten Socket with standard contacts	111095
Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878

Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 3731 (Typ S)

Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Composite Housing and Proof Metal Cover) - ISO 3731 (Type S)

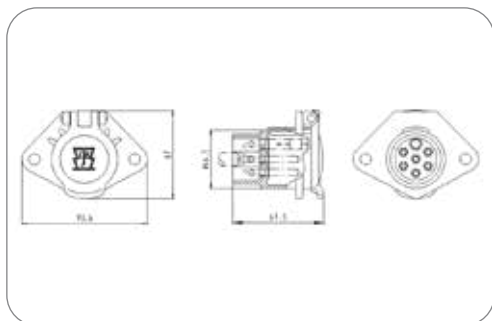


Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878
--	--------



Steckdosen mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S)

Sockets with Crimp Terminals - ISO 3731 (Type S)



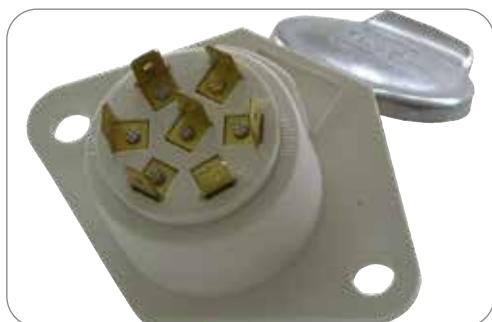
7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakte zum Vergießen	crimp contacts for molding

Art.Nr Part No.	111007	111006
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchssicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	silberfarben silver-colored

Steckdosen mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S)

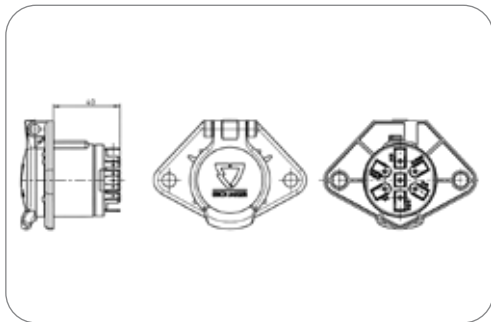
Sockets with Flat Terminals - ISO 3731 (Type S)



7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelmaterial Cover material	bruchssicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,50mm - 9,50mm	12,50mm - 9,50mm

Art.Nr Part No.	111016
--------------------	--------



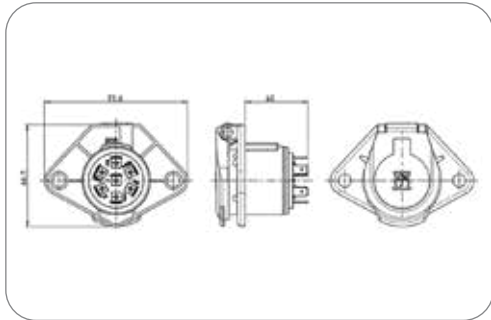
Art.Nr
Part No.

111101

7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	mehrfach Flachsteckanschluss	multiple flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored



Art.Nr
Part No.

111141

111129

111330

Besonderheit
Special feature

–

–

optimiert für TE Connectivity 7-polig Fastin-Faston
Rundsteckverbindergehäuse TE-p/n 180451
optimized for TE Connectivity 7way Fastin-Faston circular
receptacle housing TE-p/n 180451

Verpackungsart
Packaging

ohne Verpackung
without packaging

Polybeutel
PE bag

Polybeutel
PE bag

In Lieferung enthalten
Included in delivery

–

Dichtung
seal

Dichtung
seal

Farbe des Kontakteinsatzes
Contact insert color

–

weiß
white

weiß
white

Deckelmaterial
Cover material

verstärkter Kunststoff
reinforced composite

bruchsicheres Metall
proof metal

bruchsicheres Metall
proof metal

Deckelfarbe
Cover color

weiß
white

silberfarben
silver-colored

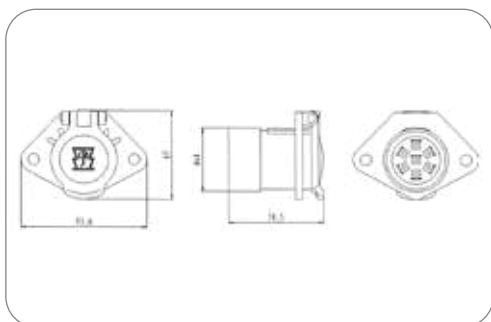
silberfarben
silver-colored

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter

–

9,50mm - 12,50mm

9,50mm - 12,50mm



7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Socket (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung	with housing extension
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Contact termination surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm

Art.Nr Part No.	111017	111137
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	weiß white

Dichtungen für Steckdosen - ISO 1185 (Typ N)

Seals for Sockets - ISO 1185 (Type N)

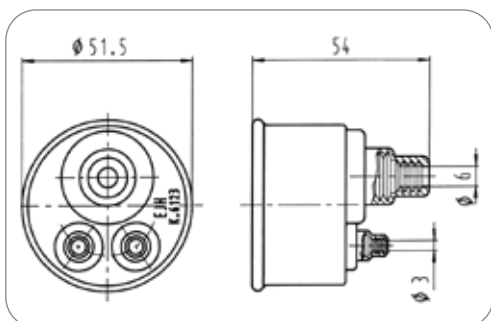


Dichtung für alle 7P/24V Steckdosen (außer 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

Seal for all 7P/24V sockets (except 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	8,00mm - 17,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S

Art.Nr Part No.	036106
---------------------------	--------

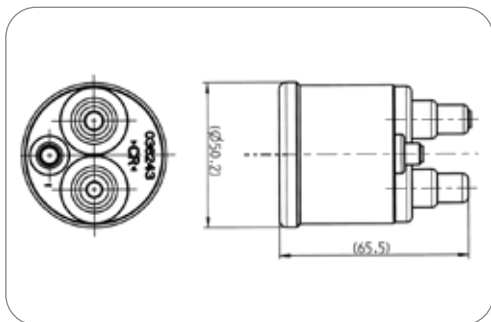


7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 bis 3 geschlossen	cable outlet 1 to 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S

Art.Nr Part No.	036123
---------------------------	--------



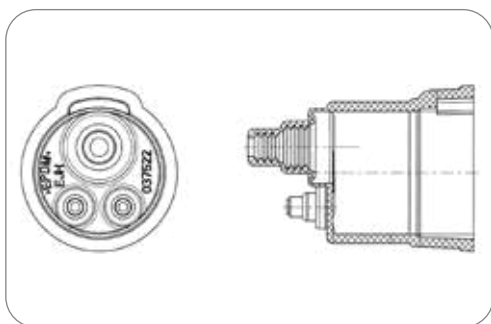
Art.Nr
Part No.

036243

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	cable outlet 1 open, cable outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



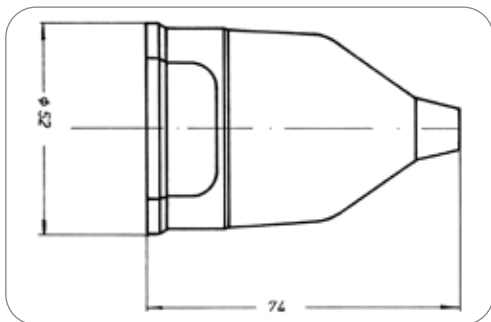
Art.Nr
Part No.

037522

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,00mm - 5,50mm 3,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm	3,00mm - 5,50mm 3,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr
Part No.

036384

7P Dichtung

7P seal/boot for cable termination area

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Passend zu Suitable for	alle Steckdosen (außer Art.-Nr. 111010, 111017, 101390, 101391)	all sockets (except part no. 111010, 111017, 101390, 101391)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S, SAE J560	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, SAE J560
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS

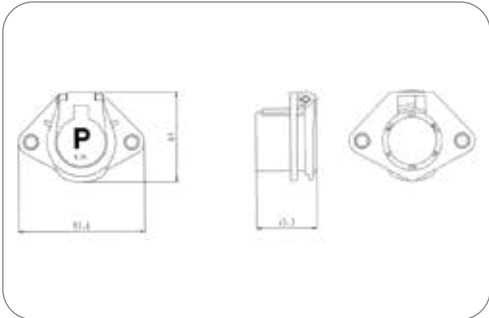


Parksteckdosen - ISO 3731 (Typ S)
Parking Sockets - ISO 3731 (Type S)



7P/24V Parksteckdose (ISO 1185 -Typ N, ISO 3731 -Typ S)
7P/24V parking socket (ISO 1185 -Type N, ISO 3731 -Type S)

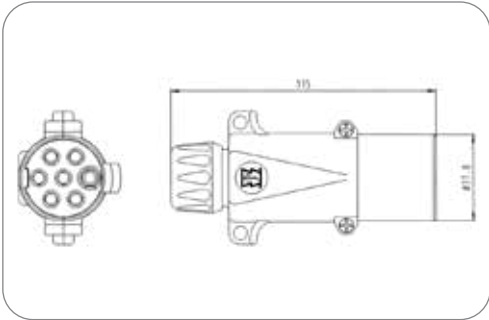
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black



Art.Nr Part No.	111239	111027	111026
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau blue	blau blue	-

Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S)

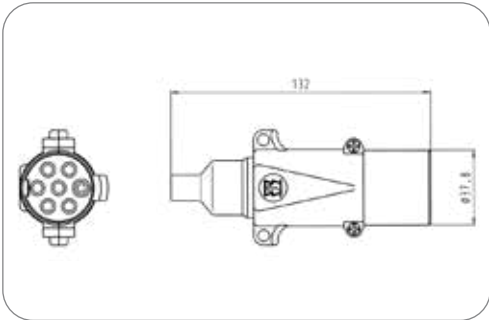
Plugs with Screw Terminals - ISO 3731 (Type S)



Art.Nr Part No.	211013	211034
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Kontakttoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

7P/24V Stecker (ISO 3731 -Typ S)
7P/24V Plug (ISO 3731 -Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



Art.Nr Part No.	211037
--------------------	--------

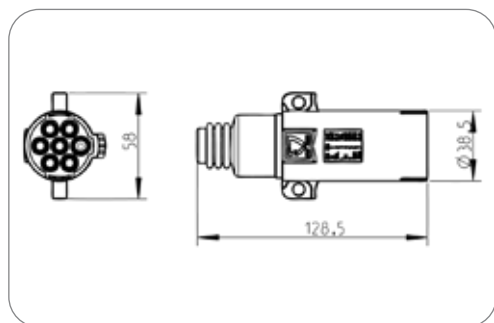
7P/24V Stecker (ISO 3731 -Typ S)
7P/24V Plug (ISO 3731 -Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,50mm - 12,00mm	10,50mm - 12,00mm



7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Plug (ISO 3731 -Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



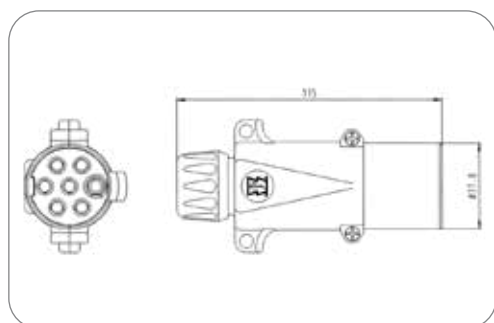
Art.Nr Part No.	211045	211113
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	10,00mm - 12,00mm

Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Flat Terminals - ISO 3731 (Type S)

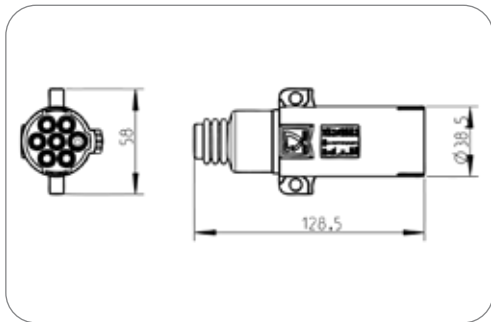


7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Plug (ISO 3731 -Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6,3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



Art.Nr Part No.	211028
--------------------	--------



Art.Nr
Part No. 211091

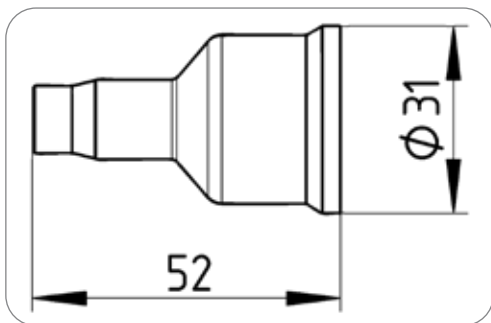
7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Plug (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	7,00mm

Kabelabgänge für Stecker - ISO 3731 (Typ S)

Cable Outlets for Plugs - ISO 3731 (Type S)



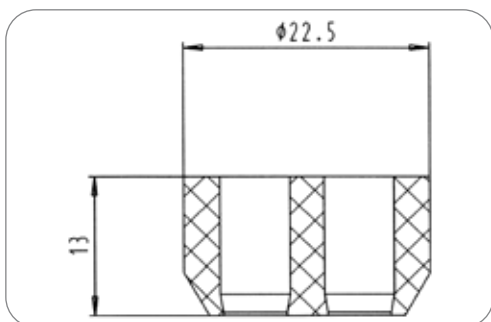
Art.Nr
Part No. 038444 035490

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter 8,50mm - 10,50mm 10,50mm - 12,00mm

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S)

Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsansätze No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsansätze Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S



Art.Nr
Part No. 035878

Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm)

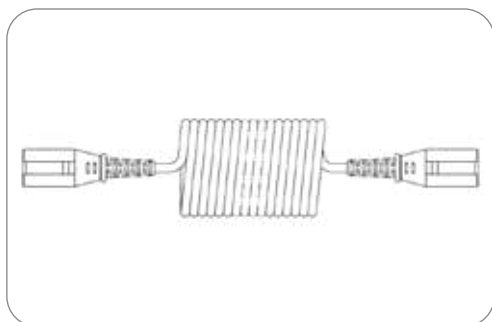
Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
Anzahl der Dichtungsansätze No. of seal outlets	2-fach	double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 11446, ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S, ISO 11446 - 24V Variante	ISO 11446, ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S, ISO 11446 - 24V version



Elektrowendel - ISO 3731 (Typ S)

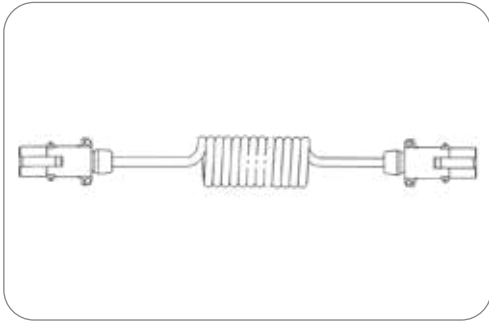
Coils - ISO 3731 (Type S)



7P/24V Elektrowendel (ISO 3731 - Typ S)
7P/24V Coil (ISO 3731 - Type S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	611255	611056	611247	611083	611050	611098
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-	-
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	3,00 3.00	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,50 3.50
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	4,00 4.00	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,50 4.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	4,50 4.50	-	4,50 4.50	4,50 4.50	5,00 5.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	50,00 50.00	35,00 35.00	36,00 36.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ² 6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²

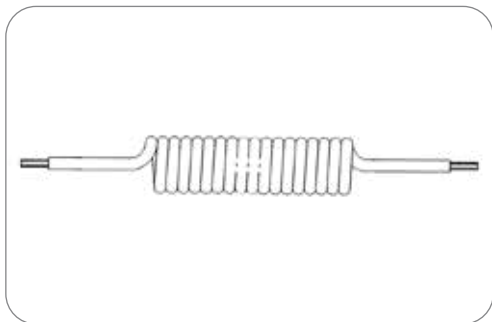


7P/24V Elektrowendel (ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Coil (ISO 3731 - Typ S)

Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ²	6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²

Art.Nr. Part No.	611249	611081	611035	611023	611039	611094
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)	Anschlussbereich wasserdicht vergossen waterproof grouted connection area	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 105.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	6,00 6.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	6,50 6.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	7,50 7.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	36,00 36.00	50,00 50.00	50,00 50.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE	TPE
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)	schwarz black	schwarz black	schwarz black



7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)

7P coil (without plug/socket).

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	016700	016271
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	38,00 38.00	50,00 50.00
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm ² + 1x 1,5mm ² 6x 1.0mm ² + 1x 1.5mm ²	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ² 6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²

Adapter - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

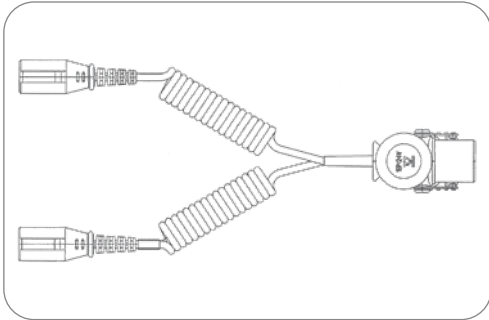
Adapters - ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)



Economy Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Economy adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 1	diagram 1
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR



Art.Nr Part No.	711213	711244	711194	711185	711218	711009
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Economy Variante, vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers Economy version, pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug	vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug	-	-	vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	3,20 3.20
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	3,70 3.70
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	-	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	4,70 4.70
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	35,00 35.00	40,00 40.00	40,00 40.00	35,00 35.00	40,00 40.00



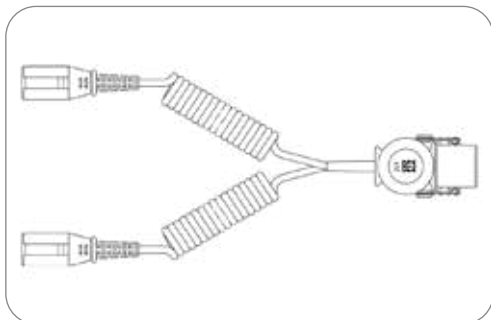
Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Metall Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V metal plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

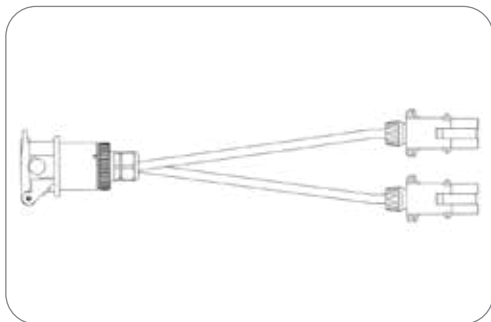
Belegungsplan
Contact allocation

Schema 2

diagram 2



Art.Nr Part No.	711220	711209	711110	711076	711232	711217	711124
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	-	-	-	-	alle Adern in 7P Stecker verbunden all wires allocated in 7P plug	alle Adern in 7P Stecker verbunden all wires allocated in 7P plug
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Knickschutztülle, Kabel- verschraubung bending protection grommet, cap nut	Knickschutztülle, Kabel- verschraubung bending protection grommet, cap nut	umspritzt molded	umspritzt molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	-	3,00 3.00	3,00 3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	6,00 6.00	4,00 4.00	4,00 4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	7,50 7.50	4,50 4.50	4,50 4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	40,00 40.00	40,00 40.00	50,00 50.00	50,00 50.00	35,00 35.00	40,00 40.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE	PUR	PUR

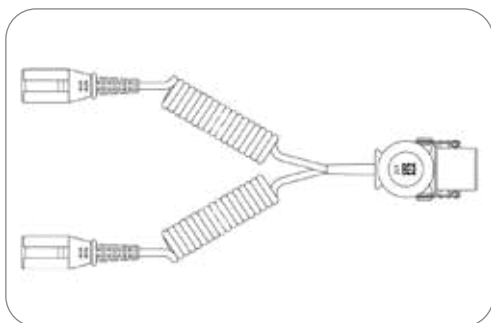


Art.Nr.
Part No. 711063

Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Art.Nr.
Part No. 711216 711120

Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

Besonderheit
Special feature

125°C „Euro 6“
Variante
125°C „Euro 6“
version

—

Verpackungsart
Packaging

Polybeutel
PE bag

ohne Verpackung
without packaging

Temperaturbeständigkeit [in °C]
Temperature resistance [in °C]

-40.0 - 125.0

-40.0 - 85.0

Wendelaußendurchmesser [in mm]
Outer coil diameter [in mm]

35,00
35.00

40,00
40.00



Art.Nr
Part No. 711222

Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

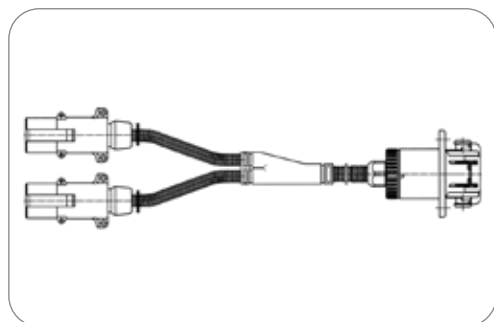


Art.Nr
Part No. 711058

Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Besonderheit Special feature	mit Wellrohr	with corrugated tube
Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

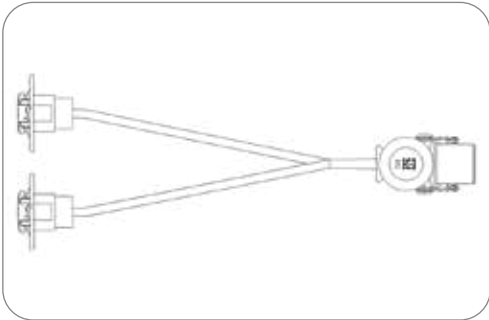


Art.Nr
Part No. 711122

Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Metall Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V metal plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

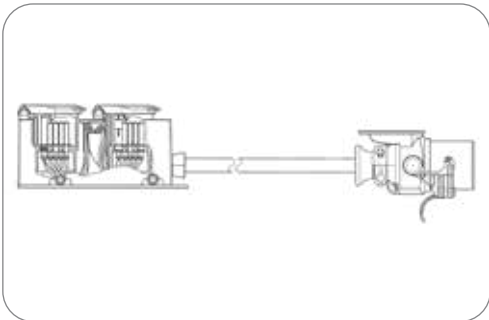
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 5	diagram 5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40,00	40.00



Art.Nr Part No.	711086	711210
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,50 0.50	2,30 2.30

Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded



Art.Nr Part No.	711131
--------------------	--------

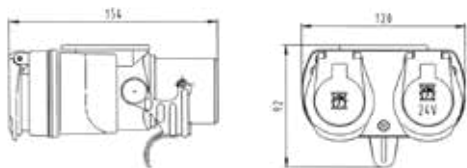
Adapterbox mit Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdosen (ISO 1185 + ISO 3731)
Adapter box with cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Normzusatz Addition to standard	Typ S (supplementary), Typ N (normal)	Typ S (supplementary), Typ N (normal)
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Belegungsplan Contact allocation	Schema 8	diagram 8
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

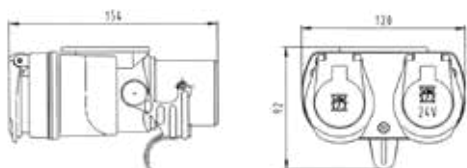


Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 9	diagram 9
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	311038	311145
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo



Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

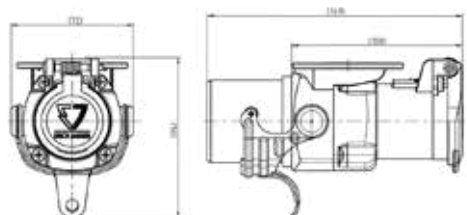
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 10	diagram 10
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	311071
--------------------	--------

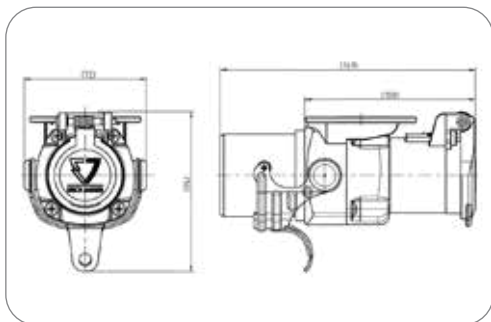


Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 11	diagram 11
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	311207
--------------------	--------

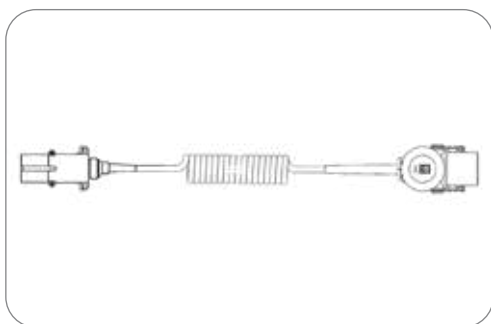


Art.Nr
Part No.

311173

Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185) Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 12	diagram 12
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr
Part No.

711113

Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Metall Stecker (ISO 1185) Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V metal plug (ISO 1185)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 13	diagram 13
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00

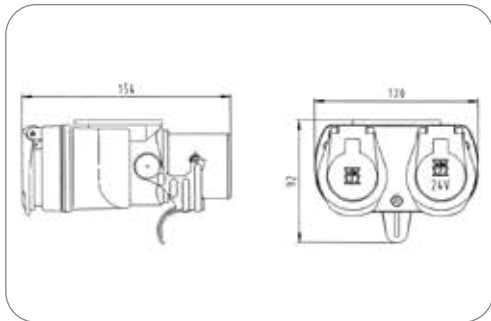


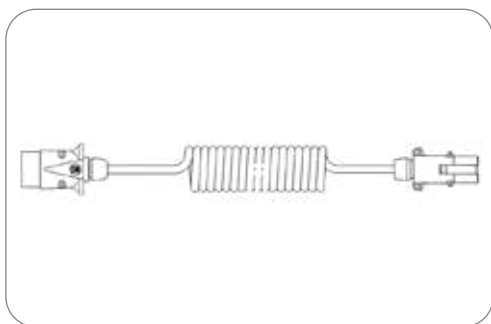
Art.Nr
Part No.

311039

Kurzadapter mit 13P/24V Stecker (ähnli. ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731) Short adapter with 13P/24V plug (sim. ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 14	diagram 14
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black





Art.Nr
Part No.

651017

Adapter-Elektrowendel mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/24V Stecker (ISO 1185)
Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/24V plug (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00

Spannungswandler Voltage Converter



Art.Nr
Part No.

311301

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1185) mit anhängerseitigem 7P/12V Stecker (ISO 1724)
Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 7P/24V socket (ISO 1185) on vehicle side with 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311302

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1185) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)
Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 7P/24V socket (ISO 1185) on vehicle side with 13P/12V plug (ISO 11446) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311311

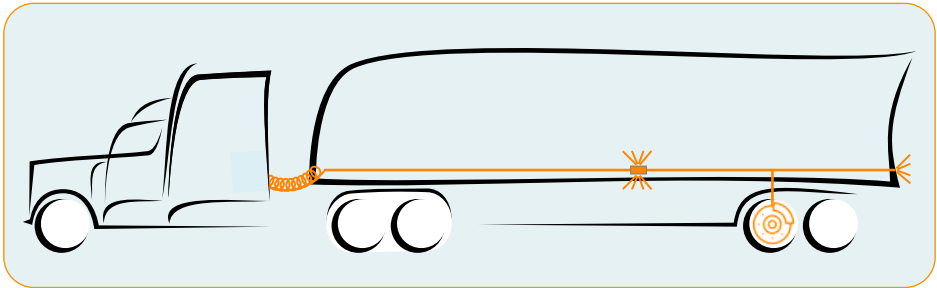
Adapter / Spannungsverdoppler 12V > 24V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/12V Steckdose (ISO 1724) mit anhängerseitigem 7P/24V Stecker (ISO 1185)
Adapter / Voltage Doubler 12V > 24V - Connects 7P/12V socket (ISO 1724) on vehicle side with 7P/24V plug (ISO 1185) on trailer side

7P/12V - Steckverbinder - SAE J560 7P/12V - Connectors - SAE J560

JAEGER Expert Steckdosen (Primary) JAEGER Expert Sockets (Primary)	149
JAEGER Classic Steckdosen (Primary) JAEGER Classic Sockets (Primary)	150
Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets	151
JAEGER Expert Steckdosen (Auxiliary) JAEGER Expert Sockets (Auxiliary)	152
Stecker (Primary) Plugs (Primary)	153
Stecker (Auxiliary) Plugs (Auxiliary)	154
Leitungen (Primary) Cables (Primary)	155
Elektrowendel (Primary) Coils (Primary)	156
Elektrowendel (Auxiliary) Coils (Auxiliary)	157
Adapter Adapters	158



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach SAE J560
Application of trailer connectors according to SAE J560



Kontaktbelegung für Primary Steckverbinder nach SAE J560 Contact allocation for Primary Connectors according to SAE J560

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion / Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse für Zugfahrzeug / Ground	8 AWG / 8 mm ²	weiß / white
2	Begrenzungs- und Positionsleuchten / Clearance side lamps	12 AWG / 3 mm ²	schwarz / black
3	Fahrtrichtungsanzeiger links / Left turn and hazard	12 AWG / 3 mm ²	gelb / yellow
4	Bremsleuchten und Antiblockiersystem / Stop and anti-lock	10 AWG / 5 mm ²	rot / red
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts / Right turn and hazard	12 AWG / 3 mm ²	grün / green
6	Schluss-, Kennzeichnungsbeleuchtung / Tail and license plate	12 AWG / 3 mm ²	braun / brown
7	Hauptversorgung Dauerplus ABS / Hilfsvorrichtungen Aux and ABS power	10 AWG / 5 mm ²	blau / blue

Kontaktbelegung für Auxiliary Steckverbinder nach SAE J560 Contact allocation for Auxiliary Connectors according to SAE J560

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion / Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse für Zugfahrzeug / Ground	8 AWG / 8 mm ²	weiß / white
2	Hilfsversorgung aus der Fahrerkabine / Cab switch aux power	12 AWG / 3 mm ²	schwarz / black
3	Fehlfunktionsanzeige ABS / ABS malfunction	12 AWG / 3 mm ²	gelb / yellow
4	Hilfsversorgung Dauerplus oder zündungsgesteuert Constant power or ignition aux power	10 AWG / 5 mm ²	rot / red
5	Unbelegt / Unassigned	12 AWG / 3 mm ²	grün / green
6	Unbelegt / Unassigned	12 AWG / 3 mm ²	braun / brown
7	Unbelegt / Unassigned	10 AWG / 5 mm ²	blau / blue



7-polige 12V Steckverbinder - SAE J560

Für den nordamerikanischen Markt für Zugmaschinen und Anhänger (nach SAE J560) haben wir für unsere Kunden eine vollständig neue Lösung entwickelt. Im Vergleich zu herkömmlichen auf dem Markt erhältlichen Produkten, konnten wir das System in Bezug auf folgende Aspekte maßgeblich verbessern:

- Erhöhte Zuverlässigkeit
- Einfachere Wartung
- Niedrigere Kosten des gesamten Systems

Zuverlässigkeit

- Kontakte verfügen über Einzeladerdichtungen, um die Wasserdichtigkeit nach IPX4 zu gewährleisten
- Deckel und Montageflansch haben aktive Dichtungen für eine Wasserdichtigkeit bis IP54, Anpassung an Wellrohranschluss
- Premium-Deckeldichtung und einzigartige zentrale Lastfeder sorgt für Wasserdichtigkeit (IPX4), wenn Stecker nicht angeschlossen ist
- Beschichtete Kontakte und aktive Flächendichtung verhindern Korrosionsschäden an Kontakten, wenn Stecker verbunden ist
- Verfügbare Flanschdichtung verhindert das Eindringen von Wasser zwischen Dosengehäuse und Fahrzeug/Anschlussbox
- Verstärkungshülsen an den Befestigungslöchern erlauben ein höheres Anzugsmoment des Dosengehäuses

Wartung

- Modularer Aufbau für eine einfache Reparatur oder Ersatz
- Kabelbaumstecker an Buchsengehäuse mit Sekundärverriegelung gesichert
- Dosendeckel und Kontakteinsätze sind beschriftet und farblich codiert
 - Grün = SAE-J560
 - Gelb = SAE-J560 AUX
- Kundenspezifische Deckel möglich
- 90° oder 180° Abgänge können für Wartung und Reparatur leicht entfernt werden

Niedrige Systemkosten

- Es wird kein vorfixiertes teures ummanteltes Kabel benötigt
- Keine zusätzlichen Kosten für die Umspritzung des Systems (spezielle Materialien, Prozesse und Werkzeuge dafür entfallen)
- Erhöhte Flexibilität bei der Auswahl des Kabellieferanten
- Rückgriff auf übliche und bekannte Produktionsprozesse für Kabelkonfektionäre
- Crimp- und Einbauprozess kann von jedem Kabelkonfektionär durchgeführt werden
- Geringeres Gewicht als bei handelsüblichen Produkten trägt zur Senkung der Betriebskosten bei

7-pin 12V Connectors - SAE J560

For the North American tractor-trailer connector market (SAE J560), we have an all-new solution with outstanding features for our customers.

In comparison with existing product designs, we are able to enhance the application in terms of

- Increased Reliability
- Easier Maintenance
- Lower Cost

Reliability

- Contacts feature individual wire-seals to ensure water-tightness to IPX4
- Cover and mounting flange have active-seals for water tightness to IP54, adaption of corrugated tube
- Premium cover seal and unique central-load spring ensures water tightness (IPX4) when plug is not connected
- Plated contacts and active face seal prevent corrosive damage to contacts when plug is connected
- Flange seal is available to prevent water ingress between the socket and the vehicle or nose box
- Stainless steel mounting bolt bushings allow higher tightening torque

Maintenance

- Modular design for easy repair or replacement
- Harness connector secured to socket housing with secondary locking feature
- 7-pin sockets and harness connector housings are labeled and color coded
 - Green = SAE-J560
 - Yellow = SAE-J560 AUX.
- Custom cover lettering available
- 90° or straight back-shell cover is easily removed and replaced for service and repair

Lower Cost

- No preattached expensive jacketed cable
- No over-mold tooling, process, and materials
- Increased flexibility of harness supplier selection
- Production process for harness maker is commonized with all other vehicle component harnesses
- Contact crimping and insertion can be performed by any harness manufacturer
- Lower weight contributes to lower operating costs

System vorgestellt - 7P/12V JAEGER Expert Steckdosen - SAE J560

System presentation - 7P/12V JAEGER Expert Sockets - SAE J560

Steckdosengehäuse mit Dichtung am Boden
Socket housing with seal on bottom

Steckdosengehäuse mit Verstärkungshülsen
Socket housing with metal bushings

Kontakteinsatz mit integrierter Lamellendichtung für hohe Wasserdichtheit
Contact insert with integrated circumference seal ensure highest water protection

Kabelabgang als Faltkappe mit Rasthaken und Befestigungslaschen
Cable outlet as fold cover with latching hook and fixed securing bracket

Kabelabgang für Wellrohr
Cable outlet for corrugated tube



Steckdosengehäuse mit Aufnahme von Kontakteinsatz und Sicherungsbügel
Socket housing with reception of contact insert and securing bracket

Kontakteinsatz mit Primär- und Sekundärverriegelung
Contact insert with with primary and secondary locking

Verzinnete Kontakte mit Einzeladerdichtungen für hohe Wasserdichtheit
Tin plated crimp contacts with single wire seals ensure highest water protection

Verfügbar mit 180° und 90° Kabelabgang (90° für kleine Einbauräume)
Available as 180° and 90° cable outlet (90° version for small installation spaces)

Besonderheiten

- Dichtung im Steckdosenboden für erhöhte Dichtheit bei gestecktem Stecker
- Dosengehäuse mit eingespritzten Kontakten für 100%ige Wasserbarriere (IPX9K)
- Kontakteinsatz mit Kontaktverriegelung
- Wellrohrkabelabgang als Faltkappe mit Sicherungsbügel (schließt nur bei geschlossener Sekundärverriegelung)
- Wellrohrkabelabgang für 180° und 90°

Highlights

- Seal at the socket bottom for increased tightness when plug is plugged in
- Socket housing with Injected contacts for 100% watertightness (IPX9K)
- Contact insert with terminal position assurance (TPA)
- Cable outlet as fold cover with latch (can only be closed if TPA is locked)
- Corrugated cable outlet for 180° and 90°

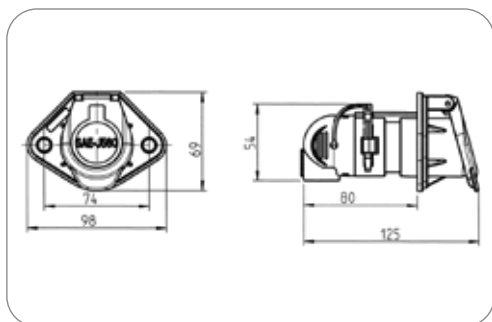


SCAN to WATCH





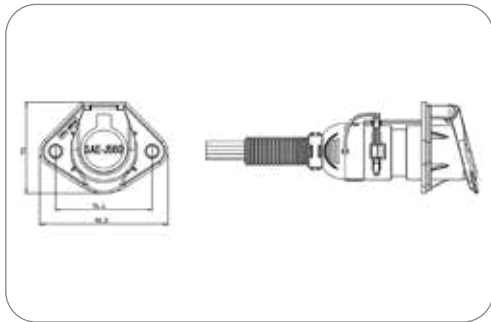
JAEGER Expert Steckdosen (Primary) JAEGER Expert Sockets (Primary)



7P/12V 100% wasserdicht «WeatherLock™» Steckdose (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Besonderheit Special feature	unmontiert	assembly kit
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Kontakteinsatz, Dichtung, Verschlusskappe	contacts, contact insert, seal, cover cap
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün	green
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	grün	green

Art.Nr Part No.	101390	101380	101379
Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary	Primary
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90°, Kabelabgang 180° corrugated tube NW17, cable outlet 90°, cable outlet 180°	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180° corrugated tube NW17, cable outlet 180°	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90° corrugated tube NW17, cable outlet 90°

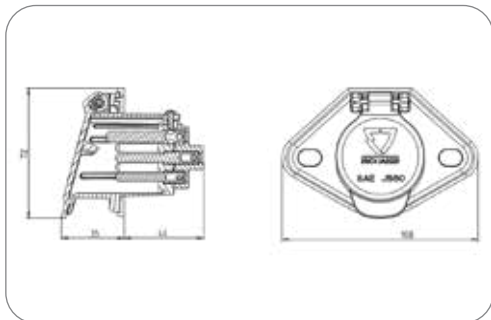


7P/12V 100% wasserdicht «WeatherLock™» Steckdose (SAE J560 Primary, ABS) 7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Besonderheit Special feature	vercrimpt, vollständig montiert, mit angeschnittenem Anschlusskabel	crimped, fully assembled, blunt cut socket pigtail
Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün	green
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	grün	green

Art.Nr Part No.	501152	501157
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,42 0.42	1,25 1.25

JAEGER Classic Steckdosen (Primary) JAEGER Classic Sockets (Primary)



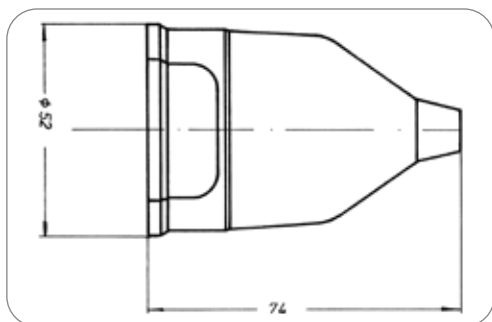
7P/12V Steckdose (SAE J560 Primary, ABS) 7P/12V Socket (SAE J560 Primary, ABS)

Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Schutzart Protection	IP 44	IP 44
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	Zink	zinc
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	Zink	zinc
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	101387	101428
In Lieferung enthalten Included in delivery	flache Kabeltülle flat grommet	Tülle 180° 180° grommet boot



Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets



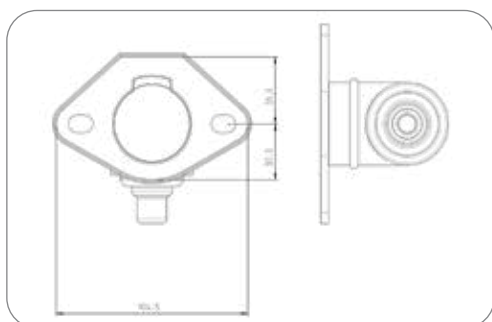
Art.Nr
Part No.

036384

7P Dichtung

7P seal/boot for cable termination area

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsaußgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Passend zu Suitable for	alle Steckdosen (außer Art.-Nr. 111010, 111017, 101390, 101391)	all sockets (except part no. 111010, 111017, 101390, 101391)
Norm Standard	ISO 1185 -Typ N, ISO 3731 - Typ S, SAE J560	ISO 1185 -Type N, ISO 3731 - Type S, SAE J560
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS



Art.Nr
Part No.

037828

037829

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter

10,00mm - 12,80mm

17,00mm - 21,00mm

Passend zu
Suitable for

Metallsteckdose
(101387, 101388,
151326, 151328,
153124)
metal socket (101387,
101388, 151326,
151328, 153124)

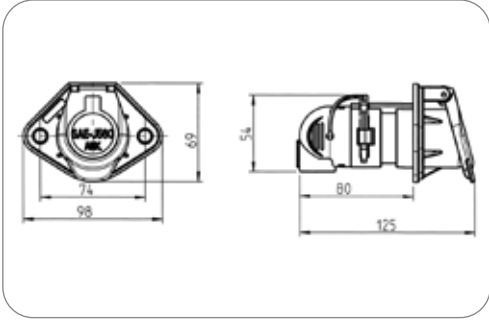
Metallsteckdose
(151327, 151329,
153125)
metal socket (151327,
151329, 153125)

1, 7P/12V Dichtung (SAE J560, SAE J3082 ABS)

7P socket boot/grommet

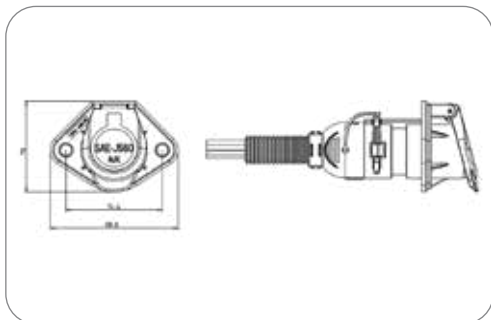
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsaußgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsaußgänge Set of seal outlets	abwärts, 90°	downward, 90°
Härtegrad in Shore Hardness in Shore	50	50
Norm Standard	SAE J560, SAE J3082	SAE J560, SAE J3082
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS

JAEGER Expert Steckdosen (Auxiliary)
JAEGER Expert Sockets (Auxiliary)



7P/12V 100% wasserdicht «WeatherLock™» Steckdose (SAE J560 Auxiliary, ABS) 7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Auxiliary, ABS)		
Besonderheit Special feature	unmontiert	assembly kit
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Kontakteinsatz, Dichtung, Verschlusskappe	contacts, contact insert, seal, cover cap
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	gelb	yellow
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

Art.Nr Part No.	101391	101382	101381
Normzusatz Addition to standard	Auxiliary, ABS	Auxiliary	Auxiliary
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90°, Kabelabgang 180° corrugated tube NW17, cable outlet 90°, cable outlet 180°	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180° corrugated tube NW17, cable outlet 180°	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90° corrugated tube NW17, cable outlet 90°

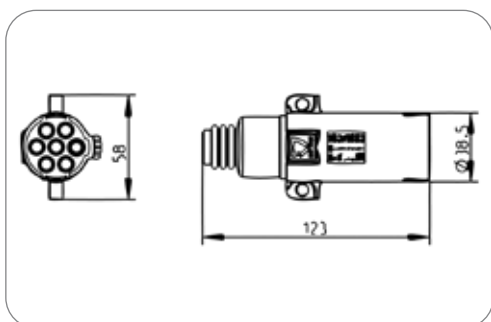


7P/12V 100% wasserdicht «WeatherLock™» Steckdose (SAE J560 Auxiliary) 7P/12V 100% waterproof «WeatherLock™» Socket (SAE J560 Auxiliary)

Besonderheit Special feature	vercrimpt, vollständig montiert, mit angeschnittenem Anschlusskabel crimped, fully assembled, blunt cut socket pigtail	
Normzusatz Addition to standard	Auxiliary	Auxiliary
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün	green
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

Art.Nr Part No.	501154	501158
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,42 0.42	1,25 1.25

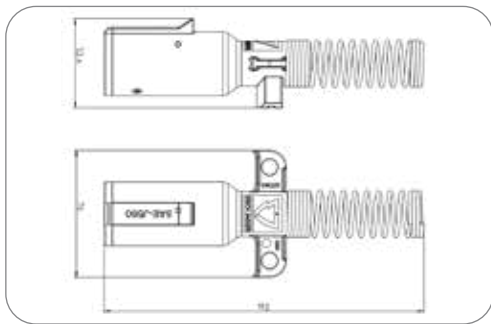
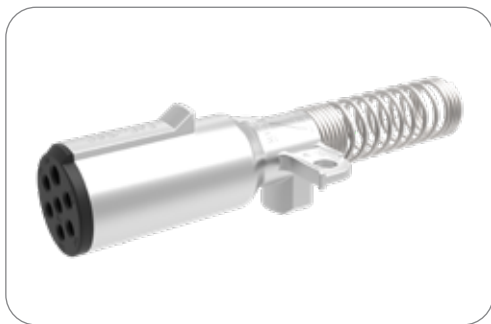
Stecker (Primary) Plugs (Primary)



7P/12V Stecker (SAE J560 Primary) 7P/12V Plug (SAE J560 Primary)

Normzusatz Addition to standard	Primary	Primary
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 16,00mm	12,00mm - 16,00mm

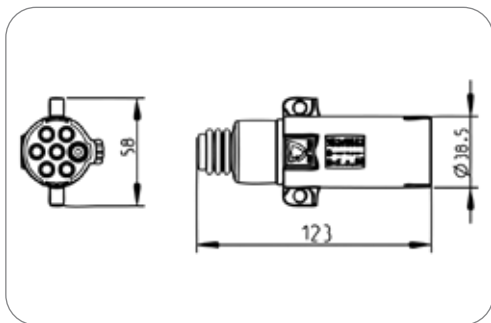
Art.Nr Part No.	211217	211107
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	unbeschichtet uncoated



Art.Nr
Part No.

201223

Stecker (Auxiliary) Plugs (Auxiliary)



Art.Nr
Part No.

211110

7P/12V Stecker (SAE J560 Primary, ABS) 7P/12V Plug (SAE J560 Primary, ABS)

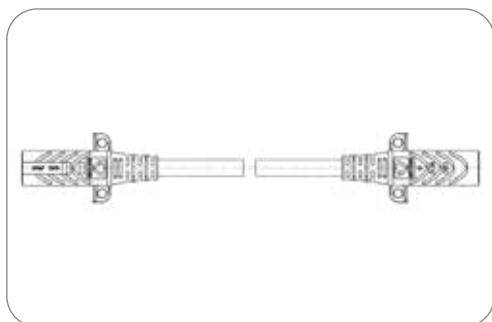
Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	Zink	zinc
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutzfeder	bending protection spring
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	16,00mm - 20,00mm	16,00mm - 20,00mm

7P/12V Stecker (SAE J560 Auxiliary, ABS) 7P/12V Plug (SAE J560 Auxiliary, ABS)

Normzusatz Addition to standard	Auxiliary, ABS	Auxiliary, ABS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 16,00mm	12,00mm - 16,00mm



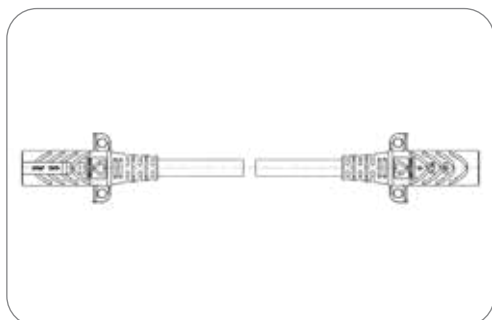
Leitungen (Primary) Cables (Primary)



7P/12V «ExperTech™» Leitung (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V «ExperTech™» Straight Cable (SAE J560 Primary)

Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe der Leitung Cable color	grün	green

Art.Nr Part No.	611264	611263	611262	611261
Leitungslänge [in feet] Cable length [in feet]	12,50 12.50	13,00 13.00	14,30 14.30	18,00 18.00

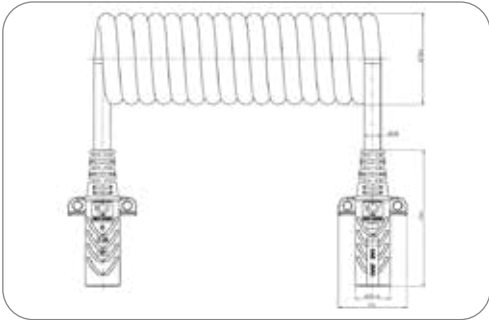


7P/12V «ExperTech™» Leitung (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V «ExperTech™» Straight Cable (SAE J560 Primary)

Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Verpackungsart Packaging	Großverpackung	bulk packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe der Leitung Cable color	grün	green

Art.Nr Part No.	611259	611244	611231
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,95 3.95	4,35 4.35	5,50 5.50
Leitungslänge [in feet] Cable length [in feet]	13,00 13.00	14,30 14.30	18,00 18.00

Elektrowendel (Primary)
Coils (Primary)



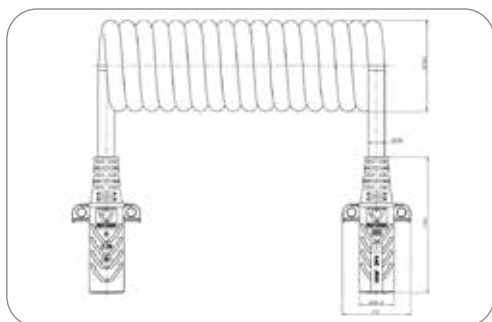
7P/12V «ExperTech™» Elektrowendel (SAE J560 Primary, ABS)
7P/12V «ExperTech™» Coil (SAE J560 Primary, ABS)

Normzusatz Addition to standard	Primary, ABS	Primary, ABS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Knickschutz	molded, bending protection
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	4x 3,0mm ² + 2x 5,0mm ² + 1x 8,0mm ²	4x 3.0mm ² + 2x 5.0mm ² + 1x 8.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	grün	green

Art.Nr Part No.	611222	611268	611224	611267
Branding Branding	ERICH JAEGER	-	-	-
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	Polybeutel PE bag	Großverpackung bulk packaging	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	4,50 4.50	4,50 4.50
Arbeitslänge [in feet] Working length [in feet]	12,00 12.00	12,00 12.00	15,00 15.00	15,00 15.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	4,00 4.00	5,00 5.00	5,00 5.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	4,50 4.50	5,50 5.50	5,50 5.50
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	15,00 15.00	15,00 15.00	18,00 18.00	18,00 18.00



Elektrowendel (Auxiliary) Coils (Auxiliary)

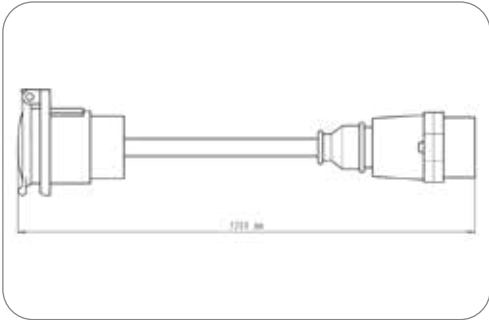


7P/12V «ExperTech™» Elektrowendel (SAE J560 Auxiliary, ABS)
7P/12V «ExperTech™» Coil (SAE J560 Auxiliary, ABS)

Normzusatz Addition to standard	Auxiliary, ABS	Auxiliary, ABS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Knickschutz	molded, bending protection
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	4x 3,0mm ² + 2x 5,0mm ² + 1x 8,0mm ²	4x 3.0mm ² + 2x 5.0mm ² + 1x 8.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	gelb	yellow

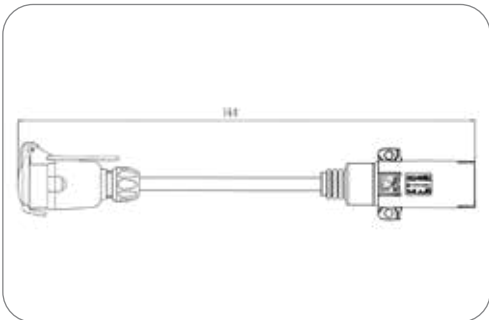
Art.Nr Part No.	611223	611266	611225	611265
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	Polybeutel PE bag	Großverpackung bulk packaging	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	4,50 4.50	4,50 4.50
Arbeitslänge [in feet] Working length [in feet]	12,00 12.00	12,00 12.00	15,00 15.00	15,00 15.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	4,00 4.00	5,00 5.00	5,00 5.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	4,50 4.50	5,50 5.50	5,50 5.50
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	15,00 15.00	15,00 15.00	18,00 18.00	18,00 18.00

Adapter
Adapters



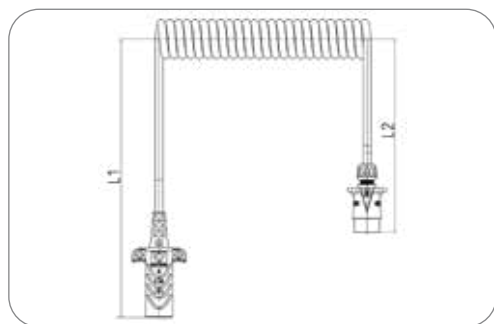
Art.Nr Part No.	651545
--------------------	--------

Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Steckdose (SAE J560) Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)		
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Tülle	molded, grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20	1.20



Art.Nr Part No.	701016
--------------------	--------

Kurzadapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (SAE J560) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724) Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)		
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Tülle	cap nut, grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,36	0.36



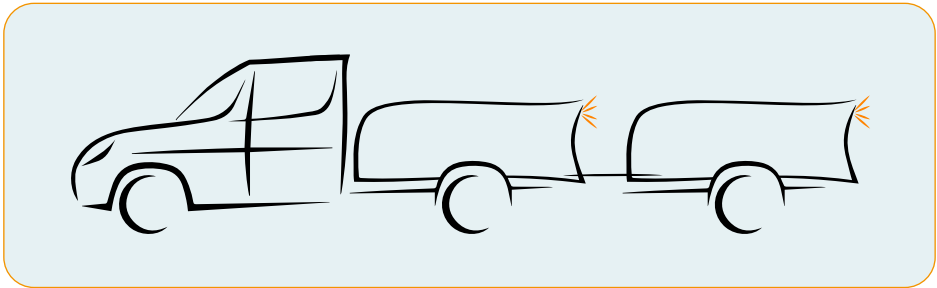
Adapter-Elektrowendel mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Stecker (SAE J560) Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V plug (SAE J560)

Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,60	4.60
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	15,00	15.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	Aluminiumlegierung	aluminum alloy
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,5mm ² + 1x 2,5mm ²	6x 1.5mm ² + 1x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	711247	711248
Besonderheit Special feature	L1 = 250mm L2 = 250mm	L1 = 1250mm L2 = 250mm



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach SAE J2863
Application of trailer connectors according to SAE J2863



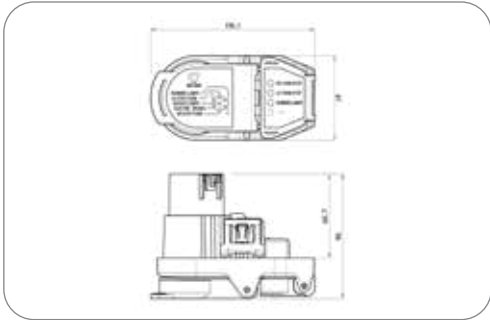
Kontaktbelegung für Steckverbinder nach SAE J2863 / Contact allocation according to SAE J2863



Kontakt Contact No.	Funktion Function	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger und Schlussleuchte links Left turn/stop	gelb / yellow
2	Masse / "-" Ground	weiß / white
3	Elektrische Bremsanlage Electric brakes	blau / blue
4	Fahrtrichtungsanzeiger und Schlussleuchte rechts Right turn/stop	grün / green
5	Dauerplus "+" Battery	orange / orange
6	Rückleuchten / Running lights	braun / brown
7	Rückfahrleuchte / Revers lights	grau / gray



Kombi-Steckdosen (SAE J1239, SAE J2863)
Combo-Sockets (SAE J1239, SAE J2863)



7+4P/12V Kombi-Steckdose (SAE J1239, SAE J2863) mit hervorragendem Wasserschutz
7+4P/12V Combo-Socket (SAE J1239, SAE J2863) with superior water protection

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	1x 6,3mm, 6x 2,8mm	1x 6.3mm, 6x 2.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	101378	101374	101376	101424	101430	101431
Besonderheit Special feature	mit Wasserablauf, für horizontale Montage with water drainage, for horizontal mounting	mit Wasserablauf, für variable Montage with water drainage, for universal mounting	mit Wasserablauf, für vertikale Montage with water drainage, for vertical mounting	mit Wasserablauf, für horizontale Montage with water drainage, for horizontal mounting	mit Wasserablauf, für variable Montage with water drainage, for universal mounting	mit Wasserablauf, für horizontale Montage with water drainage, for horizontal mounting
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	Großverpackung bulk packaging	Großverpackung bulk packaging	Großverpackung bulk packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	-	-	Schrauben, Halteblech screws, mounting bracket	Einbauanleitung installation instructions	Einbauanleitung, Schrauben, Halteblech installation instructions, screws, mounting bracket
Kontaktoberfläche Contact surface	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni	Zinn (Sn) tin (Sn)	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni	doppelt beschichtet Sn/Ni double-plated Sn/Ni



7-polige 12V Steckverbinder AS 4177.5

Das neue 100% wasserdichte 7P/12V Stecksystem (nach AS 4177.5) von ERICH JAEGER setzt den neuen Standard in diesem Segment und folgt unserer Philosophie, Verbindungen von Zugfahrzeug und Anhänger deutlich komfortabler und sicherer zu machen.

Das ausgeklügelte, doppelte Kontakt-system mit Primär- und Sekundär-verriegelung macht in Verbindung mit den Einzeladerdichtungen ein Eindringen von Feuchtigkeit in das Fahrzeugbordnetz unmöglich. Auch unter extremsten Bedingungen bietet das System eine 100%ige Wasserdichtheit. Selbst das Ablassen eines Sportbootes ins Wasser (Untertauchen der Steck-verbindung) meistern unsere Steck-verbinder ohne Schwierigkeiten.

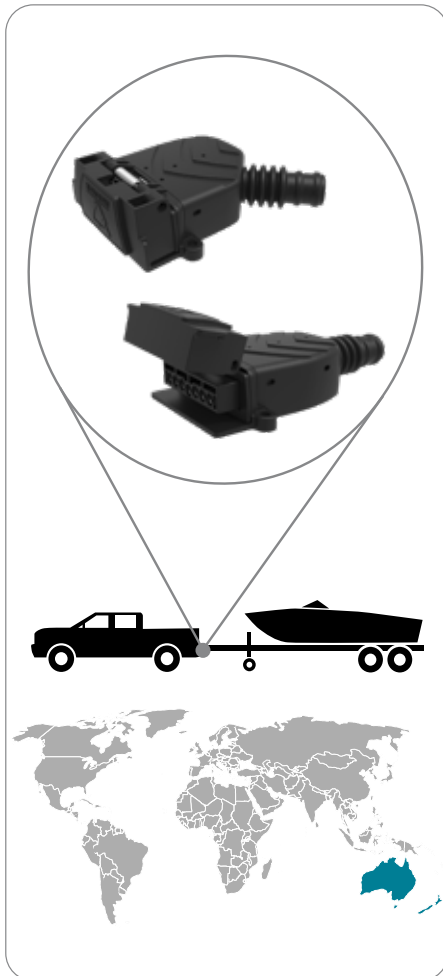
Dabei erfüllt das Stecksystem alle Anforderungen der Erstausrüster in der Automobilindustrie wie z.B. die Schutz-arten IPX7 (Dicht bis 1,0 m Wassertiefe) und IPX9K (Schutz gegen Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahlreinigung). Neben der Wasserdichtheit bietet unser neues 7P/12V System deutlich vereinfachte Einbaumöglichkeiten (Plug & Play).

7-pin 12V Connectors AS 4177.5

The new 100% watertight 7P/12V connector system (according to AS 4177.5) by ERICH JAEGER sets the new standard in this segment. It follows our philosophy that we make connections between vehicles and trailers more comfortable and safer.

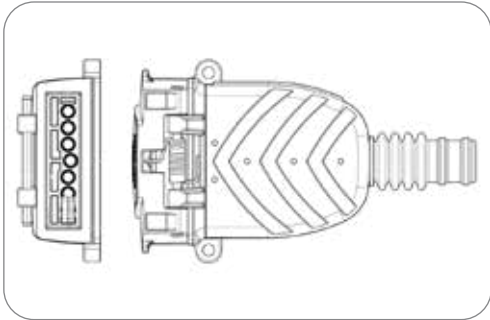
The sophisticated, double contact system with primary and secondary lock together with individual wire seals makes the penetration of moisture into the vehicle bord network impossible. Even under the most extreme conditions, the system provides 100% water-tightness. For example, the submersions of a boat trailer into the water (submerging of the connection system) is handled by our connector without difficulty.

The connector system satisfies all requirements of original equipment manufacturers in the automotive industry such as protection standard IPX7 (waterproof up to 1.0m depth) and IPX9K (protection against water during high pressure-/ steam jet cleaning). In addition to the water-tightness our new 7P/12V system has greatly simplified the installation process (Plug & Play).





JAEGER Expert Steckdosen
JAEGER Expert Sockets



7P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (AS 4177.5)
7P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (AS 4177.5)

Schutzart Protection	IP X9K, IP X7	IP X9K, IP X7
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Kontakteinsatz, Dichtung, Verschlusskappe	contacts, contact insert, seal, cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Zugentlastung Strain relief	ohne Zugentlastung	without strain relief
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt, Crimpkontakt	plug-in contact, crimp contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	2,8mm MCP	2.8mm MCP
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	2,50	2.50
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151304	151312
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180° cable outlet 180°	Kabelabgang 45° cable outlet 45°

7P/12V - ABS/EBS Steckverbinder - ISO 7638-2

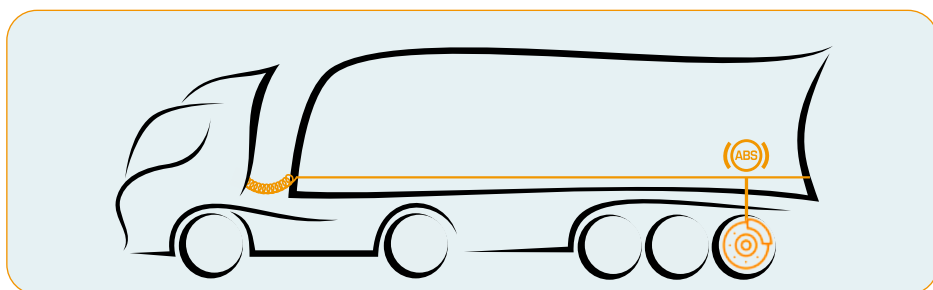
7P/12V - ABS/EBS Connectors - ISO 7638-2

JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert sockets	168
JAEGER Expert Parksteckdosen JAEGER Expert Parking Sockets	168
JAEGER Basic Steckdosen JAEGER Basic sockets	169
JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets	171
JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets	171
JAEGER Classic Parksteckdosen JAEGER Classic Parking Sockets	172
Stecker Plugs	172
Elektrowendel Coils	173



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 7638-2

Application of trailer connectors according to ISO 7638-2



7-polige 12V ABS/EBS Steckverbinder - ISO 7638-2

Die ABS/EBS Steckverbinder werden bei fast allen Nutzfahrzeugen mit ABS/EBS-System eingesetzt. Sie zeichnen sich durch verschiedene Sicherheitsmerkmale aus, wie zum Beispiel das automatische Auswerfen des Steckers bei Fehlsteckungen.

Das 12V System unterscheidet sich vom 24V System durch verschiedene Kodierungen.

Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Vermeidung von Fehlsteckungen durch Auswerferstift
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

7-pin 12V ABS/EBS Connectors - ISO 7638-2

The ABS/EBS connectors are used on nearly every commercial vehicle type with ABS/EBS System. They show safety features like automatic ejection of the plug in case of faulty wiring. To avoid confusion between 12V and 24V connectors, the systems feature different codings.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Prevention of faulty wiring due to ejector pin
- Easy and efficient assembly
- Different wire exits (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes



Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 7638-1 und ISO 7638-2

Contact allocation for normal connectors according to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Plus Magnetventil Plus electrovalve	4 mm ² oder/or 6 mm ²	rot red
2	Plus Elektronik Plus electronics	1,5 mm ²	schwarz black
3	Minus Elektronik Minus electronics	1,5 mm ²	gelb yellow
4	Minus Magnetventil Minus electrovalve	4 mm ² oder/or 6 mm ²	braun brown
5 ¹⁾	Warneinrichtung Warning device	1,5 mm ²	weiß white
6 ²⁾	CAN-H	1,5 mm ²	weiß/grün white/green
7 ²⁾	CAN-L	1,5 mm ²	weiß/braun white/brown

1) Die Warneinrichtung wird über Kontakt Nr. 5 kontrolliert. Der Stromkreis dieses Kontakts ist bei Normalbetrieb offen.
The warning device is controlled by contact no. 5. This contact has open circuit during normal operation.

2) Entsprechend ISO 11992-1 und ISO 11992-2
According to ISO 11992-1 and ISO 11992-2

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 7638-2

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to ISO 7638-2



Anhängersteckdose nach ISO 7638 mit Belegungsplan im Deckel
Trailer socket according to ISO 7638 with contact allocation in the cover



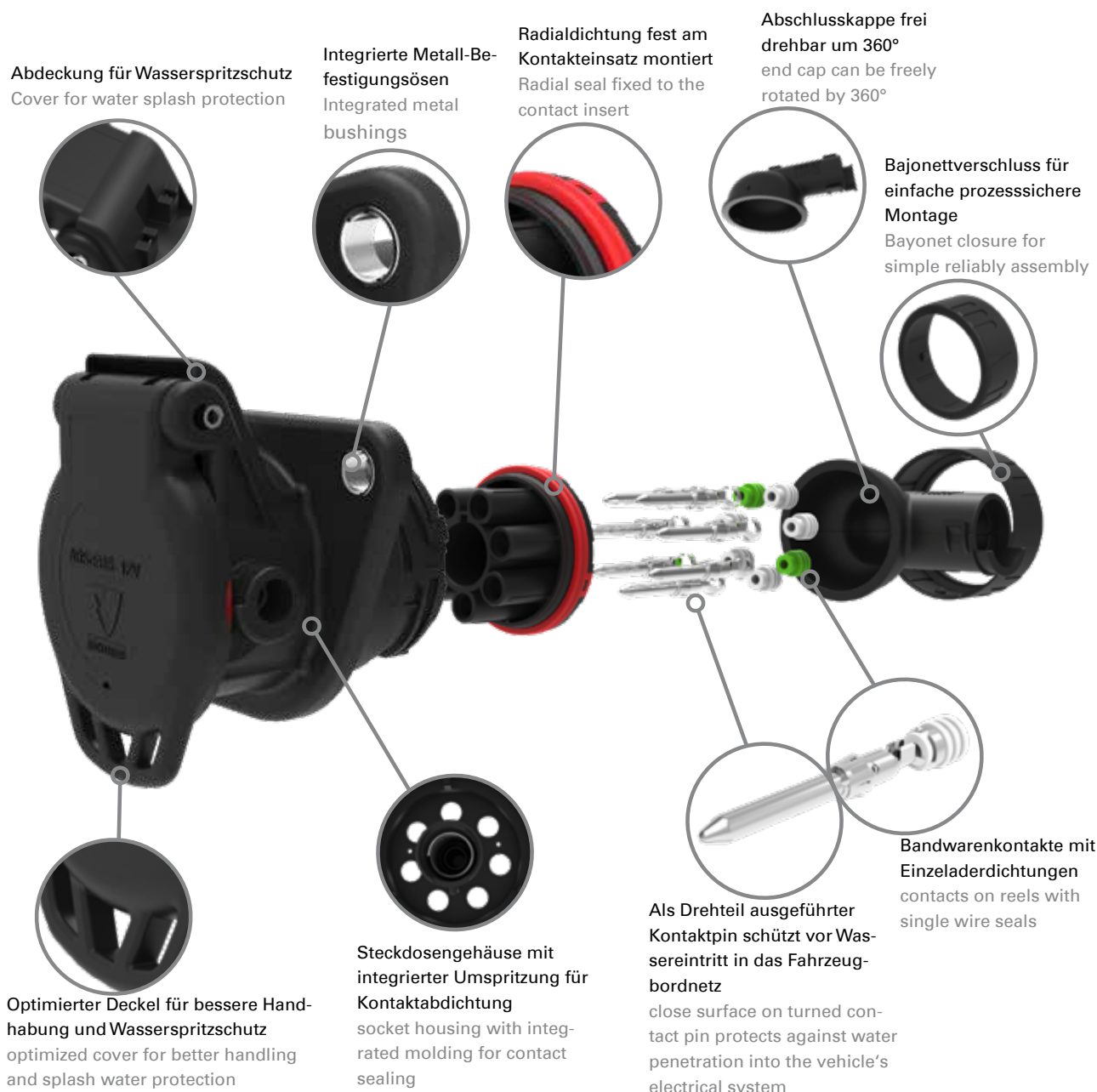
Steckbild der 7-poligen Steckdose nach ISO 7638 (Rückansicht)
Contact allocation of the 7-pin socket according to ISO 7638 with color coding (rear view)



Steckbild des 7-poligen Steckers nach ISO 7638
Contact allocation of the 7-pin plug according to ISO 7638 with color coding

System vorgestellt - 7P/12V - ABS/EBS JAEGER Expert Steckdosen - ISO 7638-2

System presentation - 7P/12V - ABS/EBS JAEGER Expert sockets - ISO 7638-2



Besonderheiten

- Wasserdichte Steckdose (IPX9K) durch Familien- und Einzeladerdichtungen
- Abschlusskappe mit 90° und 180° Abgang lässt sich frei um 360° drehen
- Reduzierte Baugröße (70mm bei 90° Abgang) - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Bandwarekontakte für automatischen Crimp-Prozess
- Robustes glasfaserverstärktes Steckdosengehäuse

Highlights

- Socket is watertight (IPX9K) by multiple and single wire seals
- End cap with 90° and 180° outlet can be freely rotated by 360°
- Reduced size (70mm with 90° outlet) - easy installation even in small spaces
- Contacts on reels for automatic crimping process
- Robust glass fiber reinforced socket housing



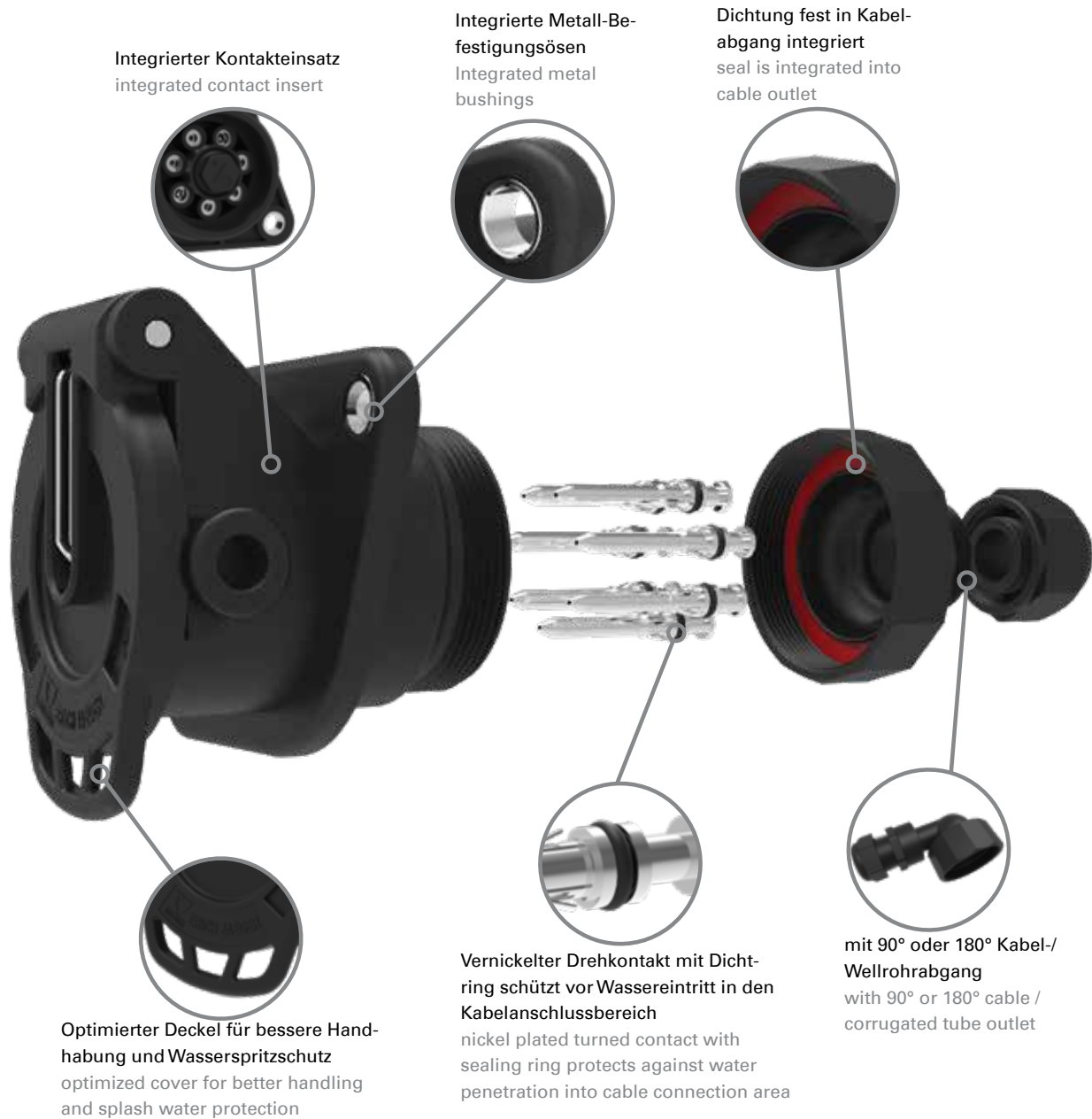
SCAN to WATCH





System vorgestellt - 7P/12V - ABS/EBS JAEGER Basic Steckdosen - ISO 7638-2

System presentation - 7P/12V - ABS/EBS JAEGER Basic sockets - ISO 7638-2



7P/12V - Steckverbinder ABS/EBS / Connectors - ISO 7638-2

Besonderheiten

- Steckdosengehäuse mit integriertem Kontakteinsatz für einfach Montage
- Reduzierte Baugröße - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Drehkontakt mit Dichtring schützt vor Wassereintritt
- Optimierter Deckel für bessere Handhabung und Wasserspritzschutz
- Abschlusskappe mit 90° oder 180° Abgang (für Kabel oder Wellrohr)
- Wasserdicht (getestet nach IPX7)

Highlights

- Socket housing with integrated contact insert for easy assembly
- Reduced size - easy installation even in small spaces
- Turned contact with sealing ring protects against water penetration
- Optimized cover for better handling and splash water protection
- End cap with 90° or 180° outlet (for cable or corrugated tube)
- Watertight (IPX7)



SCAN to WATCH



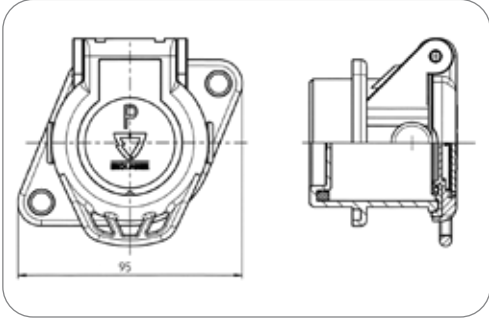
JAEGER Expert Steckdosen
JAEGER Expert sockets



Art.Nr Part No.	141265
--------------------	--------

5P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 7638-2 ABS, ADR) 5P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 7638-2 ABS, ADR)		
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, ADR
Schutzart Protection	IP X9K, IP 54	IP X9K, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz, Crimp-Kontaktstifte, Einzeladerdichtungen, Wellrohranschlusskappe für NW13 (90° Abgang), Wellrohranschlusskappe für NW13 (180° Abgang) contact insert, crimp contact pins, single wire seals, corrugated tube cap for NW13 (90° out), corrugated tube cap for NW13 (180° out)	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW13, cable outlet 180°, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

JAEGER Expert Parksteckdosen
JAEGER Expert Parking Sockets



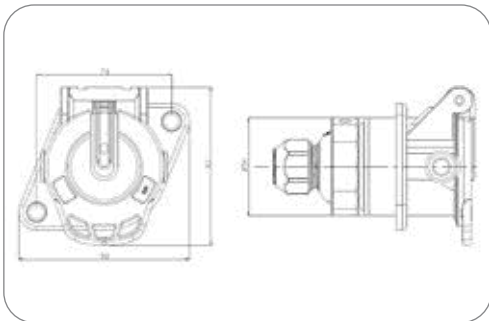
Art.Nr Part No.	141144
--------------------	--------

„JAEGER Expert“ Parksteckdose „JAEGER Expert“ parking socket		
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black



JAEGER Basic Steckdosen

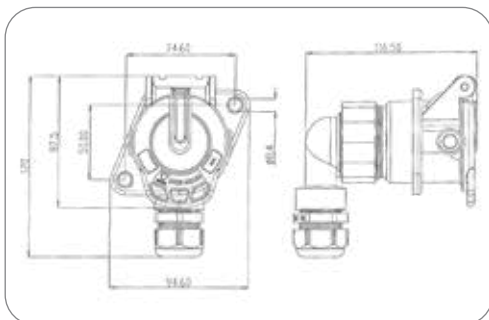
JAEGER Basic sockets



5P/12V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-2)
5P/12V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-2)

Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

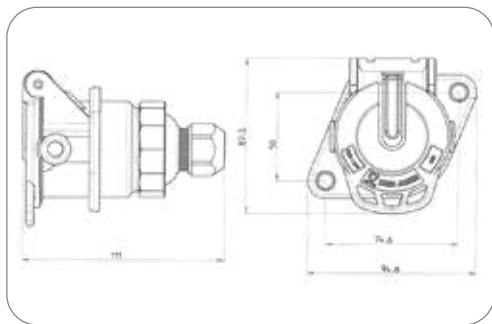
Art.Nr Part No.	141160	141162
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, EBS, ADR
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 3x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 3x 1.5mm ²), screw cap	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²), screw cap
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,70mm - 11,30mm	10,70mm - 12,30mm



7P/12V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-2)
7P/12V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-2)

Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°	cap nut, cable outlet 90°
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	7,00mm - 12,00mm

Art.Nr Part No.	141161	141163
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, EBS, ADR
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 3x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 3x 1.5mm ²), screw cap	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²), screw cap

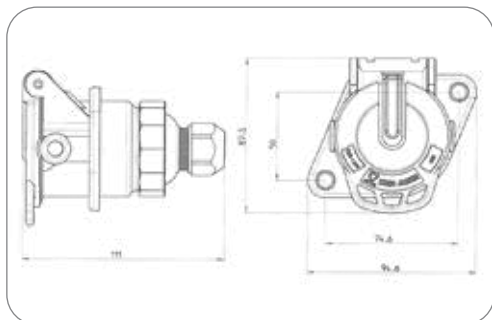


Art.Nr
Part No. **141181**

5P/12V «JAEGER Basic» Steckdose (ISO 7638-2 ABS, ADR)

5P/12V «JAEGER Basic» Socket (ISO 7638-2 ABS, ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy instal- lation
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, ADR
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz (3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²), Schraubkappe	contact insert (3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²), screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelab- gang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,70mm - 11,30mm	9,70mm - 11,30mm



Art.Nr
Part No. **141182**

7P/12V «JAEGER Basic» Steckdose (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

7P/12V «JAEGER Basic» Socket (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy instal- lation
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz (5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²), Schraubkappe	contact insert (5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²), screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelab- gang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,70mm - 12,30mm	10,70mm - 12,30mm



JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets

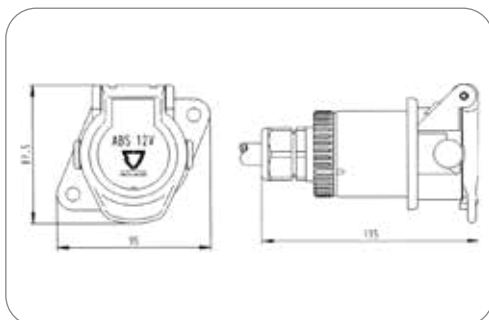


Art.Nr
Part No. 141172

„JAEGER Basic“ Parksteckdose „JAEGER Basic“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets

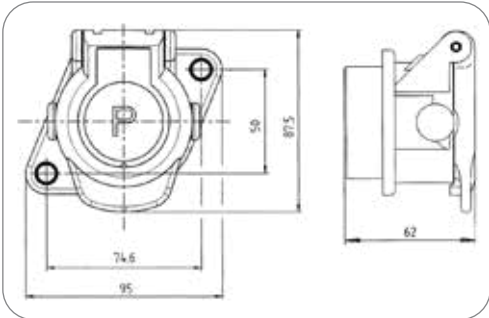


7P/12V Steckdose (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR) 7P/12V Socket (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	141003	141051	141004	141071
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²) crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²)	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²) crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²)	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²) crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²)	Kontakte contacts
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonetverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonetverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonetverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonetverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Schraubkontakt screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	-	-	9,00mm - 16,00mm

JAEGER Classic Parksteckdosen
 JAEGER Classic Parking Sockets

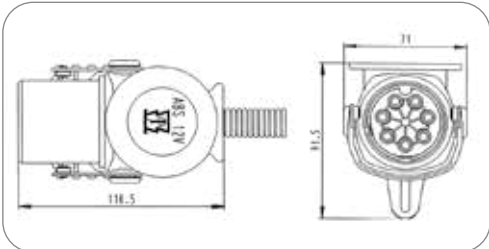


Parksteckdose
 Parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue

Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

Stecker
 Plugs



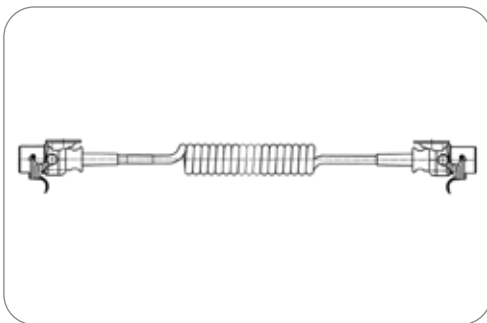
7P/12V Stecker (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)
 7P/12V Plug (ISO 7638-2 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241054	241052	241229	241071
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm² + 5x 1,5mm²) crimp contact sleeves (2x 4.0mm² + 5x 1.5mm²)	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm² + 5x 1,5mm²) crimp contact sleeves (2x 4.0mm² + 5x 1.5mm²)	Kontakte contacts	Kontakte contacts
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Schraubkontakt screw contact	Schraubkontakt screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,00mm - 16,00mm	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm



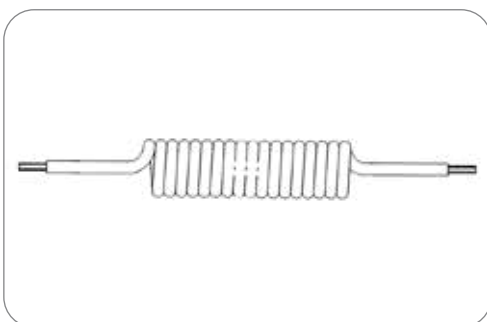
Elektrowendel Coils



7P/12V Elektrowendel (ISO 7638-2) 7P/12V Coil (ISO 7638-2)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet

Art.Nr Part No.	641193	641338	641149
Besonderheit Special feature	–	–	–
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR	ABS, ADR
Verpackungsart Packaging	–	Polybeutel PE bag	–
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	48,00 48.00	50,00 50.00	110,00 110.00
Leitungsmaterial Material of cable	–	PUR	–
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²	3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ² 3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	–	schwarz black	schwarz black



7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 7P coil (without plug/socket)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	016771
--------------------	--------

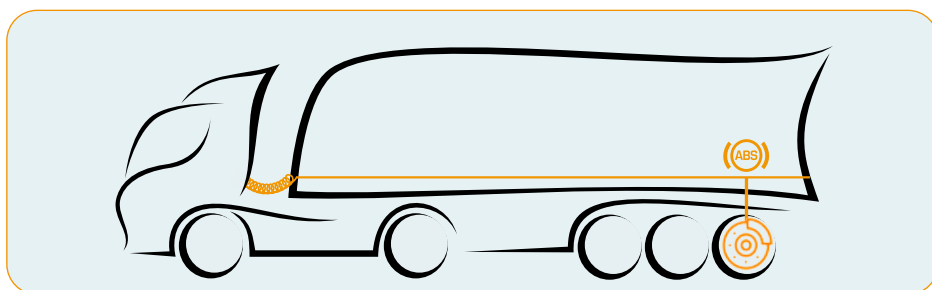
7P/24V - ABS/EBS Steckverbinder - ISO 7638-1

7P/24V - ABS/EBS Connectors - ISO 7638-1

JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert sockets	178
JAEGER Expert Parksteckdosen JAEGER Expert Parking Sockets	178
JAEGER Basic Steckdosen JAEGER Basic sockets	179
JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets	180
JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets	181
JAEGER Classic Parksteckdosen JAEGER Classic Parking Socket	182
Stecker Plugs	182
Leitungen Cables	183
Elektrowendel Coils	184



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 7638-1
Application of trailer connectors according to ISO 7638-1



7-polige 24V ABS/EBS/ADR Steckverbinder - ISO 7638-1

Die ABS/EBS/ADR Steckverbinder werden bei fast allen Nutzfahrzeugen mit ABS/EBS-System eingesetzt. Sie zeichnen sich durch verschiedene Sicherheitsmerkmale aus, wie zum Beispiel das automatische Auswerfen des Steckers bei Fehlsteckungen.

Das 24V System unterscheidet sich vom 12V System durch verschiedene Kodierungen. Die Steckverbinder sind für Normal- und ADR Anwendungen erhältlich. Die Schrifteinsätze der 24V ADR-Systeme sind rot, die der Normal-Systeme weiß.

Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Vermeidung von Fehlsteckungen durch Auswerferstift
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

7-pin 24V ABS/EBS/ADR Connectors - ISO 7638-1

The ABS/EBS/ADR connectors are used on nearly every commercial vehicle type with ABS/EBS System. They show safety features like automatic ejection of the plug in case of faulty wiring.

To avoid confusion between 24V and 12V connectors, the systems feature different codings. The connectors are available for normal and ADR applications. The letter inserts are red for the 24V ADR systems and white for the normal systems.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Prevention of faulty wiring due to ejector pin
- Easy and efficient assembly
- Different wire exits (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes



Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 7638-1 und ISO 7638-2

Contact allocation for normal connectors according to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Plus Magnetventil Plus electrovalve	4 mm ² oder/or 6 mm ²	rot red
2	Plus Elektronik Plus electronics	1,5 mm ²	schwarz black
3	Minus Elektronik Minus electronics	1,5 mm ²	gelb yellow
4	Minus Magnetventil Minus electrovalve	4 mm ² oder/or 6 mm ²	braun brown
5 ¹⁾	Warneinrichtung Warning device	1,5 mm ²	weiß white
6 ²⁾	CAN-H	1,5 mm ²	weiß/grün white/green
7 ²⁾	CAN-L	1,5 mm ²	weiß/braun white/brown

1) Die Warneinrichtung wird über Kontakt Nr. 5 kontrolliert. Der Stromkreis dieses Kontakts ist bei Normalbetrieb offen.
The warning device is controlled by contact no. 5. This contact has open circuit during normal operation.

2) Entsprechend ISO 11992-1 und ISO 11992-2
According to ISO 11992-1 and ISO 11992-2

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 7638-1

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to ISO 7638-1



Anhängersteckdose nach ISO 7638 mit Belegungsplan im Deckel
Trailer socket according to ISO 7638 with contact allocation in the cover



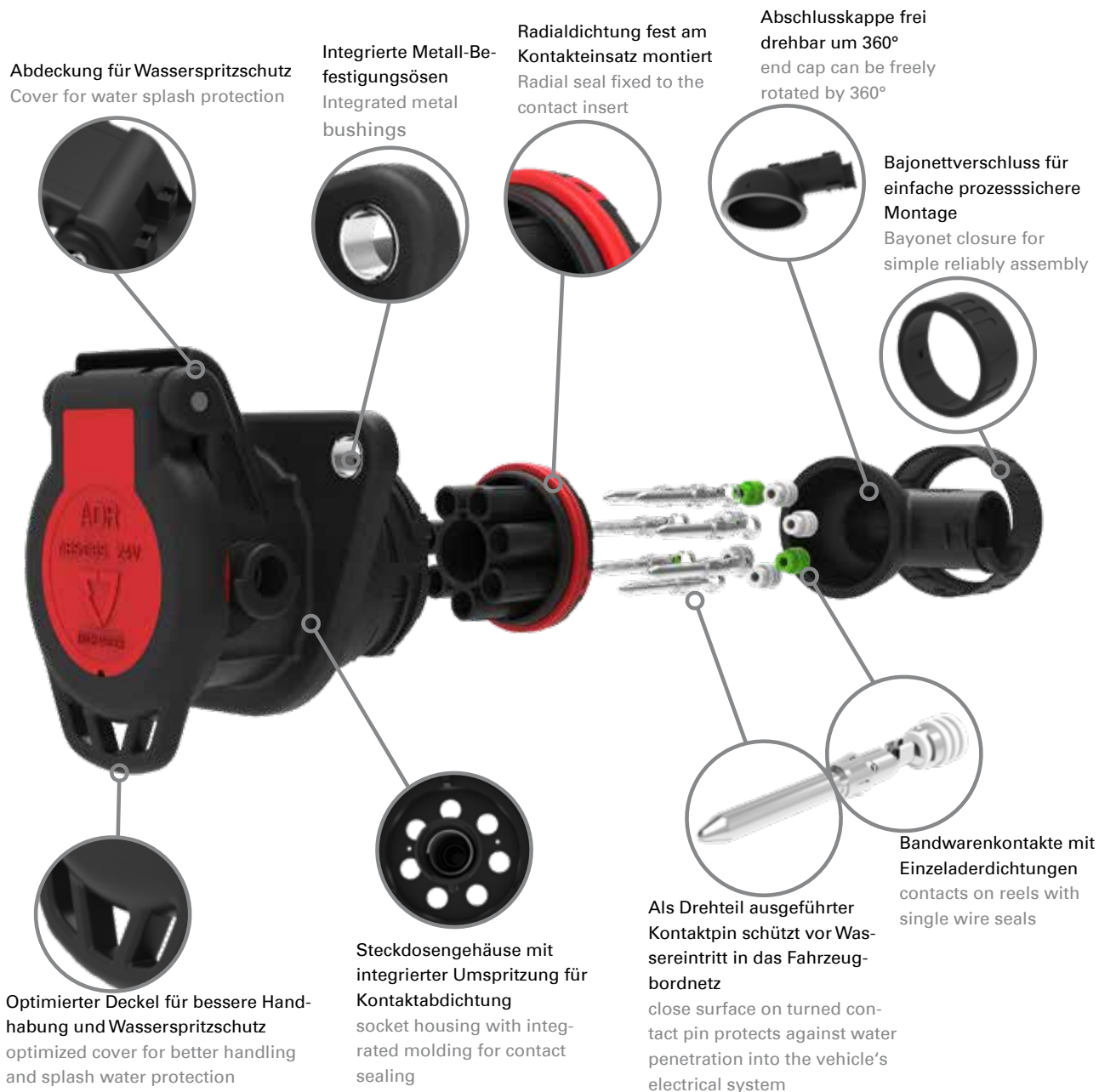
Steckbild der 7-poligen Steckdose nach ISO 7638 (Rückansicht)
Contact allocation of the 7-pin socket according to ISO 7638 with color coding (rear view)



Steckbild des 7-poligen Steckers nach ISO 7638
Contact allocation of the 7-pin plug according to ISO 7638 with color coding

System vorgestellt - 7P/24V - ABS/EBS JAEGER Expert Steckdosen - ISO 7638-1

System presentation - 7P/24V - ABS/EBS JAEGER Expert sockets - ISO 7638-1



Besonderheiten

- Wasserdichte Steckdose (IPX9K) durch Familien- und Einzeladerdichtungen
- Abschlusskappe mit 90° und 180° Abgang lässt sich frei um 360° drehen
- Reduzierte Baugröße (70mm bei 90° Abgang) - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Bandwarekontakte für automatischen Crimp-Prozess
- Robustes glasfaserverstärktes Steckdosengehäuse

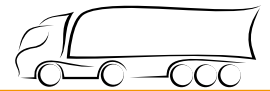
Highlights

- Socket is watertight (IPX9K) by multiple and single wire seals
- End cap with 90° and 180° outlet can be freely rotated by 360°
- Reduced size (70mm with 90° outlet) - easy installation even in small spaces
- Contacts on reels for automatic crimping process
- Robust glass fiber reinforced socket housing



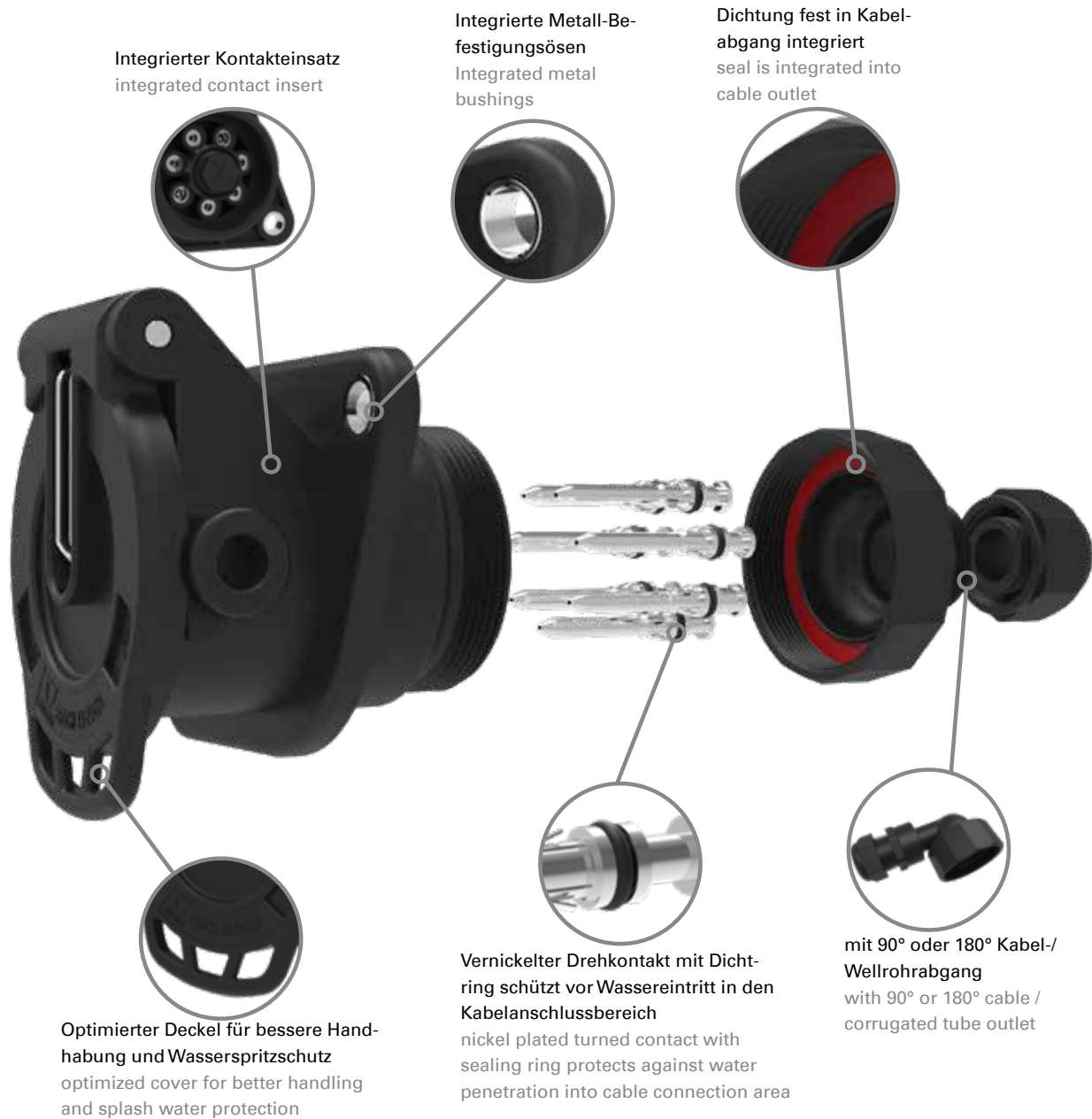
SCAN to WATCH





System vorgestellt - 7P/24V - ABS/EBS JAEGER Basic Steckdosen - ISO 7638-1

System presentation - 7P/24V - ABS/EBS JAEGER Basic sockets - ISO 7638-1



Besonderheiten

- Steckdosengehäuse mit integriertem Kontakteinsatz für einfach Montage
- Reduzierte Baugröße - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Drehkontakt mit Dichtring schützt vor Wassereintritt
- Optimierter Deckel für bessere Handhabung und Wasserspritzschutz
- Abschlusskappe mit 90° oder 180° Abgang (für Kabel oder Wellrohr)
- Wasserdicht (getestet nach IPX7)

Highlights

- Socket housing with integrated contact insert for easy assembly
- Reduced size - easy installation even in small spaces
- Turned contact with sealing ring protects against water penetration
- Optimized cover for better handling and splash water protection
- End cap with 90° or 180° outlet (for cable or corrugated tube)
- Watertight (IPX7)

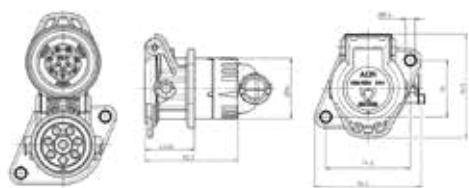


SCAN to WATCH



JAEGER Expert Steckdosen

JAEGER Expert sockets



Art.Nr
Part No.

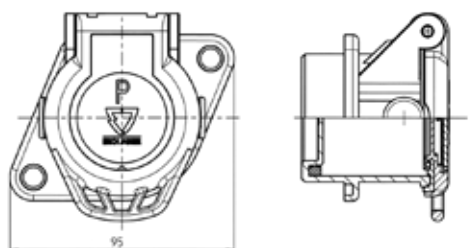
141248

7P/24V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)
7P/24V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP X9K, IP 54	IP X9K, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz, Crimp-Kontaktstifte, Einzeladerdichtungen, Wellrohranschlusskappe für NW13 (90° Abgang), Wellrohranschlusskappe für NW13 (180° Abgang)	contact insert, crimp contact pins, single wire seals, corrugated tube cap for NW13 (90° out), corrugated tube cap for NW13 (180° out)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW12-13, Kabelabgang 180°, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW12-13, cable outlet 180°, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

JAEGER Expert Parksteckdosen

JAEGER Expert Parking Sockets



Art.Nr
Part No.

141144

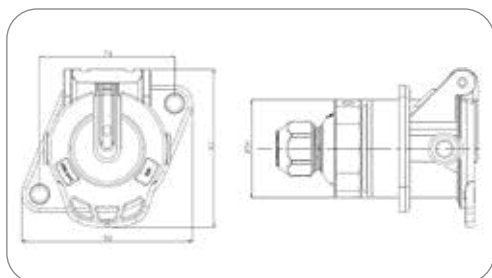
„JAEGER Expert“ Parksteckdose
„JAEGER Expert“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black



JAEGER Basic Steckdosen

JAEGER Basic sockets

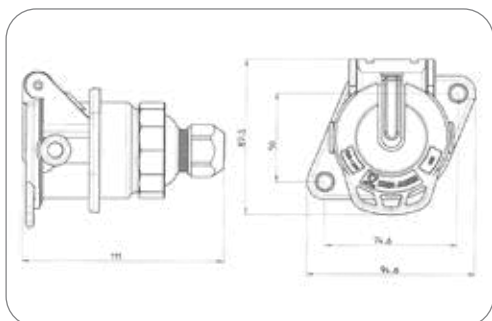


7P/24V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-1)

7P/24V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-1)

Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	141142	141135
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, EBS, ADR
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 3x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 3x 1.5mm ²), screw cap	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²), screw cap
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,70mm - 11,30mm	10,70mm - 12,30mm

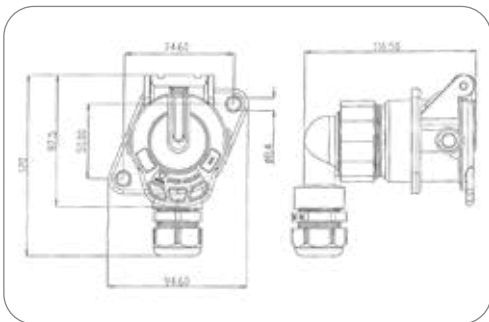


7P/24V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-1)

7P/24V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-1)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy installation
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	141170	141169	141167
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz (3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²), Schraubkappe contact insert (3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²), screw cap	Kontakteinsatz (5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²), Schraubkappe contact insert (5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²), screw cap	Kontakteinsatz (5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²), Schraubkappe contact insert (5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²), screw cap
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180° cap nut, cable outlet 180°	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180° cap nut, cable outlet 180°	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90° cap nut, cable outlet 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,70mm - 11,30mm	10,70mm - 12,30mm	7,00mm - 12,00mm



Art.Nr Part No.	141156	141157
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, EBS, ADR
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 3x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 3x 1.5mm ²), screw cap	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²), Schraubkappe crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²), screw cap

7P/24V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-1)

7P/24V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-1)

Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelab- gang 90°	cap nut, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	7,00mm - 12,00mm

JAEGER Basic Parksteckdosen

JAEGER Basic Parking Sockets



Art.Nr Part No.	141172
--------------------	--------

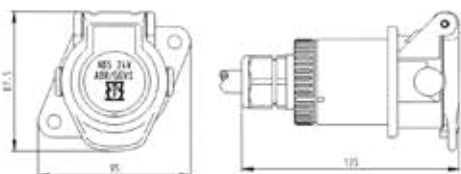
„JAEGER Basic“ Parksteckdose

„JAEGER Basic“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets



7P/24V Steckdose (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)
7P/24V Socket (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm ² + 5x 1,5mm ²)	crimp contact pins (2x 4.0mm ² + 5x 1.5mm ²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

Art.Nr
Part No.

141007

141008

141011

Kabelausgang
Cable outlet

Kabelverschraubung,
Kabelabgang 180°,
Bajonettverschluss
cap nut, cable
outlet 180°, bayonet
coupling

Kabelverschraubung,
Kabelabgang 90°,
Bajonettverschluss
cap nut, cable outlet
90°, bayonet coupling

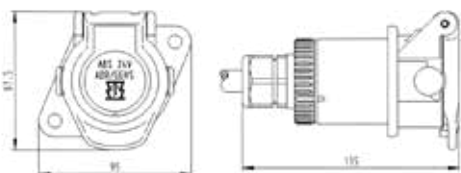
für Wellrohranschluss
NW13,
Kabelabgang 180°,
Bajonettverschluss
corrugated tube
NW13, cable outlet
180°, bayonet
coupling

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter

9,00mm - 16,00mm

9,00mm - 16,00mm

–



7P/24V Steckdose (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)
7P/24V Socket (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

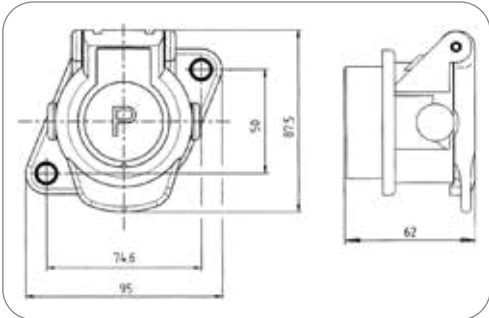
Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy installation
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss	cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm

Art.Nr
Part No.

141070

JAEGER Classic Parksteckdosen

JAEGER Classic Parking Socket



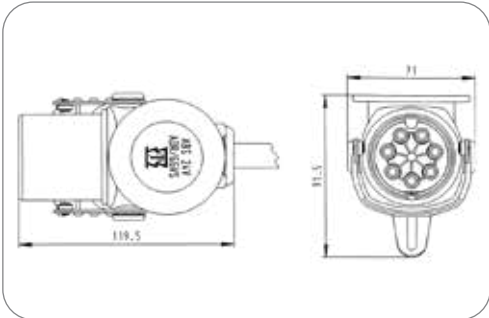
Parksteckdose
Parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau	blue

Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

Stecker

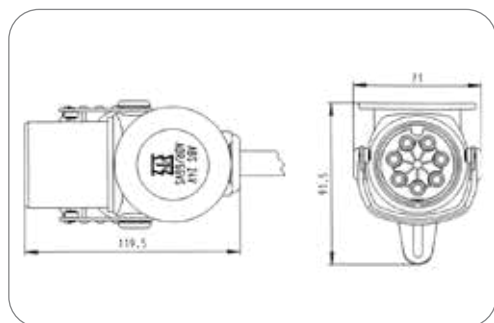
Plugs



7P/24V Stecker (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)
7P/24V Plug (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm² + 5x 1,5mm²)	crimp contact sleeves (2x 4.0mm² + 5x 1.5mm²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241045	241003	241004	241006
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Abschlusskappe end cap	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	13,00mm - 14,30mm	11,00mm - 13,00mm	-



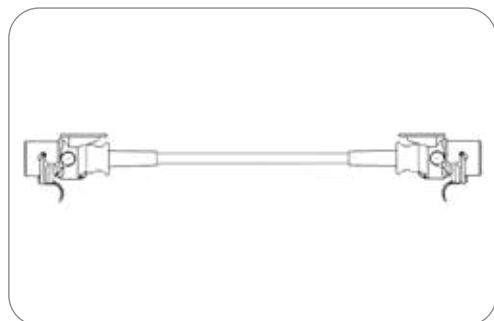
7P/24V Stecker (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V Plug (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy instal- lation
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241070	241221
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Abschlusskappe end cap
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	11,00mm - 13,00mm

Leitungen Cables



7P/24V Leitung (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V Cable (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	5,00	5.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²

Art.Nr Part No.	641126
--------------------	--------

Elektrowendel Coils



7P/24V 125°C «Euro 6» Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V 125°C «Euro 6» Coil (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641327	641337
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	–
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	0,70 0.70
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	–
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	1,00 1.00

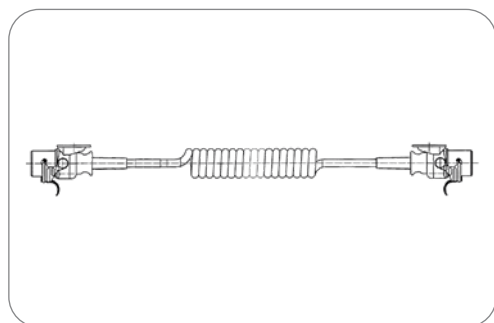


7P/24V «JAEGER Basic» Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V «JAEGER Basic» Coil (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Besonderheit Special feature	roter Knickschutz	red bending protection
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutz	bending protection
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641324	641259
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	–	7,00 7.00

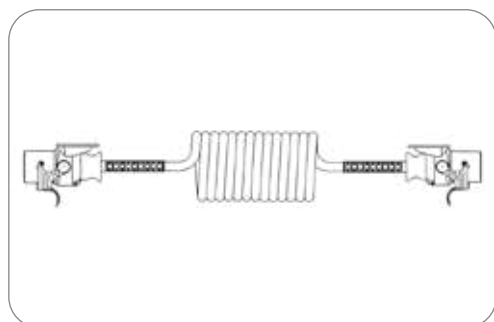


7P/24V Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V Coil (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641121	641122	641143	641166	641177
Besonderheit Special feature	-	-	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	4,50 4.50	3,00 3.00	3,00 3.00	4,00 4.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	5,00 5.00	4,00 4.00	4,00 4.00	5,00 5.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	5,50 5.50	4,50 4.50	4,50 4.50	5,50 5.50

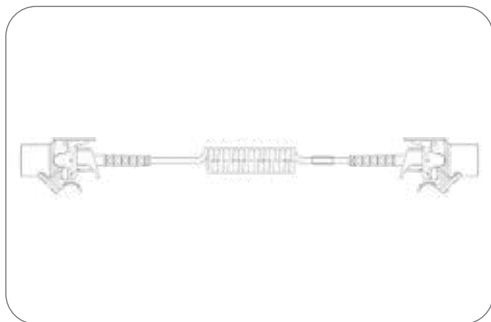


7P/24V Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

7P/24V Coil (ISO 7638-1 ABS, EBS, ADR)

Besonderheit Special feature	roter Knickschutz	red bending protection
Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS, ADR	ABS, EBS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00
Leitungsmaterial Material of cable	TPC	TPC
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641313
--------------------	--------

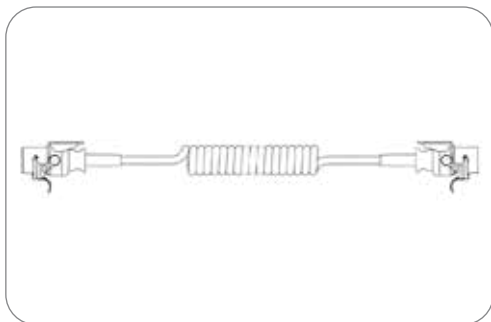


Art.Nr
Part No. 641325

5P/24V «JAEGER Basic» Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, ADR)

5P/24V «JAEGER Basic» Coil (ISO 7638-1 ABS, ADR)

Besonderheit Special feature	roter Knickschutz red bending protection	
Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	



Art.Nr
Part No. 641115

Verpackungsart
Packaging ohne Verpackung
without packaging

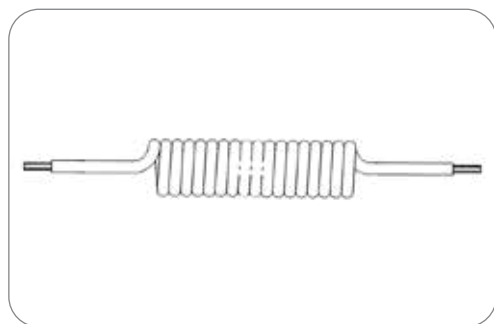
5P/24V Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS, ADR)

5P/24V Coil (ISO 7638-1 ABS, ADR)

Normzusatz Addition to standard	ABS, ADR	ABS, ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	3x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	

641072

Polybeutel
PE bag



Art.Nr
Part No.

016771

7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)

7P coil (without plug/socket)

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

7P/24V - Steckverbinder für Ladebordwände - ISO 25981

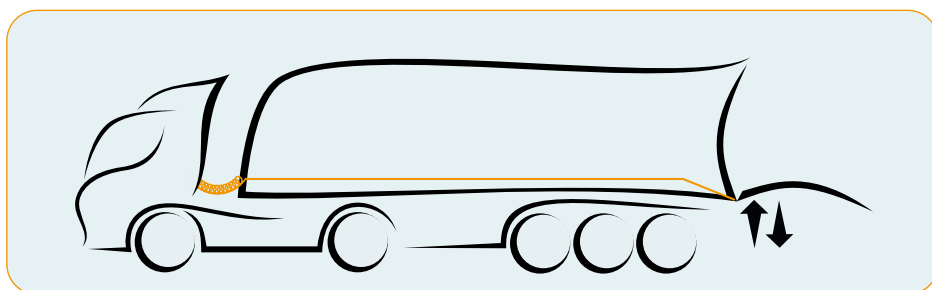
7P/24V - Connectors for Liftgates - ISO 25981

Steckdosen Sockets	190
Parksteckdosen Parking Socket	190
Stecker Plugs	191
Elektrowendel Coils	191



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 25981

Application of trailer connectors according to ISO 25981



7P/24V Steckverbinder für Ladebord-wände - ISO 25981

Die 7-poligen 24V Steckverbinder nach ISO 25981 werden im Bereich der Nutzfahrzeuge für die Verkabelung von Ladebordwänden und Ladelift-Systemen verwendet. Das Stecksystem wurde für elektronisch überwachte Ladesysteme entwickelt. Das System erkennt 12V und 24V Bordnetze und limitiert die Stromstärke auf 50A.

7P/24V Connectors for Liftgates - ISO 25981

The 7-pin 24V connectors according to ISO 25981 can be used in the field of commercial vehicles for the wiring of tail lifts and loading lift systems. The connector system is designed for electronically monitored charging systems. The system detects 12V and 24V nominal supply voltage and limits the current to 50A.



Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 7638-1 und ISO 7638-2

Contact allocation for connectors according to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Plus Ladestrom; elektronisch eingeschaltet Plus charging current; switched on electronically	6 mm ²	rot red
2	Plus Ladestrom; elektronisch eingeschaltet Plus charging current; switched on electronically	6 mm ²	weiß/rot white/red
3	Minus Ladestrom Minus charging current	6 mm ²	braun brown
4	Minus Ladestrom Minus charging current	6 mm ²	weiß/braun white/brown
5 ¹⁾	Minus eingeschaltet bei geschlossener Brücke (Schaltbolzen zum Einschalten des Ladestroms und des Rückmeldesignals für Systeme nach dem Ruhestromprinzip) Switched on minus, if platform is closed (control pin for switching on charging current and feedback signal for systems following quiescent current principle)	1 mm ²	blau blue
6 ²⁾	Minus eingeschaltet bei geöffneter Brücke (Schaltbolzen zum Einschalten des Ladestroms und des Rückmeldesignals für Systeme nach Betriebsstromprinzip) Switched on minus, if platform is opened (control pin for switching on charging current and feedback signal for systems following operating current principle)	1 mm ²	braun brown
7 ²⁾	Minus eingeschaltet für Rückmeldesignal bei offener Ladebordwand Switched on minus for feedback signal, if tailgate lift of trailer is opened	1 mm ²	gelb yellow

7P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 25981

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 25981

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to ISO 25981



Anhängersteckdose nach ISO 25981 mit Belegungsplan im Deckel
Trailer socket according to ISO 25981 with contact allocation in the cover



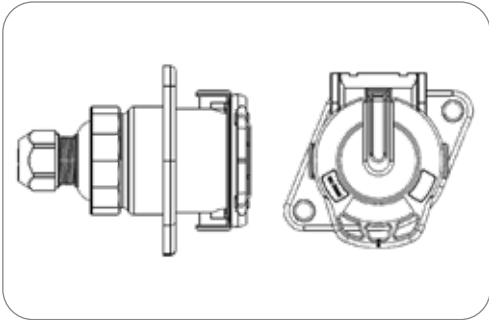
Steckbild der 7-poligen Steckdose nach ISO 25981 (Rückansicht)
Contact allocation of the 7-pin socket according to ISO 25981 with color coding (rear view)



Steckbild des 7-poligen Steckers nach ISO 25981
Contact allocation of the 7-pin plug according to ISO 25981 with color coding

7P/24V - Steckverbinder für Ladebordwände - ISO 25981
7P/24V - Connectors for Liftgates - ISO 25981

Steckdosen
Sockets

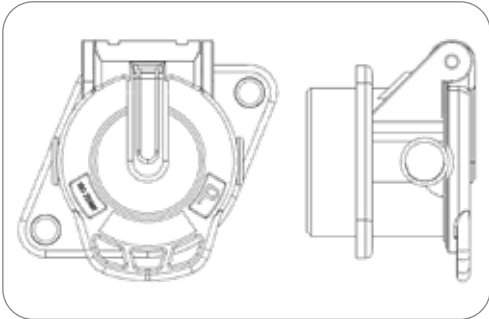


Art.Nr
Part No. 141148

7P/24V Steckdose (ISO 25981)
7P/24V Socket (ISO 25981)

Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (3x 1,0mm² + 4x 6,0mm²)	crimp contact pins (3x 1.0mm² + 4x 6.0mm²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	weiß	white
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 14,40mm	12,00mm - 14,40mm

Parksteckdosen
Parking Socket



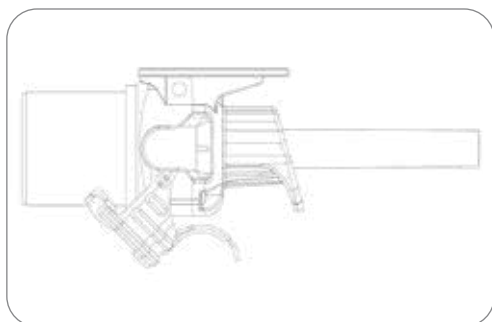
Art.Nr
Part No. 141145

Parksteckdose
Parking socket

Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue



Stecker Plugs



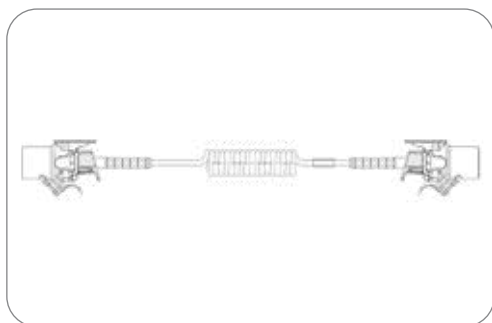
Art.Nr
Part No.

241114

7P/24V Stecker (ISO 25981) 7P/24V Plug (ISO 25981)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (3x 1,0mm ² + 4x 6,0mm ² + 2x 2x6,0mm ²)	crimp contact sleeves (3x 1.0mm ² + 4x 6.0mm ² + 2x 2x6.00mm ²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	13,00mm - 14,30mm	13,00mm - 14,30mm

Elektrowendel Coils



Art.Nr
Part No.

641244

7P/24V Elektrowendel (ISO 25981) 7P/24V Coil (ISO 25981)

Besonderheit Special feature	roter Knickschutz	red bending protection
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 1,0mm ² + 4x 6,0mm ²	3x 1,0mm ² + 4x 6,0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

7P - Basic Blue Video-Steckverbinder

7P - Basic Blue Video Connectors

Steckdosen Sockets	193
JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets	193
Stecker Plugs	194
Spiralkabel Coils	195



Mehr Sicherheit für Nutzfahrzeuge

Abbiegeassistenten und Kamerasysteme für LKW und Busse sind im Markt schon länger etabliert. Für Sattelaufleger und Gliederzüge wird hierfür jedoch eine neue Schnittstelle zwischen Zugmaschine und Anhänger benötigt.

Mit dem blauen 7-poligen Stecksystem BASIC BLUE baut ERICH JAEGER eine Brücke zur Videoübertragung vom Sattelaufleger oder Gliederzuganhänger zum Fahrer und ermöglicht ihm einen sicheren Blick auf alles was sich um den Anhänger oder sogar darin abspielt.

Das Stecksystem basiert auf dem bewährten System nach ISO 7638-2 und hat sich daher für den Einsatz bei rauen Umgebungsbedingungen bewiesen.

Increasing the safety for commercial vehicles

Turning assistants and camera systems for trucks and buses have long been established within the market. However, to equip semi-trailers and drawbar combinations with such technology, a new interface between trailer and towing vehicle is necessary.

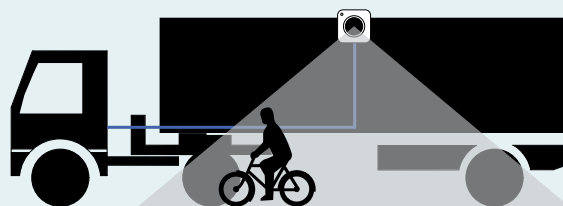
ERICH JAEGER offers a solution for transmitting video data from a trailer camera to a vehicle's cockpit: The new 7-pin connector system BASIC BLUE enables the driver to observe everything which happens next to or even in the trailer.

The connector system is based on the proven system according to ISO 7638-2 and thus is fit for demanding environmental conditions..

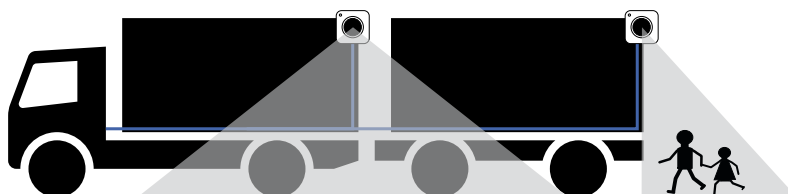
Anwendungsbeispiele

Application examples

Sattelaufleger mit einer Kamera Semi-trailer with one camera



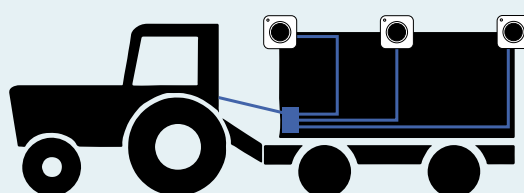
Gliederzug mit zwei Kameras Drawbar combination with two cameras

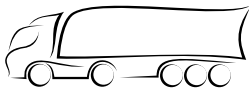


Traktor und Anbaugerät mit drei Kameras Signale werden über eine elektronisches Steuergerät (ECU) gebündelt

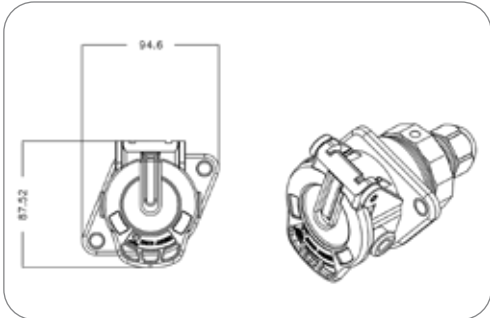
Tractor and implement with three cameras

Signals are gathered within an electronic control Unit (ECU)





Steckdosen
Sockets



Art.Nr Part No.	141278	141281
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180° cap nut, cable outlet 180°	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90° cap nut, cable outlet 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,70mm - 9,30mm	7,00mm - 12,00mm

7P «JAEGER Basic Blue» Steckdose (ohne Norm) zur Videoübertragung
7P «JAEGER Basic Blue» Socket (without standard) for video transmission

Schutzart Protection	IP X7, IP X9K	IP X7, IP X9K
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (7x 1,0mm²), Schraubkappe	crimp contact pins (7x 1.0mm²), screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	blau	blue

JAEGER Basic Parksteckdosen
JAEGER Basic Parking Sockets

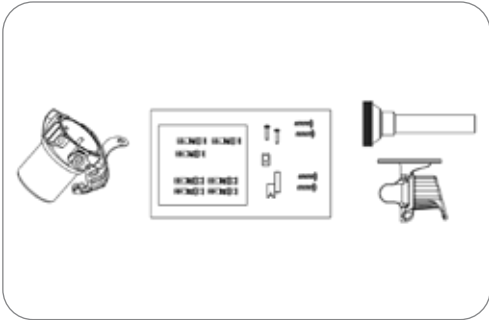


Art.Nr Part No.	141172
--------------------	--------

„JAEGER Basic“ Parksteckdose
„JAEGER Basic“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Stecker
Plugs

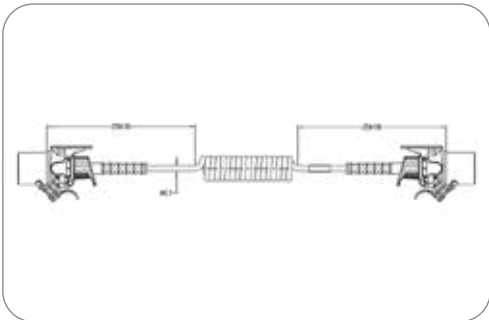


Art.Nr
Part No. 201242

7P «JAEGER Basic Blue» Stecker (ohne Norm) zur Videoübertragung
7P «JAEGER Basic Blue» Plug (without standard) for video transmission

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (7x 1,5mm ²), Abschlusskappe, Schrauben	crimp contact sleeves (7x 1.5mm ²), end cap, screws
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	blau	blue
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180°	cable outlet 180°
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau	blue
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	blau	blue
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,60mm - 9,80mm	6,60mm - 9,80mm

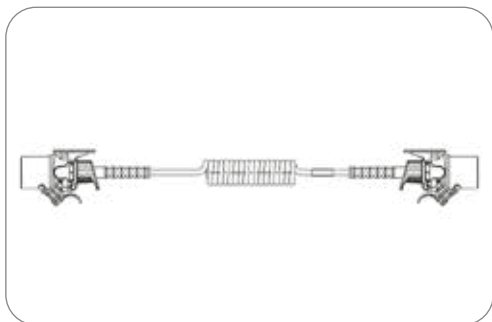
Elektrowendel
Coils



Art.Nr
Part No. 641362

7P «JAEGER Basic Blue» Elektrowendel (ohne Norm) zur Videoübertragung
7P «JAEGER Basic Blue» Coil (without standard) for video transmission

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50	3.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	blau	blue
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



7P 125°C «JAEGER Basic Blue (Euro 6)» Elektrowendel (ohne Norm) zur Videoübertragung

7P 125°C «JAEGER Basic Blue (Euro 6)» Coil (without standard) for video transmission

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	blau	blue
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm ² + 2x 4,0mm ²	5x 1.5mm ² + 2x 4.0mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641279	641363
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

7+6P/12V - Steckverbinder - NEN 6120

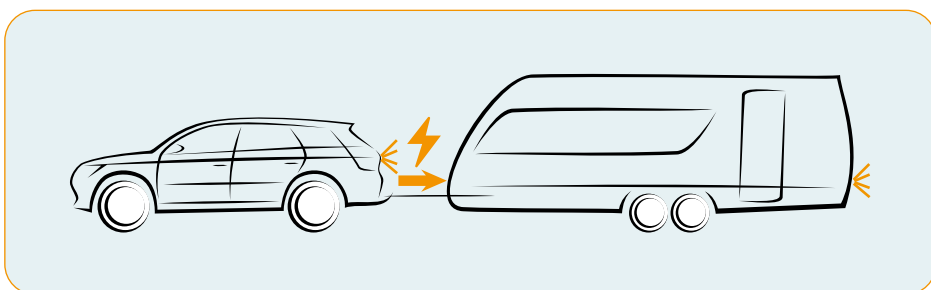
7+6P/12V - Connectors - NEN 6120

Steckdosen Sockets	198
Stecker Plugs	199
Adapter Adapters	199



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach NEN 6120

Application of trailer connectors according to NEN 6120



7+6-polige 12V Steckverbinder - NEN 6120

Das 7+6-polige 12V Stecksystem ist kompatibel mit der Norm ISO 1724 für 7-polige Anhängersteckverbinder. Zudem kann es angelehnt an die Norm ISO 11446 für 13-polige Anhängersteckverbinder verdrahtet werden. Daher ist es möglich, das System sowohl zur 7- als auch zur 13-poligen elektrischen Verbindung von Zug- und Anhängfahrzeugen zu nutzen.

Eigenschaften

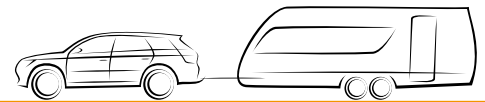
- Kompatibel mit der Norm ISO 1724 für 7-polige Anhängersteckverbinder
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Schwarzes Kunststoffgehäuse
- Mit 13 Schraubanschlüssen
- Steckdose Nr. 101288 enthält Mikroschalter mit Wechslerfunktion zur Schaltung des Nebelschlusslichts, der Einparkhilfe und/oder der Anhängererkennung

7+6-pin 12V Connectors - NEN 6120

The 7+6-pin 12V connector system is compatible with the standard ISO 1724 for 7-pin trailer connectors. In addition, it can be wired based on the standard ISO 11446 for 13-pin trailer connectors. Therefore, the system can be used for the electrical connection of towing vehicles and trailers both in 7-pin and as 13-pin operation.

Features

- Compatible with the standard ISO 1724 for 7-pin trailer connectors
- Black plastic housing
- With 13 screw terminals
- Socket no. 101288 includes micro switch with changer function for rear fog light or parking assistance system cutoff and/or trailer detection



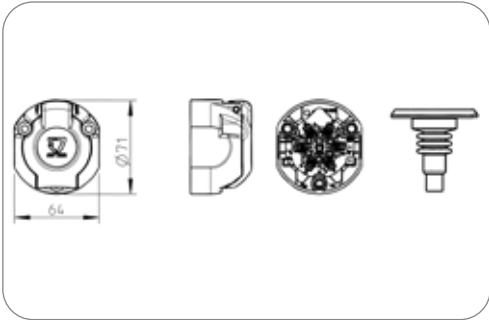
Kontaktbelegung für Steckverbinder nach NEN 6120

Contact Allocation for Connectors According NEN 6120

Kontakt Nr. Contact no.	Funktion Function	Anschlüsse für Leitungs- querschnitt Terminals for wire cross- sectional area	Farbe der Aderisolation Color of wire insulation
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	gelb / yellow
2	Nebelschlusslicht / Rear fog light	1,5 mm ²	blau / blue
3 ¹⁾	Masse für Kontakte Nr. 1 bis 8 Common return for contacts no. 1 to 8	2,5 mm ²	weiß / white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	grün / green
5 ²⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kenn- zeichenbeleuchtung Right-hand rear, marker, position light, and license plate lamp	1,5 mm ²	braun / brown
6	Bremsleuchten / Brake lights	1,5 mm ²	rot / red
7 ²⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kenn- zeichenbeleuchtung Left-hand rear, marker, position light, and license plate lamp	1,5 mm ²	schwarz / black
8	Rückfahrleuchte / Reversing light	1,5 mm ²	rosa / pink
9	Stromversorgung Dauerplus (+ 12V) Permanent power supply (+12V)	2,5 mm ²	orange / orange
10 ³⁾	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert (+12V) Power supply controlled by ignition switch (+12V)	4,0 mm ²	grau / grey
11	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocations	2,5 mm ²	keine Leitung / no core
12 ^{1) 3)}	Masse für Kontakt Nr. 10 / Common return for contact no. 10	4,0 mm ²	weiß / schwarz white / black
13 ¹⁾	Masse für Kontakt Nr. 9 / Common return for contact no. 9	2,5 mm ²	weiß / rot white / red

- 1) Die drei Masseleitungen dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden.
The three common return circuits must not be connected conductively on the side of the trailer.
- 2) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.
- 3) Bei Kontaktbelegung nach ISO 11446 beträgt der Leitungsquerschnitt 2,5 mm². Bei Belegung nach NEN 6120 beträgt der Leitungsquerschnitt 4,0 mm²; hier muss auf die Verwendung einer für den Anschluss passenden Aderendhülse geachtet werden.
When connected according to ISO 11446, the wire cross-sectional area is 2.5 mm². When connected according to NEN 6120, the cross-sectional area is 4.0 mm². In the latter case, special attention has to be paid to using an end sleeve that fits the terminal.

Steckdosen
Sockets

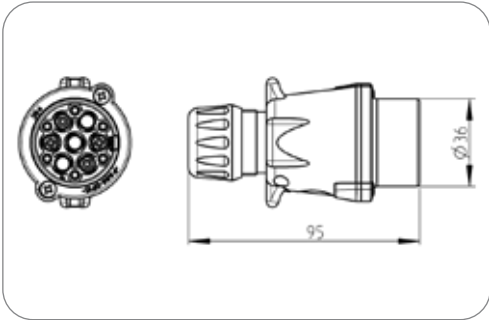


Art.Nr Part No.	101366
--------------------	--------

7+6P/12V Steckdose (NEN 6120)
7+6P/12V Socket (NEN 6120)

Branding Marking	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Tülle 180°	180° grommet boot
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler"	micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Stecker
Plugs



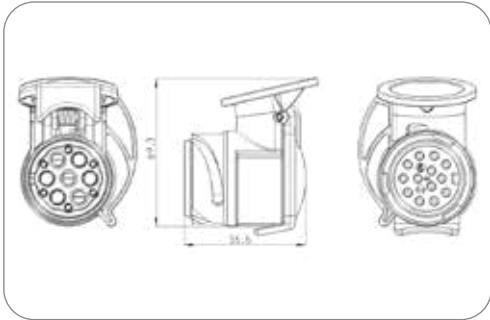
Art.Nr Part No.	221088
--------------------	--------

7+6P/12V Stecker (NEN 6120)
7+6P/12V Plug (NEN 6120)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,50mm - 14,00mm	11,50mm - 14,00mm



Adapter
Adapters



Art.Nr Part No.	311161
--------------------	--------

Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7+6P/12V)
Mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7+6P/12V)

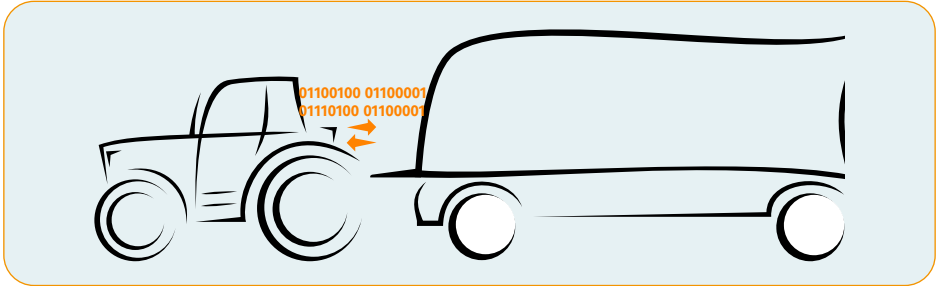
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)

9P/12V - ISOBUS Steckverbinder - ISO 11783-2
9P/12V - ISOBUS Connectors - ISO 11783-2

Steckdosen Sockets	203
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	205
Parksteckdosen Parking Sockets	208
Stecker Plugs	209
Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs	209
Leitungen Cables	211



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 11783-2
Application of trailer connectors according to ISO 11783-2





9-polige 12V ISOBUS Steckverbinder ISO 11783-2

Mit der ISOBUS Technologie wird die Kommunikation zwischen Traktoren, Anbaugeräten (Implements) und landwirtschaftlicher (Büro-) Software vereinheitlicht. Mit den ISOBUS Komponenten – in der Fachterminologie IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) genannt – bietet ERICH JAEGER das gesamte Sortiment an ISOBUS Produkten, das aufgrund seiner zahlreichen Vorteile weltweit einzigartig ist.

Einzigartige Eigenschaften unserer ISOBUS Produkte:

ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- Gleiches Verriegelungssystem für geschlossenen Deckel und gesteckten Stecker
- Notentriegelung möglich durch Kugel verrasteten Verriegelungsbügel, beim ungewollten Herausziehen des Steckers aus der Steckdose wird diese nicht beschädigt
- Leiterplatte im Inneren der Dose wird mit 2K-Kleber wasserdicht vergossen. Durch den Verzicht auf klassisches Spritzgussverfahren können beim Vergießen keine Haarrisse entstehen oder Bauteile beschädigt werden
- Deckeldichtung unverlierbar verbaut
- Deckel mit Mittelpunktauflage für maximale Dichtigkeit im ungesteckten Zustand
- Radiale Abdichtung zwischen Dosengehäuse und Kontakteinsatz

9P ISOBUS Stecker, geräteseitig

- Leicht konfektionierbar
- Optimierte Handhabung
- Anschluss für Kabel und Wellrohr geeignet
- Großzügiger Freiraum innerhalb des Steckers für Konfektionierung
- Sehr widerstandsfähig gegen Verschmutzung durch optimierte Deckelauflage und optionale Schmutzkappe

4P Stecker, ECU/Pass-Through, traktorseitig

- Dichtheit zur Dose durch Drei-Punkt-Verrastung für gleichmäßigen Anpressdruck optimiert
- Adaption an Wellrohr mit Kappe möglich (90° und 180° Abgang)
- Familiendichtung wird mechanisch gehalten
- Verwendung von Leitungen bis 16mm² möglich

9-pin 12V ISOBUS Connectors ISO 11783-2

ISOBUS technology standardizes communication between tractors, implements and agricultural (office) software. With the ISOBUS components - the technical term is IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) - ERICH JAEGER offers the whole range of ISOBUS products, given its many advantages, is unique worldwide.

Unique features of our ISOBUS products:

ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- The same locking system for closed cap and inserted plug
- Quick release mechanism possible through ball locking clamp, if the plug is removed accidentally, the socket is not damaged
- A two-part adhesive is used to provide a waterproof seal for the printed circuit board inside the connector. Dispensing with the classic injection molding process means that no hairline cracks can occur or components can be damaged when casting
- Captively integrated cover seal
- Cover with center alignment for maximum seal in an unmated state
- Radial seal between the connector housing and the contact insert

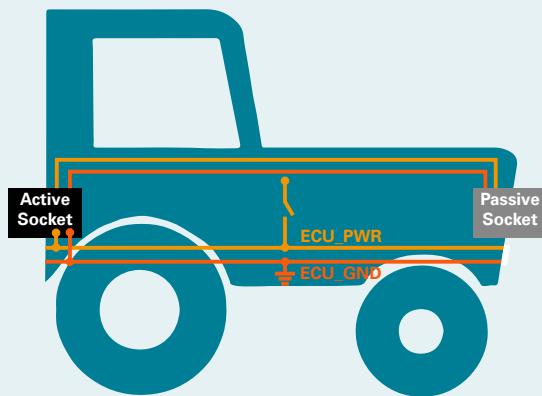
9-pin ISOBUS plug, on implement side

- Easily attachable
- Optimized handling
- Suitable for connection cables and corrugated tubes
- Generous space inside the connector for assembling
- Very resistant to soiling due to optimized cover support and optional dirt cap

4-pin plug, ECU/pass-through, on tractor side

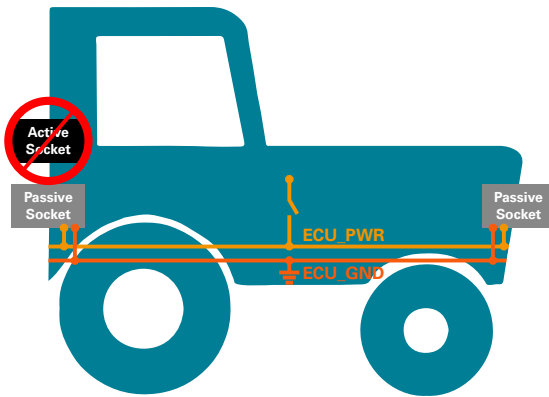
- Connector seal optimized with three-point snap connection for even contact pressure
- Adaption to corrugated hose possible with cover (90° and 180° out)
- Family seal is held mechanically
- Cables up to 16mm² can be used

Konfigurationen von ISOBUS-Steckverbindern Configurations of ISOBUS Connectors



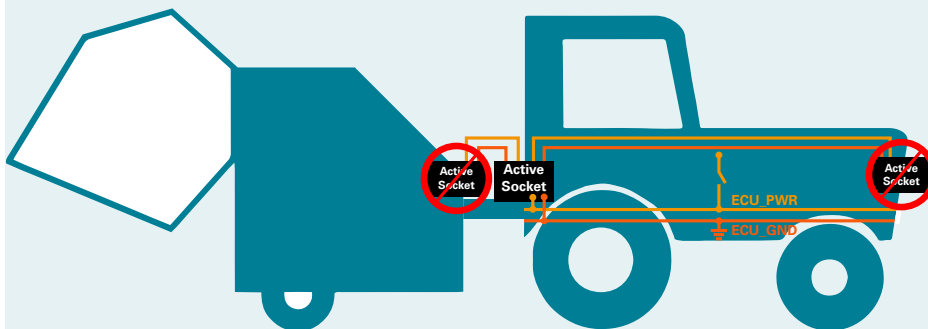
Die Norm ISO 11783-2 empfiehlt die Installation einer Active Steckdose am Heck des Traktors sowie einer optionalen Passive Steckdose an der Frontseite.

According to ISO 11783-2, it is recommended to have one Active socket at the rear side of the tractor and an optional Passive socket at the front.



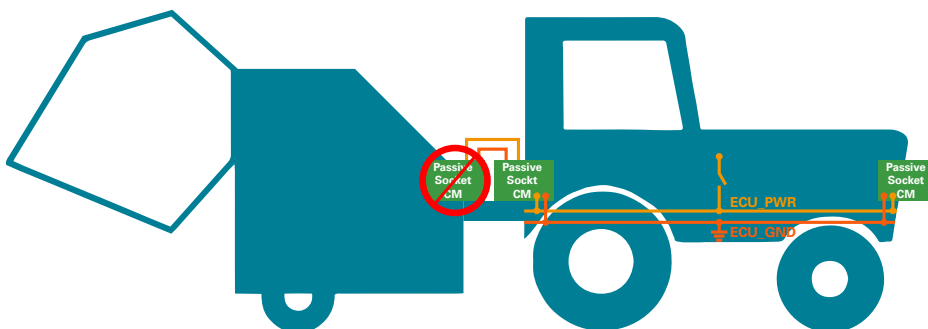
Wenn TBC_PWR traktorseitig versorgt wird, ist die Anwendung einer Active Steckdose nicht zu empfehlen.

If TBC_PWR is electrically supplied by the tractor network, the use of an Active socket is not recommended.



Innerhalb eines Traktor/Anbaugerät-Netzwerkes sollte nur eine Active Steckdose verwendet werden.

Only one Active socket may be used within a tractor/implement network.

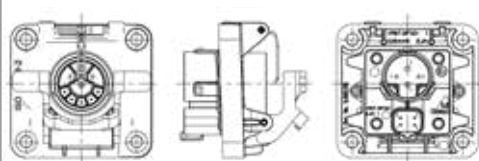


Wenn der Traktor mit einer Current Monitoring Steckdose ausgerüstet ist, sollte eine solche Steckdose nicht auch am Anbaugerät eingesetzt werden.

If the tractor is equipped with a Current Monitoring socket, the use of such a socket is not recommended for the implement.



Steckdosen Sockets



Art.Nr
Part No.

151234

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Active» Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Active

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Active» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Active

Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No.

151236

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive» Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Passive (Slave)	Passive (Slave)
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grau	grey
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 151232

9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive CM» Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive
9P/12V «ISOBUS (IBBC) 150 Passive CM» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

Besonderheit Special feature	CM - Current Monitoring	CM - Current Monitoring
Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER

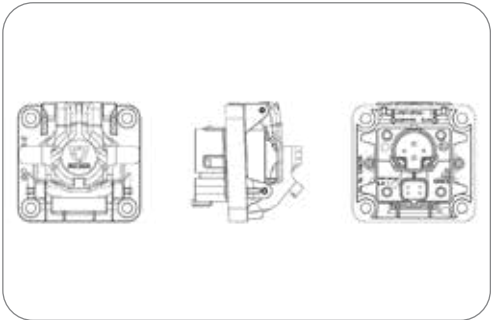
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Passive (Slave)	Passive (Slave)
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün	green
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



9P/12V «ISOBUS (IBBC) 120» Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector
9P/12V «ISOBUS (IBBC) 120» Socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector

Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	blau	blue
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 153110



9P/12V «Pass-Through» Steckdose (ISO 11783-2)

9P/12V «Pass-Through» Socket (ISO 11783-2)

Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	lila	purple
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr
Part No.

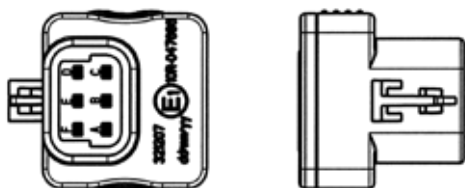
153109

Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



Abschlußwiderstand (TBC) Terminating bias circuit (TBC)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
-------------------------------------	------------------------	----------------------



Art.Nr
Part No.

321096

321234

321096

321234

Temperaturbeständigkeit [in °C]
Temperature resistance [in °C]

–

–

–

–

Gehäusefarbe
Housing color

schwarz
black

blau
blue

schwarz
black

blau
blue

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter

–

–

–

–



Art.Nr
Part No. 251266

4P Steckerkit für ISOBUS Steckdose (IBBC) Breakaway Connector 4P plug kit for ISOBUS socket (IBBC - ISO 11783-2) Breakaway Connector

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	1x 4P Stecker, Kontakthülsen (2x 16mm ² + 2x 10mm ² + 2x 2,5mm ²), Wellrohranschluss- kappe für NW19 (90° Abgang)	1x 4P plug, terminals (2x 16mm ² + 2x 10mm ² + 2x 2.5mm ²), corrugated tube cap for NW19 (90° out)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelabgang 90°, Kabelabgang 180°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°, cable outlet 180°
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontakt: min. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for min. wire cross section [in mm ²]	2,50	2.50
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	16,00	16.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 251265

4P Steckerkit für ISOBUS Steckdose (IBBC) Breakaway Connector 4P plug kit for ISOBUS socket (IBBC - ISO 11783-2) Breakaway Connector

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	1x 4P Stecker, Kontakthülsen (2x 10mm ² + 2x 2,5mm ²)	1x 4P plug, contact sleeves (2x 10mm ² + 2x 2.5mm ²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontakt: min. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for min. wire cross section [in mm ²]	2,50	2.50
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	10,00	10.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 382167

4P Stecker, ECU/Pass-Through für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig 4P Plug ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

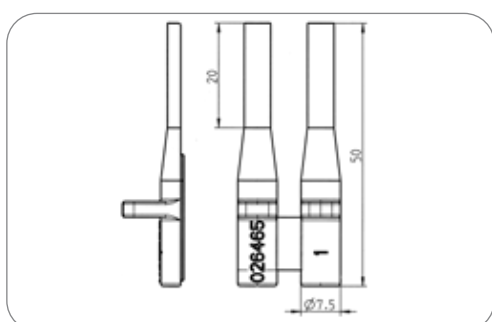
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	16,00	16.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	rot	red



Kontakthülsen für 4P Stecker, ECU/Pass-Through für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig
Contact sockets for 4P Connector, ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)

Art.Nr Part No.	382100	383113	382101	382166
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	2,50 2.50	6,00 6.00	10,00 10.00	16,00 16.00



9P/12V «ISOBUS (IBBC)» Entriegelungswerkzeug für Kontakthülsen (ISO 11783-2)
9P/12V «ISOBUS (IBBC)» unlocking tool for contact sleeves (ISO 11783-2)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
-------------------------------------	--

Art.Nr Part No.	026465	026464
Passend zu Suitable for	Kontakthülse (Art.-Nr. 382100) contact sleeve (part no. 382100)	Kontakthülse (Art.-Nr. 382101) contact sleeve (part no. 382101)



Wellrohranschlusskappe für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig
Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelabgang 90° corrugated tube NW19, cable outlet 90°

Art.Nr Part No.	026030
--------------------	--------



Wellrohranschlusskappe für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig
Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelabgang 180° corrugated tube NW19, cable outlet 180°

Art.Nr Part No.	026461
--------------------	--------



Art.Nr
Part No.

151289

Datenbus Stecker-Set für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig
Data bus plug set for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector - ISO 11783-2), on tractor side

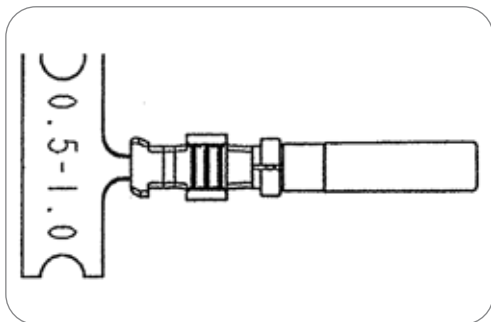
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Steckhülsegehäuse, Keilsperre	contacts, receptacles, wed- gelock
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite



Stanzkontakthülse für Steckgehäuse 4P für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig

Punch contact sockets for housing 4P for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Herstellungsverfahren des Kontakts Production method of contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt: min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for min. wire cross section [in mm²]	0,50	0.50
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	1,00	1.00



Art.Nr
Part No.

056963-3

Parksteckdosen Parking Sockets



Art.Nr
Part No.

151280

9P/12V «ISOBUS» Parksteckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - passend für alle ISOBUS 9P Stecker

9P/12V «ISOBUS» parking socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - fits for all ISOBUS 9P plugs

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	blau	blue

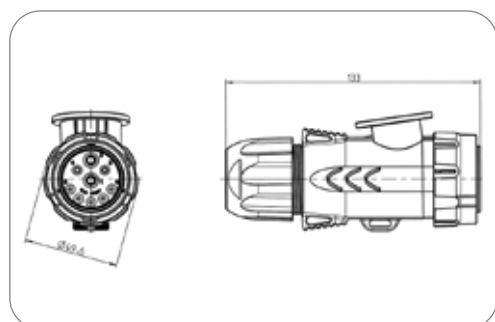


Stecker Plugs



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Stecker (ISO 11783-2) Implement Connector
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Plug (ISO 11783-2) Implement Connector

Schutzart Protection	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54	IP X9K, IP X4K, IP 6X, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251336	251271	251284	251315	251297	251279
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung, Kontakte seal, contacts	Dichtung, Kontakte seal, contacts	Dichtung, Kontakte seal, contacts	Dichtung, Kontakte seal, contacts	Dichtung, Kontakte seal, contacts	Kontakte contacts
Kabelausgang Cable outlet	–	–	–	–	für Wellrohranschluss NW19 corrugated tube NW19	–
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 6mm ² (PWR) 4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 6mm ² (PWR)	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 6mm ² (PWR) 4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 6mm ² (PWR)	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 10mm ² (PWR) 4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 10mm ² (PWR)	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x PWR (2x 6mm ² / 2x 10mm ²)	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 16mm ² (PWR) 4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ² + 2x 16mm ² (PWR)	4x 0,5mm ² + 2x 2,5mm ²
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 15,00mm	15,00mm - 18,00mm	15,00mm - 18,00mm	15,00mm - 18,00mm	–	–

Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Kontakttdichtung mit PWR Kontakten (ISO 11783-2)
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» contact mat seal with PWR contacts (ISO 11783-2)

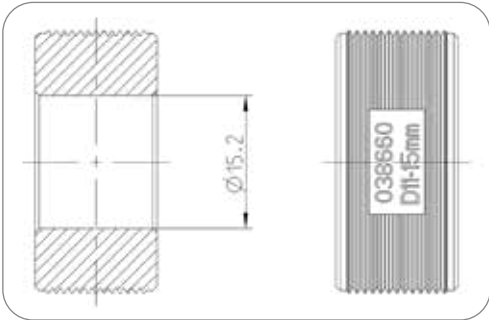
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Passend zu Suitable for	Stecker (Art.-Nr. 251279)	plug (part no. 251279)

Art.Nr Part No.	382759	382760	382761
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm ²] Contact: for max. wire cross section [in mm ²]	6,00 6.00	10,00 10.00	16,00 16.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	grün green	blau blue	rot red



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Dichtung (ISO 11783-2)
9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Seal (ISO 11783-2)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Norm Standard	ISO 11783-2	ISO 11783-2



Art.Nr Part No.	038660	037443	037444	037446
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 15,00mm	15,00mm - 18,00mm	-	-
Kabelausgang Cable outlet	-	-	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	für Wellrohranschluss NW19 corrugated tube NW19
Passend zu Suitable for	Stecker (Art.-Nr. 251336) plug (part no. 251336)	Stecker (Art.-Nr. 251279) plug (part no. 251279)	Stecker (Art.-Nr. 251279) plug (part no. 251279)	Stecker (Art.-Nr. 251279) plug (part no. 251279)

Zugentlastung
Strain Relief

Art.Nr Part No.	383702	382740
Passend zu Suitable for	Stecker (Art.-Nr. 251336) plug (part no. 251336)	Stecker (Art.-Nr. 251279) plug (part no. 251279)



Dichtkappe für 9P ISOBUS (IBIC) Stecker Implement Connector
Sealing cap for 9P ISOBUS (IBIC) plug implement connector

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Dichtungsart Type of seal	Dichtkappe	sealing cap
Norm Standard	ISO 11783-2	ISO 11783-2

Art.Nr Part No.	037447
--------------------	--------



Art.Nr
Part No.

026871

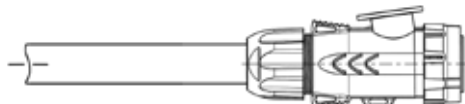
Bajonettring für 9P ISOBUS (IBIC) Stecker mit Breakaway Funktion Bayonet ring for 9P ISOBUS (IBIC) plug with breakaway function

Branding
Branding

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

Leitungen Cables



9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Leitung (ISO 11783-2) Implement Connector 9P/12V «ISOBUS (IBIC)» Cable (ISO 11783-2) Implement Connector

Branding
Branding

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

Verpackungsart
Packaging

Polybeutel

PE bag

Anzahl der angeschlossenen Stecker
No. of connected plugs

1

1

Anzahl der angeschlossenen Dosen
No. of connected sockets

0

Gehäusematerial
Housing material

verstärkter Kunststoff

reinforced composite

Gehäusefarbe
Housing color

schwarz

black

Kabelausgang
Cable outlet

umspritzt

molded

Kontaktfläche
Contact surface

Nickel (Ni)

nickel (Ni)

Art.Nr
Part No.

652223

652224

652218

652219

652220

652222

Leitungslänge [in m]
Cable length [in m]

2,00
2.00

5,00
5.00

1,50
1.50

2,50
2.50

5,00
5.00

10,00
10.00

Querschnitt der Adern
Wire cross-sectional area

6mm²

6mm²

10mm²

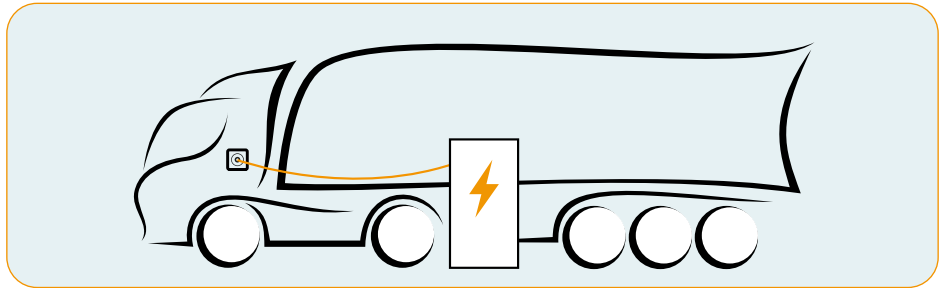
10mm²

10mm²

10mm²



Anwendung des Lade-Steckverbinders
Application of the charging connector



9-polige 750V Lade-Steckverbinder - GB20234-2015

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für das Laden von elektrischen Fahrzeugen.

Das System wird bereits bei führenden Fahrzeugherstellern eingesetzt.

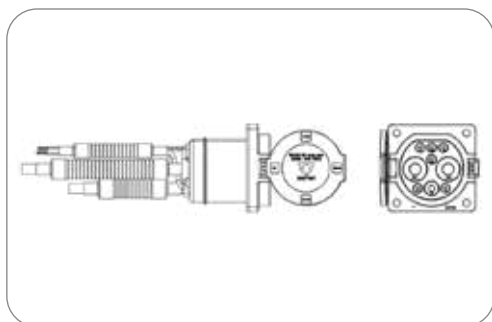
9-pin 750V Charging Connectors - GB20234-2015

This product group includes different connectors for charging of electric vehicles.

The system is used by leading vehicle manufacturers.



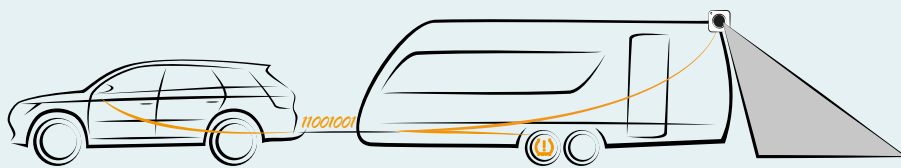
Steckdosen Sockets



9P/750V(125A) Leitung (GB20234-2015) 9P/750V(125A) Cable (GB20234-2015)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	125	125
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite

Art.Nr Part No.	551301	551302	551303
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2,50 2.50	3,50 3.50	1,50 1.50



ERICH JAEGER hat gemeinsam mit führenden Fahrzeugherstellern die Norm SAE J3008 für Video-Übertragungen zwischen Zugfahrzeug und Anhänger entwickelt.

Das neue 12-polige 12V System dient der Übertragung einer Vielzahl von Sonder-Signalen des Anhängers wie z.B. Videosignale der Rückfahrkamera, CAN-Bus Signale oder Sensorsignale nach PSI5 Norm.

ERICH JAEGER developed together with leading vehicle manufacturers standard SAE J3008 for video signal transmission in between towning vehicles and trailers.

The new 12-pin 12V system transmits a lot of special signals of the trailer, such as video signals of the rear camera, CAN-Bus signals or signals of sensors according to PSI5 standard.

Besonderheiten

- Erfüllt alle SAE/USCAR-2 Anforderungen
- Temperaturbereich -40°C bis +85°C
- Kombo-Steckdose mit bekannter Norm SAE J2863 (7P/12V) und neuer Norm SAE J3008 (12P/12V)
- Hohe Zuverlässigkeit durch besonders resistentes Stecksystem
- SAE J3008 Verbindung ist wasserdicht in gestecktem und ungestecktem Zustand (IPX9K)
- Stecker mit doppelter Kontaktsicherung (OE Standard) und Zugentlastung
- Leichte Montage (Steckdose ist bereit für „Plug & Play“)

Highlights

- Exceeds all SAE/USCAR-2 requirements
- Works best from -40°F to 185°F (-40°C to +85°C)
- Combo-socket with known standard SAE J2863 (7P/12V) and new standard SAE J3008 (12P/12V)
- High reliability through extremely resistant connector system
- SAE J3008 connector is waterproofed in plugged and unplugged condition (IPX9K)
- Plug with double contact locking (OE standard) and strain relief
- Easy mounting (socket is ready for „Plug & Play“)



SCAN to WATCH



Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function
1	Versorgungsleitung / Power
2	CAN Datenbus + / CAN + H
3	CAN Datenbus - / CAN - L
4	Periphere Sensorschnittstelle + / PSI5 + Sensor (Peripheral Sensor Interface)
5	Periphere Sensorschnittstelle - / PSI5 - Sensor (Peripheral Sensor Interface)
6	Masse / Ground
7	Bremse / Brake
8	Videosignal Masse/Schirm / Video Ground/Shield
9	Videosignal + / Video +
10	Videosignal - / Video -
11	frei für zukünftige Anwendungen / N/C
12	frei für zukünftige Anwendungen / N/C



7P/12V Steckdose (SAE J2863)
für Anhängerbeleuchtung, Bremsen und Energieversorgung
7P/12V socket (SAE J2863)
for trailer lights, brakes and power supply

Verstärkte Kontakte für 2000 Steckzyklen (patentierte Lösung)
Reinforced contacts for 2000 coupling cycles (patented)

12P/12V Steckdose (SAE J3008) für Videosignale, Sensorsignale und zukünftige Anwendungen
12P/12V socket (SAE J3008)
for video signals, sensor signals and future applications

SAE J3008 Verbindung ist wasserdicht (gesteckt und ungesteckt)
SAE J3008 connection is water-tight (plugged and unplugged)

Deckel mit Haken zur Sicherung der Steckerposition in der Steckdose
Covers with hook to ensure fixed plug position in socket

Rückseite der 7P/12V Steckdose (SAE J2863)
durch Steckverbinder (EWCAP 999-S-007-3-A01) mit Fahrzeugkabelbaum verbunden
Back side of 7P/12V socket (SAE J2863)
connected to vehicle harness through 7-pin connector comply to EWCAP 999-S-007-3-A01

Kontakte sind vergossen bzw. in Gehäuse gepresst, um Wasserdichtigkeit zu gewährleisten
Contacts are glued or pressed in housing to ensure water barrier

Rückseite der 12P/12V Steckdose (SAE J3008)
durch Steckverbinder (EWCAP 150-S-012-2-A01) mit Fahrzeugkabelbaum verbunden
Back side of 12P/12V socket (SAE J3008)
connected to vehicle harness through connector comply to EWCAP 150-S-012-2-A01

Zugentlastungsklemme mit Kabelbinderfixierung
Strain relief clamp with cable tie fixation

Gefaltete Zugentlastungsklemme
geeignet für Wellrohre und Kabel
Folded strain relief clamp compatible with corrugated tubes and cables

Hohlraumstopfen zur Gewährleistung der Wasserdichtigkeit für freie Kontaktkammern
Cavity plug to ensure water tightness for free cavities

Deckelabdeckung mit Dichtungsschutz und Fixierung für den Deckelhaken, zur Sicherung der Steckerposition in der Steckdose
Cover seal protection and mounting picture for cover hook to ensure fixed plug position in socket

Steckergehäuse als Faltkappe
Folded plug housing

Vernickelte Stanzkontakte für 0,5-1,0mm² (AWG20 bis AWG16)
Nickel plated stamped contacts for 0.5-1.0mm² (AWG 20 to AWG16)

Vorkonfektioniertes Steckergehäuse mit Dichtung sowie Primär- und Sekundär-Kontaktverriegelung
Pre-assembled plug housing with seal, primary and secondary contact locking

12P/24V - Steckverbinder - VG 96923 (MS75020 - MS75021)

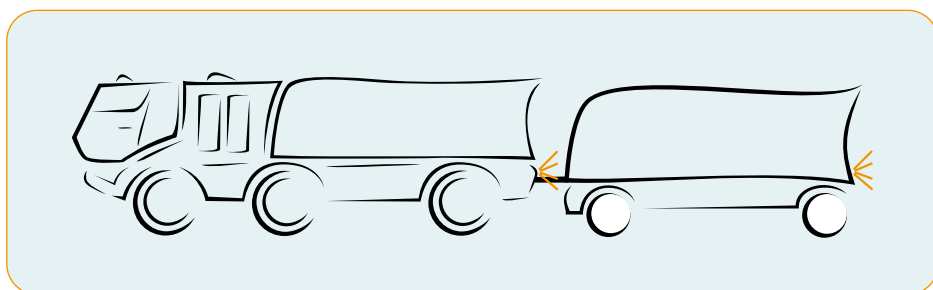
12P/24V - Connectors - VG 96923 (MS75020 - MS75021)

Steckdosen Sockets	218
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	222
Parksteckdosen Parking Sockets	223
Stecker Plugs	224
Leitungen - VG 96927-22 Cables - VG 96927-22	226
Elektrowendel Coils	228



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach VG 96923

Application of trailer connectors according to VG 96923



12-polige 24V Steckverbinder VG 96923

Das 12-polige 24V Steckverbindersystem wurde nach militärischen Anforderungen entwickelt und entspricht in vollem Umfang der Norm VG 96923. Zudem verfügen alle Komponenten über eine NATO-Versorgungsnummer. Das System wird exklusiv im Militärbereich zur Übertragung lichttechnischer Anwendungen vom Zugfahrzeug zum Anhänger eingesetzt.

Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte)
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Hohe Schmutz- und Schlagfestigkeit
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

12-pin 24V Connectors VG 96923

The 12-pin 24V connector system has been developed according to military requirements and complies with the standard VG 96923 in its full extent. Additionally, all components have a NATO stock number. The system is exclusively applied in the military sector for the transmission of lighting functions from towing vehicle to trailer.

Features

- Design is based on military requirements
- High performance soldering contacts (silver-plated brass contacts)
- Easy and efficient assembly
- High resistance to dirt and impact
- We also offer customer-specific solutions

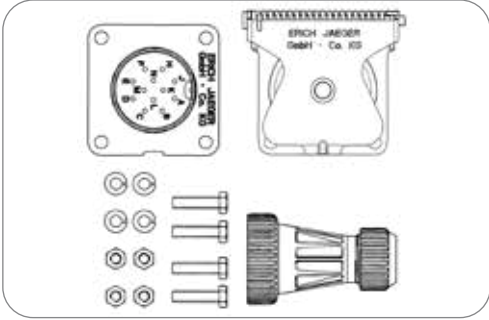


Kontaktbelegung für 12-polige Steckverbinder nach VG 96 923

Contact Allocation for 12-pin Connectors According to VG 96 923

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
A/S58	Vom Lichtschalter Klemme S 58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte links Contact S58 from light switch via fuse to left-hand rear blackout light	1,5 mm ²
B/L54	Vom Blinkerschalter Klemme L54 an Fahrtrichtungsanzeiger links Contact L54 from indicator switch to left-hand direction indicator light	1,5 mm ²
C/S58	Vom Lichtschalter Klemme S58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte rechts Contact S58 from light switch via fuse to right-hand rear blackout light	1,5 mm ²
D/31b	Vom Blinkgeber Klemme 31b zum Massekontakt am Anhänger Contact 31b from flasher relay to common return contact on trailer	1,5 mm ²
E/58c	Vom Lichtschalter Klemme 58c über Sicherung an Schlussleuchte Contact 58c from light switch via fuse to rear light	1,5 mm ²
F/S54	Vom Lichtschalter Klemme S54 über Sicherung an Tarn-Bremsleuchte Contact S54 from light switch via fuse to blackout brake light	1,5 mm ²
H/S58b	Vom Lichtschalter Klemme 58b über Sicherung an Leitkreuzbeleuchtung Contact S58b from light switch via fuse to guidance cross lighting	1,5 mm ²
J/R54	Vom Blinkerschalter Klemme R54 an Fahrtrichtungsanzeiger rechts Contact R54 from indicator switch to right-hand direction indicator light	1,5 mm ²
K/30	Vom Fahrtschalter Klemme 30 über Sicherung und Schalter an Steckdose Contact 30 from ignition switch via fuse and switch to socket	1,5 mm ²
L/31	Masse Common return	1,5 mm ²
M	Vom Fahrtschalter Klemme 15 über Sicherung und Schalter an Bremsventil Contact 15 from ignition switch via fuse and switch to brake valve	1,5 mm ²
N/54	Vom Bremslichtschalter an Bremsleuchten From brake light switch to brake lights	1,5 mm ²

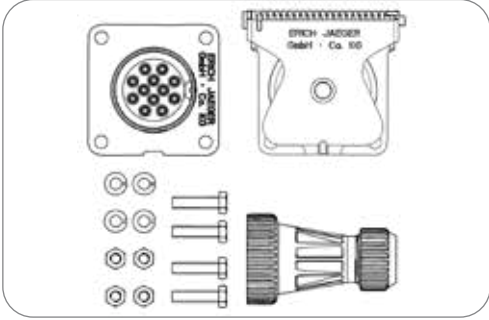
Steckdosen
Sockets



Art.Nr
Part No. 151150

12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)
12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktstifte, Verschlusskappe F, Abschlusskappe K, Befestigungssatz M6	contact pins, cover cap F, end cap K, mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-379-5149	5935-12-379-5149
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr
Part No. 151151

12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)
12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktbuchsen, Verschlusskappe F, Abschlusskappe K, Befestigungssatz M6	contact sockets, cover cap F, end cap K, mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-171-4800	5935-12-171-4800
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr
Part No.

151310

12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktstifte, Verschlusskappe F, Befestigungssatz M6	contact pins, cover cap F, mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-148-3053	5935-12-148-3053
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



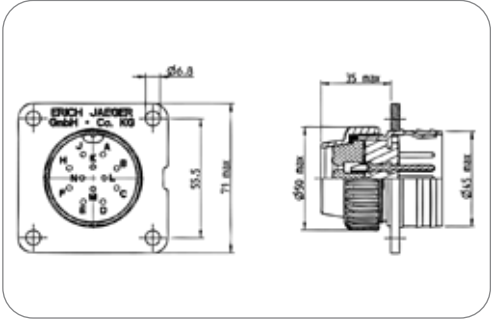
Art.Nr
Part No.

151267

12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

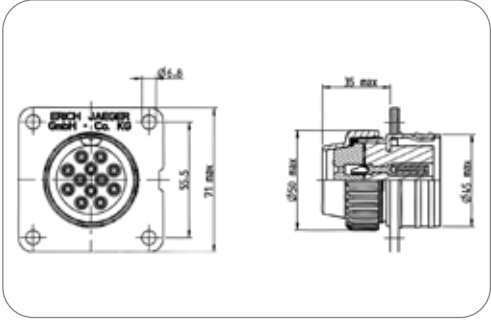
Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakthülsen, Verschlusskappe F, Befestigungssatz M6	contact sockets, cover cap F, mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-128-1833	5935-12-128-1833
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr
Part No. 151220

12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)
12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktstifte	contact pins
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-127-4833	5935-12-127-4833
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact



Art.Nr
Part No. 151221

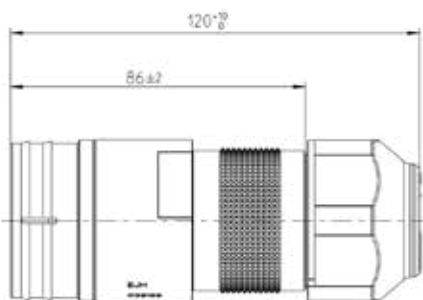
12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)
12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktbülsen	contact sockets
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-127-4831	5935-12-127-4831
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact



12P/24V Stecker (VG 96923 M-12P)
12P/24V Plug (VG 96923 M-12P)

Normzusatz Addition to standard	M-12P	M-12P
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 20,00mm	18,00mm - 20,00mm



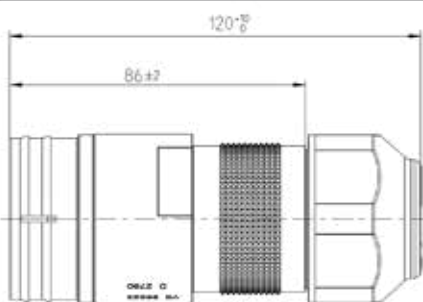
Art.Nr.
Part No.

153131



12P/24V Stecker (VG 96923 M-12S)
12P/24V Plug (VG 96923 M-12S)

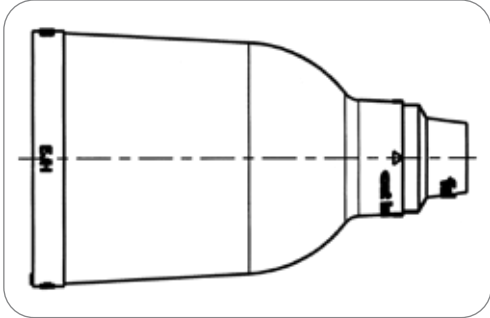
Normzusatz Addition to standard	M-12S	M-12S
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 20,00mm	18,00mm - 20,00mm



Art.Nr.
Part No.

153108

Zubehör für Steckdosen
Additional Parts for Sockets

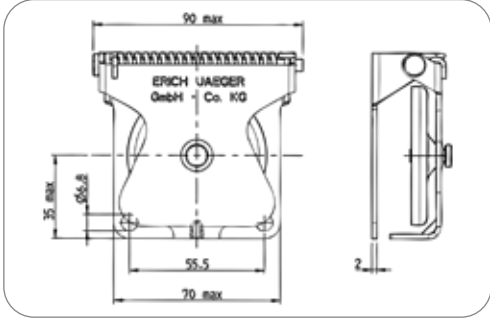


Art.Nr Part No.	382757
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag

12P/24V Dichtung (VG 96923 H)
12P/24V Seal (VG 96923 H)

Normzusatz Addition to standard	H	H
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5975-12-122-4462	5975-12-122-4462
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Norm Standard	VG 96923	VG 96923
Normzusatz Addition to standard	H	H

037523
ohne Verpackung without packaging



Art.Nr Part No.	151222
--------------------	--------

12P/24V Verschlusskappe F (VG 96923 F)
12P/24V cover cap F (VG 96923 F)

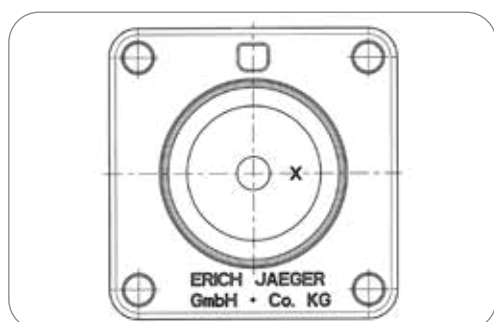
Normzusatz Addition to standard	F	F
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-122-4463	5935-12-122-4463
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr
Part No.

382176

Parksteckdosen Parking Sockets



Art.Nr
Part No.

026983



Art.Nr
Part No.

151315

12P/24V Befestigungssatz M6 (VG 96923) 12P/24V mounting set M6 (VG 96923)

Passend zu Suitable for	12P/24V Steckdose (VG 96923), 12P/24V Parksteckdose (VG 96923)	12P/24V socket (VG 96923), 12P/24V parking socket (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

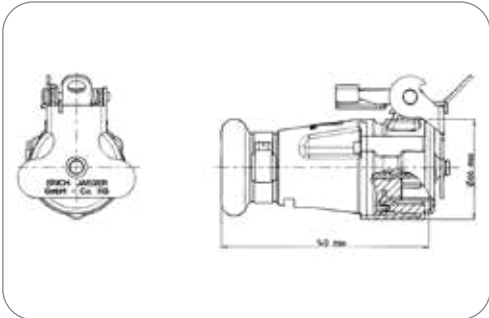
12P/24V Parksteckdose (VG 96923) 12P/24V parking socket (VG 96923)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

12P/24V Parksteckdose (VG 96923) 12P/24V parking socket (VG 96923)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Verschlusskappe, Befestigungssatz M6	cover cap, mounting set M6
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

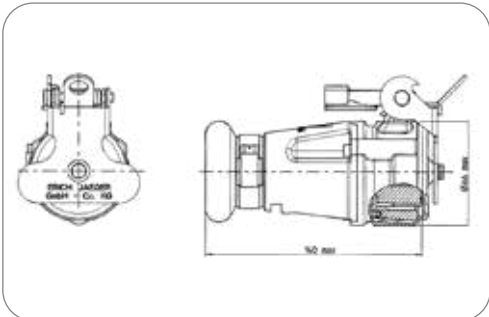
Stecker
Plugs



Art.Nr Part No.	251203	251206
Normzusatz Addition to standard	B1-12P	B2-12P
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-188-1750	5935-12-350-1294
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (VG 96923 B1-12P / MS75020-1)
12P/24V plug with pin contacts (VG 96923 B1-12P / MS75020-1)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktstifte contact pins	contact pins
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt solder contact	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung with latching	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black



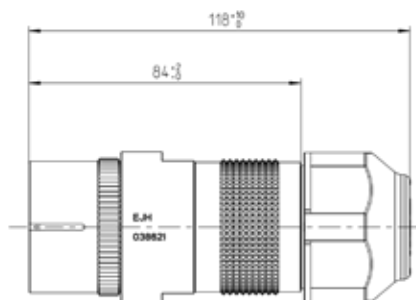
Art.Nr Part No.	251202	251205
Normzusatz Addition to standard	B1-12S	B2-12S
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-127-8050	5935-12-350-1295
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

12P/24V Stecker mit Kontaktbuchsen (VG 96923 B1-12S / MS75020-2)
12P/24V plug with socket contacts (VG 96923 B1-12S / MS75020-2)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontaktbülsen contact sockets	contact sockets
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt solder contact	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung with latching	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black

**12P/24V Stecker (VG 96923 G-12P)****12P/24V Plug (VG 96923 G-12P)**

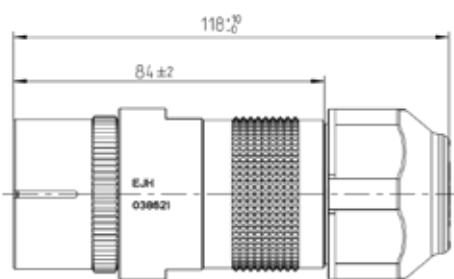
Normzusatz Addition to standard	G-12P	G-12P
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 20,00mm	18,00mm - 20,00mm



Art.Nr Part No.	251330	251331
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-145-4491	-
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	schwarz black

**12P/24V Stecker (VG 96923 G-12S)****12P/24V Plug (VG 96923 G-12S)**

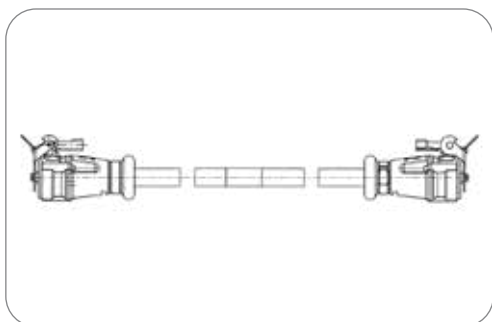
Normzusatz Addition to standard	G-12S	G-12S
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 20,00mm	18,00mm - 20,00mm



Art.Nr Part No.	251328	251329
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-314-1543	-
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	schwarz black

Leitungen - VG 96927-22

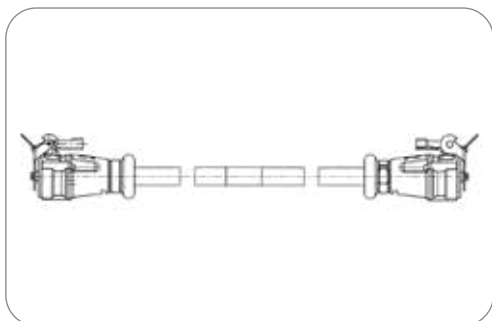
Cables - VG 96927-22



12P/24V Leitung (VG 96927-22 A) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)
 12P/24V Cable (VG 96927-22 A) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

Normzusatz Addition to standard	A	A
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651588	651589	651590	651591	651592	651593
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6739	6150-12-350-6740	6150-12-145-2486	6150-12-331-1448	6150-12-350-6741	6150-12-125-1434
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	3,80 3.80	4,30 4.30



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P)
 12P/24V Cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

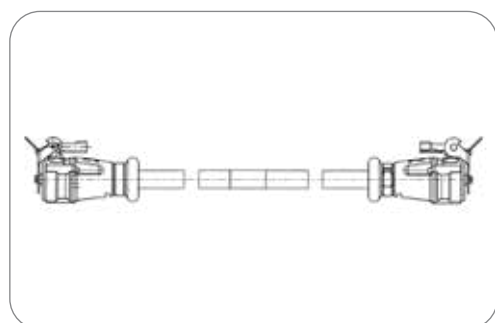
Art.Nr Part No.	651574	651575	651576	651577	651579
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	4,30 4.30



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)

12P/24V Cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



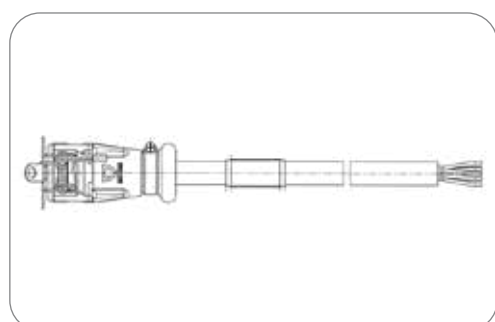
Art.Nr Part No.	651580	651581	651582	651583	651584	651586
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,30 1.30	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	4,30 4.30



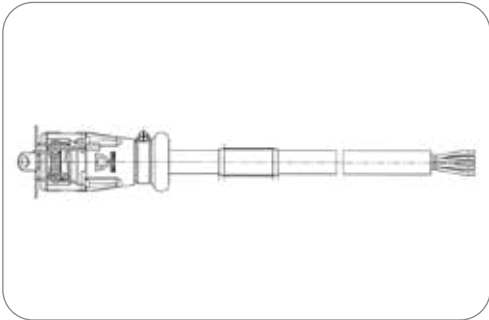
12P/24V Leitung (VG 96927-22 B) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P)

12P/24V Cable (VG 96927-22 B) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P)

Normzusatz Addition to standard	B	B
Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	651559	651560	651561	651563	651564	651565
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6742	6150-12-142-5717	6150-12-350-6743	6150-12-142-5649	6150-12-141-5248	6150-12-350-6744
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20 1.20	1,70 1.70	2,20 2.20	3,20 3.20	3,70 3.70	4,20 4.20



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)
12P/24V Cable (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651566	651567	651568	651569	651570	651571	651572
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20 1.20	1,70 1.70	2,20 2.20	2,70 2.70	3,20 3.20	3,70 3.70	4,20 4.20

Elektrowendel
Coils



12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P)
12P/24V Coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

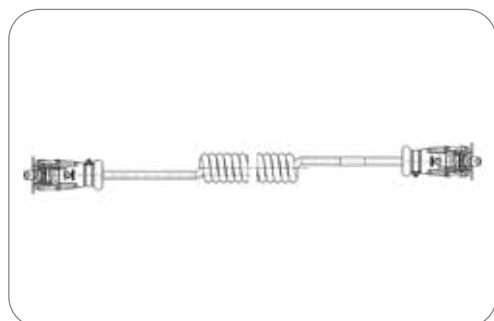
Art.Nr Part No.	651940	652098
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15



12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B2-12S)

12P/24V Coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B2-12S)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



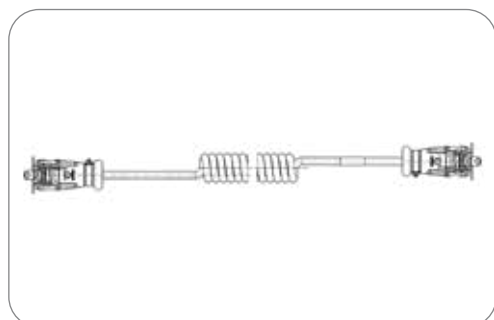
Art.Nr Part No.	651557	652099
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15



12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B2-12S)

12P/24V Coil (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B2-12S)

Schutzart Protection	IP X7, IP 67	IP X7, IP 67
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



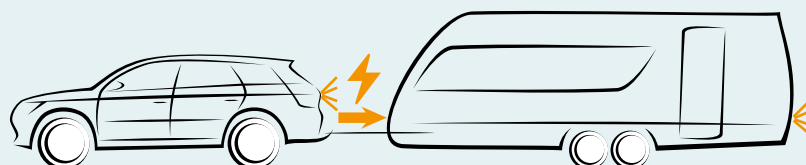
Art.Nr Part No.	651558	652200
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15

JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert sockets	233
Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen Additional Parts for JAEGER Expert Sockets	233
JAEGER Expert Einbausteckdosen JAEGER Expert Built-in Sockets	234
Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals	234
Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals	235
Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals	239
Steckdosen mit Rundsteckanschluss Sockets with Pin Terminals	239
Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets	240
Befestigungszubehör für Steckdosen Mounting Parts for Sockets	242
Parksteckdosen Parking Sockets	242
Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals	243
Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals	243
Kupplungen Couplers	244
Elektrowendel Coils	245
Adapter Adapters	246
Spannungswandler Voltage Converters	251



Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 11446

Application of trailer connectors according to ISO 11446



Eigenschaften des 100% wasserdichten Systems

- 100%-ige Wasserbarriere von Steckerseite zur Bordnetzseite
- 100% Wasserdichtheit von Bordnetzseite durch Einzelabdichtungen (Bandwarekontakte für kürzere Montagezeit)
- Schutzarten IPX7 (Wasserdicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9k (Dampfstrahltest)
- Kontakteinsatz mit zweiter Kontaktsicherung (OE Standard)
- Sehr einfacher Austausch der Steckdose im Reparaturfall (keine Lötprozesse)
- Kundenspezifisches Logo möglich
- Rückwärtiger Kabelabgang (Tülle) alle 60° am Dosengehäuse positionierbar
- Neues Steckdosendesign ist kompatibel mit vielen bestehenden Montageblechen (ab 42 mm Lochdurchmesser)

Eigenschaften des klassischen Systems

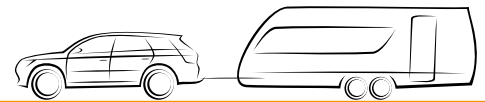
- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte
- Einfaches Handling durch Bajonettverschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Schraub-, Flachsteckanschluss etc.)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Steckdosen mit Schaltern erhältlich (z.B. für Nebelschlusslicht- oder Parkhilfeabschaltung)
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm² Leitungen
- Dichtheit nach Schutzklasse IP54K

Features of the 100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required
- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing
- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates (whole diameter from 42 mm)

Features of the conventional system:

- System fulfills the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts
- Comfortable handling with bayonet lock
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (screw-, flat terminals etc.)
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches available (for example to disconnect the rear fog light or park distance control)
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20A
- Waterproof according to protection class IP54K



Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 11446

Contact Allocation for Connectors According to ISO 11446

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	gelb yellow
2	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²	blau blue
3 ¹⁾	Masse für Kontakt Nr. 1 bis 8 Common return for contacts no. 1 to 8	2,5 mm ²	weiß white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	grün green
5 ²⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	braun brown
6	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm ²	rot red
7 ²⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	schwarz black
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²	rosa pink
9	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	orange orange
10	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm ²	grau grey
11 ¹⁾	Masse für Kontakt Nr. 10 Common return for contact no. 10	2,5 mm ²	weiß/schwarz white/black
12	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocation	---	keine Leitung no core
13 ¹⁾	Masse für Kontakt Nr. 9 Common return for contact no. 9	2,5 mm ²	weiß/rot white/red

- 1) Die 3 Masseleitungen dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden.
The 3 common return circuits must not be connected conductively on the side of the trailer.
- 2) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 12098

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to ISO 12098



Anhängersteckdose nach ISO 11446 mit
Belegungsplan im Deckel
Trailer socket according to ISO 11446 with contact
allocation in the cover



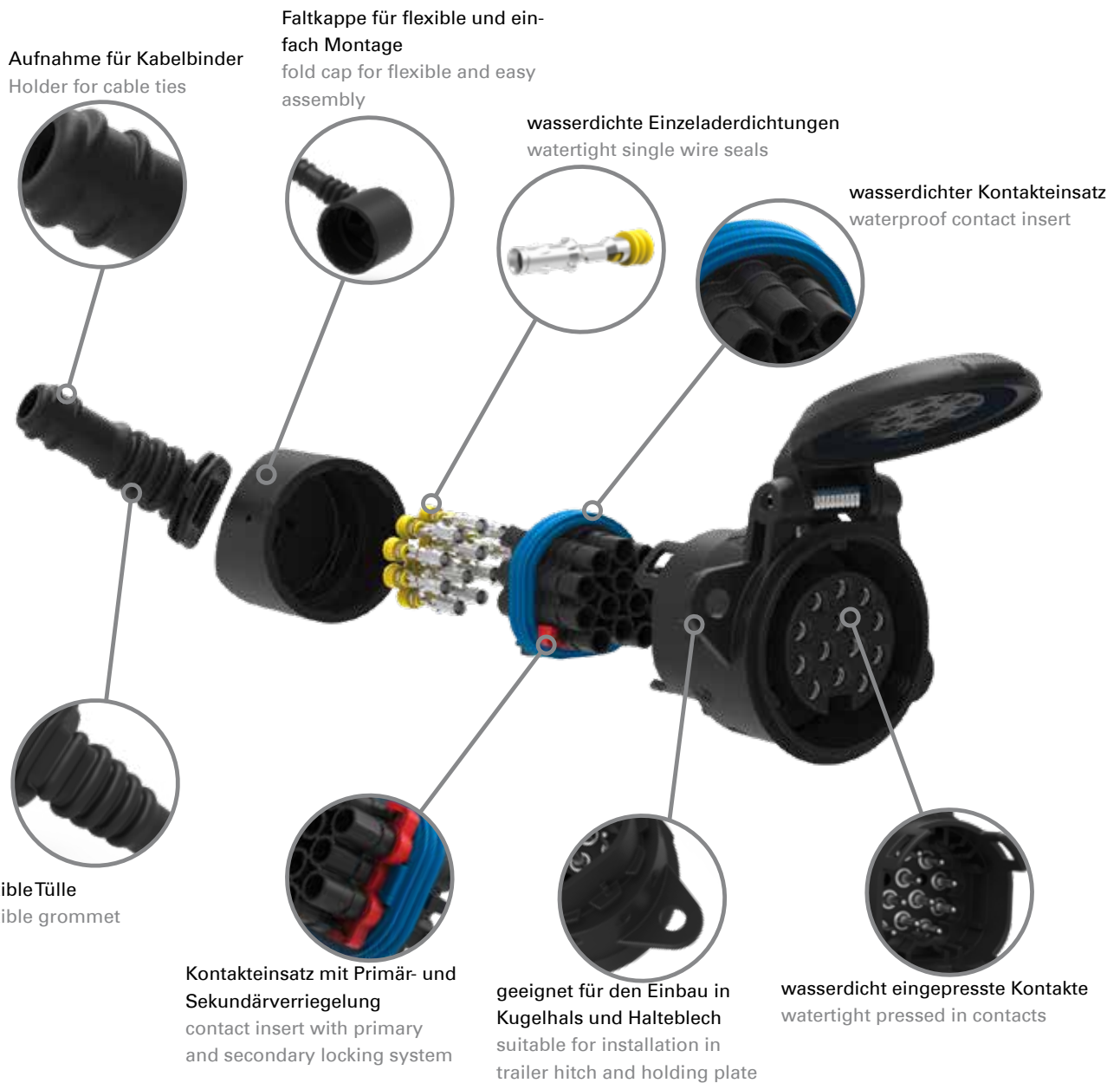
Steckbild der 13-poligen Steckdose nach ISO 11446
(Rückansicht)
Contact allocation of the 13-pin socket according to
ISO 11446 with color coding (rear view)



Steckbild des 13-poligen Steckers nach ISO 11446
Contact allocation of the 13-pin plug according to
ISO 11446 with color coding

System vorgestellt - 13P/12V - JAEGER Expert (Einbau-) Steckdosen - ISO 11446

System presentation - 13P/12V - JAEGER Expert (built-in) sockets - ISO 11446



Besonderheiten

- wasserdicht (IPX7 / IPX9K)
- 2-fache Kontaktsicherung
- flexibel positionierbar
- universell einsetzbar (in Kupplung oder Halteblech)
- einfache Montage
- optional mit Reedschalter

Highlights

- watertight (IPX7 / IPX9K)
- double contact protection
- flexible positioning
- universally compatible (in trailer hitch or mounting plate)
- easy construction
- optional with reed switch

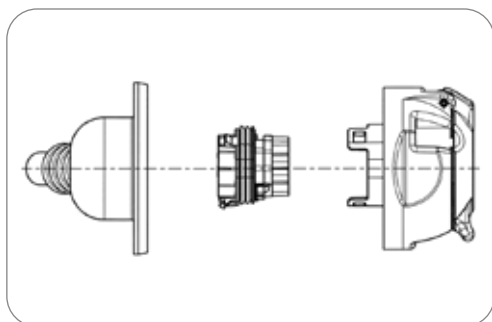


SCAN to WATCH





JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert Sockets

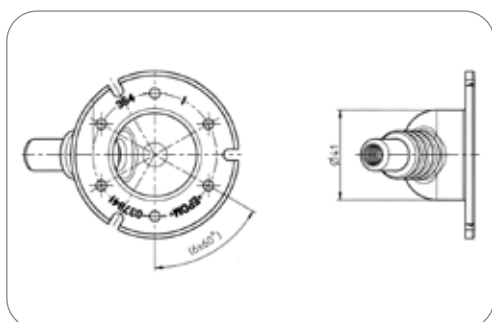


Art.Nr
Part No. 121314

13P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 11446) 13P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung, Kontakte, Einzelderdichtungen, Kontakteinsatz, Schrauben (M5x24), Auswerferhülse	seal, contacts, single wire seals, contact insert, screws (M5x24), ejector bush
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Zubehör für JAEGER Expert Steckdosen Additional Parts for JAEGER Expert Sockets



Art.Nr
Part No. 037129 037841

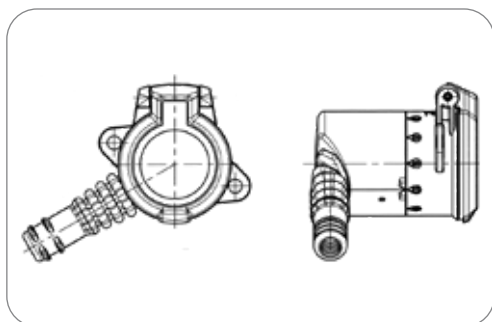
Besonderheit
Special feature - mit Wasserablauf
with water drainage

Dichtung für mehradrige Leitung für 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446) Seal for multi core cable for 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen	multiple wire seal
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446

JAEGER Expert Einbausteckdosen

JAEGER Expert Built-in Sockets



Art.Nr
Part No.

121322

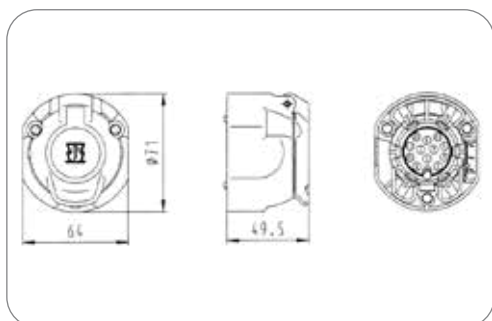
13P/12V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 11446)

13P/12V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Einbausteckdose	built-in socket
Schutzart Protection	IP X9K, IP X7, IP 54	IP X9K, IP X7, IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung, Kontakte, Einzela- derdichtungen, Kontakteinsatz, Verschlusskappe	seal, contacts, single wire se- als, contact insert, cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Einbausteckdose	built-in socket
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 30° Schritten	seal can be positioned in steps of 30°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Steckdosen mit Crimpanschluss

Sockets with Crimp Terminals



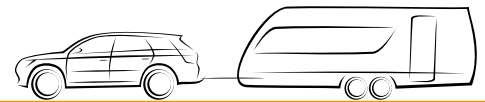
Art.Nr
Part No.

121310

13P/12V Steckdose (ISO 11446)

13P/12V Socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Reparatur Set	repair kit
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Flachsteckhülsen, Belegungs- plan, Kontakte	receptacles, allocation dia- gram, contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler"	micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

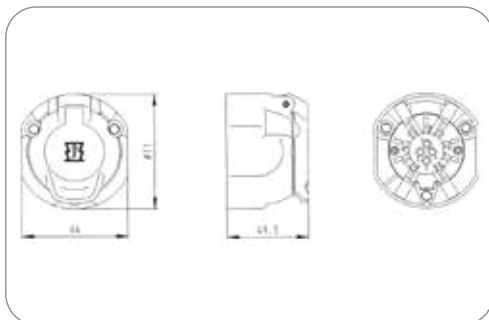


Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals



13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

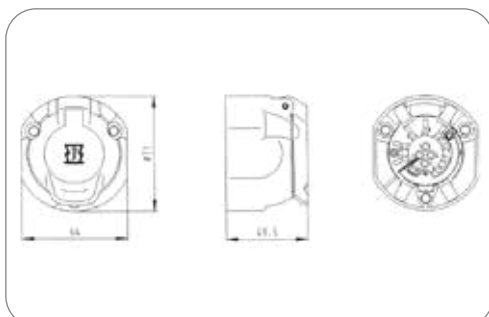


Art.Nr Part No.	121029	121030	121097
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Isolerring insulation ring	Dichtung seal

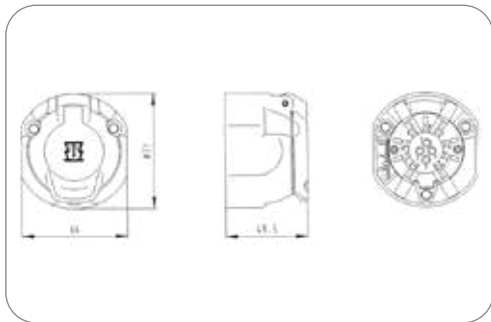


13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebel- schlussleuchte	turn off switch for rear fog light
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	121063	121098
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Dichtung seal



13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

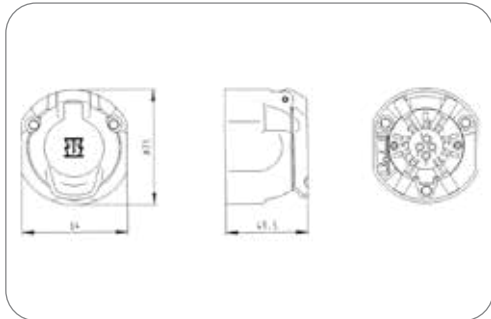
Art.Nr Part No.	121074
Schalter Switch	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“

Art.Nr Part No.	121126
Schalter Switch	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“

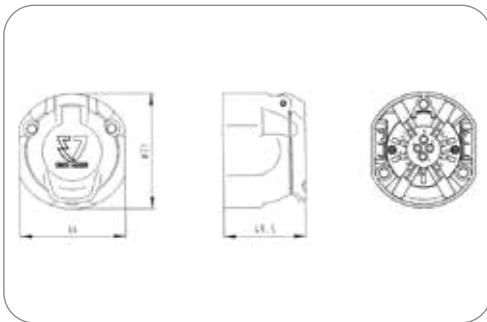
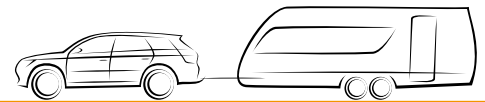


13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Karton	cardboard box
In Lieferung enthalten Included in delivery	Steckhülsegehäuse, Flachsteckhülsen, Dichtring, Dichtung	receptacles, receptacles, sealing ring, seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler"	micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	121127
---------------------------	--------



13P/12V Steckdose (ISO 11446) 13P/12V Socket (ISO 11446)

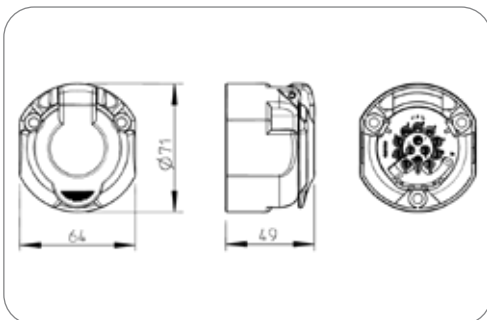
Besonderheit Special feature	mit zwei Mikroschaltern	with two micro switches
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	2x Mikroschalter "Wechsler"	2x micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	121311	121312
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	Dichtung, Flachsteckhülsen seal, receptacles
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	8,00mm - 17,50mm

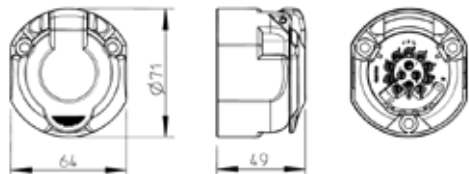


13P/12V Economy Steckdose (ISO 11446) 13P/12V Economy Socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Karton	cardboard box
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	ohne Schalter	without switch
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	121140
---------------------------	--------



13P/12V Economy Steckdose (ISO 11446) 13P/12V Economy Socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

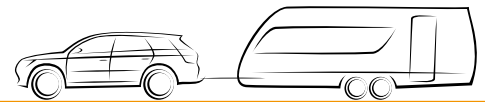
Art.Nr. Part No.	121111	121330	121133	121134
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
In Lieferung enthalten Included in delivery	–	Dichtung seal	–	Dichtung seal
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	ohne Schalter without switch	Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte turn off switch for rear fog light	Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte turn off switch for rear fog light



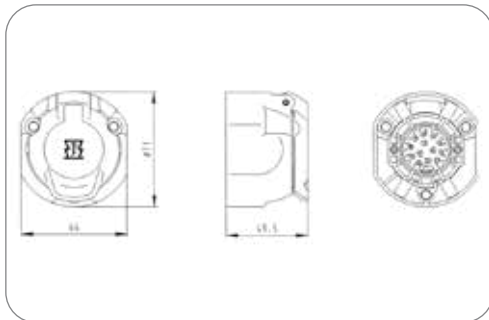
13P/12V Economy Steckdose (ISO 11446) 13P/12V Economy Socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	121163	121172
Schalter Switch	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Wechsler“ + Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte micro switch „change over“ + turn off switch for rear fog light



Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals

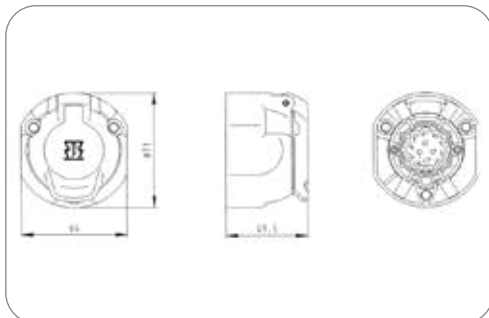


13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	2,8mm x 0,8mm	2.8mm x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	121009	121128	121084
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“

Steckdosen mit Rundsteckanschluss Sockets with Pin Terminals



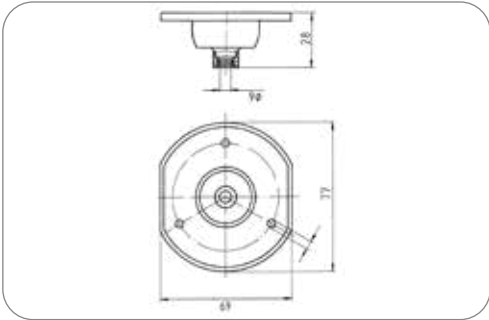
13P/12V Steckdose (ISO 11446)
13P/12V Socket (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contacts	Rundsteckanschluss	pin terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug-in contacts	2,5mm	2.5mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	121018	121071	121129
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“

Dichtungen für Steckdosen

Seals for Sockets



Dichtung

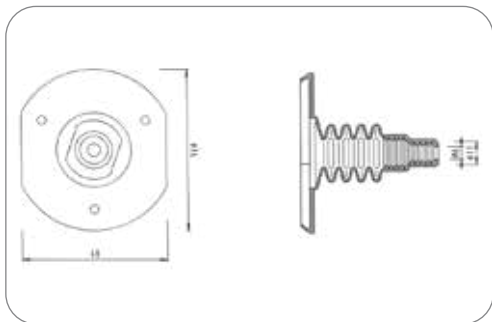
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungs­ausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungs­ausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°

Art.Nr Part No.	036959	035047	035231
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	9,00mm - 13,00mm
Kabelausgang Cable outlet	-	-	Kabelabgang 180° cable outlet 180°
Norm Standard	ISO 3732 -Typ S, ISO 1724 -Typ N ISO 3732 -Type S, ISO 1724 -Type N	ISO 3732 -Typ S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V Variante, ISO 1724 -Typ N ISO 3732 -Type S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V version, ISO 1724 -Type N	ISO 3732 -Typ S, ISO 1724 -Typ N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V Variante ISO 3732 -Type S, ISO 1724 -Type N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V version



Dichtung
Seal



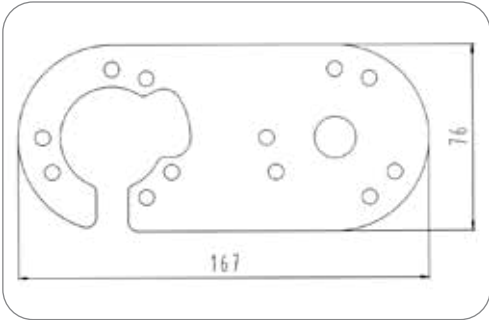
Art.Nr Part No.	035195	035502	036340	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubbleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung mit Einzeladerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 11446

Befestigungszubehör für Steckdosen

Mounting Parts for Sockets



Zusatzblech für 2 Steckdosen
Additional sheet for 2 sockets



Art.Nr Part No.	035547
--------------------	--------

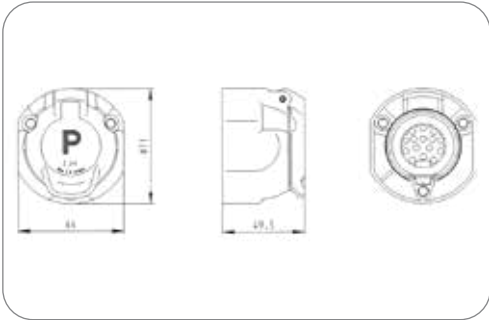
Parksteckdosen

Parking Sockets

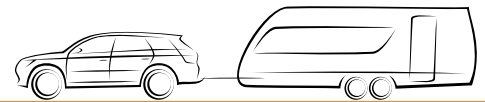


13P/12, 24V Parksteckdose (ISO 11446, ISO 11446 - 24V Variante)
13P/12, 24V parking socket (ISO 11446, ISO 11446 - 24V version)

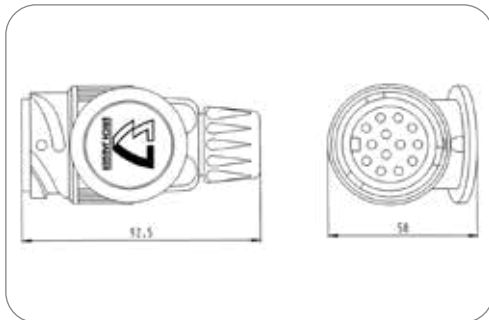
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue



Art.Nr Part No.	121014
--------------------	--------



Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals

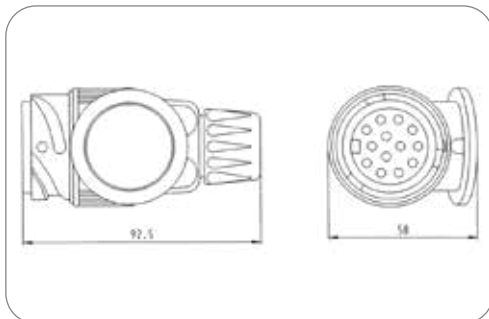


Art.Nr
Part No. 221014

13P/12V Stecker (ISO 11446) 13P/12V Plug (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables	for 13-pin cables
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	crimp contact

Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals



13P/12V Stecker (ISO 11446) 13P/12V Plug (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact

13P/12V - Steckverbinder / Connectors - ISO 11446

Art.Nr Part No.	221019	221029	221032	221097	221036	221044
Branding Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	-	-	Dichtring sealing ring	Kontakte, 8x contacts, 8x	Dichtring sealing ring	Dichtring sealing ring
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180° cap nut, dual cable outlet 180°	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Bronze (CuSnZn) bronze (CuSnZn)	Bronze (CuSnZn) bronze (CuSnZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm	5,60mm - 6,40mm	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



13P/12V Economy Stecker (ISO 11446)
13P/12V Economy Plug (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

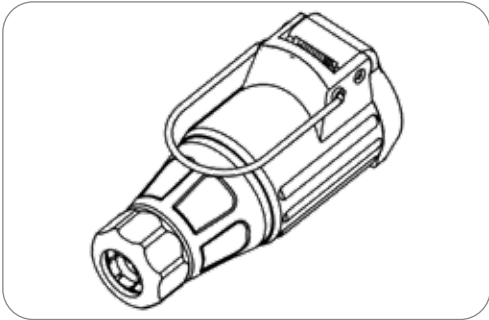
Art.Nr Part No.	221268	221269	221271
Besonderheit Special feature	Economy Variante, mit 13 Kontakten bestückt Economy version, with 13 contacts	Economy Variante, mit 8 Kontakten bestückt (Kammern 9-13 geschlossen) Economy version, with 8 contacts (chambers 9-13 closed)	Economy Variante, mit 8 Kontakten bestückt (Kammern 9-13 geschlossen) Economy version, with 8 contacts (chambers 9-13 closed)
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
In Lieferung enthalten Included in delivery	Belegungsplan allocation diagram	Belegungsplan allocation diagram	-
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180° cap nut, dual cable outlet 180°	Kabelverschraubung, Doppel-Kabelabgang 180° cap nut, dual cable outlet 180°	Doppel-Kabelabgang 180° dual cable outlet 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	13,90mm 8,70mm 6,20mm	8,70mm 6,20mm	6,20mm

Kupplungen
Couplers

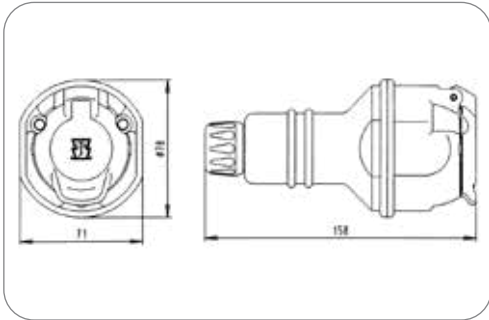


13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)
13P/12V Coupler (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	mit Haltebügel	with holding strap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut



Art.Nr Part No.	301161
--------------------	--------

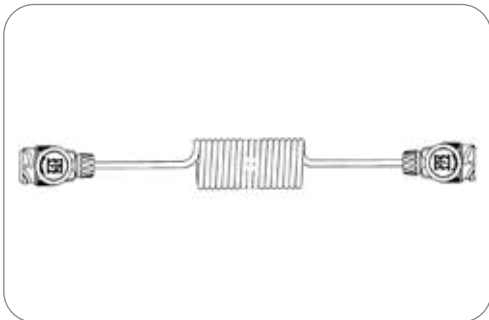


Art.Nr Part No.	301035
--------------------	--------

13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446) 13P/12V Coupler (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables	for 13-pin cables
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm

Elektrowendel Coils



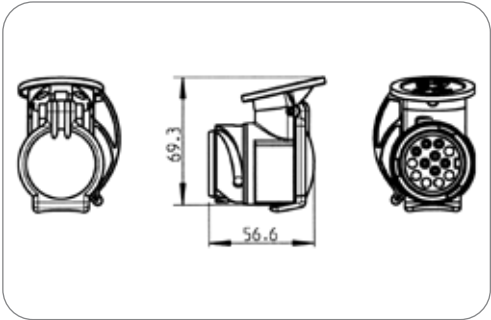
Art.Nr Part No.	621050
--------------------	--------

13P/12V Elektrowendel (ISO 11446) 13P/12V Coil (ISO 11446)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Besonderheit Special feature	–	mit Befestigungszubehör with mounting set
---------------------------------	---	---

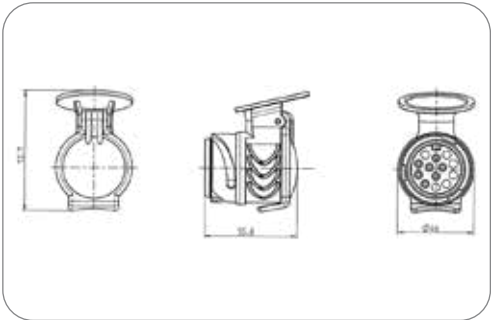
Adapter
Adapters



Art.Nr Part No.	311069	311067	311091
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging

„Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)
„Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Besonderheit Special feature	mit Einsteckhilfe with insertion aid	with insertion aid
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr Part No.	311164
--------------------	--------

Economy „Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)
Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

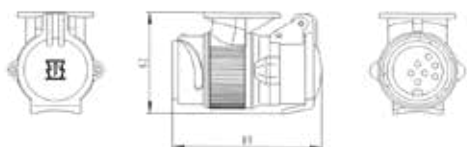
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Economy version
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)

Short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	



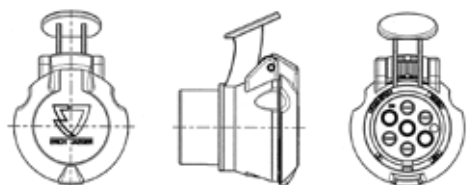
Art.Nr Part No.	311009	311041
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)



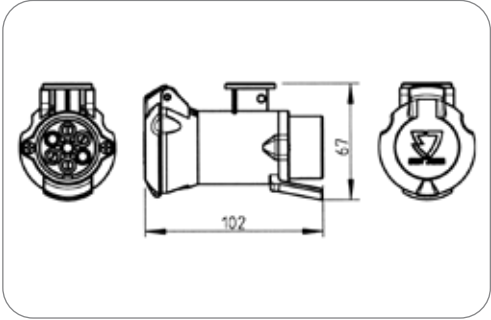
„MIKA 2“ Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)

„MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	311104	311105	311138
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging



Art.Nr Part No.	311052
--------------------	--------

„MIKA“ Kurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)
„MIKA“ short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

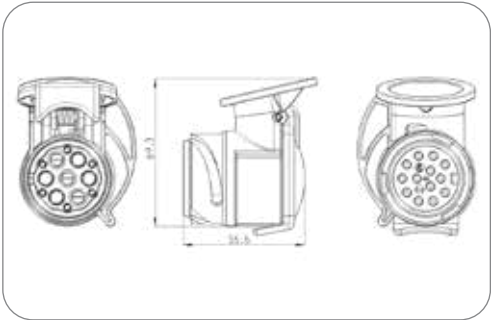
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	311188
--------------------	--------

Economy Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)
Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	311161
--------------------	--------

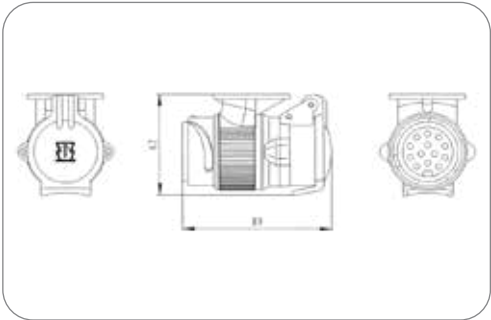
Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7+6P/12V)
Mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7+6P/12V)

Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Multiadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V oder 7+6P/12V)
Multi adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V or 7+6P/12V)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)

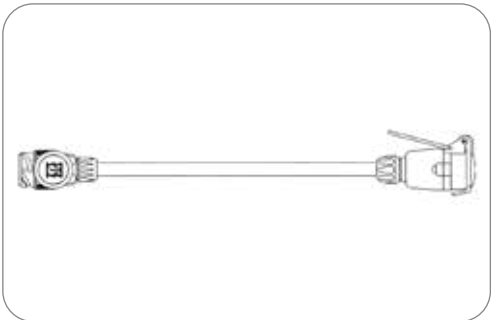


Art.Nr Part No.	311002
--------------------	--------



Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)
Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

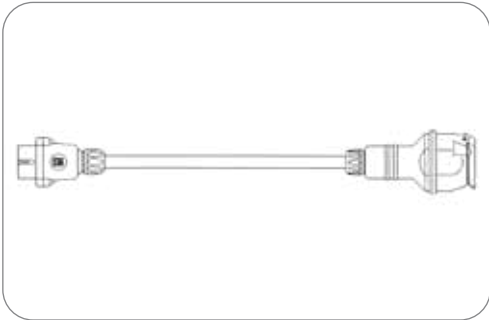


Art.Nr Part No.	711001	711016
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag



Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00

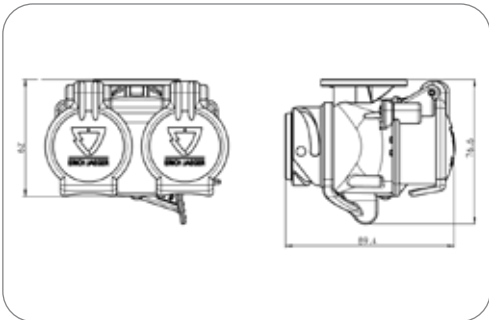


Art.Nr Part No.	711021	711030
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag



„UK“ Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (2x 7P/12V)
„UK“ short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (2x 7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr Part No.	311151	311150
Verpackungsart Packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging



Spannungswandler Spannungswandler



Art.Nr
Art.Nr

311302

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1185) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1185) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)



Art.Nr
Art.Nr

311304

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 15P/24V Steckdose (ISO 12098) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 15P/24V Steckdose (ISO 12098) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)



Art.Nr
Art.Nr

311303

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 13P/24V Steckdose (ISO 11446 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 13P/12V Stecker (ISO 11446)

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 13P/24V Steckdose (ISO 11446 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 13P/12V Stecker (ISO 11446)



Art.Nr
Art.Nr

311308

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1724 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 13P/12V Stecker (ISO 11446)

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/24V Steckdose (ISO 1724 - mit 24V angeschlossen) auf anhängerseitigen 13P/12V Stecker (ISO 11446)

13P/24V - Steckverbinder - ähnlich ISO 11446

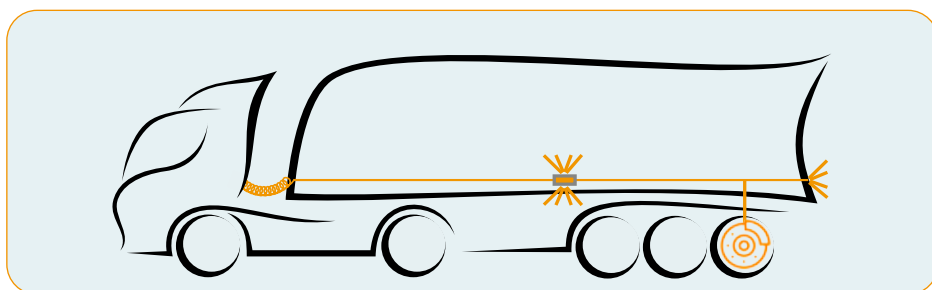
13P/24V - Connectors - similar ISO 11446

Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals	254
Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets	254
Parksteckdosen Parking Sockets	256
Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals	256
Elektrowendel Coils	257
Adapter Adapters	257



Anwendung eines Anhängersteckverbinders ähnlich ISO 11446

Application of trailer connectors similar to ISO 11446



13-polige 24V Steckverbinder ähnlich ISO 11446

Dieses System ist eine Abwandlung des 13-poligen 12V Systems, speziell für 24V Fahrzeuge. Es ist durch unterschiedliche Kodierungen gegenüber dem 12V System vertauschsicher.

Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte
- Einfaches Handling durch Bajonettverschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Steckdosen mit Schaltern für Nebelschlusslichtabschaltung erhältlich
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm² Leitungen

13-pin 24V Connectors Similar to ISO 11446

This system is a variation of the 13-pin 12V system specially designed for 24V vehicles. It is safe from confusion with the 12V system due to different codings.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts
- Comfortable handling with bayonet-lock
- Easy and efficient assembly
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches for rear fog light cut-off available
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20A



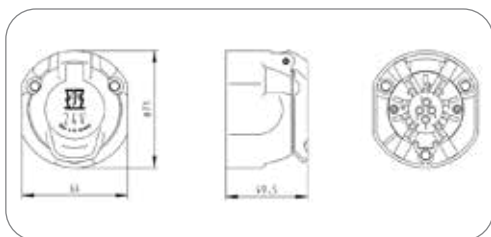
Kontaktbelegung für Steckverbinder ähnlich ISO 11446

Contact Allocation for Connectors similar to ISO 11446

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
1	Masse Common return	2,5 mm ²
2 ¹⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²
4	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm ²
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²
6 ¹⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²
7 ²⁾	Steuerung Anhängerbremse Trailer brake control	1,5 mm ²
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²
9	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²
10	Reifenwächter Tire control	1,5 mm ²
11 ³⁾	Abfüllsicherung Fuel capacity control	1,5 mm ²
12 ³⁾	Armaturenschrankbeleuchtung Instrument box lighting	1,5 mm ²
13	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm ²

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6
- 2) Der Kontakt wird heute oftmals für andere Funktionen genutzt.
Nowadays, this contact is often used for other functions.
- 3) Die Kontakte 11 und 12 sind nur bei einem ADR-System angeschlossen.
The contacts 11 and 12 are only allocated on an ADR-system.

Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals

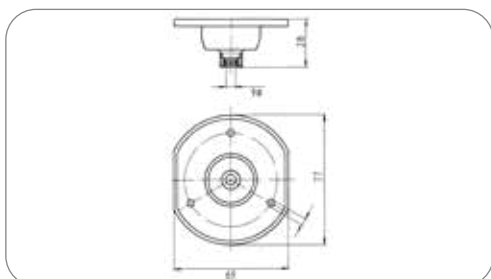


13P/24V Steckdose (ISO 11446 - 24V Variante)
13P/24V Socket (ISO 11446 - 24V version)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß	white

Art.Nr Part No.	131005	131003	131012
Verpackungsart Packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag	Karton cardboard box
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtung seal	Dichtring sealing ring	Steckhülsegehäuse, Flachsteckhülsen, Dichtung receptacles, receptacles, seal
Schalter Switch	-	-	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“

Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets



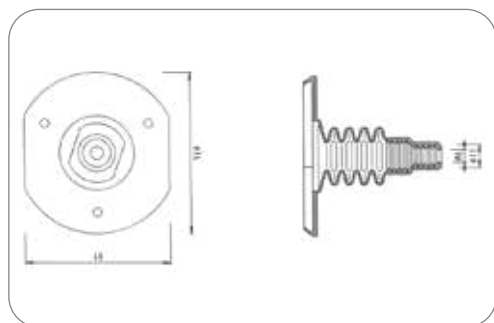
Dichtung
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°

Art.Nr Part No.	036959	035047	035231
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	9,00mm - 13,00mm
Kabelaussgang Cable outlet	-	-	Kabelabgang 180° cable outlet 180°
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Typ S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V Variante, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 11446, ISO 11446 - 24V version, ISO 1724 - Type N	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V Variante ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N, ISO 11446, NEN 6120, ISO 11446 - 24V version

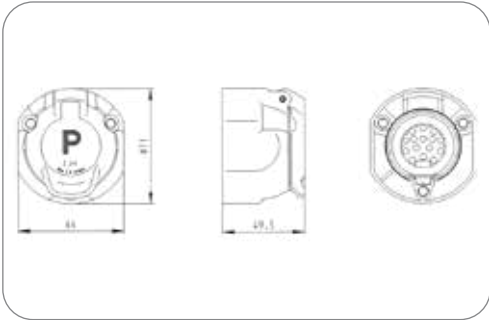


Dichtung
Seal



Art.Nr Part No.	035195	035502	036340	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubbleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung mit Einzeladerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	EPDM
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	-
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 - Typ S, ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Type S, ISO 1724 - Type N	ISO 11446

Parksteckdosen Parking Sockets

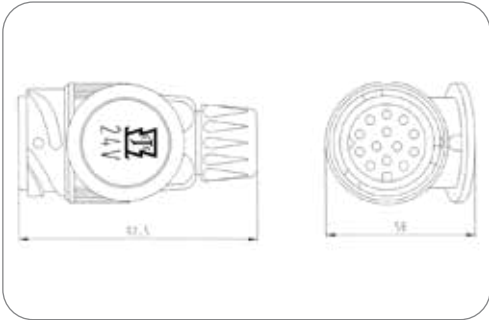


Art.Nr Part No.	121014
--------------------	--------

13P/12, 24V Parksteckdose (ISO 11446, ISO 11446 - 24V Variante)
13P/12, 24V parking socket (ISO 11446, ISO 11446 - 24V version)

Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau	blue

Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals



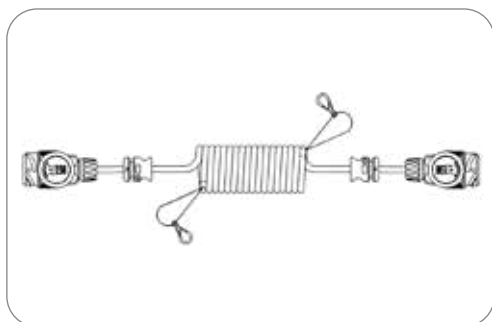
Art.Nr Part No.	231004	231006
Besonderheit Special feature	für 7-adrige Kabel for 7-pin cables	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables

13P/24V Stecker (ISO 11446 - 24V Variante)
13P/24V Plug (ISO 11446 - 24V version)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Dichtring	sealing ring
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	weiß	white
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



Elektrowendel Coils



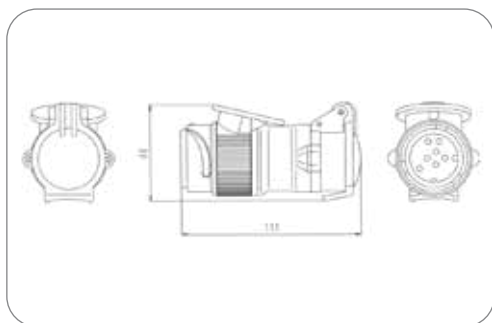
Art.Nr
Part No.

631001

13P/24V Elektrowendel (ISO 11446 - 24V Variante)
13P/24V Coil (ISO 11446 - 24V version)

Besonderheit Special feature	mit Befestigungszubehör with mounting set	with mounting set
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)



Art.Nr
Part No.

311042

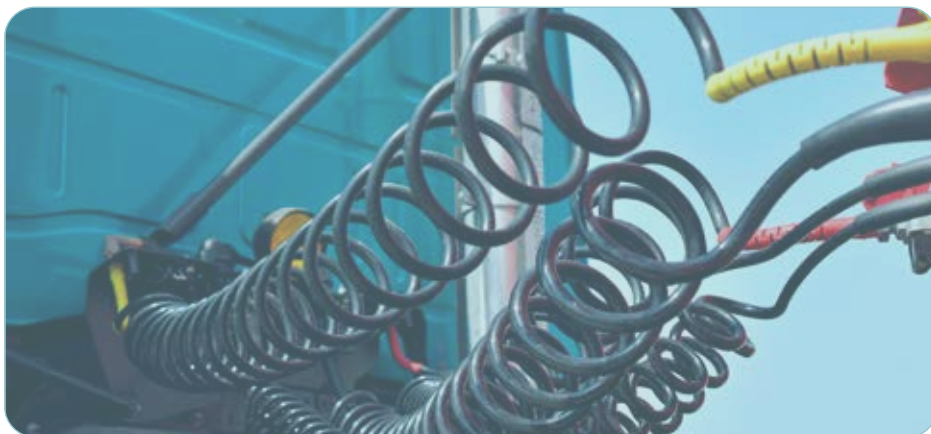
Kurzadapter von Fahrzeug (13P/24V) zu Anhänger (7P/12V), ohne Spannungswandler
Short adapter from vehicle (13P/24V) to trailer (7P/12V), without voltage transformer

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black

13P/24V - Steckverbinder - ähnlich ISO 12098

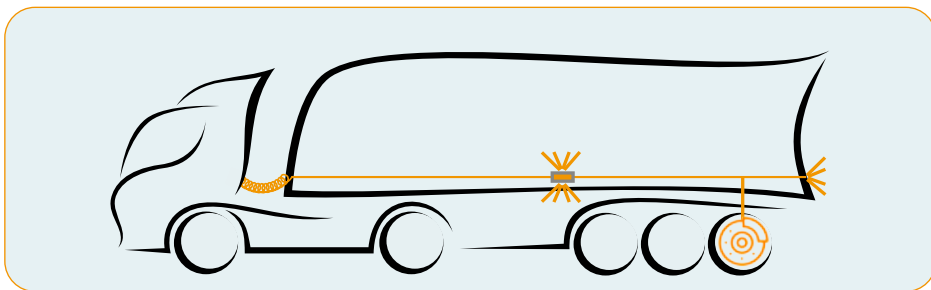
13P/24V - Connectors - ähnlich ISO 12098

Steckdosen Sockets	260
Parksteckdosen Parking Sockets	261
Stecker Plugs	261
Elektrowendel Coils	262
Adapter Adapters	263



Anwendung eines Anhängersteckverbinders ähnlich ISO 12098

Application of trailer connectors similar to ISO 12098



13-polige 24V Steckverbinder ähnlich ISO 12098

Der 13-polige Steckverbinder ist Vorläufer des 15-poligen Systems. Von diesem unterscheiden sie sich durch die reduzierte Kontaktzahl und ein anderes Steckbild. Ansonsten entsprechen die Steckverbinder in ihren physikalischen Merkmalen der 15-poligen Steckvorrichtung. Sie werden oftmals für ADR-Fahrzeuge eingesetzt.

Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm² Leitungen

13-pin 24V Connectors similar to ISO 12098

The 13-pin connector is the predecessor of the 15-pin connector system. It differs from the latter in the reduced number of contacts and the contact arrangement. Apart from this, the connectors meet the same physical features as the 15-pin system. They are often used for ADR vehicles.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Easy and efficient assembly
- Different outlets (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20A



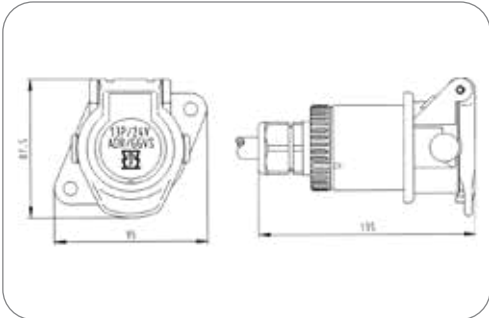
Kontaktbelegung für Steckverbinder ähnlich ISO 12098

Contact Allocation for Connectors Similar to ISO 12098

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
1	Masse Common return	2,5 mm ²
2 ¹⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand, rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²
4	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm ²
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²
6 ¹⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²
7 ²⁾	Motorbremse Motor brake	1,5 mm ²
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²
9	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²
10	Reifenwächter Tire control	1,5 mm ²
11	Abfüllsicherung Fuel capacity control	1,5 mm ²
12	Armaturenschrankbeleuchtung Instrument box lighting	1,5 mm ²
13	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm ²

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6.
- 2) Der Kontakt wird heute oftmals für andere Funktionen genutzt.
Nowadays, this contact is often used for other functions.

Steckdosen
Sockets



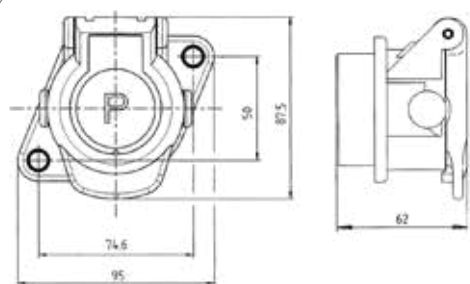
13P/24V Steckdose (ISO 12098 - 13P Variante ADR)
13P/24V Socket (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

Art.Nr Part No.	141013	141014	141015	141020
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (6x 2,5mm² + 7x 1,0-1,5mm²) crimp contact pins (6x 2.5mm² + 7x 1.0-1.5mm²)	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm² + 12x 1,0-1,5mm²) crimp contact pins (1x 2.5mm² + 12x 1.0-1.5mm²)	Crimp-Kontaktstifte (6x 2,5mm² + 7x 1,0-1,5mm²) crimp contact pins (6x 2.5mm² + 7x 1.0-1.5mm²)	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm² + 12x 1,0-1,5mm²) crimp contact pins (1x 2.5mm² + 12x 1.0-1.5mm²)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	-



Parksteckdosen Parking Sockets

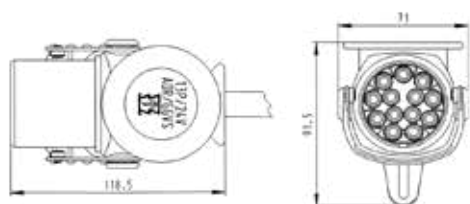


Parksteckdose Parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau	blue

Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

Stecker Plugs

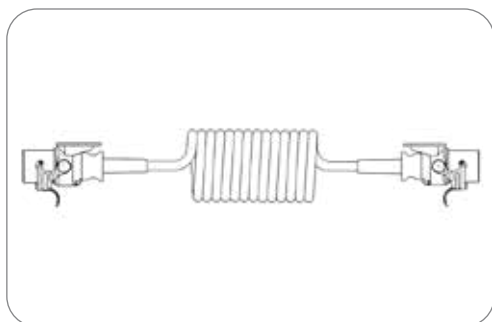


13P/24V Stecker (ISO 12098 - 13P Variante ADR) 13P/24V Plug (ISO 12098 - 13P version ADR)

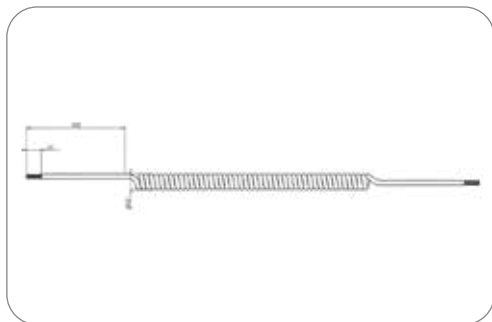
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (1x 2,5mm ² + 12x 1,0-1,5mm ²)	crimp contact sleeves (1x 2.5mm ² + 12x 1.0-1.5mm ²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	gelb	yellow
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241018	241058	241016	241020
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 13,00mm	12,00mm - 18,00mm	14,30mm - 15,10mm	-

Elektrowendel Coils



Art.Nr Part No.	641058	641060
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	4,50 4.50
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	5,00 5.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	5,50 5.50



Art.Nr Part No.	016769
--------------------	--------

13P/24V Elektrowendel (ISO 12098 - 13P Variante ADR) 13P/24V Coil (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

15P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 15P coil (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	mit CAN Datenleitung, kann auch für 13P-Stecker verwendet werden	with CAN data cores, can be used for 13P plugs
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55,00	55.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



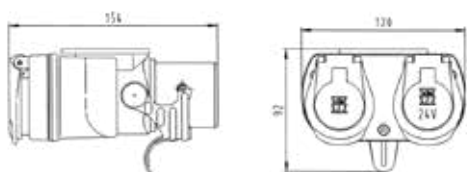
Adapter Adapters



Kurzadapter mit 13P/24V Stecker (ähnlt. ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)

Short adapter with 13P/24V plug (sim. ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 14	diagram 14
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr
Part No.

311039



Adapter-Leitung mit 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 13P/24V plug (similar to ISO 12098) and 15P/24V socket (ISO 12098)

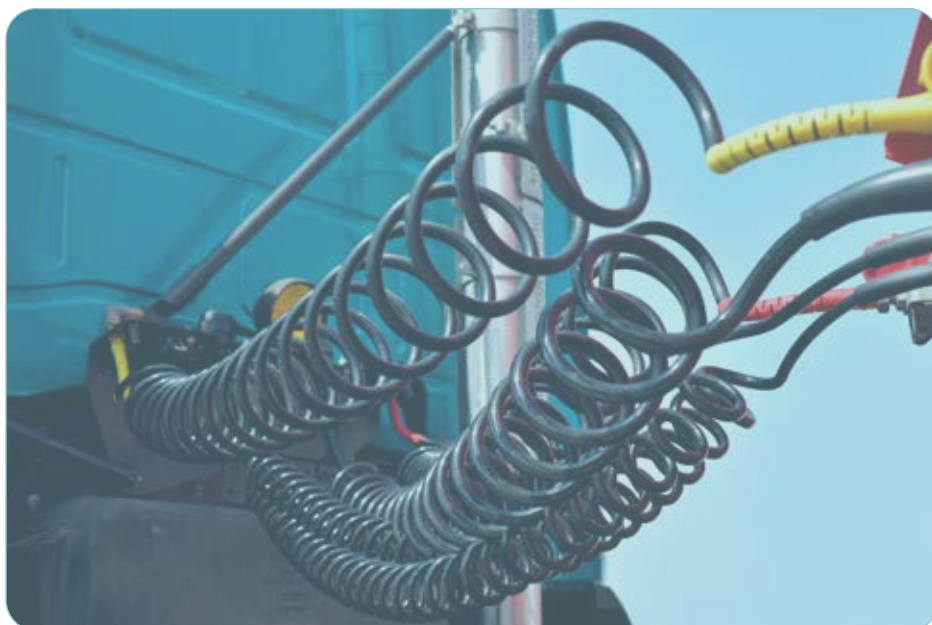
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Belegungsplan Contact allocation	Schema 15	diagram 15
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,30	0.30



Art.Nr
Part No.

711071

JAEGER Expert Steckdosen JAEGER Expert sockets	268
JAEGER Expert Parksteckdosen JAEGER Expert Parking Sockets	268
JAEGER Basic Steckdosen JAEGER Basic sockets	269
JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets	270
JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets	271
JAEGER Classic Parksteckdosen JAEGER Classic Parking Sockets	272
Stecker Plugs	272
Leitungen Cables	273
Elektrowendel Coils	275
Adapter Adapters	279
Spannungswandler Voltage Converters	287



15-polige 24V Steckverbinder - ISO 12098

Der 15-polige Steckverbinder ist der aktuelle Standard für die Übertragung der Licht- und Zusatzfunktionen bei 24V-Bordnetzen. Es wird aufgrund seiner technischen Vorteile wie Kontaktsicherheit und Wasserdichtigkeit von vielen führenden Nutzfahrzeugherstellern in der Erstausrüstung eingesetzt. Das System verdrängt zunehmend die älteren Steckverbinder-generationen. Die Steckverbinder sind für Normal und ADR-Anwendungen erhältlich. Die Schrifteinsätze der 24V ADR-Systeme sind rot, die der Normal-Systeme weiß.

Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm² Leitungen
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

15-pin 24V Connectors - ISO 12098

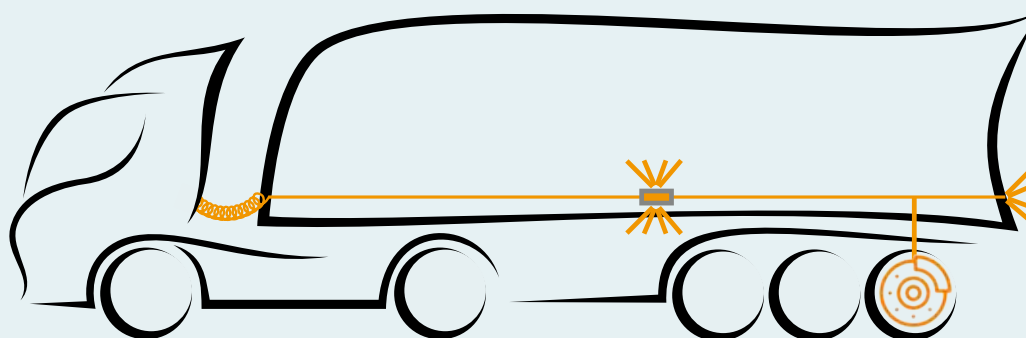
The 15-pin connector is the current standard for the transmission of light and additional functions on 24V supply systems. It is used by leading truck manufacturers because of the technical advantages like contact safety and watertightness. The system continually replaces the older connector types. The connectors are available for normal and ADR applications. The letter inserts are red for the 24V ADR systems and white for the normal systems.

Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Easy and efficient assembly
- Different wire outlets (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Maximum current with 2.5 mm² cores is 20A
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes

Anwendung eines Anhängersteckverbinders nach ISO 12098

Application of trailer connectors according to ISO 12098





Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 12098

Contact Allocation for Connectors According to ISO 12098

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm ²	gelb yellow
2	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm ²	grün green
3	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm ²	blau blue
4	Masse Common return	2,5 mm ²	weiß white
5 ¹⁾	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	schwarz black
6 ¹⁾	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm ²	braun brown
7	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm ²	rot red
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm ²	rosa pink
9	Stromversorgung (Dauerplus) Continuous power supply (steady, constant)	2,5 mm ²	orange orange
10	Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige Worn brake line sensor	1,5 mm ²	grau grey
11	Anzeige für Federspeicherbremse Pressure sensor for spring brake	1,5 mm ²	weiß/schwarz white/black
12	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm ²	weiß/blau white/blue
13	Masse für Datenleitungen Common return for data lines	2,5 mm ²	weiß/rot white/red
14	CAN-H	1,5 mm ²	weiß/grün white/green
15	CAN-L	1,5 mm ²	weiß/braun white/brown

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 6 verbunden ist.
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 6.

Steckbild – Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 12098

Contact Arrangement – Contact Allocation for Connectors According to ISO 12098



Anhängersteckdose nach ISO 12098 mit Belegungsplan im Deckel
Trailer socket according to ISO 12098 with contact allocation in the cover



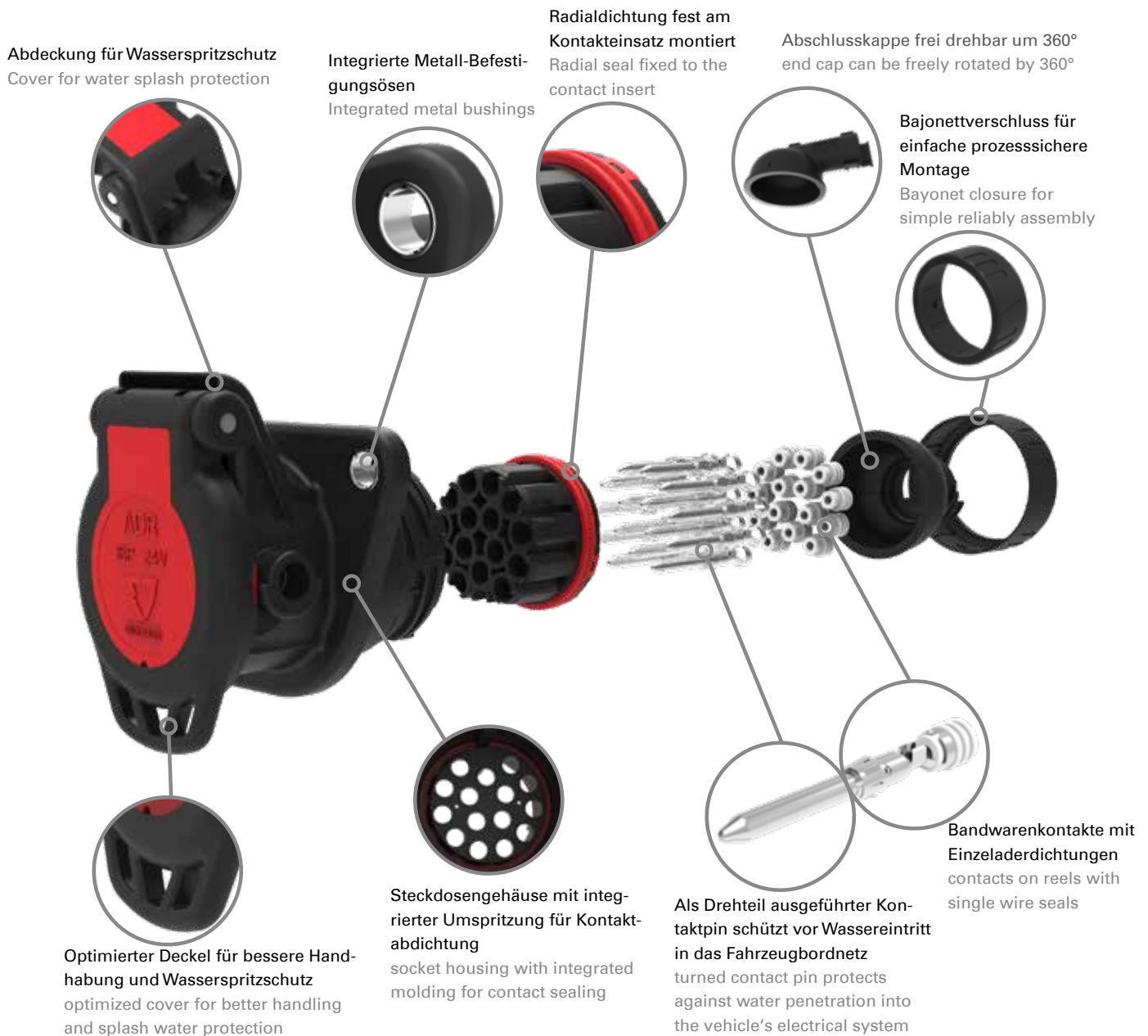
Steckbild der 15-poligen Steckdose nach ISO 12098 (Rückansicht)
Contact allocation of the 15-pin socket according to ISO 12098 with color coding (rear view)



Steckbild des 15-poligen Steckers nach ISO 12098
Contact allocation of the 15-pin plug according to ISO 12098 with color coding

System vorgestellt - 15P/24V - JAEGER Expert Steckdosen - ISO 12098

System presentation - 15P/24V - JAEGER Expert sockets - ISO 12098



Besonderheiten

- Wasserdichte Steckdose (IPX9K) durch Familien- und Einzeladerdichtungen
- Abschlusskappe mit 90° und 180° Abgang lässt sich frei um 360° drehen
- Reduzierte Baugröße (70mm bei 90° Abgang) - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Bandwarenkontakte für automatischen Crimp-Prozess
- Robustes glasfaserverstärktes Steckdosengehäuse

Highlights

- Socket is watertight (IPX9K) by multiple and single wire seals
- End cap with 90° and 180° outlet can be freely rotated by 360°
- Reduced size (70mm with 90° outlet) - easy installation even in small spaces
- Contacts on reels for automatic crimping process
- Robust glass fiber reinforced socket housing



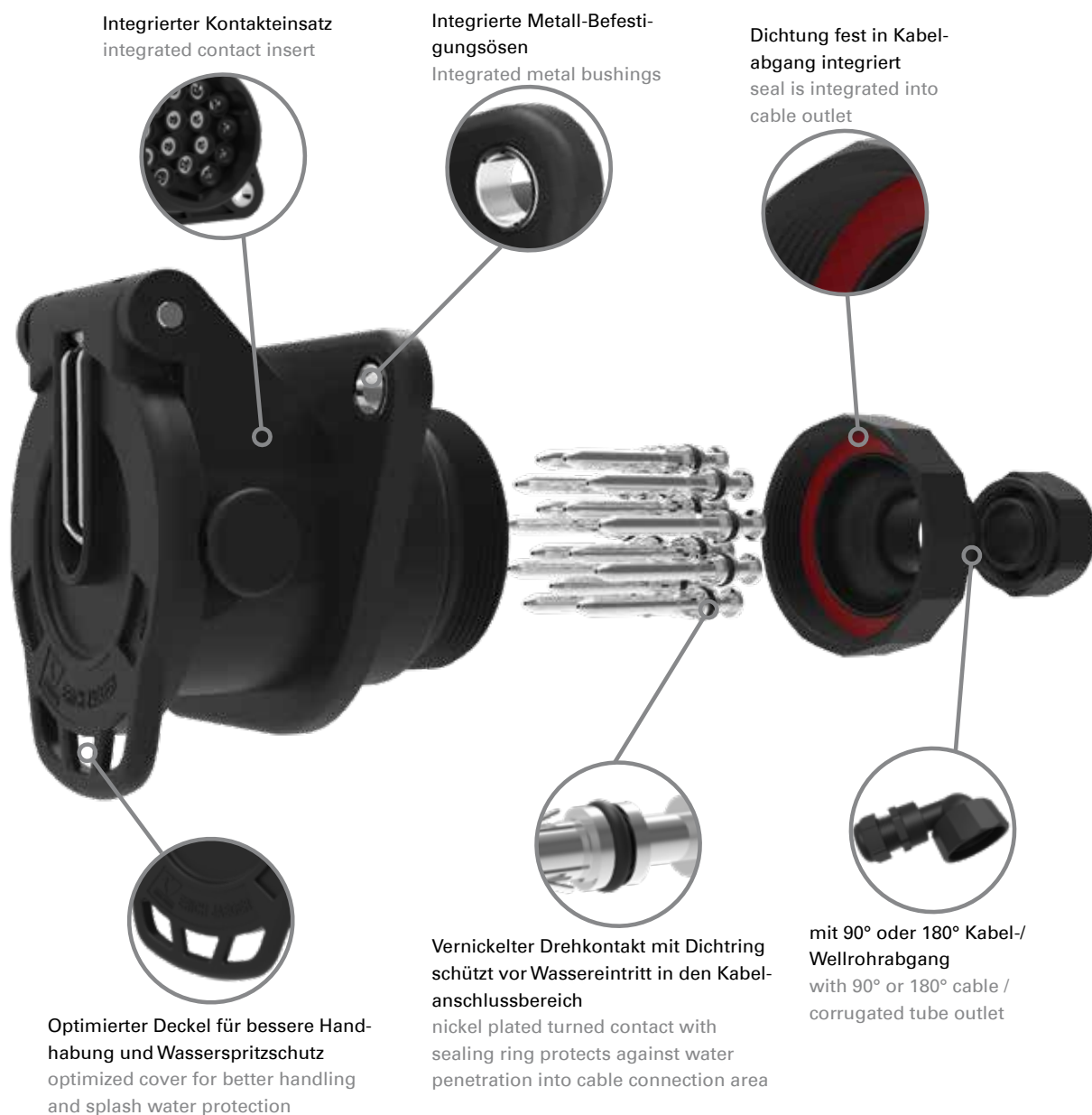
SCAN to WATCH





System vorgestellt - 15P/24V - JAEGER Basic Steckdosen - ISO 12098

System presentation - 15P/24V - JAEGER Basic sockets - ISO 12098



15P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 12098

Besonderheiten

- Steckdosengehäuse mit integriertem Kontakteinsatz für einfach Montage
- Reduzierte Baugröße - leichter Einbau auch in kleinen Bauräumen
- Drehkontakt mit Dichtring schützt vor Wassereintritt
- Optimierter Deckel für bessere Handhabung und Wasserspritzschutz
- Abschlusskappe mit 90° oder 180° Abgang (für Kabel oder Wellrohr)
- Wasserdicht (getestet nach IPX7)

Highlights

- Socket housing with integrated contact insert for easy assembly
- Reduced size - easy installation even in small spaces
- Turned contact with sealing ring protects against water penetration
- Optimized cover for better handling and splash water protection
- End cap with 90° or 180° outlet (for cable or corrugated tube)
- Watertight (IPX7 tested)

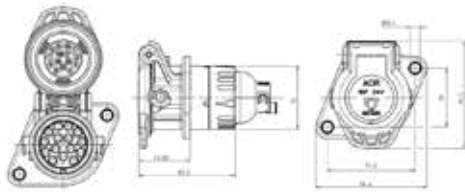


SCAN to WATCH



JAEGER Expert Steckdosen

JAEGER Expert sockets

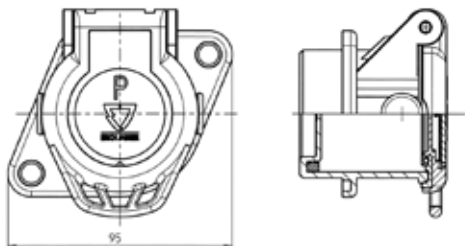


Art.Nr
Part No.

141247

JAEGER Expert Parksteckdosen

JAEGER Expert Parking Sockets



Art.Nr
Part No.

141144

15P/24V 100% wasserdicht «JAEGER Expert» Steckdose (ISO 12098 ADR)

15P/24V 100% waterproof «JAEGER Expert» Socket (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP X9K, IP 54	IP X9K, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakteinsatz, Crimp-Kontaktstifte, Einzeladerdichtungen, Wellrohranschlusskappe für NW13 (90° Abgang), Wellrohranschlusskappe für NW13 (180° Abgang)	contact insert, crimp contact pins, single wire seals, corrugated tube cap for NW13 (90° out), corrugated tube cap for NW13 (180° out)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Kabelabgang 90°	corrugated tube NW13, cable outlet 180°, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Crimpzubehör Crimp accessories	Handcrimpzange: Art.-Nr. 361069 (S. xx)	hand crimping tool: Part No. 361069 (p. xx)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

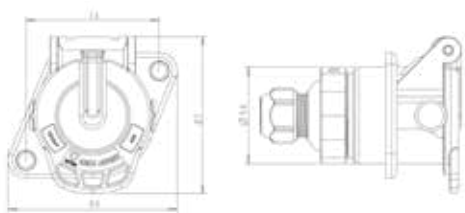
„JAEGER Expert“ Parksteckdose

„JAEGER Expert“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

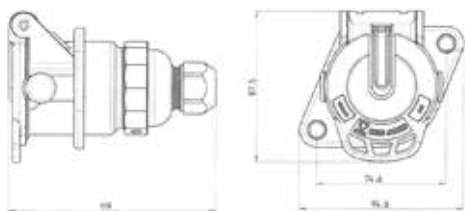


JAEGER Basic Steckdosen JAEGER Basic sockets



Art.Nr
Part No.

141137



Art.Nr
Part No.

141168

Kabelaussgang
Cable outlet

Kabelverschraubung,
Kabelabgang 180°
cap nut, cable outlet
180°

Für Kabeldurchmesser
For cable diameter

12,00mm - 14,40mm

15P/24V «JAEGER Basic» Steckdose (ISO 12098 ADR) 15P/24V «JAEGER Basic» Socket (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (3x 2,5mm ² + 12x 1,5mm ²), Schraubkappe	crimp contact pins (3x 2.5mm ² + 12x 1.5mm ²), screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelaussgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Crimpzubehör Crimp accessories	Handcrimpzange: Art.-Nr. 361040 (S. xx) Anschlaghülsen: Kontaktstift 038240 (S. xx) Kontaktbüchse 038243 (S. xx)	hand crimping tool: Part No. 361040 (p. xx) stopper bushes: contact pin 038240 (p. xx) contact socket 038243 (p. xx)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 14,40mm	12,00mm - 14,40mm

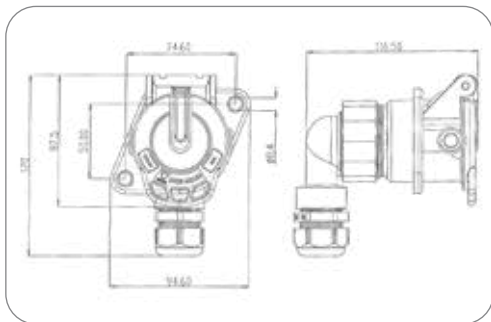
15P/24V «JAEGER Basic» Steckdose (ISO 12098 ADR) 15P/24V «JAEGER Basic» Socket (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy installation
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte, Schraubkappe	contacts, screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

141175

Kabelverschraubung,
Kabelabgang 90°
cap nut, cable outlet
90°

12,00mm - 18,00mm



15P/24V «JAEGER Basic» Steckdose (ISO 12098 ADR)

15P/24V «JAEGER Basic» Socket (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP X7, IP 54	IP X7, IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (3x 2,5mm ² + 12x 1,5mm ²), Schraubkappe	crimp contact pins (3x 2.5mm ² + 12x 1.5mm ²), screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°	cap nut, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	141155	141152
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm

JAEGER Basic Parksteckdosen JAEGER Basic Parking Sockets



Art.Nr Part No.	141172
--------------------	--------

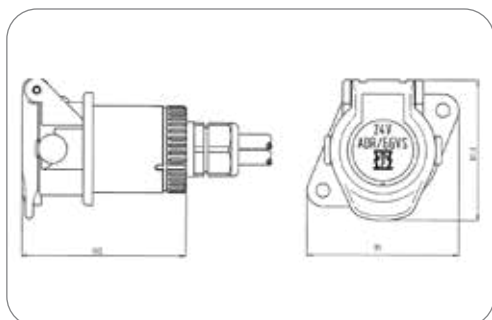
„JAEGER Basic“ Parksteckdose

„JAEGER Basic“ parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen	with reinforcement bushings
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



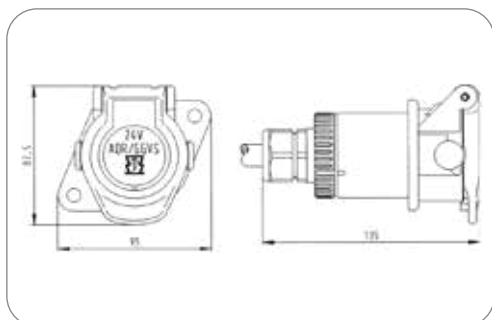
JAEGER Classic Steckdosen JAEGER Classic Sockets



15P/24V Steckdose (ISO 12098 ADR) 15P/24V Socket (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontaktstifte (3x 2,5mm ² + 12x 1,0-1,5mm ²)	crimp contact pins (3x 2.5mm ² + 12x 1.0-1.5mm ²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

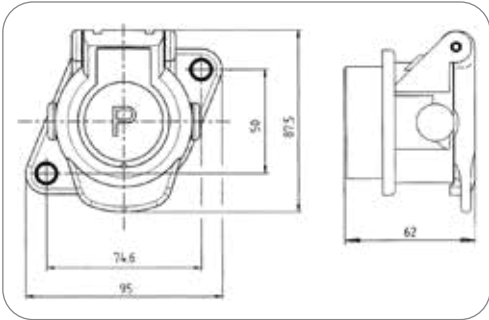
Art.Nr Part No.	141050	141026	141024	141029
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	-



15P/24V Steckdose (ISO 12098 ADR) 15P/24V Socket (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy instal- lation
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelab- gang 180°, Bajonettverschluss	cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm

JAEGER Classic Parksteckdosen
JAEGER Classic Parking Sockets

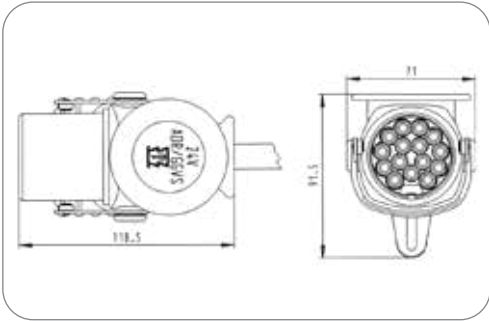


Parksteckdose
Parking socket

Normzusatz Addition to standard	ABS, EBS	ABS, EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau	blue

Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

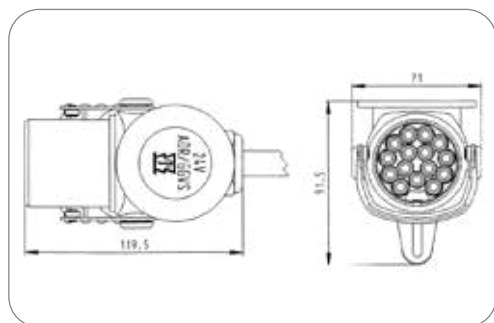
Stecker
Plugs



15P/24V Stecker (ISO 12098 ADR)
15P/24V Plug (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Crimp-Kontakthülsen (3x 2,5mm² + 12x 1,0-1,5mm²)	crimp contact sleeves (3x 2.5mm² + 12x 1.0-1.5mm²)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

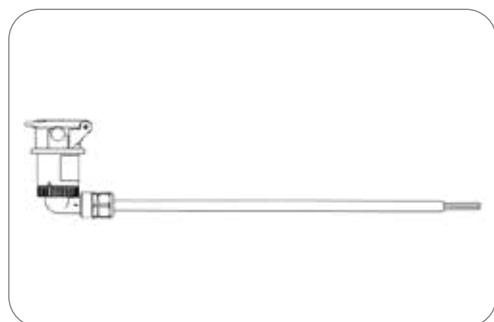
Art.Nr Part No.	241024	241056	241023
Kabelausgang Cable outlet	Abschlusskappe end cap	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 13,00mm	12,00mm - 18,00mm	14,30mm - 15,10mm



Art.Nr
Part No.

241010

Leitungen Cables



Art.Nr
Part No.

541038

15P/24V Stecker (ISO 12098 ADR) 15P/24V Plug (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy instal- lation
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
In Lieferung enthalten Included in delivery	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm

15P/24V Versorgungsleitung 15P/24V supply cable

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	10,00	10.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 90°	cable outlet 90°
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,0mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.0mm ² + 3x 2.5mm ²

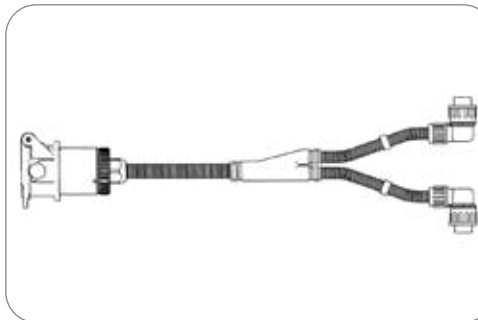


Art.Nr
Part No.

541043

15P/24V Versorgungsleitung 15P/24V supply cable

Besonderheit Special feature	mit Wellrohr with corrugated tube	with corrugated tube
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	8,00	8.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180° cable outlet 180°	cable outlet 180°
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²



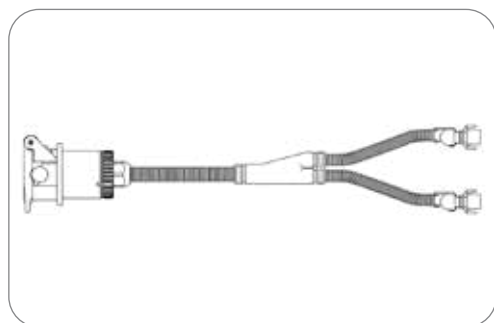
Art.Nr
Part No.

541083

15P/24V Versorgungsleitung mit 15P/24V Steckdose (ISO 12098) und 2x 8P gewinkeltem Anschluss-Stecker (DIN 72580)

15P/24V supply cable with 15P/24V supplementary socket (ISO 12098) and 2x 8P angular connector (DIN 72580)

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²



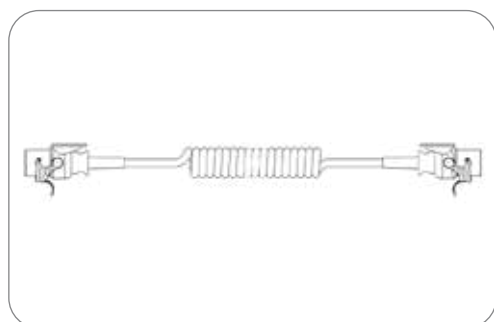
15P/24V Versorgungsleitung mit 15P/24V Steckdose (ISO 12098) und 2x 8P Anschluss-Stecker

15P/24V supply cable with 15P/24V supplementary socket (ISO 12098) and 2x 8P connector

Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²

Art.Nr Part No.	541129	541128
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,60 0.60	1,10 1.10

Elektrowendel Coils

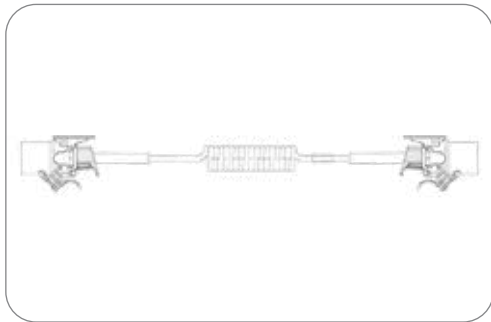


15P/24V 125°C «Euro 6» Elektrowendel (ISO 12098 ADR)

15P/24V 125°C «Euro 6» Coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55,00	55.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutzülle	bending protection grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641328
--------------------	--------

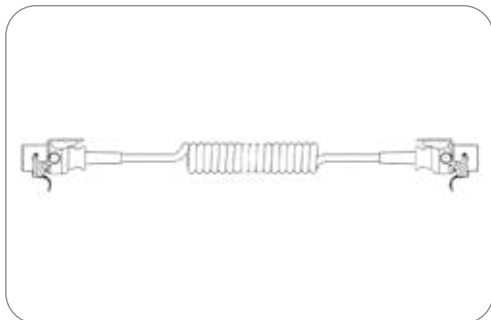


15P/24V «JAEGER Basic» Elektrowendel (ISO 12098 ADR)

15P/24V «JAEGER Basic» Coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	blauer Knickschutz blue bending protection	blue bending protection
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55,00	55.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Art.Nr Part No.	641326	641260
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	7,00 7.00

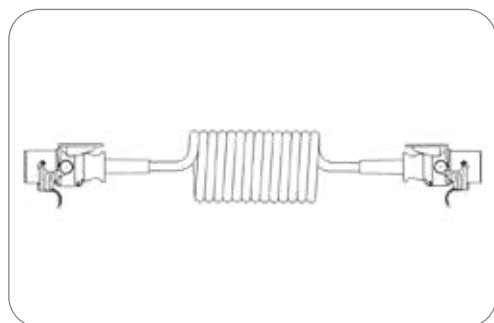


15P/24V Elektrowendel (ISO 12098 ADR)

15P/24V Coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

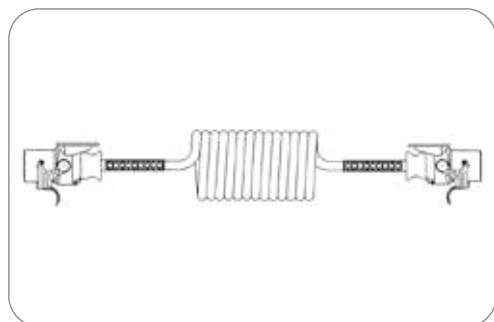
Art.Nr Part No.	641167	641178	641158	641157
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00 3.00	4,00 4.00	3,00 3.00	4,00 4.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	5,00 5.00	4,00 4.00	5,00 5.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	5,50 5.50	4,50 4.50	5,50 5.50



15P/24V Elektrowendel (ISO 12098 ADR) 15P/24V Coil (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

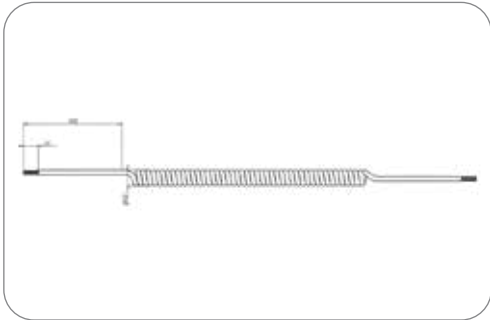
Art.Nr Part No.	641123	641124
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,00 3.00	4,50 4.50
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	5,50 5.50



15P/24V Elektrowendel (ISO 12098 ADR) 15P/24V Coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	blauer Knickschutz	blue bending protection
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Schutzart Protection	IP 54	IP 54
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,00	3.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641314
--------------------	--------



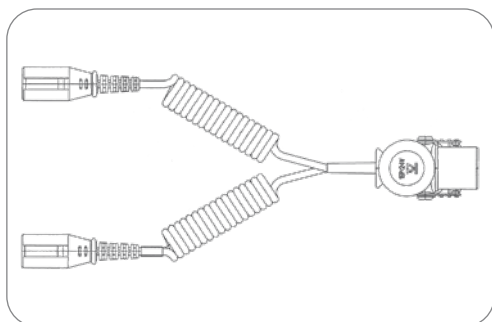
15P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)
15P coil (without plug/socket)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55,00	55.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm ² + 3x 2,5mm ²	12x 1.5mm ² + 3x 2.5mm ²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	016769	016708
Besonderheit Special feature	mit CAN Datenleitung, kann auch für 13P-Stecker verwendet werden with CAN data cores, can be used for 13P plugs	mit CAN Datenleitung, Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 with CAN data cores, requirements similar to ISO 4141-4



Adapter Adapters



Economy Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Economy adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 1	diagram 1
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

Art.Nr Part No.	711213	711244	711194	711185	711218	711009
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Economy Variante, vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers Economy version, pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug	vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug	-	-	vorassemblierte, nicht angeschlossene Kontakte in Kammer 13-15 des 15P-Steckers pre-assembled unconnected contacts in chamber 13-15 of the 15P plug
Verpackungsart Packaging	Großverpackung bulk packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	-	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	3,20 3.20
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	3,70 3.70
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	-	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	4,70 4.70
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	35,00 35.00	40,00 40.00	40,00 40.00	35,00 35.00	40,00 40.00



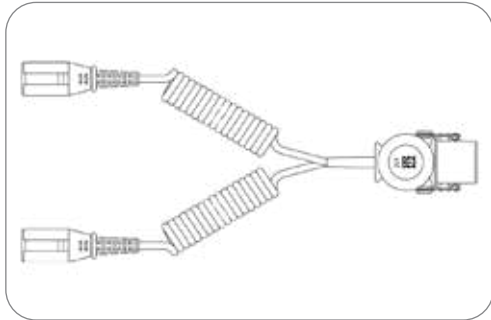
Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Metall Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V metal plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan
Contact allocation

Schema 2

diagram 2



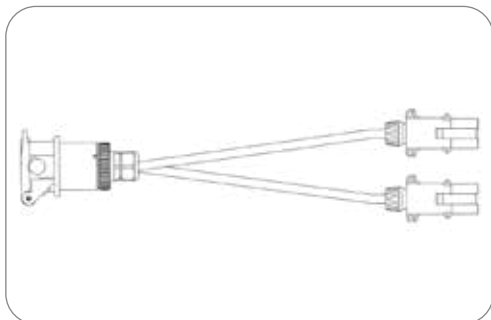
Art.Nr Part No.	711220	711209	711110	711076	711232	711217	711124
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	–	–	–	–	alle Adern in 7P Stecker verbunden all wires allocated in 7P plug	alle Adern in 7P Stecker verbunden all wires allocated in 7P plug
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Knickschutztülle, Kabel- verschraubung bending protection grommet, cap nut	Knickschutztülle, Kabel- verschraubung bending protection grommet, cap nut	umspritzt molded	umspritzt molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	–	3,00 3.00	3,00 3.00	3,00 3.00	–	3,00 3.00	3,00 3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,50 3.50	4,00 4.00	4,00 4.00	4,00 4.00	6,00 6.00	4,00 4.00	4,00 4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	–	4,50 4.50	4,50 4.50	4,50 4.50	7,50 7.50	4,50 4.50	4,50 4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35,00 35.00	40,00 40.00	40,00 40.00	50,00 50.00	50,00 50.00	35,00 35.00	40,00 40.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE	PUR	PUR



Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



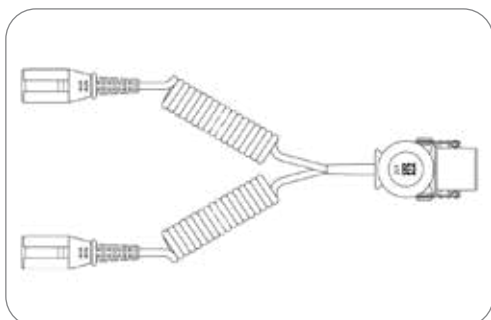
Art.Nr
Part No. 711063



Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR



Art.Nr
Part No. 711216 711120

Besonderheit
Special feature

125°C „Euro 6“
Variante
125°C „Euro 6“
version

–

Verpackungsart
Packaging

Polybeutel
PE bag

ohne Verpackung
without packaging

Temperaturbeständigkeit [in °C]
Temperature resistance [in °C]

-40.0 - 125.0

-40.0 - 85.0

Wendelaußendurchmesser [in mm]
Outer coil diameter [in mm]

35,00
35.00

40,00
40.00



Art.Nr
Part No.

711222

Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



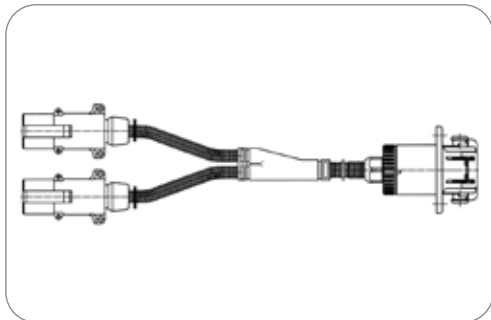
Art.Nr
Part No.

711058

Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Besonderheit Special feature	mit Wellrohr	with corrugated tube
Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



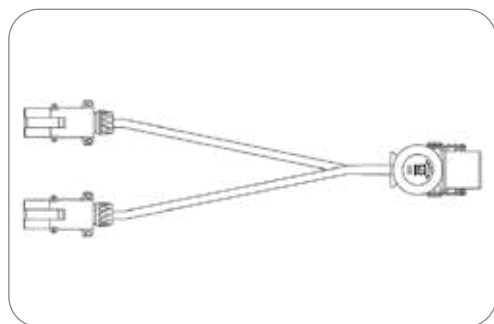
Art.Nr
Part No.

711122

Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Metall Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V metal plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 5	diagram 5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40,00	40.00



Art.Nr
Part No.

711117

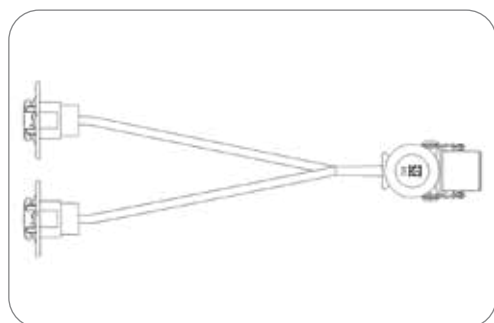
Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Metall Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)
 Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V metal plugs (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50	3.50

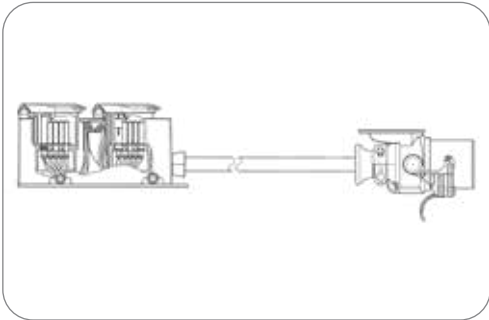


Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)
 Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded



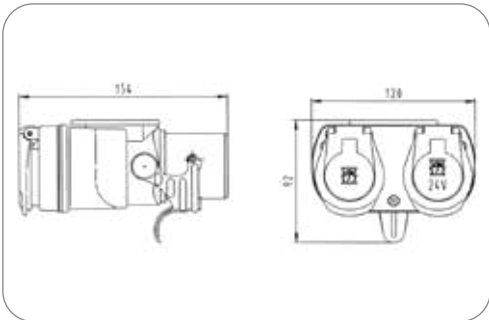
Art.Nr Part No.	711090	711086	711210
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,30 0.30	0,50 0.50	2,30 2.30



Art.Nr Part No.	711131
--------------------	--------

Adapterbox mit Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdosen (ISO 1185 + ISO 3731)
Adapter box with cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Normzusatz Addition to standard	Typ S (supplementary), Typ N (normal)	Typ S (supplementary), Typ N (normal)
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Belegungsplan Contact allocation	Schema 8	diagram 8
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,00	1.00



Art.Nr Part No.	311038	311145	311071
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 9 diagram 9	Schema 9 diagram 9	Schema 10 diagram 10

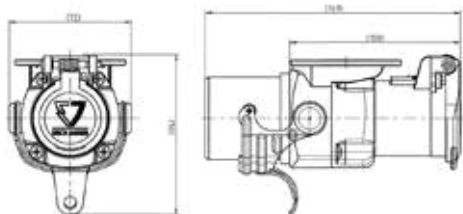
Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



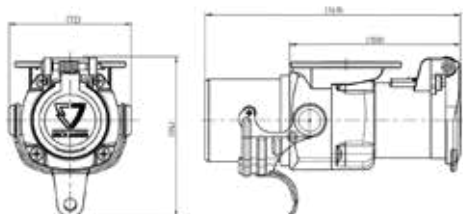
Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen waterproof grouted connection area	
Belegungsplan Contact allocation	Schema 11	diagram 11
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	



Art.Nr
Part No.

311207



Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen waterproof grouted connection area	
Belegungsplan Contact allocation	Schema 12	diagram 12
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	

Art.Nr
Part No.

311173

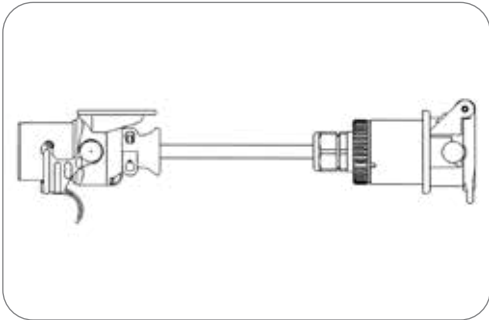


Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Metall Stecker (ISO 1185)
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V metal plug (ISO 1185)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 13	diagram 13
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,00	3.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50	4.50
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100,00	100.00

Art.Nr
Part No.

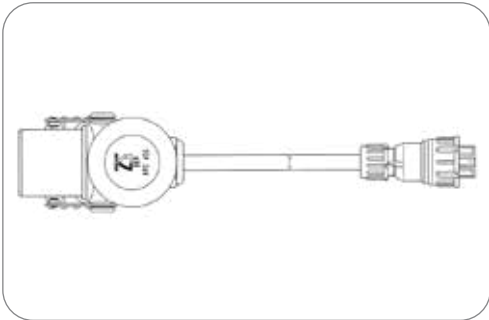
711113



Art.Nr Part No.	711071
--------------------	--------

Adapter-Leitung mit 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)
Adapter cable with 13P/24V plug (similar to ISO 12098) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Belegungsplan Contact allocation	Schema 15	diagram 15
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,30	0.30



Art.Nr Part No.	601056	601057
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	8,50 8.50	11,00 11.00

Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 8P/12V Anschlussstecker (nur Lichtfunktionen)
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 8P/12V connector (only light functions)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Spannungswandler Voltage Converter



Art.Nr
Part No.

311304

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 15P/24V Steckdose (ISO 12098) mit anhängerseitigem 13P/12V Stecker (ISO 11446)

Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 15P/24V socket (ISO 12098) on vehicle side with 13P/12V plug (ISO 11446) on trailer side



Art.Nr
Part No.

311305

Adapter / Spannungsreduzierer 24V > 12V - Verbindet fahrzeugseitige 15P/24V Steckdose (ISO 12098) mit anhängerseitigem 7P/12V Stecker (ISO 1724)

Adapter / Voltage Reducer 24V > 12V - Connects 15P/24V socket (ISO 12098) on vehicle side with 7P/12V plug (ISO 1724) on trailer side



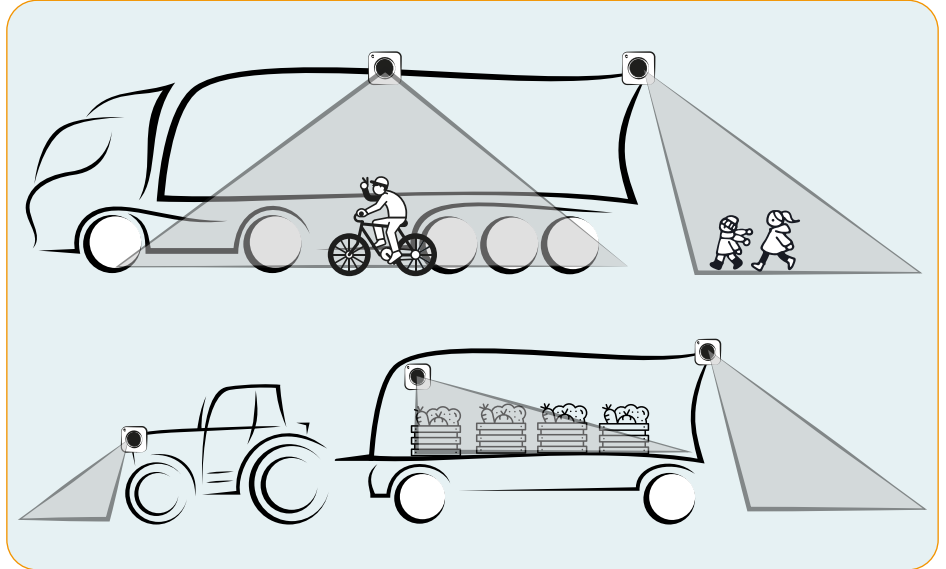
Art.Nr
Part No.

311310

Adapter / Spannungsverdoppler 12V > 24V - Verbindet fahrzeugseitige 7P/12V Steckdose (ISO 1724) mit anhängerseitigem 15P/24V Stecker (ISO 12098)

Adapter / Voltage Doubler 12V > 24V - Connects 7P/12V socket (ISO 1724) on vehicle side with 15P/24V plug (ISO 12098) on trailer side

HD-RF COAX-1/-3 Kamera-Steckverbinder HD-RF COAX-1/-3 camera connectors



Das Koaxial-Steckverbindersystem von ERICH JAEGER ist eine Lösung für die Übertragung von Kameradaten. Ein RG58LL Koaxialkabel in Kombination mit einem hochwertigen Steckverbinder (basierend auf SAE J3008) überträgt zuverlässig digitale HD-Kamerasignale vom Anhänger zum Nutzfahrzeug.

The HD-RF-1/-3 coax connector system by ERICH JAEGER is a solution for the transmission of camera data. An RG58LL coaxial cable in combination with high quality connectors based on the standard SAE J3008 reliable transfers the digital HD camera signals from trailer to truck.

Besonderheiten

- Steckverbinder basierend auf SAE J3008 (nach USCAR-Anforderungen) erfüllt alle Spezifikationen nach ISO 20860-1 und -2
- Herausragende mechanische Stabilität und Signalstabilität des Steckverbindersystems ermöglicht eine unterbrechungsfreie Übertragung von HD-Signalen
- Videoübertragung ohne zusätzliche anhängerseitige Elektronik
- Steckverbinder bietet Platz für bis zu drei Koaxialkabel zum Anschluss von drei Kameras (Kameras müssen PoDL – Power over DataLine – unterstützen)
- Koaxialkabel RG58LL (Low Loss) für enge Biegeradien, hohe elektrische Leistungsfähigkeit mit niedriger Verlustleistung und ausgezeichnete Abschirmwirkung
- Kabel für herausfordernden Außeneinsatz hält mindestens 3.000 Steck- und 5.000 Biegezyklen stand
- Schnittstelle mit der Kamera über FAKRA-Steckverbinder ermöglicht direkte Kommunikation mit der Kamera und einfache Austauschbarkeit
- Schutzklasse IP69K in gestecktem Zustand
- Geeignet für einen Temperaturbereich von -40°C bis +100°C

Highlights

- Connector design based on SAE J3008 (with USCAR requirements) fulfills all specifications according to ISO 20860-1 and -2
- Excellent mechanical and clear signal stability of the connector system allow for a stable high-definition signal transmission
- Video transmission without additional electronics on trailer side
- Connectors can hold up to three coaxial cables for connecting three cameras (cameras have to support PoDL – Power over DataLine)
- RG58LL (Low Loss) coaxial cable for tight bends, high electrical performance with low loss and excellent shielding effectiveness
- Cable withstands rough outdoor use including at least 3,000 connection and 5,000 bending cycles
- Interface with the camera via FAKRA connector for direct communication with the camera and easy replaceability
- Protection class IP69K in mated condition
- Temperature range from -40°C to +100°C



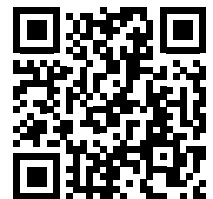
Deckel mit zwei Haltegriffen
zur einfachen Handhabung
Socket cover with two grip
flanges for easy handling

Spannfeder aus Edelstahl für
hohe Anzahl an Öffnungs-
und Schließzyklen
Stainless steel spring for
high cycle times

Zwei-Komponenten-Kleber
verhindert Wassereintritt am
Kabelausgang
Cable outlet is protected
against water ingress by two
components glue



SCAN to WATCH





Kabel Sortiment

Folgend stellen wir Ihnen unser Kabel-Sortiment von ERICH JAEGER vor.

Alle gelisteten Kabel werden in zwei verschiedenen Bestellvarianten angeboten:

Die eine Variante wird in Stück definiert und umfasst die angegebene Länge.

Die zweite Variante wird in Metern (Meterware) definiert. Bei dieser Variante müssen die entsprechenden Mindestbestellmengen und Abnahmestaffelungen beachtet werden.

Cable Assortment

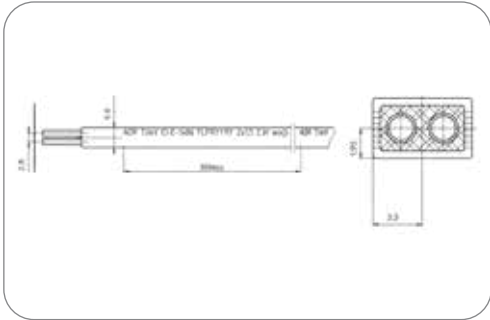
Below we present our cable assortment of ERICH JAEGER.

All listed cables are available in two different order variants.

One variant is defined in units and comprises the specified length.

The second variant is defined in meters (yard goods). In this version, the corresponding minimum order quantities and decrease graduations must be respected.

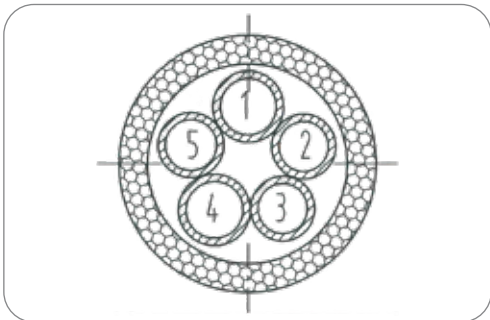
Kabel Sortiment
Cable Assortment



Art.Nr
Part No. 784863

2P «Click-In» Leitung
2P «Click-In» Cable

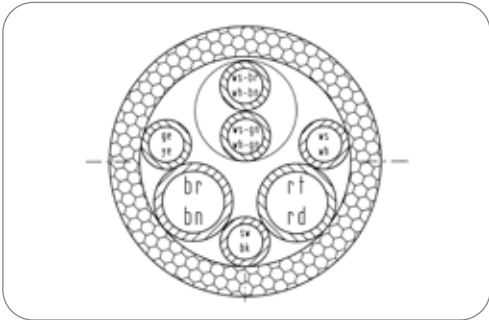
Besonderheit Special feature	Flachkabel	flat cable
Normzusatz Addition to standard	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	100,00	100.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 1,5mm²	2x 1.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr
Part No. 784973

5P/ABS Leitung (ohne Stecker/Steckdose)
5P/ABS cable (without plug/socket)

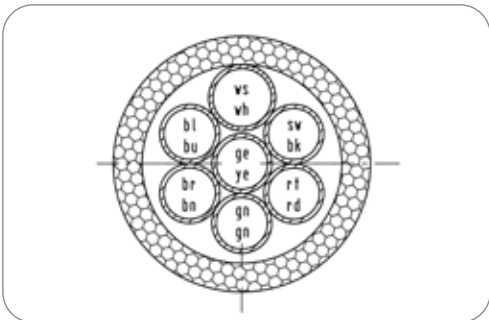
Normzusatz Addition to standard	ABS	ABS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	60,00	60.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	3x 1,5mm² + 2x 4,0mm²	3x 1.5mm² + 2x 4.0mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	784970	784974
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	25,00 25.00	60,00 60.00

7P/EBS Leitung (ohne Stecker/Steckdose)
7P/EBS cable (without plug/socket)

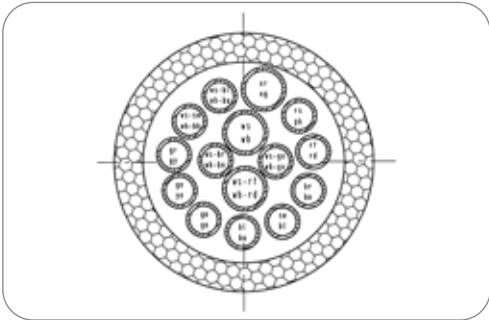
Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Normzusatz Addition to standard	EBS	EBS
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	5x 1,5mm² + 2x 4,0mm²	5x 1.5mm² + 2x 4.0mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	784972
--------------------	--------

7P Leitung (ohne Stecker/Steckdose)
7P cable (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	50,00	50.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	6x 1,0mm² + 1x 1,5mm²	6x 1.0mm² + 1x 1.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



15P Leitung (ohne Stecker/Steckdose)
15P cable (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm² + 3x 2,5mm²	12x 1.5mm² + 3x 2.5mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	784971	784975
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	25,00 25.00	50,00 50.00

Akku-Handcrimpzange (VG 96917) Battery Crimping Tool (VG 96917)	294
Handcrimpzangen Hand Crimping Tools	295

Crimpwerkzeuge und Crimptische

Für die fachgerechte Verarbeitung unserer Produkte bieten wir Crimpwerkzeuge mit entsprechendem Zubehör für unsere Kontakte an.

Eigenschaften

- Verarbeitungswerkzeuge für Klein- und Großserien erhältlich
- Leichte Bedienung
- Robuste Bauweise

Crimping Tools and Tables

For the professional assembly of our products, we offer crimping tools with fitting accessories for our contacts.

Features

- Application tools for small and large series available
- Easy handling
- Sturdy construction

Akku-Handcrimpzange (VG 96917)
Battery Crimping Tool (VG 96917)



Akku-Handcrimpzange für VG-Einsätze
Battery crimping tool for VG inserts

In Lieferung enthalten Included in delivery	Koffer, Ladegerät case, charger
--	------------------------------------

Art.Nr Part No.	361061
--------------------	--------



Crimpbacken für Akku-Handcrimpzange für 35 mm², nach VG 95236T11AF001
Crimping jaws for battery crimping tool for 35 mm², according to VG 95236T11AF001

Art.Nr Part No.	382716	382715
Passend zu Suitable for	für 35 mm², nach VG 95236T11AF001 for 35 mm², according to VG 95236T11AF001	für 50 mm², nach VG 95236T11AC002 for 50 mm², according to VG 95236T11AC002
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	35mm²	50mm²

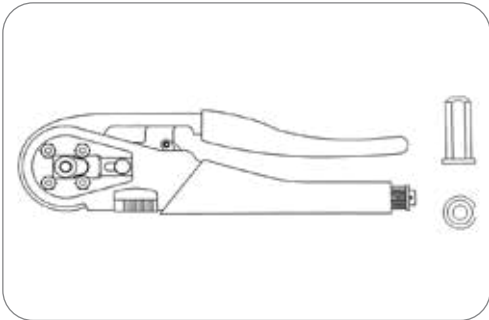


Position-/Anschlagshalter für 50 mm² Kombi-Kontakthül- sen (Art.-Nr. 382094), nach VG 95236T11AD009
Position-/stopper bushing for 50 mm² combination contact sockets (part no. 382094), according to VG 95236T11AD009

Passend zu Suitable for	für 50 mm² Kombi-Kontakthül- sen (Art.-Nr. 382094), nach VG 95236T11AD009	for 50 mm² combination contact sockets (part no. 382094), according to VG 95236T11AD009
----------------------------	---	---

Art.Nr Part No.	037525
--------------------	--------

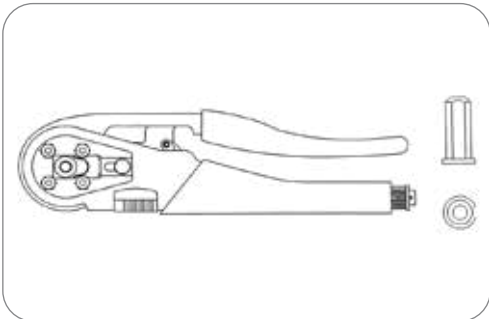
Handcrimpzangen
Hand Crimping Tools



Art.Nr
Part No. 361040

Handcrimpzange für 4-Kerb Crimpung mit passender Anschlaghülse für Kontakthülsen und -stifte:
ABS/24 V (ISO 7638-1)
ABS/12 V (ISO 7638-2)
15P/24 V (ISO 12098)
13P/24 V (ähnl. ISO 12098)
Hand crimping tool for 4-notch crimping with stopper bush for contact sockets and pins:
ABS/24 V (ISO 7638-1)
ABS/12 V (ISO 7638-2)
15P/24 V (ISO 12098)
13P/24 V (similar ISO 12098)

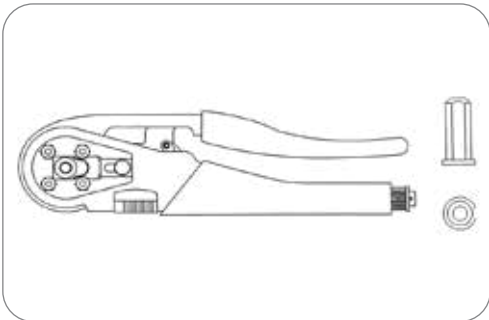
Besonderheit Special feature	nicht geeignet für JAEGER Expert, nicht geeignet für JAEGER Basic	not suitable for JAEGER Expert, not suitable for JAEGER Basic
Normzusatz Addition to standard	ADR, ABS, EBS	ADR, ABS, EBS



Art.Nr
Part No. 361050

Handcrimpzange für 4-Kerb Crimpung mit passender Anschlaghülse für Kontakthülsen:
13P/12 V (ISO 11446)
13P/24V (ähnl. ISO 11446)
Hand crimping tool for 4-notch crimping with stopper bush for contact sockets:
13P/12 V (ISO 11446)
13P/24V (ähnl. ISO 11446)

Besonderheit Special feature	nicht geeignet für JAEGER Expert	not suitable for JAEGER Expert
---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

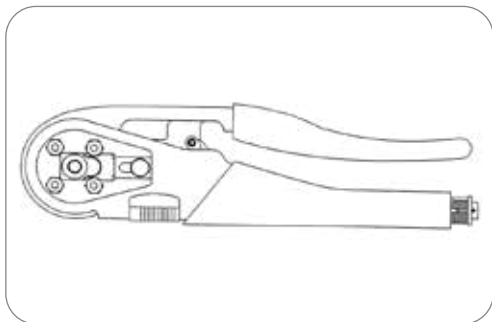


Art.Nr
Part No. 361059

Handcrimpzange für 4-Kerb Crimpung mit passender Anschlaghülse für Kontakthülsen und -stifte:
3P/6-24V (DIN 9680)
Hand crimping tool for 4-notch crimping with stopper bush for contact sockets and pins:
3P/6-24V (DIN 9680)

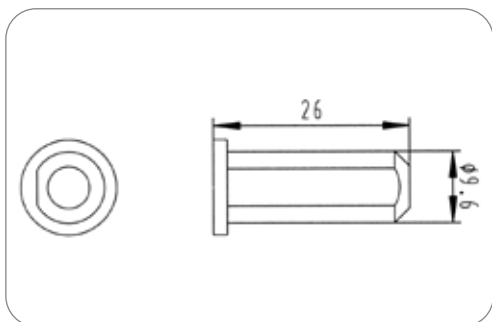


Handcrimpzange für 4-Kerb Crimpung ohne Anschlaghülsen
Hand crimping tool for 4-notch crimping without stopper bush



Art.Nr
Part No.

361057

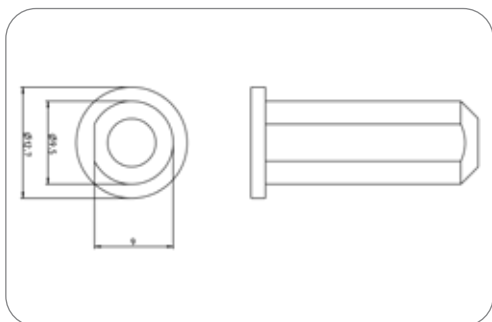


Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontaktstifte
Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact pins

025298

Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontakthülsen
Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact sockets

025299



"JAEGER Basic" Anschlaghülse für 7P/12V/24V und 15P/24V (ISO 7638-1 / ISO 7638-2 / ISO 25981 / ISO 12098) Kontaktstifte
"JAEGER Basic" Stopper bush for 7P/12V/24V and 15P/24V (ISO 7638-1 / ISO 7638-2 / ISO 25981 / ISO 12098) contact pins

038240

"JAEGER Basic" Anschlaghülse für 7P/12V/24V und 15P/24V (ISO 7638-1 / ISO 7638-2 / ISO 25981 / ISO 12098) Kontakthülsen
"JAEGER Basic" Stopper bush for 7P/12V/24V and 15P/24V (ISO 7638-1 / ISO 7638-2 / ISO 25981 / ISO 12098) contact sockets

038243



«JAEGER Expert» Handcrimpzange (ISO 1724 - Typ N, ISO 11446, SAE J1239) für wasserdichte JAEGER Expert Steckdosen (0,5-2,5mm²)
«JAEGER Expert» hand crimping tool (ISO 1724 - Type N, ISO 11446, SAE J1239) for watertight JAEGER Expert sockets (0.5-2.5mm²)

Art.Nr
Part No.

361063



Art.Nr
Part No.

361069

«JAEGER Expert» Handcrimpzange (ISO 12098, ISO 7638-1, ISO 7638-2, ISO 1185 - Typ N, ISO 3731 - Typ S) für wasserdichte JAEGER Expert Steckdosen (1,0-1,5mm² | 2,5mm² | 4,0mm²)

«JAEGER Expert» hand crimping tool (ISO 12098, ISO 7638-1, ISO 7638-2, ISO 1185 - Type N, ISO 3731 - Type S) for watertight JAEGER Expert sockets (1.0-1.5mm² | 2.5mm² | 4.0mm²)



Art.Nr
Part No.

361065

Handcrimpzange (SAE J560) für wasserdichte JAEGER Expert Steckdosen (8, 10, 12 AWG)

hand crimping tool (SAE J560) for watertight JAEGER Expert sockets (8, 10, 12 AWG)



Art.Nr
Part No.

361066

Handcrimpzange (AS 4177.5) für wasserdichte JAEGER Expert Steckdosen

hand crimping tool (AS 4177.5) for watertight JAEGER Expert sockets

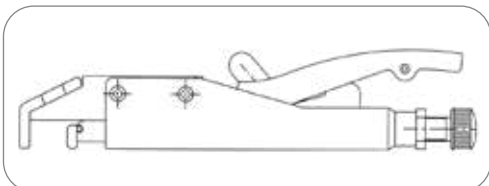


Click-In Handcrimpzange
click-in hand crimping tool

Besonderheit
Special feature

vorjustiert

preadjusted



Art.Nr
Part No.

361056



Erstausrüsterqualität von ERICH JAEGER

Viele Automobilhersteller setzen in der Erstausrüstung auf die innovativen und qualitativ hohen Standards von ERICH JAEGER.

Unsere Technologieführerschaft und Systemkompetenz in der Erstausrüstung ist daher auch die Basis für die Entwicklung von marktorientierten Elektroeinbausätzen zum Nachrüsten. Aus diesem Grund sind die fahrzeugspezifischen Elektroeinbausätze von ERICH JAEGER auch ideal auf den jeweiligen Fahrzeugtyp zugeschnitten. Viele Kfz-Elektriker in den Automobilwerkstätten schätzen diese Vorteile:

- einfache Montage
- reduzierte Einbauzeiten
- exakte Abstimmung auf das Fahrzeug
- alle verwendeten Bauteile sind in der Automobilindustrie zugelassen
- die Steuergeräte entsprechen allen EU-Richtlinien in Bezug auf Störfestigkeit und Störaussendung
- Einbauanleitungen in Piktogrammtechnik sowie ergänzende Textbeschreibungen in bis zu 25 Sprachen
- QR-Codes mit nützlichen Tipps und Hinweisen zu ausgewählten Einbauschritten
- WhatsApp Service zur Unterstützung von Hotline-Anrufen

Gute Ideen und perfekte Lösungen

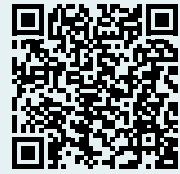
In einer Zeit des ständigen technologischen Wandels reicht es längst nicht mehr aus, „nur“ gute Ideen zu haben. Erst die Umsetzung in perfekte Lösungen für den Kunden ist der Maßstab, an welchem wir uns messen lassen.

Unsere E-Sätze sind ein solcher Maßstab:

- regelmäßig neu entwickelte Anhängermodule, angepasst an die komplexen CAN-Bus gesteuerten Bordnetze
- Erfüllung des § 53 StVZO in vollem Umfang
- Erhaltung sämtlicher Ersatzfunktionen der Heckleuchten am Zugfahrzeug
- JaegerFLEX 2in1 - Flexible Elektrosätze
- JaegerCANtrol Steuergeräte mit Diagnose-LED

Melden Sie sich für unseren Newsletter an, um immer die neuesten Infos zu unseren Neuentwicklungen zu erhalten.

Subscribe to our newsletter and always receive the latest information about our latest developments.



OEM Quality by ERICH JAEGER

Concerning original equipment, many automotive manufacturers put their trust in the innovative high-quality standards set by ERICH JAEGER.

Therefore, our technological leadership and system expertise regarding original equipment is the basis for market-oriented electrical wiring harness kits designed for retrofitting.

For this reason, the vehicle-specific electrical wiring harnesses by ERICH JAEGER are perfectly tailored to each particular vehicle type. A lot of automobile electricians in garages appreciate these advantages:

- simple installation
- reduced installation times
- exactly adjusted equipment for each vehicle
- all components are approved in the automobile industry
- concerning interference resistance, the control devices conform to all EU Directives
- installation manuals based on pictograms and including text modules in up to 25 languages
- QR-Codes with useful tips and hints for selected fitting manuals
- WhatsApp service to support hotline calls

Good ideas and perfect solutions

In times of constant technological change, it is not enough to “just” have good ideas. Our benchmark is the implementation of these ideas as perfect solutions for the customer.

Our wiring harness kits are such a benchmark:

- newly developed trailer modules, fitted for the complex CAN bus controlled vehicle supply system
- maintenance of all spare functions of the towing vehicle's backlights
- no additional strain on the vehicle supply system
- JaegerFLEX 2in1 - flexible E-Kits
- JaegerCANtrol control modules with diagnostic LED



Fahrzeugspezifischer Elektrosatz

Ein fahrzeugspezifischer Elektrosatz ist auf den jeweiligen Fahrzeugtyp zugeschnitten. Er zeichnet sich durch folgende Vorteile aus:

- Kompaktstecker können direkt auf die fahrzeugspezifischen Steckverbinder der Rückleuchten oder an definierten Knotenpunkten kontaktiert werden. Die Einbauzeiten verkürzen sich erheblich und Anschlussfehler werden ausgeschlossen.
- Steuergeräte, Steckdosen und Durchführungstüllen des fahrzeugspezifischen Elektrosatzes orientieren sich exakt an der Bordnetzelektronik und Fahrzeuggeometrie. Leitungslängen und Leitungsverlegung wurden passgenau entwickelt. Dadurch werden kurze Einbauzeiten und eine fehlerfreie Funktionsweise ermöglicht.
- Das vollständig beigelegte Einbaumaterial erlaubt einen fachgerechten Einbau und ist speziell auf den Fahrzeugtyp abgestimmt.
- Die Einbauanleitung beschreibt in klarer Textform oder Bildbeschreibung den vorliegenden Einbausatz und alle durchzuführenden Arbeitsschritte.

Universal-Elektrosatz

Ein Universal-Elektrosatz ist für verschiedene Fahrzeugfabrikate und Fahrzeugtypen einsetzbar. Je nach Fahrzeugauslegung sind vom Fachmann noch individuelle Anpassungen an das Fahrzeug notwendig. Der Universal-Elektrosatz zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Die elektrische Anbindung erfolgt mit Einschneidverbindern, welche an der vom Fachmann zu ermittelnden Fahrzeugleitung angeschlossen werden. Hier sind die Leitungsquerschnitte zu beachten, um Leitungsbeschädigungen zu vermeiden.
- Steuergeräte, Steckdosen und Durchführungstüllen sind für einen weiten Funktions- und Geometriebereich ausgelegt. Leitungslängen sind großzügig dimensioniert. Bei fahrzeugspezifischen Besonderheiten können hier Anpassungen des Elektrosatzes durch den Fachmann notwendig sein.
- Das Einbaumaterial deckt alle Standardeinbauten ab. Fahrzeugspezifische Gegebenheiten müssen mit zusätzlichem Material ergänzt werden.
- Die Einbauanleitung beschreibt strukturiert einen standardisierten Einbauablauf. Auf fahrzeugspezifische Besonderheiten wird nicht gesondert hingewiesen. Der Einbau sollte vom Fachmann erfolgen.

Vehicle-specific wiring harness kit

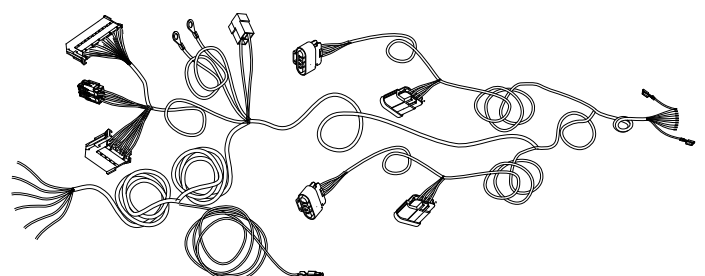
A vehicle-specific wiring harness kit is customized to the particular vehicle type. It features the following advantages:

- Compact plugs can be connected directly to the vehicle-specific connector of the rear lights or to other predefined interfaces. Thus, the installation time is significantly reduced, and possible mistakes concerning the connection are eliminated.
- Control devices, socket and passage grommet of the vehicle-specific wiring harness are exactly customized to the electronics of the vehicle supply system and the vehicle geometry. Length and installation of the cables have been developed to perfectly fit the particular vehicle. This guarantees short installation time and flawless functionality.
- The included installation material enables a professional installation and is suited specifically to the vehicle type.
- The installation manual clearly describes the installation kit at hand and all necessary work steps in text or picture.

Universal wiring harness kit

A universal wiring harness kit is applicable in different vehicle models and types. Dependent on vehicle dimension, an expert has to individually adapt the wiring harness to each vehicle. The universal wiring harness kit features the following attributes:

- An expert has to determine the vehicle cable to which the wiring harness can be connected via snap lock connector. While connecting, the expert has to consider the cable width to avoid cable damage.
- Control devices, socket and passage grommets are designed for a broad functional and geometrical area. Cable lengths are planned generously. Adaptations of the wiring harness kit by an expert may be necessary due to vehicle-specific features.
- The installation material covers every standard installation. Vehicle-specific requirements have to be supplemented by additional material.
- The installation manual describes a standardized installation procedure. Vehicle-specific features are not indicated separately. An expert should carry out the installation.



Elektrosätze für PKW

Wire harness kits for passenger cars



Vorteile der E-Sätze von ERICH JAEGER

- Abdeckung aller gängigen Automodelle und Marken
- Kontinuierliche Entwicklung von neuen Produkten für neue Fahrzeugmodelle
- Einfache und schnelle Montage durch passgenaue Leitungen und Steckverbinder

Advantages of ERICH JAEGER e-kits

- We cover all common vehicle types and manufacturers
- We continuously develop new products for new vehicle types
- Our tailored cables and connectors guarantee a simple and quick installation

Unsere meistverkauften Elektrosätze / Our top-selling wire harness kits

Artikelnummer Part No.	Steckdosenart Socket version	für verschiedene Fahrzeuge der folgenden Hersteller for different vehicles of the following manufacturers
721077	13P	Fahrzeugspezifischer Erweiterungseinbausatz 12V für Citroen- und Peugeot-Modelle Vehicle specific wire harness extension kit 12V for Citroen and Peugeot models
737118	7P	NISSAN
737342	7P	AUDI • SEAT • ŠKODA • VOLKSWAGEN
747014	13P	MERCEDES BENZ
747112	13P	CITROËN • PEUGEOT • OPEL
747192	13P	DACIA
747263	13P	FORD
747310	13P	SUZUKI • TOYOTA
747419	13P	MAZDA • TOYOTA
747532	13P	HYUNDAI • KIA
748242	13P	AUDI • SEAT • ŠKODA • VOLKSWAGEN
748295	13P	BMW • MINI
748342	13P	AUDI • VOLKSWAGEN
748400	13P	BMW
748503	13P	AUDI • SEAT • ŠKODA • VOLKSWAGEN
748504	13P	CHEVROLET • OPEL • SAAB
748518	13P	NISSAN
748587	13P	TOYOTA
748840	13P	SEAT • ŠKODA • VOLKSWAGEN
748875	13P	ŠKODA • VOLKSWAGEN



Scannen Sie den QR-Code für unser komplettes Produktprogramm

Scan the QR-code for our complete product portfolio



Erfahren Sie mehr über unsere Testgeräte für den Anhängerbetrieb

361062: Anhängerprüfgerät für Zugfahrzeuge (Anhängersimulation)

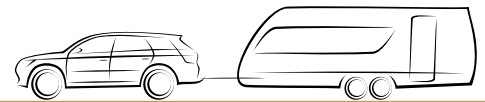
361073: Anhängerprüfgerät für Zugfahrzeuge und Anhänger

Learn more about our testing units for trailer operation

361062: Trailer Testing Unit for Towing Vehicles (Trailer Simulation)

361073: Trailer Testing Unit for Trailers and Towing Vehicles





Elektrosätze für leichte Nutzfahrzeuge/Kleintransporter Wire harness kits for small commercial vehicles/vans



Vorteile der E-Sätze von ERICH JAEGER

- Abdeckung aller gängigen Automodelle und Marken
- Kontinuierliche Entwicklung von neuen Produkten für neue Fahrzeugmodelle
- Einfache und schnelle Montage durch passgenaue Leitungen und Steckverbinder

Advantages of ERICH JAEGER e-kits

- We cover all common vehicle types and manufacturers
- We continuously develop new products for new vehicle types
- Our tailored cables and connectors guarantee a simple and quick installation

Unsere meistverkauften Elektrosätze / Our top-selling wire harness kits

Artikelnummer Part No.	Steckdosenart Socket version	für verschiedene Fahrzeuge der folgenden Hersteller for different vehicles of the following manufacturers
721022	7P, 13P	Fahrzeugspezifischer Erweiterungseinbausatz - Für Citroen- und Peugeot-Modelle Vehicle specific extension kit - For Citroen and Peugeot models
736941	7P	CITROËN • FIAT • LANCIA • PEUGEOT
737014	7P	NISSAN • OPEL • RENAULT
737432	7P	CITROËN • FIAT • OPEL • PEUGEOT • TOYOTA
737482	7P	NISSAN • FIAT • OPEL • RENAULT
737561	7P	CITROËN • FIAT • OPEL • PEUGEOT • TOYOTA
747053	13P	FORD
747066	13P	CITROËN • FIAT • OPEL • PEUGEOT • TOYOTA
747262	13P	MERCEDES BENZ
747269	13P	CITROËN • FIAT • OPEL • PEUGEOT • TOYOTA
747348	13P	FORD
747502	13P	NISSAN • RENAULT
747519	13P	FIAT
748282	13P	FIAT • NISSAN • OPEL • RENAULT
748284	13P	CITROËN • FIAT • PEUGEOT
748496	13P	MERCEDES BENZ
748614	13P	CITROËN • FIAT • PEUGEOT
748714	13P	NISSAN • OPEL • RENAULT
748716	13P	NISSAN • OPEL • RENAULT
748841	13P	CITROËN • FIAT • LANCIA • PEUGEOT



Scannen Sie den QR-Code für unser komplettes Produktprogramm

Scan the QR-code for our complete product portfolio



Erfahren Sie mehr über unsere Testgeräte für den Anhängerbetrieb
361062: Anhängerprüfgerät für Zugfahrzeuge (Anhängersimulation)
361073: Anhängerprüfgerät für Zugfahrzeuge und Anhänger

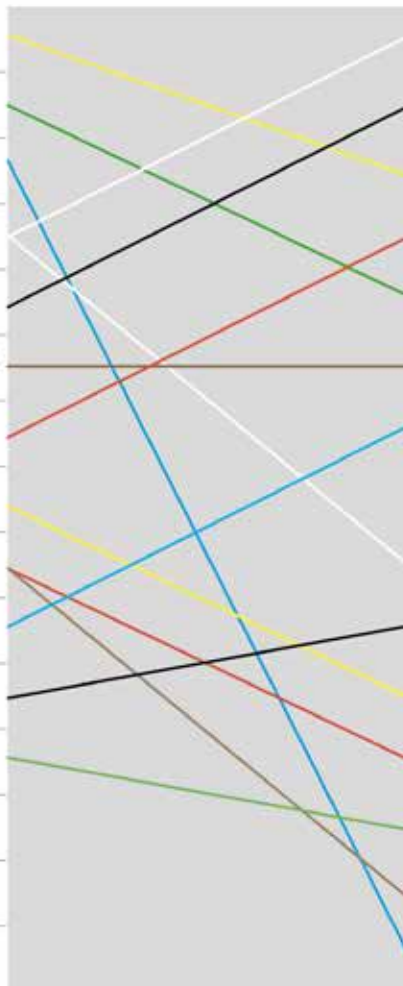
Learn more about our testing units for trailer operation
361062: Trailer Testing Unit for Towing Vehicles (Trailer Simulation)
361073: Trailer Testing Unit for Trailers and Towing Vehicles



Schema 1 Diagram 1

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

Schema 2

Diagram 2

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

The cable between pole no. 14 of the 15P plug and pole no. 7 of the 7P plug is only allocated with the 15P plug and is placed insulated and back tied in 7P plug.

Leitung zwischen Pol Nr. 14 im 15P-Stecker und Pol Nr. 7 im 7P-Stecker ist nur auf der 15-poligen Seite angeschlossen und liegt isoliert und zurückgebunden im 7P-Stecker.

Schema 3

Diagram 3

Contact allocation 15P (ISO 12098)

Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L

Contact allocation 7P N (ISO 1185)

Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731)

Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

- - - - - Connection wires for pole 10 to 12 are ready
 for use in 15P housing
 Anschlüsse für Pol 10 bis 12 liegen im 15P
 Gehäuse bereit

Schema 4

Diagram 4

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

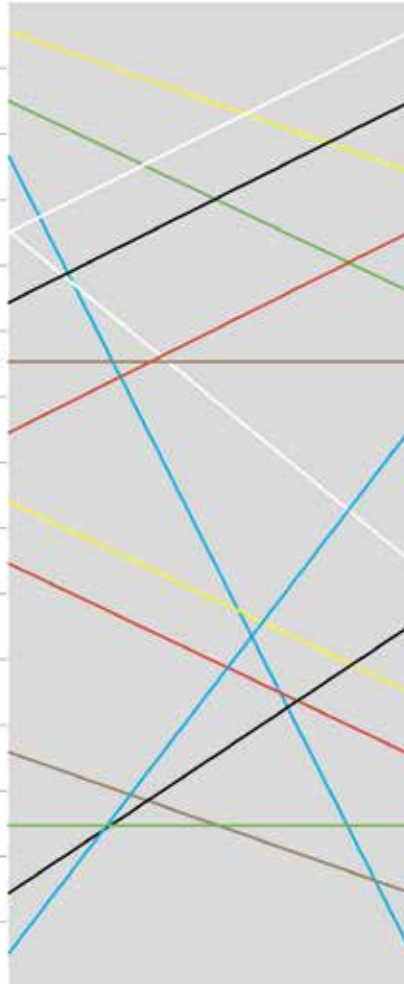
Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

Schema 5 Diagram 5

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

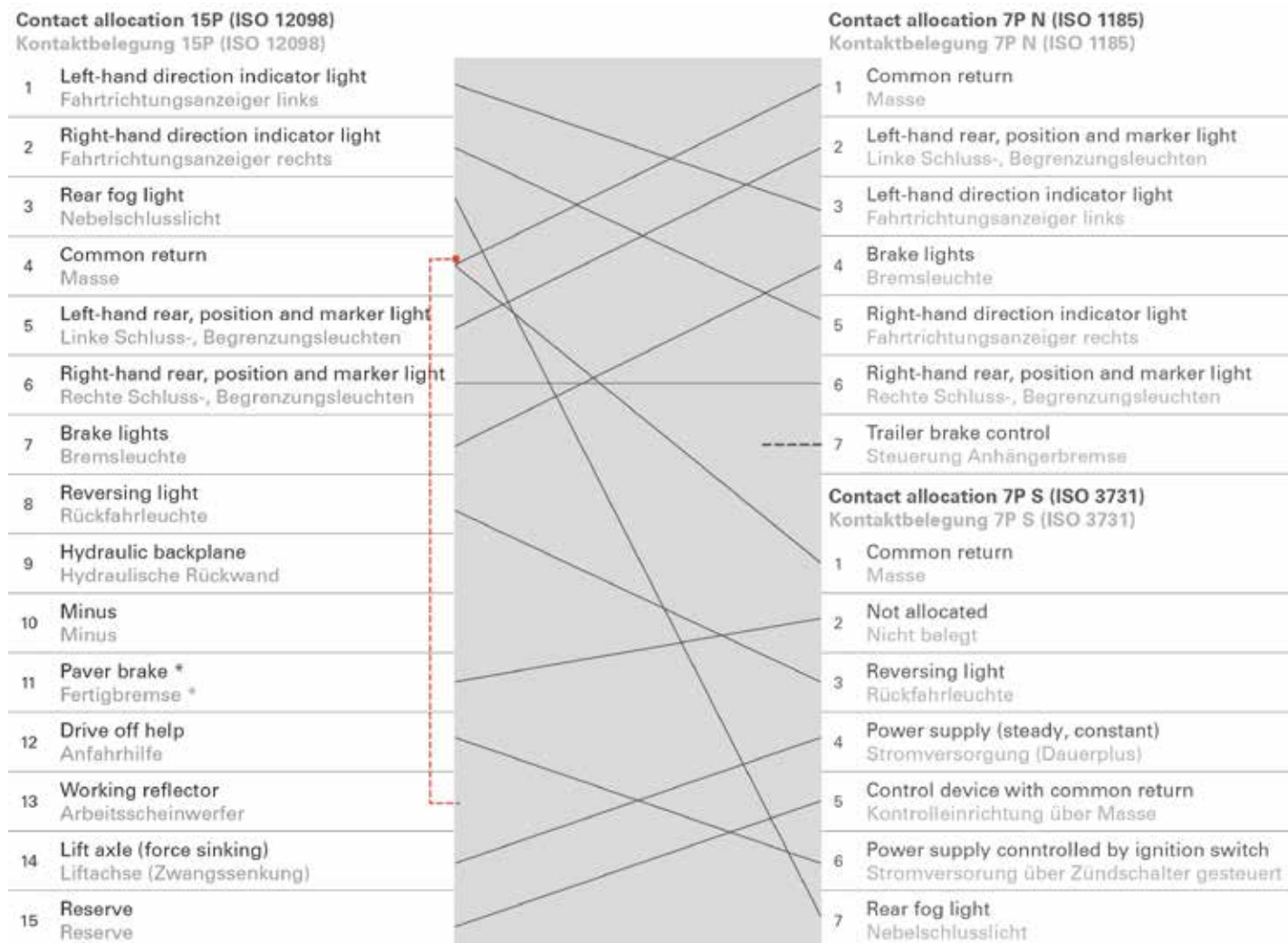
1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

Schema 6

Diagram 6



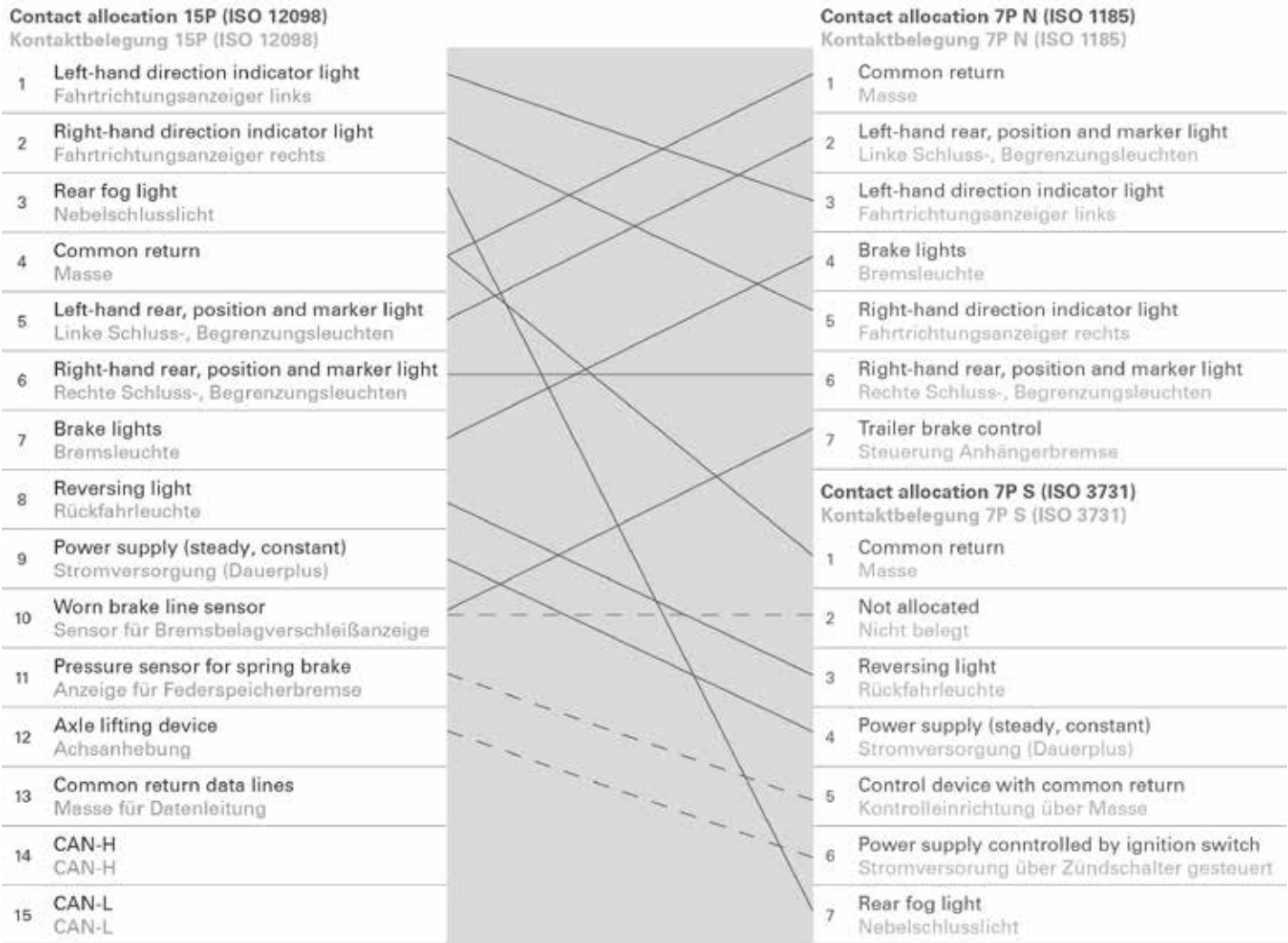
* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semi trailer for asphalt paving in road works)

* Ansteuerung Magnetventil für Bremssystem Anhänger (Kippsattelanhänger zur Teerdeckenfertigung im Straßenbau)

All used wires are white colored with printed numbers in black. Only the wire from pin 13 to pin 4 of 15P plug is colored in red/white. Pin 7 in 7P-N plug is not allocated.

Alle genutzten Adern sind in weiß mit schwarzem Nummernaufdruck. Lediglich die Ader von Pol 13 zu Pol 4 des 15P Steckers ist rot/weiß gefärbt. Pol 7 in 7P-N Stecker ist nicht angeschlossen.

Schema 7
Diagram 7



All used wires are white with printed numbers in black.
Alle genutzten Adern sind weiß mit schwarzem Nummernaufdruck.

Schema 8

Diagram 8

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L

Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

 Connection wires for pole 2 and 5 are ready for use in 15P housing
 Anschlüsse für Pol 2 und 5 liegen im 15P Gehäuse bereit

Schema 9

Diagram 9

Contact allocation 15P (ISO 12098)

Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L

Contact allocation 7P N (ISO 1185)

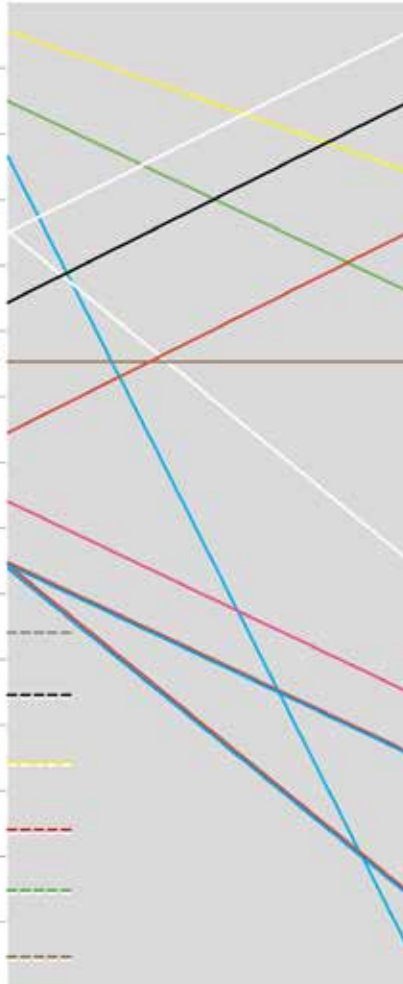
Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731)

Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht



Wires 10 to 15 are not allocated.
Adern 10 bis 15 sind nicht angeschlossen.

Schema 10

Diagram 10

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Hydraulic backplane Hydraulische Rückwand
10	Minus Minus
11	Paver brake * Fertigbremse *
12	Drive off help Anfahrhilfe
13	Working reflector Arbeitsscheinwerfer
14	Lift axle (force sinking) Liftachse (Zwangssenkung)
15	Reserve Reserve



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semi trailer for asphalt paving in road works)

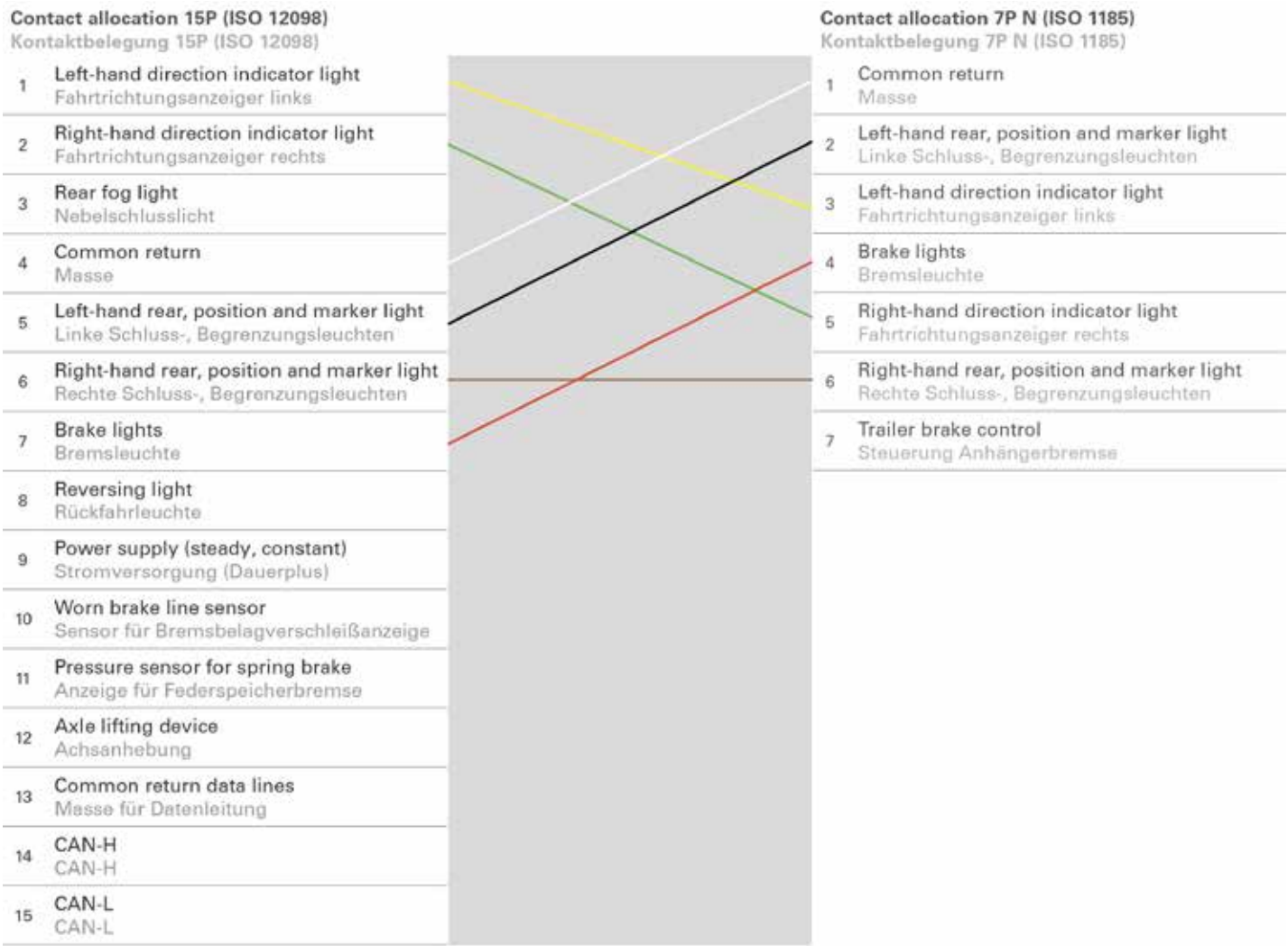
* Ansteuerung Magnetventil für Bremssystem Anhänger (Kippsattelanhänger zur Teerdeckenfertigung im Straßenbau)

Schema 11
Diagram 11



* Chamber 8 of 15p plug is connected with chamber 7 of 7p socket. This pinout is not according to ISO 1185 and 12098.
* Kammer 8 des 15P-Steckers mit Kammer 7 der 7P-Steckdose verbunden. Diese Belegung entspricht nicht der ISO Norm 1185 und 12098.

Schema 12
Diagram 12

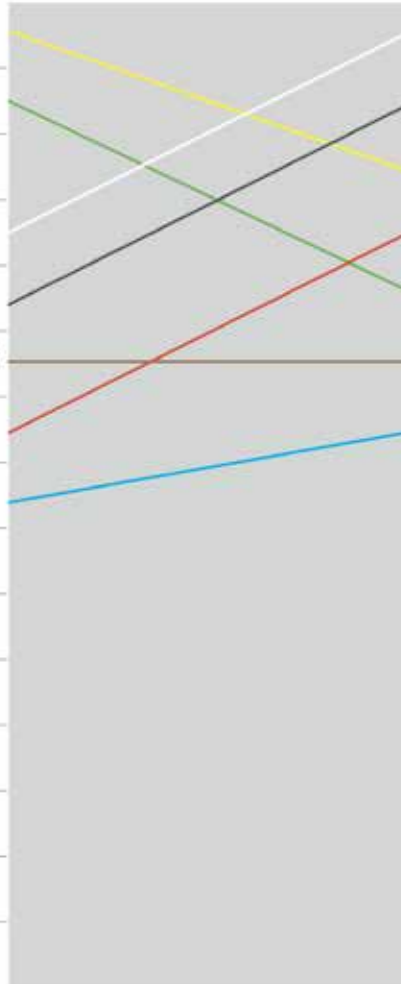


Schema 13

Diagram 13

Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

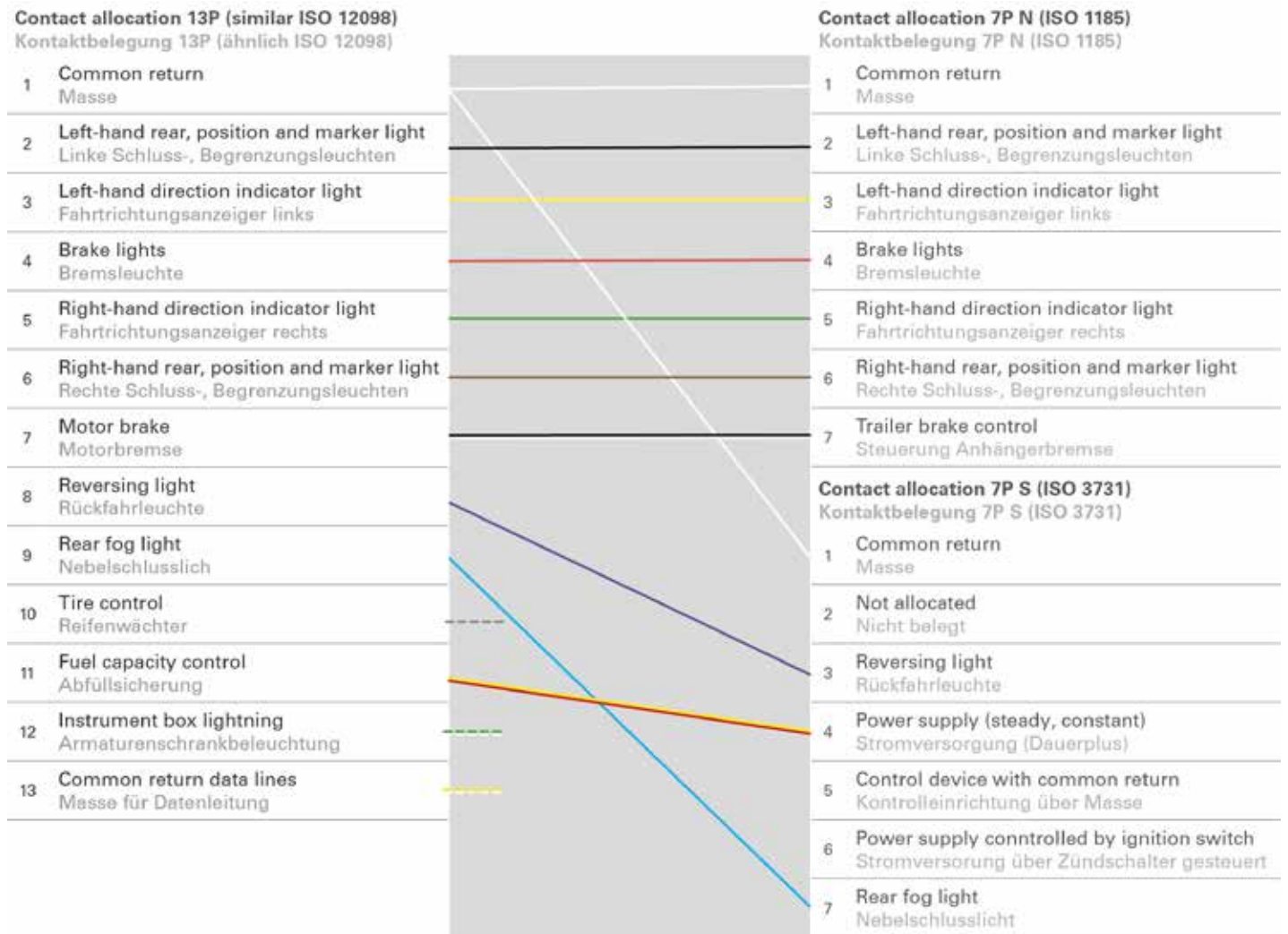
1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

Schema 14
Diagram 14



Wire 10, 12 and 13 are connected at 13P plug but not allocated 7P socket

Leitungen 10, 12 und 13 sind am 13P-Stecker gesteckt aber in der 7P-Steckdose nicht angeschlossen

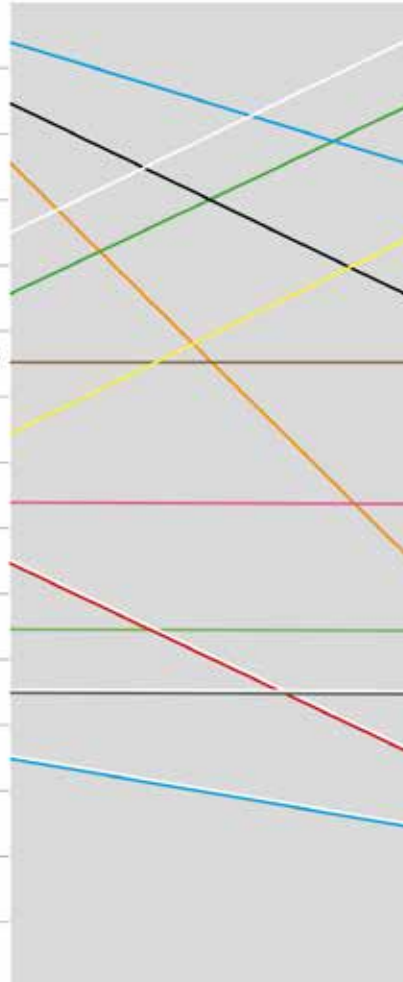
Schema 15

Diagram 15

Contact allocation 15P (ISO 12098)

Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



Contact allocation 13P (similar ISO 12098)

Kontaktbelegung 13P (ähnlich ISO 12098)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Motor brake Motorbremse
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Rear fog light Nebelschlusslicht
10	Tire control Reifenwächter
11	Fuel capacity control Abfüllsicherung
12	Instrument box lightning Armaturenschrankbeleuchtung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung

Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite
016271	93, 123, 137	101202	80	121018	239	151002	18	201090	86
016558	43	101205	80	121029	235	151003	17	201094	85
016559	43	101240	12, 83	121030	235	151007	9	201095	86
016700	123, 137	101274	76	121063	235	151013	9	201099	87
016708	278	101280	75	121071	239	151018	10	201212	84
016769	262, 278	101285	76	121074	236	151021	10	201217	86
016771	173, 187	101292	76	121084	239	151035	59	201223	154
021797-1	38	101293	75	121097	235	151036	59	201240	84
021814-1	38	101297	76	121098	235	151049	59	201242	194
021850	25	101298	75	121111	238	151059	11	211008	119
025298	296	101319	77	121126	236	151060	10	211009	118
025299	296	101342	12, 82	121127	236	151065	10	211012	120
026030	207	101343	77	121128	239	151076	53	211013	132
026097	48	101358	76	121129	239	151096	53	211019	118
026112	118	101360	75	121133	238	151130	48	211027	119
026461	207	101366	198	121134	238	151131	48	211028	133
026464	207	101371	74	121140	237	151132	17	211034	132
026465	207	101374	66, 161	121163	238	151133	19	211035	118
026871	211	101376	66, 161	121172	238	151150	218	211037	132
026983	223	101378	65, 161	121310	234	151151	218	211045	133
034915	74	101379	149	121311	237	151163	71	211091	134
035040	81, 95	101380	149	121312	237	151165	51	211107	153
035043	81, 95	101381	152	121314	233	151166	51	211110	154
035047	77, 240, 254	101382	152	121322	234	151167	48	211111	119
035065	97	101387	150	121330	238	151206	31	211112	120
035132	81, 95	101390	149	131003	254	151207	32	211113	133
035195	78, 241, 255	101391	152	131005	254	151208	29	211217	153
035196	97	101424	67, 161	131012	254	151209	10	221014	243
035208	18	101428	150	141001	172, 182,	151210	10	221019	243
035231	77, 240, 254	101430	67, 161	—	261, 272	151211	29	221029	243
035338-3	12	101431	68, 161	141002	172, 182,	151212	29	221032	243
035490	120, 134	111002	113	—	261, 272	151213	29	221036	243
035502	78, 241, 255	111006	127	141003	171	151214	31	221044	243
035542	78, 241, 255	111007	127	141004	171	151215	31	221088	198
035547	84, 95, 242	111008	113	141007	181	151217	32	221097	243
035878	112, 120, 126,	111009	113	141008	181	151218	32	221268	244
—	134	111010	115	141011	181	151219	32	221269	244
036106	116, 129	111016	127	141013	260	151220	220	221271	244
036123	116, 129	111017	129	141014	260	151221	220	231004	256
036243	116, 130	111026	117, 131	141015	260	151222	222	231006	256
036252	13, 83	111027	117, 131	141020	260	151227	25	241003	182
036340	78, 241, 255	111057	126	141024	271	151232	204	241004	182
036384	117, 130, 151	111058	110	141026	271	151234	203	241006	182
036694	97	111059	124	141029	271	151236	203	241010	273
036959	77, 240, 254	111060	110	141050	271	151262	32	241016	261
037129	233	111061	125	141051	171	151263	32	241018	261
037443	210	111062	109	141053	271	151267	219	241020	261
037444	210	111063	124	141070	181	151280	208	241023	272
037446	210	111066	109, 112	141071	171	151288	47	241024	272
037447	210	111080	111	141135	179	151289	208	241045	182
037522	130	111081	110	141137	269	151290	5	241052	172
037523	222	111082	125	141142	179	151291	5	241054	172
037525	294	111083	124	141144	168, 178, 268	151296	55	241056	272
037828	151	111094	110, 112	141145	190	151302	30	241058	261
037829	151	111095	124, 126	141148	190	151304	163	241070	183
037841	233	111098	110, 112	141152	270	151310	219	241071	172
037964	51	111099	124, 126	141155	270	151312	163	241114	191
038013	74	111100	114	141156	180	151314	30	241221	183
038240	296	111101	128	141157	180	151315	223	241229	172
038243	296	111102	111	141160	169	151320	47	251002	13
038444	120, 134	111103	125	141161	169	151321	21	251010	59
038660	210	111128	115	141162	169	153103	63	251011	59
052675-4	64	111129	128	141163	169	153108	221	251028	53
053861-4	64	111137	129	141167	179	153109	205	251029	53
056963-3	208	111139	111	141168	269	153110	204	251033	53
101002	75	111140	115	141169	179	153111	63	251070	19
101018	80	111141	128	141170	179	153131	221	251093	37
101028	79	111182	116	141172	171, 180, 193	201003	87	251094	37
101062	80	111239	117, 131	141175	269	201005	86	251095	35
101076	80	111304	112	141181	170	201007	96	251096	35
101081	94	111305	111	141182	170	201018	85	251097	34
101088	81	111307	114	141227	172, 182,	201020	85	251098	34
101091	81	111317	109	—	261, 272	201023	85	251100	49
101100	79	111318	123	141247	268	201042	86	251106	51
101118	79	111329	115	141248	178	201048	85	251109	14
101120	79	111330	128	141265	168	201050	85	251200	38
101174	94	111333	110	141278	193	201051	96	251201	38
101190	12, 82	121009	239	141281	193	201053	86	251202	224
101195	82	121014	242, 256	151001	17	201063	87	251203	224

Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite
251205	224	361065	297	611135	71	651572	228	711209	139, 280
251206	224	361066	297	611140	71	651574	226	711210	142, 283
251207	26	361069	297	611222	156	651575	226	711213	138, 279
251226	36	380007	93	611223	157	651576	226	711216	140, 281
251227	36	381309	118	611224	156	651577	226	711217	139, 280
251247	49	382092	33	611225	157	651579	226	711218	138, 279
251248	49	382093	33	611231	155	651580	227	711220	139, 280
251256	49	382094	33	611244	155	651581	227	711222	141, 282
251258	14	382100	207	611246	121	651582	227	711232	139, 280
251264	36	382101	207	611247	135	651583	227	711244	138, 279
251265	206	382166	207	611248	122	651584	227	711247	103, 159
251266	206	382167	206	611249	136	651586	227	711248	103, 159
251267	49	382176	223	611254	121	651588	226	784863	291
251269	36	382376	33	611255	135	651589	226	784970	292
251270	36	382715	294	611259	155	651590	226	784971	293
251271	209	382716	294	611261	155	651591	226	784972	292
251278	35	382740	210	611262	155	651592	226	784973	291
251279	209	382757	222	611263	155	651593	226	784974	292
251280	55	382759	209	611264	155	651594	40	784975	293
251281	6	382760	209	611265	157	651595	40		
251282	6	382761	209	611266	157	651596	40		
251284	209	383109	64	611267	156	651598	40		
251289	21	383113	207	611268	156	651599	40		
251297	209	383348	63	621004	245	651835	42		
251309	37	383560	33	621050	245	651836	42		
251315	209	383702	210	631001	257	651910	30		
251328	225	501152	150	641058	262	651912	41		
251329	225	501154	153	641060	262	651913	41		
251330	225	501157	150	641072	186	651914	41		
251331	225	501158	153	641115	186	651915	41		
251336	209	541038	273	641121	185	651919	41		
301006	88	541043	274	641122	185	651920	41		
301035	245	541083	274	641123	277	651921	41		
301083	26	541128	275	641124	277	651922	41		
301108	39	541129	275	641126	183	651934	30		
301109	39	551010	65	641143	185	651937	43		
301161	244	551024	11	641149	173	651939	44		
311002	100, 249	551036	68	641157	276	651940	228		
311009	247	551061	31	641158	276	651941	44		
311038	143, 284	551131	65	641166	185	652072	30		
311039	144, 263	551301	213	641167	276	652084	43		
311041	98, 247	551302	213	641177	185	652092	42		
311042	100, 257	551303	213	641178	276	652098	228		
311052	99, 248	601004	89	641193	173	652099	229		
311067	97, 246	601006	89	641244	191	652200	229		
311069	97, 246	601009	89	641259	184	652212	40		
311071	143, 284	601024	104	641260	276	652218	211		
311091	97, 246	601032	91	641279	195	652219	211		
311104	99, 247	601034	104	641313	185	652220	211		
311105	99, 247	601036	89	641314	277	652222	211		
311138	99, 247	601038	88	641324	184	652223	211		
311145	143, 284	601039	89	641325	186	652224	211		
311150	250	601040	91	641326	276	652710	14		
311151	102, 250	601041	91	641327	184	652803	15		
311161	199, 248	601042	90	641328	275	701005	90		
311164	98, 246	601043	89	641337	184	701007	90		
311173	144, 285	601044	89	641338	173	701015	90		
311181	22, 44	601045	90	641362	194	701016	103, 158		
311188	100, 248	601056	286	641363	195	701020	92		
311207	143, 285	601057	286	651017	102, 145	711001	101, 249		
311301	104, 145	601068	92	651022	60	711009	138, 279		
311302	145, 251	601069	92	651535	56	711016	101, 249		
311303	251	611023	136	651536	7	711021	101, 250		
311304	251, 287	611030	122	651537	7	711030	101, 250		
311305	104, 287	611035	136	651545	102, 158	711058	141, 282		
311306	104	611038	122	651557	229	711063	140, 281		
311307	105	611039	136	651558	229	711071	263, 286		
311308	105, 251	611044	122	651559	227	711076	139, 280		
311310	105, 287	611049	121	651560	227	711086	142, 283		
311311	105, 145	611050	135	651561	227	711090	283		
321096	205	611055	121	651563	227	711110	139, 280		
321234	205	611056	135	651564	227	711113	144, 285		
361040	295	611080	122	651565	227	711117	283		
361050	295	611081	136	651566	228	711120	140, 281		
361056	297	611082	121	651567	228	711122	141, 282		
361057	296	611083	135	651568	228	711124	139, 280		
361059	295	611094	136	651569	228	711131	142, 284		
361061	294	611097	121	651570	228	711185	138, 279		
361063	296	611098	135	651571	228	711194	138, 279		

Your Notes

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Your Notes

[illegible]

Your Notes

[illegible]

Erich Jaeger GmbH + Co. KG

Deutschland
Germany

Straßheimer Straße 10
61169 Friedberg

☎ +49 (6031) 794-0
☎ +49 (6031) 794-100

info@erich-jaeger.de
www.erich-jaeger.de

Italien
Italy

Via Roma, 16/I
24060 Telgate (BG)

☎ +39 035 00 60 171
☎ +39 035 00 60 172

info@erich-jaeger.it
www.erich-jaeger.it

Frankreich
France

Parc d' Activités de Limonest
540 Allée des Hêtres
69760 Limonest

☎ +33 (0)4 72 52 03 54
☎ +33 (0)4 78 64 53 78

info@erich-jaeger.fr
www.erich-jaeger.fr

Erich Jaeger, s.r.o.

Tschechische Republik
Czech Republic

Průmyslový park č.p. 304
Kopřivnice – Vlčovice
742 21 Kopřivnice

☎ +420 (556) 841-311
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.cz
www.erich-jaeger.cz

Polen
Poland

ul. Skarbowców 23A - B3
53-025 Wrocław

☎ +48 (501) 794 040
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.pl
www.erich-jaeger.pl

Erich Jaeger USA Inc.

USA
USA

17199 North Laurel Park Dr
Suite 105
48152 Livonia, MI, USA

☎ + 1 734 404 5940
☎ + 1 734 404 5736

info@erich-jaeger-usa.com
www.erich-jaeger-usa.com

Mexiko
Mexico

Las Americas 601
Lomas del Norte
Piedras Negras
Coahuila, C.P. 26089

☎ +52 878 783 0951

contacto@erich-jaeger.com
www.erich-jaeger.mx

Jaeger Poway Automotive Systems
(Shenzhen) Ltd.

China
China

Block B, High Technology
Industrial Area
Shashi Village,
Shajing Baoan
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com

China - Büro Jinan
China - Office Jinan

Room 2501, Building G17
New International Town
Yangguang 100, New Yangguang
Road
Huaiyin District
Jinan City 250022
Shangdong Province

☎ +86 (531) 82 76 28 38
☎ +86 (531) 82 76 28 38

hector.wei@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com

Jaeger Poway Ltd.

China
China

Block B, High Technology
Industrial Area
Shashi Village,
Shajing Baoan
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com
www.jaeger-poway.com



Erich Jaeger GmbH + Co.
KG
Strassheimer Strasse 10
61169 Friedberg

Germany

☎ +49 6031-794 - 0
📠 +49 6031-794 - 100

info@erich-jaeger.de
www.erich-jaeger.com

10/2023

990030